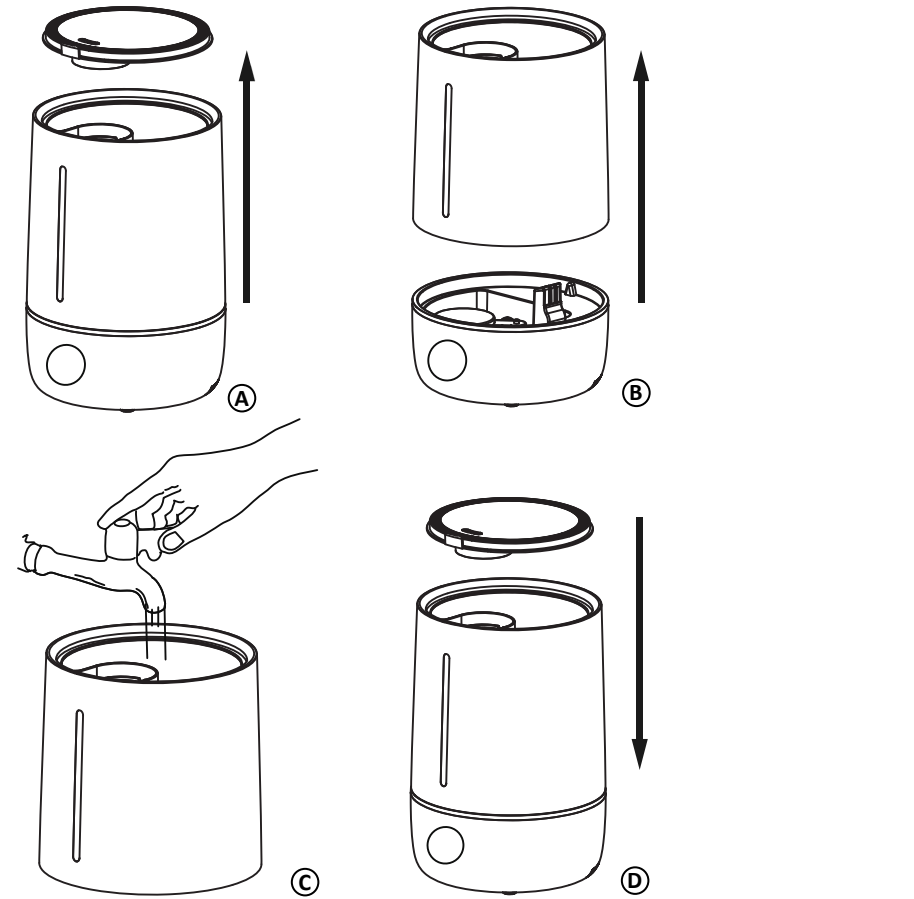
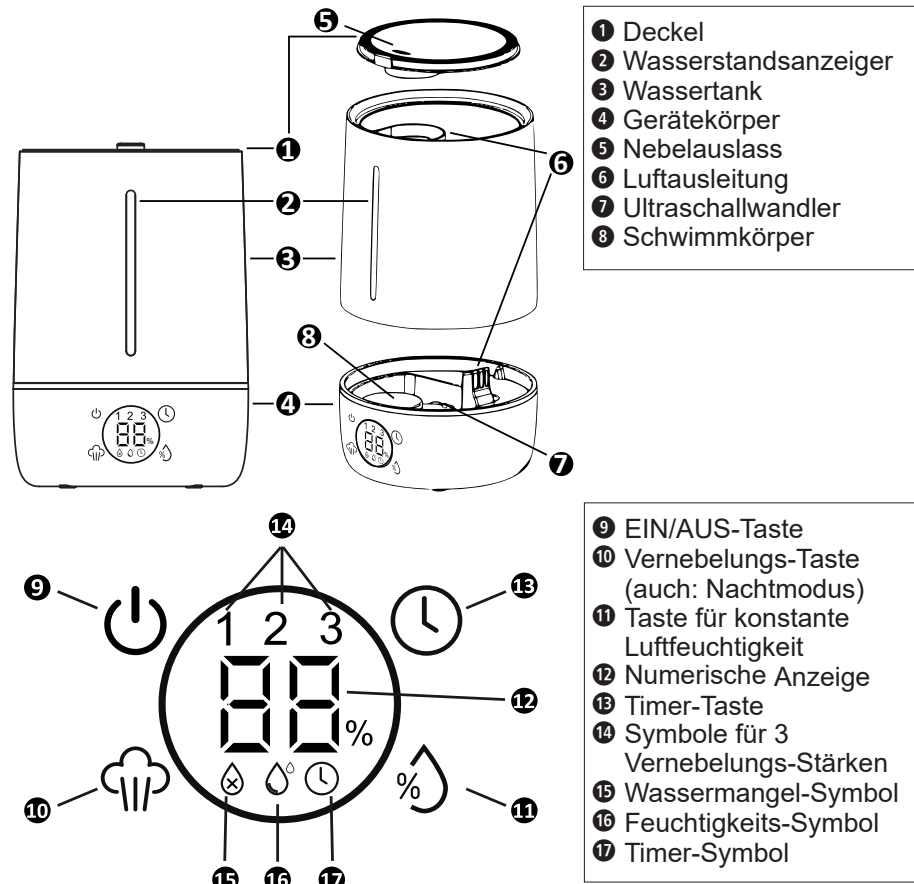




Zeichenerklärung

WICHTIG
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen!

Schutzklasse II Temperaturbereich

LOT LOT-Nummer Hersteller

Den Wassertank alle 3 Tage reinigen!

Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

- zur Stromversorgung
- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Wenn Sie ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche wahrnehmen oder wenn das Gerät ein anderes untypisches Verhalten zeigt, stellen Sie den Betrieb ein und trennen Sie es sofort von der Stromversorgung, um Brände oder Unfälle zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Stromversorgung trennen.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Positionieren Sie das Netzkabel so, dass keine Sturzgefahr besteht und das Risiko einer Strangulation ausgeschlossen ist.
- Fassen Sie den Netzstecker nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es, Kabel oder Stecker beschädigt sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist.
- Halten Sie das Gerät einschließlich des Netzkabels von heißen Oberflächen fern.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von **medisana**, einem autorisierten Händler oder von qualifiziertem Personal ausgetauscht werden. Um Gefahren vorzubeugen, schicken Sie das Gerät immer zum Service ein.

für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Im Falle einer allergischen Atemwegserkrankung halten Sie vor Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Hausarzt.
- Sprechen Sie mit Ihrem Arzt, wenn bei Gebrauch gesundheitliche Beschwerden auftreten sollten. Stellen Sie in diesem Fall sofort die Benutzung des Gerätes ein.

für den Betrieb des Gerätes

- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch!
- Halten Sie Haustiere von dem Gerät fern.
- Stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs auf eine feste, feuchtigkeitunempfindliche Unterlage, damit es nicht umkippen kann. Abstand vom Boden mindestens 60 cm, von Wänden mindestens 10 cm.
- Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen fern.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 2 Meter entfernt von Fernseh- oder Radiogeräten auf, um Interferenzen zu vermeiden.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der Wassertank keine oder zu wenig Flüssigkeit enthält. Das Wasser im Tank darf weder gefroren noch heiß sein.
- Blockieren Sie niemals den Nebel- bzw. Luftauslass.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, wenn Sie den Wassertank transportieren, befüllen oder entleeren.
- Führen Sie niemals metallische Gegenstände in das Gerät ein, es dürfen keine Fremdkörper, vor allem keine kleinen Gegenstände, im Wassertank sein.
- Schalten Sie alle Funktionen nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze an der Unterseite des Geräts frei von Staub und Verunreinigungen.

für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur vom **medisana**-Service durchführen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander – es besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Bewahren Sie das Gerät in trockener Umgebung auf.
- WARNUNG! Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät benutzt oder gelagert wird, vorhanden sein können, können im Wassertank wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu sehr ernststen Gesundheitsrisiken führen kann, wenn das Wasser nicht erneuert und der Tank nicht alle 3 Tage ordnungsgemäß gereinigt wird!
- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um das Gerät nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, drehen Sie die Leistung des Geräts herunter. Kann die Ausgangsleistung nicht reduziert werden, verwenden Sie das Gerät mit Unterbrechungen.
- Achten Sie darauf, dass saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken nicht feucht werden.
- Lassen Sie niemals Wasser im Wassertank, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch.
- Trennen Sie das Gerät während des Befüllens und der Reinigung vom Stromnetz.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Ultraschall-Luftbefeuchter **AH 663**
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Ultraschall-Technologie

Zu trockene Raumluft erhöht die Anfälligkeit für Infektions- und Atemwegserkrankungen und führt zu Müdigkeit und Konzentrationsschwäche. Gesunde Luft sollte eine relative Luftfeuchtigkeit von 40 bis 55 % haben. Die geräuscharme und energiesparende Ultraschalltechnologie des Luftbefeuchters verwandelt Wasser durch Schwingungen in feinsten Nebel, der den Feuchtigkeitsgrad der Luft erhöht. Dies verbessert die Luftqualität und beugt einer Austrocknung der Schleimhäute und der Haut vor.

ACHTUNG
Ein zu intensiver Betrieb kann zu einer Übersättigung der Raumluft mit Feuchtigkeit führen, die sich an Wänden, Fenstern und Gegenständen im Raum niederschlagen kann. Überprüfen Sie deshalb regelmäßig mittels eines Hygrometers, dass der Wert der relativen Luftfeuchtigkeit 55 % nicht übersteigt.

ACHTUNG
Stellen Sie sicher, dass der Luftbefeuchter kipp sicher auf einer feuchtigkeitsempfindlichen Oberfläche betrieben wird. Insbesondere bei Betrieb mit mineralstoffhaltigem Wasser kann es zu Niederschlägen / Ablagerungen kommen. Achten Sie darauf, dass der austretende Nebel nicht auf andere elektrische Geräte, Möbel oder Wände gerichtet ist.

Befüllen des Wassertanks

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, lassen Sie es eine halbe Stunde lang bei Raumtemperatur stehen. Außerdem sollte das Gerät nur befüllt werden, wenn es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht und nicht umkippen kann. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie die Stromversorgung, entfernen Sie den Deckel (A), dann entnehmen Sie den Tank (B). Befüllen Sie den Tank separat (C). Achten Sie darauf, dass Sie das Wasser nicht über die „MAX“-Markierung hinaus auffüllen. Anschließend setzen Sie den Tank wieder auf die Gerätebasis und den Deckel wieder auf den Tank (D).

ACHTUNG
Verwenden Sie für den Betrieb des Gerätes nur frisches Trinkwasser. Bei hartem kalkhaltigen Wasser haben Sie auch die Möglichkeit, demineralisiertes Wasser zu nutzen. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und befreien es von Kalk und anderen Ablagerungen, um seine Funktionsfähigkeit zu erhalten. Betreiben Sie das Gerät niemals mit leerem Wassertank. Es darf niemals Wasser in die Luftausleitung gelangen (siehe Bild (E) rechts).

Verwendung

- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose. Alle Symbole erscheinen auf der Anzeige für ca. 1 Sekunde und erlöschen dann. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste ➊. Das Gerät beginnt die Vernebelung auf Stufe 2. Die jeweils aktive Stufe ➋ sowie der aktuelle Prozentwert für die Luftfeuchtigkeit ➌ werden angezeigt.
- Vernebelungsleistung: Die Standardeinstellung ist Stufe 2. Mit wiederholtem Druck auf die Vernebelungs-Taste ➍ können Sie die Vernebelungsleistung einstellen. Es gibt 3 Stufen (L1 = niedrig; L2 = mittel; L3 = hoch). Die jeweils aktive Stufe wird angezeigt ➍.
- Modus für konstante Luftfeuchtigkeit: Sie können mit der Taste ➎ die gewünschte Luftfeuchtigkeit im Bereich von 45% bis 75% (relative Luftfeuchte) einstellen. Jeder Tastendruck verändert den Wert um 5%, nach 3 Sekunden ohne Tastendruck wird die Einstellung aktiv und das Display ➏ zeigt nun wieder die aktuelle Luftfeuchtigkeit. Durch Drücken und Halten der Taste ➎ für mehr als 3 Sekunden verlassen Sie den Modus für konstante Luftfeuchtigkeit.
- Timer-Einstellung: Drücken Sie die Timer-Taste ➐ am Gerät, erscheinen zwei blinkende Ziffern („01“) auf dem Display ➏ zusammen mit dem Timer-Symbol ➑. Stellen Sie nun durch wiederholtes Drücken der Timer-Taste ➐ eine Stundenzahl von 1 bis 12 ein. Wenn Sie die Taste 3 Sekunden lang nicht betätigen, wird die Einstellung übernommen, und es wird wieder der aktuelle Luftfeuchtigkeitswert angezeigt, wobei das Timer-Symbol ➑ weiterhin leuchtet. Das Gerät läuft nun mit dieser Vorgabezeit – nach Ablauf schaltet es sich automatisch aus. Wenn Sie während des Betriebs erneut auf die Timer-Taste ➐ drücken, wird die verbleibende Zeit angezeigt und ist auch wieder verstellbar. Möchten Sie den Timer-Modus verlassen, drücken und halten Sie die Timer-Taste ➐ ca. 3 Sekunden lang – das Timer-Symbol ➑ erlischt.
- Nachtmodus: Drücken und halten Sie die Vernebelungs-Taste ➍ für ca. 3 Sekunden aktivieren Sie den Nachtmodus, d.h. alle Symbole auf dem Display erlöschen. Auch im Nachtmodus sind alle Funktionstasten benutzbar – nach Betätigung wird das Display wieder eingeschaltet, Sie können die jeweilige Einstellung vornehmen, und nach ca. 10 Sekunden ohne weitere Eingabe kehrt das Gerät in den Nachtmodus zurück, d.h. das Display erlöscht wieder. Möchten Sie den Nachtmodus verlassen, drücken und halten Sie die Vernebelungs-Taste ➍ ca. 3 Sekunden lang.

Nach der Verwendung

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie den Deckel ➀, heben Sie den Wassertank vorsichtig heraus und gießen Sie das restliche Wasser aus. Spülen Sie den Tank mit frischem Wasser aus.
- Trocknen Sie den Wassertank ➀ und den Deckel ➀ bei Bedarf mit einem weichen, saugfähigen Tuch ab.
- Gießen Sie auch das restliche Wasser aus dem Gerätekörper ➁ aus, indem Sie ihn über einem Waschbecken ausleeren. VORSICHT! Es darf kein Wasser in das Geräteinnere (z.B. Lüftungsschlitze oder Luftausleitung ➆) gelangen!
- Sie können ein weiches, saugfähiges Tuch verwenden, um die im Inneren verbliebene Feuchtigkeit zu entfernen.

HINWEISE

- Wird der Wassertank während des Betriebs angehoben, schaltet sich das Gerät ab und das Wassermangel-Symbol ➅ leuchtet.
- Verbleibt zu wenig Wasser im Wassertank, schaltet sich das Gerät ebenfalls ab und das Wassermangel-Symbol ➅ leuchtet. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und füllen Sie Wasser nach, wie weiter oben beschrieben.

Fehler und Behebung

- Ungewöhnlicher Geruch: Verschmutztes oder abgestandenes Wasser, reinigen Sie den Tank und füllen Sie frisches Wasser auf.
- Ungewöhnliche Geräusche: Zu wenig Wasser im Tank und/oder Gerät steht nicht stabil auf einer geraden, festen Oberfläche. Wasser nachfüllen und sicherstellen, dass das Gerät entsprechend sicher steht. Können Sie eine Störung nicht selbst beseitigen, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Reinigung und Pflege

- Bei täglichem Betrieb empfehlen wir Ihnen, das Gerät mindestens alle drei Tage gründlich zu reinigen. Reinigen Sie das Gerät auch vor und nach längeren Aufbewahrungszeiten.
- Bei längerem Nichtgebrauch: Leeren Sie Gerät und Tank, um Veralgung bzw. Verschmutzungen zu vermeiden. Desinfizieren Sie den Tank von Zeit zu Zeit mit Alkohol und das Gerät von außen mit einem weichen Tuch. Lagern Sie das Gerät ausschließlich trocken an einem kühlen Platz, am besten in der Originalverpackung.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Nehmen Sie den Wassertank vom Gerät ab und entleeren Sie ihn.
- Reinigen Sie das Gerät äußerlich mit einem feuchten, weichen Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Substanzen, wie z. B. Scheuermilch oder andere Mittel, für die Reinigung. Das könnte die Oberfläche angreifen und die Vernebelung verringern.
- Den Wassertank können Sie mit warmem Wasser (max. 55°C) ausspülen. Die Vernebelkammer reinigen Sie mittels eines in Alkohol getränkten Tuches und eines Watteestäbchens. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt.
- Der Ultraschall-Geber ist das empfindlichste Bauteil des Gerätes. Es ist wichtig, dass er sauber und pfleglich behandelt wird.
- Achten Sie darauf, dass Netzkabel und Stecker nicht durch Staub oder Schmutz verunreinigt sind, um elektrische Störungen zu vermeiden.

Entkalkung

- Je nach Wasserhärte empfehlen wir eine bei täglichem Gebrauch eine Entkalkung in einem Rhythmus von mindestens einer oder 2 Wochen. Eventuelle Kalkrückstände können mit einem Entkalker (Zitronensäure) entfernt werden:
- Verwenden Sie den Entkalker gemäß den Anweisungen des Herstellers.
 - Gießen Sie eine kleine Menge in die Tankkammer und lassen Sie diese ein paar Minuten einwirken.
 - Gießen Sie den Entkalker aus und spülen Sie mehrmals mit klarem Wasser nach.
- VORSICHT! Es darf kein Wasser in das Geräteinnere** (z.B. Lüftungsschlitze oder Luftausleitung ➆) gelangen! Achten Sie darauf, dass sich keine Entkalkerreste mehr im Gerät befinden.

Lagerung

Reinigen und entkalken Sie das Gerät wie oben beschrieben. Anschließend trocknen Sie alle Bestandteile vollständig. Lagern Sie das Gerät niemals mit Wasserrückständen. Lagern Sie das Gerät in der Originalverpackung an einem kühlen und trockenen Ort.

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. **Umweltschäden durch falsche Entsorgung!** Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Technische Daten

Name und Modell:	medisana Ultraschall-Luftbefeuchter AH 663
Stromversorgung:	220–240V~ 50–60 Hz
Leistung:	25W
Tankinhalt:	ca. 4,5 L
Vernebler-Kapazität:	Kalter Nebel, einstellbar in 3 Stufen oder über Luftfeuchtigkeitssensor (Stufe 1 centspricht ca. 100 ml/h) Max. ca. 12 Stunden über Timer-Einstellung Max. ca. 45 Stunden auf Stufe 1
Abmessungen (BxTxH):	ca. 20,5 x 20,5 x 30,0 cm / Gewicht: ca. 1,18 kg
Lagerbedingungen:	Sauber und trocken bei +10°C bis +40°C
Artikel- / EAN-Nummer:	60066 / 40 15588 60066 1

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

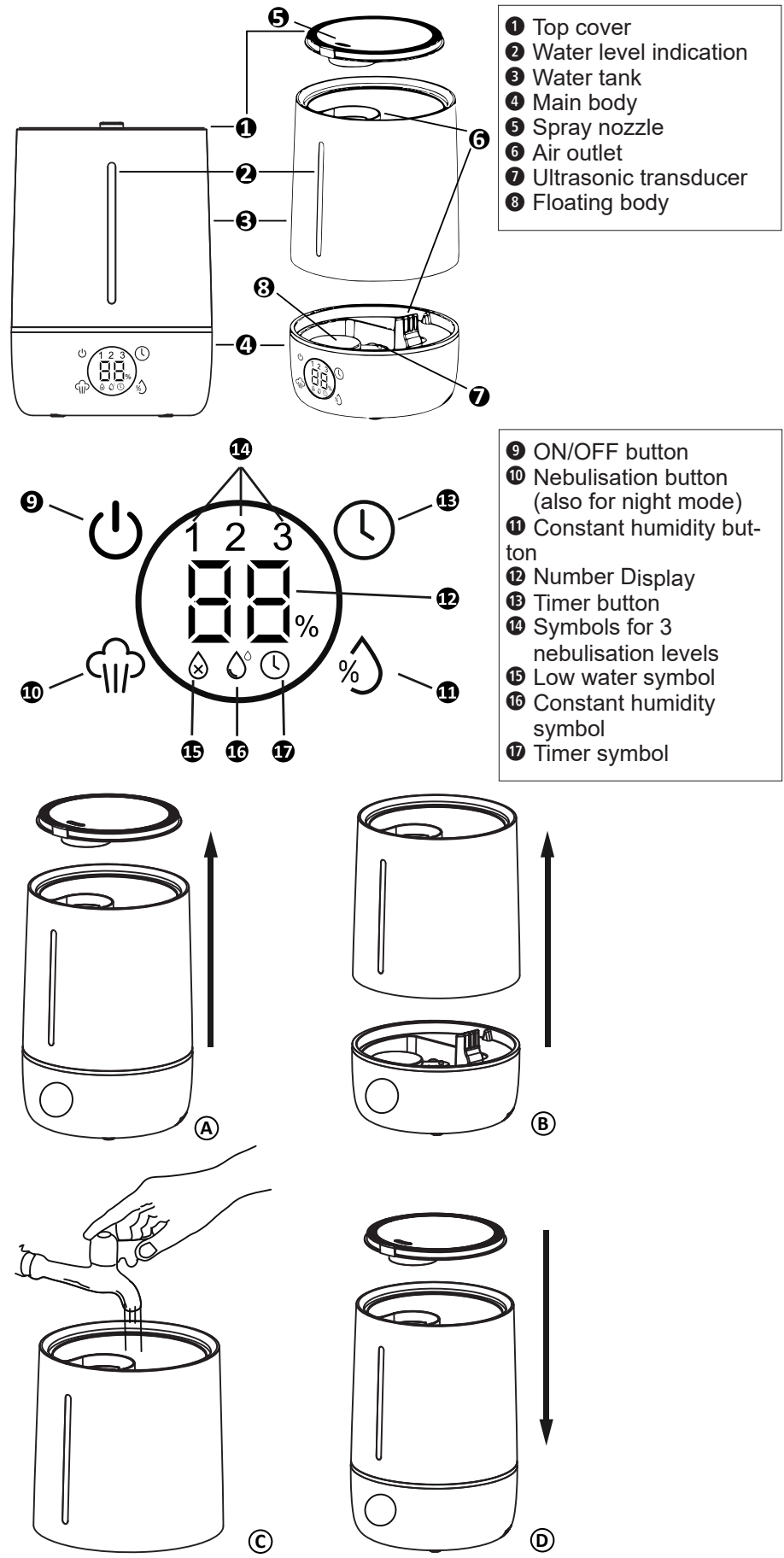
- Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
- Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
 - Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com



Legend

IMPORTANT
Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These instructions must be followed to prevent possible injury to the user.

CAUTION
These instructions must be followed to prevent possible damage to the device.

NOTE
These instructions provide useful additional information regarding installation and operation.

Use the device only in enclosed spaces!

Protection class II

LOT Batch number

Clean the water tank every 3 days!

Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

GB Safety Instructions

Please read these instructions for use carefully before using the device, in particular the safety instructions. Keep the instructions in a safe place for future reference. If you give the device away, be sure to include this user manual.



power supply

- Before connecting the unit to your power supply, make sure that the mains voltage indicated on the rating plate matches that of your mains supply.
- If you notice unusual noises or smells or if the unit shows any other untypical behaviour, stop operation and disconnect it from the power supply immediately to avoid fire or accidents.
- Switch off the unit before disconnecting the power supply.
- Never carry, pull or twist the appliance by the power cord and do not pinch the cord.
- Position the power cord so that there is no danger of falling and no risk of strangulation.
- Do not handle the mains plug when standing in water and always handle the plug with dry hands.
- If the mains cable of this appliance is damaged, it must be replaced with a special mains cable available from the manufacturer or its after-sales service.
- Do not use the appliance if it, the cord or plug is damaged, if it is not working properly, if it has been dropped or dropped into water.
- Keep the appliance, including the power cord, away from hot surfaces.
- If the mains cable is damaged, it must only be replaced by **medisana**, an authorised dealer or qualified personnel. To prevent hazards, always send the unit in for service.

for special people

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- In case of allergic respiratory disease, consult your family doctor before using the device.
- Consult your doctor if any health problems occur during use. In this case, stop using the appliance immediately.

operating the device

- The appliance is not intended for commercial use.
- Use the appliance only in accordance with its intended purpose as described in the instructions for use. Any misuse will invalidate the warranty!
- Keep pets away from the appliance.
- During use, place the appliance on a firm surface that is not sensitive to moisture so that it cannot tip over. Min. distance to the floor 60 cm, min. distance to every wall 10 cm.
- Keep the appliance away from direct sunlight and heat sources.
- Place the unit at least 2 metres away from TV or radio sets to avoid interference.
- Do not reach for a unit that has fallen into the water. Unplug the appliance immediately.
- Do not operate the appliance if the water tank contains no or too little liquid. The water in the tank must not be frozen or hot.
- Never block the mist or air outlet.
- Always make sure that the appliance is switched off and the plug is disconnected from the socket when transporting, filling or emptying the water tank.
- Never insert metal objects into the appliance. Make sure there are no small objects in the water tank.
- Switch off all functions after use and disconnect the plug from the socket.
- Keep the ventilation slots on the underside of the appliance free from dust and dirt.

for maintenance and cleaning

- You may only carry out cleaning work on the unit yourself. In case of malfunctions, do not repair the device yourself, as this will invalidate any warranty claim. Ask your specialist dealer and only have repairs carried out by **medisana** service.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not take the device apart - there is a risk of electric shock and fire.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Should liquid ever get into the unit, unplug it from the mains immediately.
- Store the unit in a dry environment.
- WARNING! Microorganisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored can grow in the water tank and be blown into the air, which can lead to very serious health risks if the water is not renewed and the tank is not properly cleaned every 3 days!
- Note that high humidity can promote the growth of biological organisms in the environment.
- Make sure that the area around the unit does not become damp or wet. If moisture occurs, turn down the output of the unit. If the output power cannot be reduced, use the unit intermittently.
- Make sure that absorbent materials such as carpets, curtains, drapes or tablecloths do not become damp.
- Never leave water in the water tank when the appliance is not in use.
- Empty and clean the appliance before storing it.
- Clean the appliance before the next use.
- Disconnect the appliance from the mains during filling and cleaning.

Scope of delivery

First, check whether the device is complete and is not damaged. If in doubt, do not operate the device and contact your supplier or service centre.
The contents include:

- 1 **medisana** Ultrasonic Humidifier **AH 663**
- 1 Instruction manual

The packaging is recyclable or can be recycled back into the raw materials cycle. Please dispose of unwanted packaging materials properly. If damage caused during transport is noted while unpacking, please contact your retailer immediately.

WARNING
Make sure that the packaging films do not get into the hands of children! children! There is a danger of suffocation!

Ultrasound Technology

Ambient air which is too dry increases vulnerability to infections and respiratory diseases and also leads to fatigue as well as lapses in concentration. Clean air should have a relative humidity of between 40 and 55%. The quiet, energy-saving ultrasonic technology in the humidifier converts water into a fine mist through vibrations which increases the humidity of the air. This improves the air quality and prevents mucosal membranes and skin from drying out.

CAUTION
Excessive operation can lead to an oversaturation of the room air with moisture, which can condense on walls, windows and objects in the room. Therefore, check regularly by means of a hygrometer that the value of the relative humidity does not exceed 55 %.

CAUTION
Ensure that the humidifier is operated in a tilt-proof manner on a surface that is insensitive to moisture. Especially when operating with water containing minerals, precipitation / deposits may occur. Make sure that the escaping mist is not directed at other electrical devices, furniture or walls.

Filling the watertank

Before switching on the appliance for the first time, let it stand at room temperature for half an hour. Also, the appliance should only be filled when it is on a flat and stable surface and cannot tip over. Switch off the unit, disconnect the power supply, remove the top cover (A), then remove the tank (B). Fill the tank separately (C). Be careful not to fill the water beyond the "MAX" mark. Finally reinsert the tank and replace the top cover (D).

CAUTION
Only use fresh drinking water to operate the appliance. If the water contains hard lime, you also have the option of using demineralised water. Clean the appliance regularly and remove limescale and other deposits to keep it in good working order. Never operate the machine with an empty water tank. Never let any water get into the air outlet (6) (as shown in Figure (E)).

Use

- Insert the mains plug into a properly installed mains socket. All symbols appear on the display for about 1 second and then go out. Press the ON/OFF button (9). The unit starts fogging at level 2. The active level (14) is displayed as well as the percentage value for the current humidity (12).
- Mist adjustment: The default setting is level 2. By repeatedly pressing the nebulisation button (10), you can set the fogging output - there are 3 levels in total (L1 = low; L2 = medium; L3 = high). The display shows the set level (14).
- Constant humidity mode: You may preset the desired air humidity with the button (11) in the range of 45% to 75%. Each press of the button changes the value by 5%. After 3 seconds without a key press the setting gets active, and the display (12) shows the current humidity again. Long press the button (11) for 3 seconds to exit the constant humidity mode.
- Timer setting: After pressing the timer button (13) on the unit two flashing digits ("01") appear on the display (12) together with the timer symbol (17). Press the timer button (13) repeatedly to set a number of hours from 1 to 12. After 3 seconds without a key press the setting gets active the setting is accepted, and the current humidity value is displayed again together with the timer symbol (17). The unit now runs with this preset time - after it has expired, it switches off automatically. If you press the timer button (13) again during operation, the remaining time is displayed and can also be adjusted again. If you want to leave the timer mode, press and hold the timer button (13) for approx. 3 seconds - the timer symbol (17) goes out.
- Night mode: Press and hold the nebulisation button (10) for approx. 3 seconds to activate the night mode, i.e. all symbols on the display disappear. However, all buttons remain functional - after pressing a button the display is switched on again and you can make your settings, and after approx. 10 seconds without further key pressings the unit returns to the night mode, i.e. the display is switched off again. If you want to leave the night mode, press and hold the nebulisation button (10) for approx. 3 seconds.

After use

- Switch off the unit and disconnect the mains plug from the socket.
- Remove the top cover (1), carefully lift out the water tank (3) and pour out the remaining water. Rinse the tank with fresh water.
- If necessary, dry the water tank and the top cover with a soft, absorbent cloth.
- Also pour out the remaining water from the main body (4) by emptying it over a sink. CAUTION! No water must get into the interior of the unit (e.g. ventilation slots or air outlet (6))!
- You can use a soft, absorbent cloth to remove any moisture left inside.

NOTES

- If the water tank is lifted during operation, the machine switches off and the low water symbol (15) is lit.
- If too little water remains in the water tank, the machine also switches off and the low water symbol (15) is lit. Disconnect the power supply and refill with water, as described above.

Error and remedy

- Unusual smell: Dirty or stale water, clean the tank and fill with fresh water.
- Unusual noise: Too little water in the tank and/or appliance is not stable on a straight, solid surface. Top up with water and make sure that the appliance is standing securely. If you cannot remedy a malfunction yourself, please contact the customer service.

Cleaning and care

- For daily use, we recommend that you clean the appliance thoroughly at least every three days. Also clean the appliance before and after longer periods of storage.
- When not in use for a longer period of time: Empty the appliance and tank to avoid algae build-up or contamination. Disinfect the tank with alcohol from time to time and the outside of the appliance with a soft cloth. Store the appliance in a cool, dry place, preferably in its original packaging.
- Before cleaning the appliance, make sure it is switched off and the mains plug is disconnected from the socket.
- Remove the water tank from the machine and empty it.
- Clean the outside of the unit with a damp, soft cloth.
- Do not use aggressive substances, such as scouring cream or other agents, for cleaning. This could attack the surface and reduce the nebulisation.
- You can rinse the water tank thoroughly with warm water (max. 55°C). Clean the nebuliser chamber with a cloth soaked in alcohol and a cotton swab. Make sure that no water gets into the inside of the unit.
- The ultrasonic transducer is the most sensitive component of the unit. It is important that it is treated cleanly and with care.
- Make sure that the mains cable and plug are not contaminated by dust or dirt in order to avoid electrical malfunctions.

Decalcification

Depending on the water quality and in case of daily usage, it is recommended to remove limescale residue every week or every other week. Any limescale residue can be removed with a descaler (citric acid).

- Use the descaler according to the manufacturer's instructions.
- Pour a small amount into the tank chamber and let it soak for a few minutes.
- Pour out the descaler and rinse several times with clear water.

CAUTION! No water must be allowed to get into the interior of the unit (e.g. ventilation slots or air outlet (6))! **Make sure that there are no descaler residues left in the appliance.**

Storage

Follow the instructions for cleaning and descaling, as described above. Dry all parts of the unit completely before storing. No water must be left inside the main body (4) or the water tank (3).

Disposal: This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model:	medisana Ultrasonic Humidifier AH 663
Power supply:	220–240V~ 50–60 Hz
Output:	25W
Tank capacity:	approx. 4.5 L
Atomizer capacity:	Cold mist, settable in 3 levels or via humidity sensor (Level 1 corresponds to approx. 100 ml/h)
Duration:	Max. approx. 12 hours via timer setting Max. approx. 45 hours on Level 1
Dimensions (WxDxH):	approx. 20.5 × 20.5 × 30.0 cm
Weight:	approx. 1.18 kg
Storage conditions:	Clean and dry at +10°C to +40°C
Item number:	60066
EAN number:	40 15588 60066 1

Warranty and Repair Conditions

Your statutory warranty rights are not limited by our warranty set out below. In case of warranty please contact your specialist shop or the service centre directly. Should you have to return the device, please state the defect and enclose a copy of the purchase receipt or invoice.

The following warranty conditions apply:

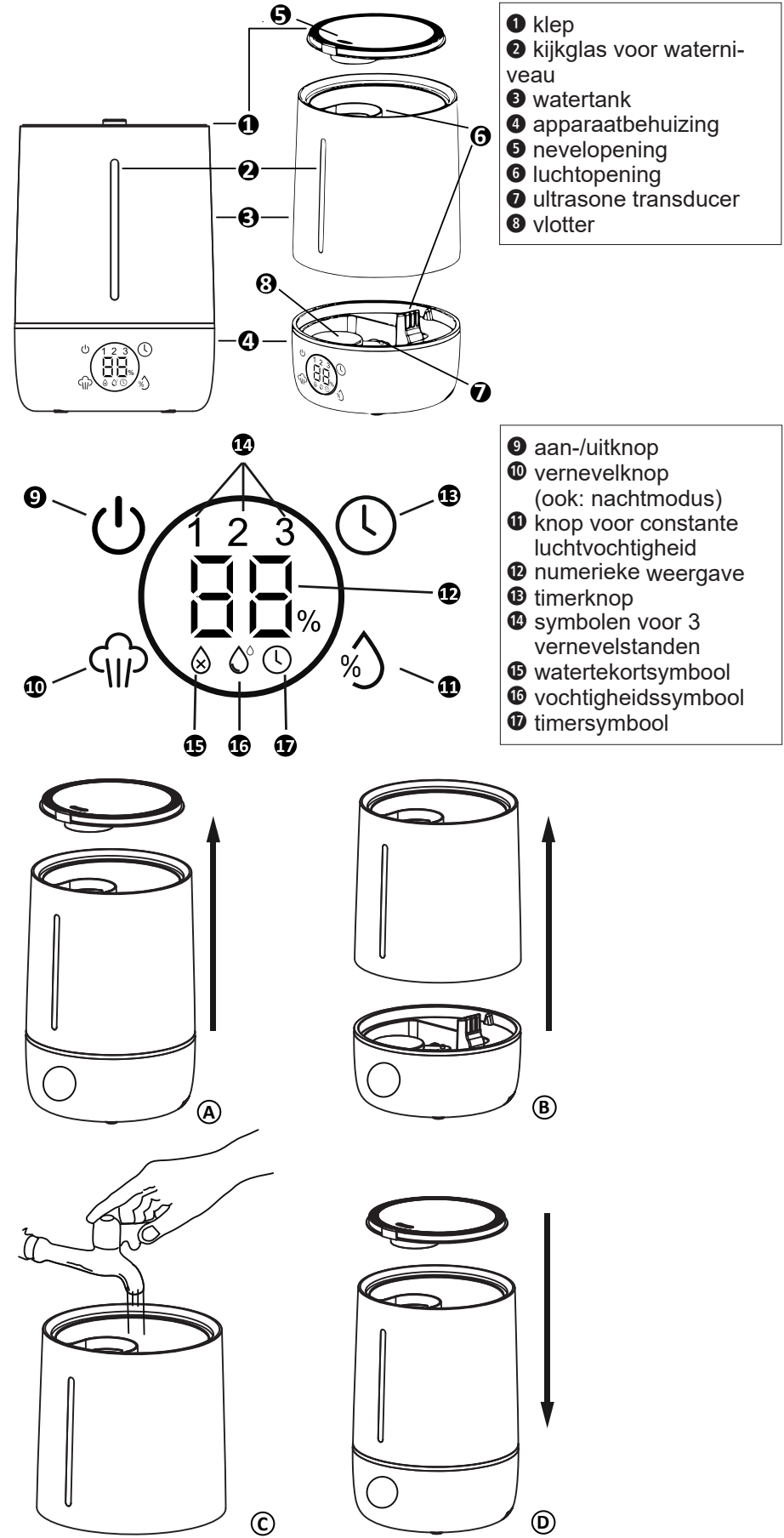
- All **medisana** products are guaranteed for 3 years from the date of purchase. In case of a warranty claim, the purchase receipt or invoice must be provided as proof of purchase date.
- Faults due to material or manufacturing defects will be rectified free of charge within the warranty period.
- A warranty service does not extend the warranty period for either the equipment or for replacement components.
- The following are excluded from the warranty:
 - any damage caused by improper use, e.g. not following the user instructions.
 - damage caused by repair or intervention by the purchaser or unauthorised third parties.
 - transport damage that has occurred on the way from the manufacturer to the consumer or has arisen during transit to the service point.
 - spare parts that are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential damages caused by the device is also excluded if the damage to the device is recognised as a warranty claim.

You will find the service address on the separate enclosed sheet.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

In the interest of constant product improvement, we reserve the right to make technical and design changes.

The current version of these user instructions can be found at www.medisana.com



Legenda

BELANGRIJK
Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

WAARSCHUWING
Deze instructies moeten worden gerespecteerd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te verhinderen.

TIP
Deze aanwijzingen geven u nuttige extra informatie over de installatie of de werking.

Gebruik het apparaat alleen in overdekte ruimtes!

Beschermingsklasse II

Temperatuurbereik

LOT LOT-nummer

Fabrikant

Maak de watertank altijd na 3 dagen schoon!

Recyclingsymbolen / codes: Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing voor het verdere gebruik. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



de voeding

- Controleer voordat u het apparaat op het stopcontact aansluit of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de spanning van uw stroomnet.
- Voorom brand en ongelukken, stop met het gebruik van het apparaat en haal direct de stekker uit het stopcontact als u ongebruikelijke geluiden of geuren waarneemt of als het apparaat op een andere ongebruikelijke manier reageert.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Pak het apparaat nooit op aan het snoer, trek of draai nooit aan het snoer en zorg dat het snoer niet bekneld raakt.
- Leg het snoer zo neer dat er niet over kan worden gestruikeld en dat het risico van wurging is uitgesloten.
- Raak de stekker niet aan als u in het water staat en pak de stekker altijd alleen vast met droge handen.
- Als het snoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het apparaat mankementen vertoont of als het is gevallen of in het water is gevallen.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Als het snoer beschadigd is mag het uitsluitend worden vervangen door **medisana**, een bevoegde verkoper of gekwalificeerd personeel. Voorkom risico's en stuur het apparaat altijd naar de servicedienst.

voor bijzondere personen

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Overleg voor gebruik met uw huisarts als u lijdt aan een allergische luchtwegaandoening.
- Overleg met uw arts als er bij het gebruik gezondheidsproblemen optreden. Stop in dat geval direct met het gebruik van het apparaat..

het gebruik van het apparaat

- Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie!
- Houd huisdieren uit de buurt van het apparaat.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een stevige, vochtbestendige ondergrond, zodat het niet om kan vallen. Houd tenminste 60 cm afstand van de vloer en 10 cm afstand van de muren.
- Houd het apparaat uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen.
- Plaats het apparaat op ten minste 2 meter afstand van televisie- en radiotoestellen om interferenties te voorkomen.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek in dat geval meteen de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet als er geen of te weinig water in de watertank zit. Het water in de tank mag niet bevoren of heet zijn.
- Blokkeer nooit de nevel- of luchtopening.
- Controleer altijd of het apparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact is als u de watertank verplaatst, vult of leegmaakt.
- Stop nooit metalen voorwerpen in het apparaat, er mogen geen vreemde voorwerpen, in het bijzonder geen kleine voorwerpen in de watertank komen.
- Schakel na gebruik alle functies uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Zorg dat de ventilatieopeningen aan de onderzijde van het apparaat niet stoffig of vies worden.

onderhoud en schoonmaak

- U mag het apparaat zelf alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont, omdat daardoor elke aanspraak op garantie vervalt. Vraag advies aan uw specialzaak en laat reparaties alleen uitvoeren door de **medisana**-servicedienst.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Demonteer het apparaat niet. Kans op een stroomstoot en brandgevaar.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Trek meteen de stekker uit het stopcontact als er toch vloeistof in het apparaat komt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.
- WAARSCHUWING!** Micro-organismen die kunnen voorkomen in het water of de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of bewaard, kunnen in de watertank groeien en in de lucht worden geblazen. Als het water niet steeds opnieuw wordt verversd en de tank niet telkens na 3 dagen goed wordt schoongemaakt, kan dit zeer ernstige gezondheidsrisico's met zich meebrengen!
- Houd er rekening mee dat een hoge luchtvochtigheid de groei van biologische organismen in de omgeving kan bevorderen.
- Zorg dat de omgeving van het apparaat niet vochtig of nat wordt. Zet het apparaat op een lagere stand als er vocht ontstaat. Gebruik het apparaat in dat geval met tussenpozen als het al in de laagste stand staat.
- Let op dat absorberende materialen, zoals tapijten, gordijnen, vitrages of tafelkleden, niet vochtig worden.
- Laat nooit water in de watertank zitten als het apparaat niet in gebruik is.
- Maak het apparaat leeg en schoon voordat u het opruimt.
- Maak het apparaat schoon voordat u het weer gaat gebruiken.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het gaat vullen of schoonmaken.

Leveringsomvang

Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Ga het apparaat bij twijfel niet gebruiken en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst. Meegeleverd:

- 1 **medisana** ultrasone luchtbevochtiger **AH 663**
- 1 gebruiksaanwijzing

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

WAARSCHUWING
Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen!
Er is kans op verstikking!

Ultrasonne technologie

Te droge lucht verhoogt de vatbaarheid voor infecties en luchtwegaandoeningen en leidt tot vermoeidheid en concentratiestoornissen. Gezonde lucht moet een relatieve luchtvochtigheid hebben van 40 tot 55%. De geluidsarme en energiebesparende ultrasone technologie van de luchtbevochtiger zet water met behulp van trillingen om in zeer fijne nevel die de vochtigheidsgraad van de lucht verhoogt. Dit verbetert de luchtkwaliteit en voorkomt uitdroging van de slijmvliezen en de huid.

ATTENTIE
Te intensief gebruik van het apparaat kan ervoor zorgen dat de binnenlucht zo vochtig wordt dat er vocht kan neerslaan op muren, ramen en voorwerpen in de ruimte. Controleer daarom regelmatig met behulp van een hygrometer of de relatieve luchtvochtigheid niet hoger wordt dan 55 %.

ATTENTIE
Zorg ervoor dat de luchtbevochtiger stevig staat op een oppervlak dat bestand is tegen vocht. Met name bij het gebruik van mineraalhoudend water/aromaessence kan afzetting/aanslag voorkomen. De neveluitlaat kan worden gedraaid. Let op dat de nevel die ontsnapt niet op andere elektrische apparaten, meubels of muren is gericht.

De watertank vullen

Laat het apparaat een half uur op kamertemperatuur staan voor u het voor de eerste keer inschakelt. Daarnaast mag het apparaat uitsluitend worden gevuld als het op een vlak en stabiel oppervlak staat en niet kan omvallen.

Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact, verwijder de klep (A) en haal vervolgens de tank (B) van het apparaat. Vul de tank (C) alleen als hij los is van het apparaat. Let op dat u de tank niet verder met water vult dan tot de "MAX" markering. Plaats daarna de tank weer op het apparaat en doe de klep weer op de tank (D).

LET OP
Doe alleen schoon drinkwater in de watertank.
Wanneer het drinkwater hard is en veel kalk bevat, kunt u ook gedemineraliseerd water gebruiken. Voor een goede werking is het van belang dat u het apparaat regelmatig schoonmaakt en kalk en andere aanslag verwijdert.
Zet het apparaat nooit aan als de watertank leeg is. Er mag nooit water in de luchtopening (6) komen (zie afbeelding (E) rechts).

Gebruik

- Steek de stekker in een correct geïnstalleerd stopcontact. Alle symbolen verschijnen gedurende ca. 1 seconde op het display en verdwijnen daarna weer. Druk op de aan-/uitknop 9. Het apparaat begint te vernevelen op stand 2. De ingestelde stand 14 en het actuele luchtvochtigheidspercentage 12 worden weergegeven.
- Vernevelcapaciteit: de standaardinstelling is stand 2). Door herhaaldelijk op de vernevelknop 10 te drukken kunt u de vernevelcapaciteit instellen. Er zijn 3 standen (L1 = laag, L2 = gemiddeld, L3 = hoog). De actieve stand wordt weergegeven 14.
- Modus voor constante luchtvochtigheid: met knop 11 kunt u de gewenste luchtvochtigheid instellen tussen 45% en 75% (relatieve luchtvochtigheid). Telkens als u op deze knop drukt, verandert de waarde met 5%, als de knop 3 seconden niet is ingedrukt, wordt de instelling actief en toont het display 12 de actuele luchtvochtigheid weer. Door knop 11 langer dan 3 seconden ingedrukt te houden, verlaat u de modus voor constante luchtvochtigheid.
- De timer instellen: wanneer u op de timerknop 13 op het apparaat drukt, verschijnen twee knipperende cijfers ("01") op het display 12 samen met het timersymbool 17. Stel vervolgens het aantal uren van 1 tot 12 in door herhaaldelijk op de timerknop 13 te drukken. Als u de knop gedurende 3 seconden niet gebruikt, wordt de instelling overgenomen en wordt de actuele luchtvochtigheid weer getoond, waarbij het timersymbool 17 blijft branden. Het apparaat werkt nu gedurende deze ingestelde tijd, na afloop schakelt het automatisch uit. Als u tussentijds nogmaals op de timerknop 13 drukt, wordt de resterende tijd weergegeven en kan deze ook opnieuw worden ingesteld. Om de timermodus te verlaten, kunt u de timerknop 13 gedurende ca. 3 seconden ingedrukt houden - het timersymbool 17 gaat uit.
- Nachtmodus: houd de vernevelknop 10 gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om de nachtmodus te activeren, alle symbolen op het display gaan uit. Ook in de nachtmodus kunnen alle functieknoppen worden gebruikt; als ze worden ingedrukt, zal het display weer worden ingeschakeld. U kunt het apparaat nu naar wens instellen, als er ca. 10 seconden geen knop meer is ingedrukt, gaat het apparaat terug in de nachtmodus en zal het display weer uitgaan. Druk de vernevelknop 10 ca. 3 seconden in om de nachtmodus te verlaten.

Na het gebruik

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Haal de klep 1 van het apparaat, til de watertank er voorzichtig af en giet het resterende water weg. Spoel de tank met schoon water.
- Droog de watertank 6 en de klep 1 zo nodig met een zachte, absorberende doek.
- Giet ook het resterende water uit de apparaatbehuizing 4 boven een wasbak/gootsteen weg. **VOORZICHTIG!** Er mag geen water in de binnenkant van het apparaat (bijv. ventilatieopeningen of luchtopening 6) komen!
- U kunt een zachte, absorberende doek gebruiken om vocht dat nog in het apparaat zit te verwijderen.

I AANWIJZINGEN

- Als de watertank tijdens het gebruik van het apparaat wordt getild, schakelt het apparaat uit en gaat het watertekortsymbool 15 rood branden.**
- Als er te weinig water in de watertank zit, schakelt het apparaat ook uit en gaat het watertekortsymbool 15 branden. Haal de stekker uit het stopcontact en vul de tank bij met water, zoals hierboven beschreven.**

Problemen en oplossingen

- Ongebruikelijke geur: vies of oud water. Maak de tank schoon en vul hem met vers water.
 - Ongebruikelijk geluid: te weinig water in de tank en/of apparaat staat niet stabiel op een recht, stevig oppervlak. Vul het water bij en controleer of het apparaat stevig staat.
- Neem contact op met de klantenservice als u een probleem niet zelf kunt oplossen.

Reiniging en onderhoud

- Wanneer het apparaat dagelijks wordt gebruikt, adviseren wij om het ten minste eens in de drie dagen grondig schoon te maken. Maak het apparaat ook schoon voordat u het gedurende langere tijd gaat opbergen en wanneer u het na die tijd weer in gebruik neemt.
- Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.
- Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt: maak het apparaat en de tank leeg om alvorming resp. vuil te voorkomen. Desinfecteer de tank regelmatig met alcohol en reinig de buitenkant van het apparaat dan met een zachte doek. Berg het apparaat uitsluitend op een droge en koele plaats op, bij voorkeur in de originele verpakking.
- Controleer voor u het apparaat schoonmaakt of het is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is.
- Haal de watertank van het apparaat af en giet hem leeg.
- Maak de watertank van het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.
- Gebruik hierbij geen agressieve middelen, zoals bijv. vloeibaar schuurmiddel of andere schoonmaakmiddelen. Deze middelen kunnen het oppervlak aantasten en de verneveling verminderen.
- De watertank kunt u uitspoelen met warm water (max. 55 °C). De vernevelkamer kunt u schoonmaken met een in alcohol gedrenkte doek en een wattenstaafje. Let op dat er geen water in het apparaat komt.
- De ultrasone omvormer is het kwetsbaarste onderdeel van het apparaat. Het is belangrijk dat deze schoon blijft en dat er voorzichtig mee wordt omgegaan.
- Houd het snoer en de stekker vrij van vuil en stof om elektrische storingen te voorkomen.

Ontkalken

Afhankelijk van de waterhardheid adviseren wij bij dagelijks gebruik om het apparaat tenminste eens in de 1 à 2 weken te ontkalken. Eventuele kalkresten kunnen worden verwijderd met een ontkalkingsmiddel (citroenzuur):

- Gebruik het ontkalkingsmiddel zoals voorgeschreven door de fabrikant.
- Doe een klein beetje in de tankkamer en laat dit een paar minuten inwerken.
- Giet het ontkalkingsmiddel weg en spoel de tankkamer meermalen na met schoon water.

VOORZICHTIG! Er mag geen water in de binnenkant van het apparaat (bijv. ventilatieopeningen of luchtopening 6) **komen! Let op dat er na het ontkalken geen kalkresten in het apparaat achterblijven.**

Opbergen

Reinig en ontkalk het apparaat zoals hierboven beschreven. Droog daarna alle onderdelen volledig. Berg het apparaat nooit op als er nog water in zit. Berg het apparaat op in de originele verpakking op een droge en koele plaats.

Weggooiën: Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Technische gegevens	
Naam en model:	medisana ultrasone luchtbevochtiger AH 663
Voeding:	220–240 V~ 50–60 Hz
Vermogen:	25 W
Tankinhoud:	ca. 4,5 l
Vernevelcapaciteit:	koude nevel, instelbaar in 3 standen of via luchtvochtigheidssensor (stand 1 vernevelt ca. 100 ml/h) max. ca. 12 uur met timerinstelling max. ca. 45 uur op stand 1
Afmetingen (b x d x h):	ca. 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / gewicht: ca. 1,18 kg
Bewaarmstandigheden:	schoon en droog bij +10 °C tot +40 °C
Artikel-/EAN-nummer:	60066 / 40 15588 60066 1

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw specialzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.

2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.

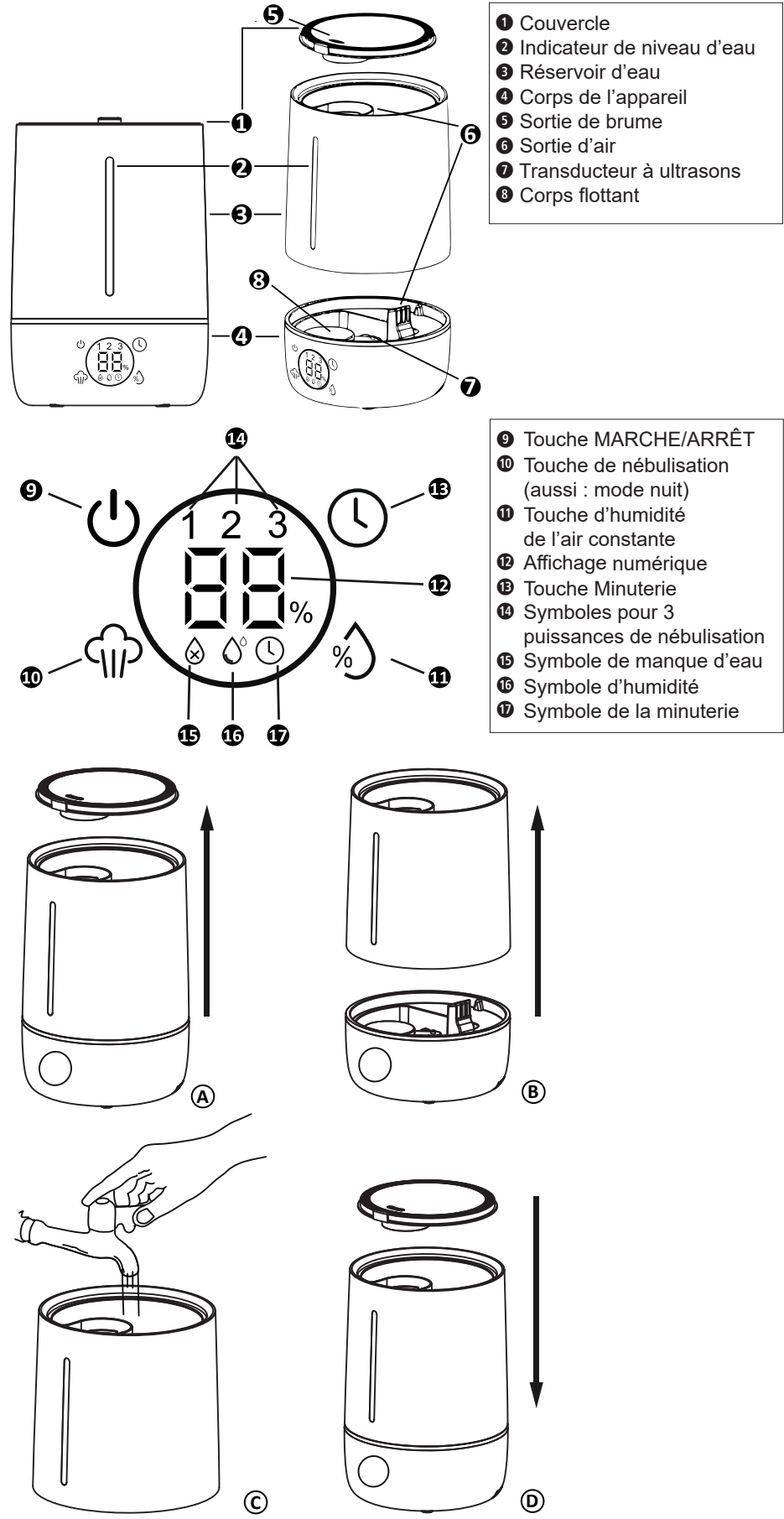
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.

4. Van garantie zijn uitgesloten:

- alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
- schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
- transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
- onderdelen die normale slijtage vertonen.

5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Duitsland
<i>De contactgegevens van de klantenservice staan vermeld op de losse bijlage.</i>
In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.
De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com



Légende des symboles

IMPORTANT
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

ATTENTION
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.

REMARQUE
Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

Utilisez uniquement l'appareil dans des pièces fermées !

Classe de protection II
Plage de température
Fabricant

Nettoyer le réservoir d'eau tous les 3 jours !

Symboles/codes de recyclage :
Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.

pour l'alimentation électrique

- Avant de brancher l'appareil à votre alimentation électrique, veuillez vous assurer que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- Si vous percevez des bruits ou des odeurs inhabituels, ou si l'appareil présente un quelconque comportement atypique, cessez de l'utiliser et débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'accident.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher.
- Évitez toujours de transporter, de tirer ou de retourner l'appareil par le câble d'alimentation et ne le coincez pas.
- Positionnez le câble d'alimentation de manière à éviter les risques de trébuchement ou d'étranglement.
- Ne saisissez pas la fiche secteur lorsque vous vous trouvez dans l'eau et saisissez toujours la fiche avec les mains sèches.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a chuté ou s'il est tombé dans l'eau.
- Tenez l'appareil et le câble d'alimentation à bonne distance des surfaces chaudes.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par **medisana**, un distributeur agréé ou une personne qualifiée. Pour prévenir tout danger, retournez toujours l'appareil au service après-vente.

pour les cas particuliers

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- En cas de maladie respiratoire allergique, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Si vous ressentez des problèmes de santé pendant l'utilisation, parlez-en à votre médecin. Dans ce cas, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.

pour le fonctionnement de l'appareil

- Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- Tenez les animaux domestiques éloignés de l'appareil.
- Pendant l'utilisation, placez l'appareil sur un support solide et insensible à l'humidité pour qu'il ne puisse pas se renverser. Distance du sol au moins 60 cm, des murs au moins 10 cm.
- Tenez l'appareil à l'écart des rayons directs du soleil et des sources de chaleur.
- Placez l'appareil à au moins 2 mètres d'un téléviseur ou d'un poste radio afin d'éviter les interférences.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- N'utilisez pas l'appareil si le réservoir ne contient pas de liquide. L'eau dans le réservoir ne doit être ni gelée ni chaude.
- N'obstruez jamais la sortie de brume ou d'air.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et que la fiche est débranchée de la prise de courant lorsque vous transportez, remplissez ou videz le réservoir d'eau.
- N'introduisez jamais d'objets métalliques dans l'appareil, aucun corps étranger, en particulier de petits objets, ne doivent se trouver dans le réservoir d'eau.
- Éteignez toutes les fonctions après utilisation et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Maintenez les fentes d'aération situées sous l'appareil à l'abri de la poussière et des impuretés.

pour l'entretien et le nettoyage

- Vous ne pouvez effectuer vous-même que des travaux de nettoyage sur l'appareil. En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Renseignez-vous auprès de votre revendeur spécialisé et faites effectuer les réparations uniquement par le service **medisana**.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne démontez pas l'appareil - il y a risque de choc électrique et d'incendie.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Cependant, si du liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec.
- AVERTISSEMENT ! Les micro-organismes qui peuvent être présents dans l'eau ou dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé ou stocké peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être projetés dans l'air, ce qui peut entraîner de graves risques pour la santé si l'eau n'est pas renouvelée et le réservoir correctement nettoyé tous les 3 jours !
- Notez qu'une humidité de l'air élevée peut favoriser le développement d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Veillez à ce que la zone autour de l'appareil ne soit pas humide ou mouillée. En cas d'humidité, réduisez la puissance de l'appareil. Si la puissance de sortie ne peut pas être réduite, utilisez l'appareil de façon intermittente.
- Veillez à ce que les matériaux absorbants tels que les tapis, les rideaux, les voilages ou les nappes ne soient pas humides.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Nettoyez l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique pendant le remplissage et le nettoyage.

Contenu de la livraison

Veillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et qu'il ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service client. La livraison comprend :

- 1 humidificateur à ultrasons **medisana AH 663**
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés. Veuillez vous débarrasser des emballages inutiles de manière appropriée. Si vous remarquez, lors du déballeage, la présence de dommages consécutifs au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque de suffocation !

Technologie à ultrasons

Un air ambiant trop sec augmente la sensibilité aux maladies infectieuses et respiratoires et provoque fatigue et manque de concentration. Un air sain doit avoir une humidité relative de 40 à 55 %. La technologie à ultrasons de l'humidificateur, silencieuse et peu gourmande en énergie, transforme l'eau en une brume très fine grâce à des vibrations, ce qui augmente le degré d'humidité de l'air. Ceci permet d'améliorer la qualité de l'air et empêche le dessèchement des muqueuses et de la peau.

ATTENTION
Une utilisation trop intensive peut entraîner une sursaturation de l'air ambiant par l'humidité, qui peut se déposer sur les murs, les fenêtres et les objets dans la pièce. Vérifiez régulièrement le taux d'humidité avec un hygromètre afin que l'humidité relative ne dépasse pas 55 %.

ATTENTION
Placez l'humidificateur sur une surface insensible à l'humidité, stable et plane pour éviter tout basculement. Des dépôts de minéraux/arômes peuvent survenir, en particulier en cas d'utilisation avec une eau riche en minéraux. La sortie de brume pivote. Veillez à ce que la brume émise ne soit pas orientée vers d'autres appareils électriques, des meubles ou des murs.

Remplissage du réservoir d'eau

Avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois, laissez-le à température ambiante pendant une demi-heure. D'autre part, l'appareil ne doit être rempli que lorsqu'il est posé sur une surface plane et stable et qu'il ne risque pas de se renverser. Éteignez l'appareil, débranchez l'alimentation électrique, retirez le couvercle (A), puis retirez le réservoir (B). Remplissez le réservoir séparément (C). Veillez à ne pas remplir l'eau au-delà du repère « MAX ». Remplacez ensuite le réservoir sur la base de l'appareil et le couvercle sur le réservoir (D).

ATTENTION
Utilisez uniquement de l'eau potable fraîche pour faire fonctionner l'appareil. Si votre eau est très calcaire, vous avez aussi la possibilité d'utiliser de l'eau déminéralisée. Nettoyez régulièrement l'appareil et retirez le calcaire et les autres dépôts pour le maintenir en bon état de marche. N'utilisez jamais l'appareil avec un réservoir d'eau vide. L'eau ne doit jamais pénétrer dans la sortie d'air (E) (voir image (E) à droite).

Utilisation

- Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant correctement installée. Tous les symboles apparaissent sur l'écran pendant environ 1 seconde, puis s'éteignent. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT (9). L'appareil commence la nébulisation au niveau 2. Le niveau actif (10) et le pourcentage actuel d'humidité de l'air (11) s'affichent.
- Puissance de nébulisation : Le réglage par défaut est niveau 2). En appuyant plusieurs fois sur la touche de nébulisation (10), vous pouvez régler la puissance de nébulisation. Il y a 3 niveaux (L1 = bas ; L2 = moyen ; L3 = haut). Le niveau activé est affiché (10).
- Mode d'humidité de l'air constante : vous pouvez régler l'humidité de l'air souhaitée dans une plage de 45 % à 75 % (humidité relative de l'air) à l'aide de la touche (11). Chaque pression sur la touche modifie la valeur de 5 %, après 3 secondes sans pression sur la touche, le réglage devient actif et l'écran (12) affiche alors à nouveau l'humidité actuelle de l'air. En maintenant la touche (11) enfoncée pendant plus de 3 secondes, vous quittez le mode d'humidité de l'air constante.
- Réglage de la minuterie : en appuyant sur la touche Minuterie (13) sur l'appareil, deux chiffres clignotants (« 01 ») apparaissent sur l'écran (12) avec le symbole de la minuterie (14). Réglez maintenant un nombre d'heures de 1 à 12 en appuyant plusieurs fois sur la touche Minuterie (13). Si vous n'appuyez pas sur la touche pendant 3 secondes, le réglage est accepté et le taux d'humidité actuel de l'air s'affiche à nouveau, le symbole de la minuterie (14) restant allumé. L'appareil fonctionne désormais avec cette durée prédéfinie – une fois celle-ci écoulée, il s'éteint automatiquement. Si vous appuyez à nouveau sur la touche Minuterie (13) en cours de fonctionnement, le temps restant s'affiche et est à nouveau réglable. Si vous souhaitez quitter le mode Minuterie, appuyez sur la touche Minuterie (13) et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes – le symbole de la minuterie (14) s'éteint.
- Mode nuit : appuyez sur la touche de nébulisation (10) et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes pour activer le mode nuit, c'est-à-dire que tous les symboles de l'écran s'éteignent. Même en mode nuit, toutes les touches de fonction sont utilisables – après activation, l'écran se rallume, vous pouvez effectuer le réglage correspondant et, après environ 10 secondes sans autre saisie, l'appareil repasse en mode nuit, c'est-à-dire que l'écran s'éteint à nouveau. Si vous souhaitez quitter le mode nuit, appuyez sur la touche de nébulisation (10) et maintenez-la appuyée pendant environ 3 secondes.

Après l'utilisation

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Retirez le couvercle (1), soulevez délicatement le réservoir d'eau et videz l'eau restante. Rincez le réservoir à l'eau fraîche.
- Si nécessaire, séchez le réservoir d'eau (3) et le couvercle (1) à l'aide d'un chiffon doux et absorbant.
- Videz également l'eau restante du corps de l'appareil (4) dans un lavabo. ATTENTION ! L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil (par ex. fentes d'aération ou sortie d'air (5)) !
- Vous pouvez utiliser un chiffon doux et absorbant pour ôter l'humidité restée à l'intérieur.

REMARQUES

- Si le réservoir d'eau est soulevé en cours de fonctionnement, l'appareil s'éteint et le symbole de manque d'eau (15) s'allume.
- S'il reste trop peu d'eau dans le réservoir d'eau, l'appareil s'éteint également et le symbole de manque d'eau (15) s'allume. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et ajoutez de l'eau comme décrit ci-dessus.

Problèmes et solutions

- Odeur inhabituelle : Eau sale ou stagnante, nettoyez le réservoir et remplissez-le d'eau fraîche.
 - Bruits inhabituels : Trop peu d'eau dans le réservoir et/ou l'appareil n'est pas stable sur une surface plane et rigide. Ajoutez de l'eau et assurez-vous que l'appareil est bien stable.
- Si vous ne parvenez pas à résoudre vous-même un dysfonctionnement, veuillez vous adresser au service après-vente.

Nettoyage et entretien

- En cas d'utilisation quotidienne, nous vous recommandons de nettoyer l'appareil à fond au moins tous les trois jours. Nettoyez également l'appareil avant et après une longue période de stockage.
- En cas de non-utilisation prolongée : videz l'appareil et le réservoir afin d'éviter la formation d'algues ou de saissures. Désinfectez de temps à autre le réservoir avec de l'alcool et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux. Stockez l'appareil exclusivement dans un endroit sec et frais, de préférence dans son emballage d'origine.
- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et que la fiche secteur est débranchée de la prise de courant.
- Retirez le réservoir d'eau de l'appareil et videz-le.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- N'utilisez pas de substances agressives telles que des solvants ou autres produits de nettoyage. Cela risquerait d'endommager la surface et de réduire la nébulisation.
- Vous pouvez rincer le réservoir d'eau à l'eau chaude (max. 55 °C). Nettoyez la chambre de nébulisation à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool et d'un coton-tige. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'eau qui pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Le transducteur à ultrasons est le composant le plus sensible de l'appareil. Il est important de le maintenir propre et d'en prendre soin.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation et la fiche ne soient pas encrassés par la poussière ou la saleté afin d'éviter toute perturbation électrique.

Détartrage

Selon la dureté de l'eau, nous recommandons un détartrage toutes les 1 ou 2 semaines au minimum en cas d'utilisation quotidienne. Les éventuels résidus de calcaire peuvent être éliminés à l'aide d'un détartrant (acide citrique) :

- Utilisez le détartrant conformément aux instructions du fabricant.
- Versez une petite quantité dans le compartiment du réservoir et laissez agir quelques minutes.
- Videz le détartrant et rincez plusieurs fois à l'eau claire.

ATTENTION ! L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil (par ex. les fentes d'aération ou la sortie d'air (5)) ! **Veillez à ce qu'il ne reste plus de résidus de détartrant dans l'appareil.**

Stockage

Nettoyez et détartrez l'appareil comme décrit ci-dessus. Séchez ensuite complètement tous les composants. Ne stockez jamais l'appareil avec des résidus d'eau. Stockez l'appareil dans son emballage d'origine, dans un endroit frais et sec.

Remarque concernant l'élimination
Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	Humidificateur d'air à ultrasons medisana AH 663
Alimentation électrique :	220–240 V~ 50–60 Hz
Puissance :	25 W
Capacité du réservoir :	env. 4,5 L
Capacité de nébulisation :	brume froide, réglable sur 3 niveaux ou via un capteur d'humidité de l'air (niveau 1 c correspond à env. 100 ml/h) max. env. 12 heures par réglage de la minuterie max. env. 45 heures au niveau 1
Durée de fonctionnement :	env. 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / poids : env. 1,18 kg propre et sec entre +10 °C et +40 °C.
Dimensions (LxPxH) :	60066 / 40 15588 60066 1
Conditions de stockage :	
Numéro d'article/EAN :	

Sous réserve de modifications techniques et de conception dans le cadre du développement continu des produits, nous nous réservons des modifications techniques et visuelles.
Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : www.medisana.com

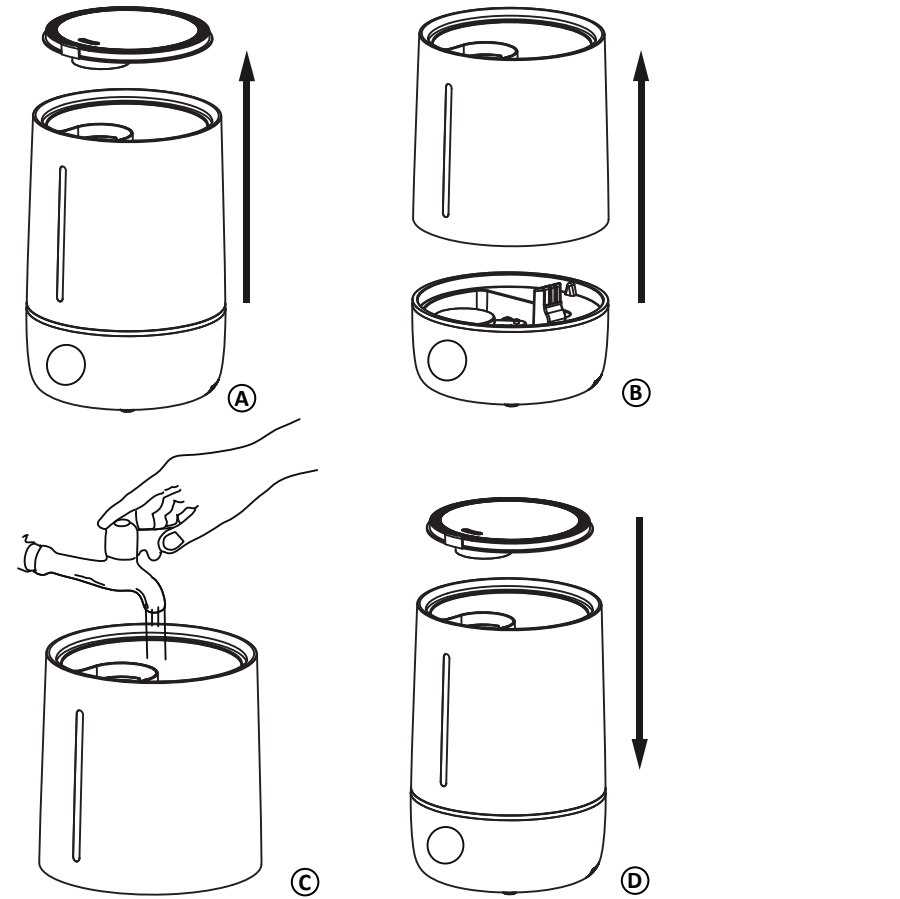
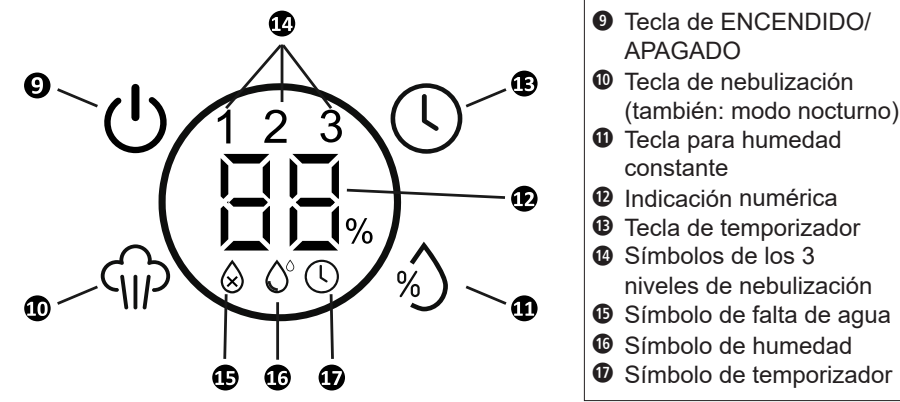
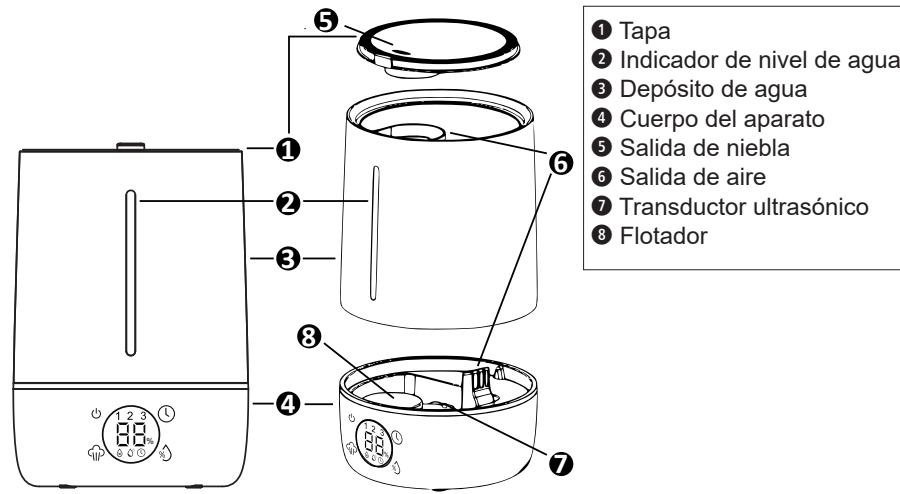
Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous deviez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie de la quittance d'achat.

- Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :
- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date de vente. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par un justificatif d'achat ou une facture.
 - Les vices dus à des défauts de matériel ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
 - Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
 - Sont exclus de la garantie :
 - tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple le non-respect du mode d'emploi.
 - Les dommages dus à une remise en état de l'appareil ou à une intervention sur ce dernier, survenant du fait de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur, ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
 - Les accessoires soumis à une usure normale.
 - Notre responsabilité vis-à-vis des dommages consécutifs, directs ou indirects, qui ont été occasionnés par l'appareil, est également exclue, même si les dommages sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse de service sur la feuille séparée ci-jointe.



Leyenda



IMPORTANTE

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.



ATENCIÓN

Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.



¡Utilice el aparato solo en estancias cerradas!



Clase de protección II



Intervalo de temperatura



LOT Número de lote



Fabricante



Limpie el depósito de agua cada 3 días.



Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

ES Indicaciones de seguridad



Lea las instrucciones de uso atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



Alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.
- Si percibe ruidos u olores no habituales o el aparato presenta un comportamiento anormal, deje de utilizar el aparato y desconéctelo de inmediato de la alimentación de tensión para evitar incendios o accidentes.
- Apague el aparato antes de desconectar la alimentación de tensión.
- No desplace, arrastre ni gire el aparato tirando del cable de red y no pince el cable.
- Coloque el cable de red de manera que no haya peligro de caídas y se evite el riesgo de estrangulación.
- No toque el enchufe si se encuentra dentro del agua y toque siempre el enchufe con las manos secas.
- Si el cable de red de este aparato está dañado, deberá sustituirlo por un cable de red especial que puede adquirir del fabricante o del servicio de atención al cliente.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído al suelo o al agua.
- Mantenga el aparato, incluido el cable de alimentación, alejado de superficies calientes.
- Si el cable de red está dañado, solo puede ser sustituido por **medisana**, un distribuidor autorizado o personal cualificado. Para prevenir posibles peligros, envíe siempre el aparato al servicio técnico.

Personas especiales

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- En caso de enfermedad respiratoria alérgica, consulte a su médico de familia antes de utilizar el aparato.
- Consulte a su médico si experimenta cualquier problema de salud cuando el aparato está en uso. En tal caso, deje de utilizar el aparato inmediatamente.

Utilización del aparato

- El aparato no ha sido diseñado para uso comercial.
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- Mantenga a los animales domésticos alejados del aparato.
- Durante el uso, coloque el aparato sobre una base firme y resistente a la humedad, de manera que no pueda volcar. La distancia mínima al suelo debe ser de 60 cm y a las paredes, de 10 cm.
- Mantenga el aparato alejado de la radiación solar directa y las fuentes de calor.
- Para evitar interferencias, coloque el aparato como mínimo a 2 metros de distancia de televisores y radios.
- No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- No utilice el aparato si el depósito de agua contiene muy poco o nada de líquido. El agua del depósito no debe estar congelada ni caliente.
- No obstruya nunca la salida de aire o niebla.
- Si va a transportar, llenar o vaciar el depósito de agua, asegúrese siempre de que el aparato está apagado y el enchufe desconectado de la toma de corriente.
- No introduzca nunca objetos metálicos en el aparato; en el depósito de agua no debe haber objetos extraños, especialmente, objetos pequeños.
- Después de su uso, desconecte todas las funciones y desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Mantenga las ranuras de ventilación de la parte inferior del aparato libres de polvo y suciedad.

Mantenimiento y limpieza

- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías, no intente reparar el aparato personalmente, ya que perdería cualquier derecho de garantía. Consulte a su distribuidor especializado y encargue las reparaciones únicamente al servicio técnico de **medisana**.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No desmonte el aparato. De lo contrario, hay riesgo de descarga eléctrica y de incendio.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Si alguna vez entra líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente.
- Guarde el aparato en un lugar seco.
- ¡ADVERTENCIA! Los microorganismos que puedan encontrarse en el agua o en el entorno donde se utiliza o se guarda el aparato pueden proliferar en el depósito de agua y ser expulsados al aire, lo que puede conllevar riesgos muy graves para la salud si no se renueva el agua y se limpia debidamente el depósito cada 3 días.
- Tenga en cuenta que una humedad elevada puede favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el ambiente.
- Asegúrese de que el área alrededor del aparato no está húmeda ni mojada. Si se produce humedad, disminuya la potencia del aparato. Si no se puede reducir la potencia de salida, utilice el aparato con interrupciones.
- Asegúrese de que no se humedezcan materiales absorbentes, como alfombras, cortinas o manteles.
- No deje nunca agua en el depósito de agua cuando no se esté utilizando el aparato.
- Vacíe y limpie el aparato antes de guardarlo.
- Limpie el aparato antes de volver a utilizarlo.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica durante el llenado y la limpieza.

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

- 1 humidificador ultrasónico **AH 663 medisana**
- 1 manual de instrucciones

Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.



ADVERTENCIA

Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Tecnología de ultrasonidos

El aire ambiente demasiado seco aumenta la susceptibilidad a las enfermedades infecciosas y respiratorias y provoca fatiga y dificultad para concentrarse. Un aire sano debe tener una humedad relativa de entre el 40 y el 55 %. La tecnología de ultrasonidos silenciosa y de bajo consumo del humidificador recurre a las vibraciones para transformar el agua en una neblina muy fina, lo que aumenta el grado de humedad en el aire. Esto mejora la calidad del aire y evita que las mucosas y la piel se resequen.



ATENCIÓN

Un uso demasiado intenso puede hacer que el aire de la habitación se sature de humedad, que puede precipitarse en las paredes, ventanas y objetos de la habitación. Por eso, compruebe regularmente con un higrómetro que el valor de humedad relativa no supere el 55 %.



ATENCIÓN

Al utilizar el humidificador de aire, asegúrese de colocarlo de manera que no pueda volcar sobre una superficie resistente a la humedad. Pueden producirse precipitaciones/sedimentaciones, especialmente al trabajar con agua rica en minerales/esencias aromáticas. La salida de neblina se puede girar. Compruebe que el chorro de neblina no esté dirigido hacia otros aparatos eléctricos, muebles o paredes.

Llenado del depósito de agua

Antes de conectar el aparato por primera vez, manténgalo a temperatura ambiente durante media hora. Además, para llenar el aparato, este debe estar colocado sobre una superficie plana y estable, de forma que no pueda volcar. Desconecte el aparato, desenchúfelo de la corriente, quite la tapa (A) y luego extraiga el depósito (B). Llene el depósito por separado (C). Asegúrese de que el agua no sobrepasa la marca «MAX». A continuación, vuelva a colocar el depósito en la base del aparato y coloque la tapa en el depósito (D).



ATENCIÓN

Utilice el aparato solo con agua potable fresca. Si el agua es dura y calcárea, también puede utilizar agua desmineralizada. Limpie el aparato regularmente y elimine la cal y otros sedimentos para preservar su funcionalidad. No ponga nunca en marcha el aparato con el depósito de agua vacío. Nunca debe entrar agua en la salida de aire 6 (ver figura [E] a la derecha).

Uso

- Inserte el enchufe en una toma de corriente correctamente instalada. Todos los símbolos aparecen en la pantalla durante aprox. 1 segundo y luego se apagan. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO 9. El aparato inicia la nebulización en el nivel 2. Se muestran el nivel 10 activo en cada caso, así como el porcentaje actual de humedad 12.
- Potencia de nebulización: El ajuste estándar es el nivel 2. Pulsando repetidamente la tecla de nebulización 10, puede ajustar la potencia de nebulización. Hay 3 niveles (L1 = bajo; L2 = medio; L3 = alto). Se mostrará el nivel activo en cada caso 10.
- Modo de humedad constante: Con la tecla 11 puede ajustar la humedad deseada entre el 45 % y el 75 % (humedad relativa). Cada vez que pulsa la tecla, el valor se modifica en un 5 %; después de 3 segundos sin pulsar la tecla, el ajuste se activa y la pantalla 12 vuelve a mostrar la humedad actual. Para salir del modo de humedad constante, mantenga la tecla 11 pulsada durante más de 3 segundos.
- Ajuste del temporizador: Al pulsar la tecla del temporizador 13 del aparato, en la pantalla 14 aparecen dos cifras («01») parpadeando junto con el símbolo de temporizador 17. Ahora pulse repetidamente el botón del temporizador 13 para ajustar un número de horas de 1 a 12. Si no pulsa la tecla durante 3 segundos, el ajuste se aplica y vuelve a mostrarse el valor de humedad actual, mientras que el símbolo del temporizador 17 permanece encendido. El aparato funcionará durante el tiempo establecido y se apagará automáticamente cuando transcurra dicho tiempo. Si durante el funcionamiento vuelve a pulsar la tecla del temporizador 13, se mostrará el tiempo restante, que podrá modificar. Si desea finalizar el modo de temporizador, mantenga pulsada la tecla de temporizador 13 durante unos 3 segundos. El símbolo del temporizador 17 se apagará.
- Modo nocturno: Si mantiene la tecla de nebulización 10 pulsada durante unos 3 segundos, activará el modo nocturno, es decir, todos los símbolos de la pantalla se apagarán. En el modo nocturno se pueden seguir utilizando todas las teclas de función. Al accionarlas, la pantalla vuelve a encenderse para que pueda realizar el ajuste correspondiente y, transcurridos unos 10 segundos sin que se produzca ninguna otra acción, el aparato vuelve al modo nocturno, es decir, la pantalla se apaga de nuevo. Si desea finalizar el modo nocturno, mantenga pulsada la tecla de nebulización 10 durante unos 3 segundos.

Después del uso

- Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Retire la tapa 1, levante el depósito de agua con cuidado y deseché el resto de agua. Aclare el depósito con agua limpia.
- Si es necesario, seque el depósito de agua 3 y la tapa 1 con un paño suave y absorbente.
- Retire también el resto de agua del cuerpo del aparato 4 vaciándolo en el fregadero. ¡PRECAUCIÓN! No debe penetrar agua en el interior del aparato (p. ej., en las ranuras de ventilación o en la salida de aire 6).
- Puede usar un paño suave y absorbente para retirar la humedad residual del interior.



INDICACIONES

- Si se levanta el depósito de agua durante el funcionamiento, el aparato se apaga y se enciende el símbolo de falta de agua 15.
- Si el depósito de agua no tiene agua suficiente, el aparato se apaga y se enciende el símbolo de falta de agua 15. Desenchufe el aparato de la red eléctrica y rellene con agua como se describe arriba.

Errores y subsanación de errores

- Olor inusual: Agua sucia o estancada. Limpie el depósito y llénelo con agua nueva.
- Ruidos no habituales: Agua insuficiente en el depósito o el aparato no está estable encima de una superficie recta y firme. Vuelva a llenar de agua el depósito y asegúrese de que el aparato está estable.

Si no puede subsanar una avería personalmente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Limpieza y cuidados

- En caso de uso diario, recomendamos que limpie el aparato a fondo al menos cada tres días. Limpie el aparato también antes y después de largos períodos de almacenamiento.
- Si no se va a utilizar durante un período prolongado: Vacíe el aparato y el depósito para evitar la suciedad y la formación de algas. Desinfecte el depósito de vez en cuando con alcohol y el exterior del aparato con un paño suave. Guarde siempre el aparato seco y en un lugar fresco, preferiblemente en su embalaje original.
- Antes de limpiar el aparato, compruebe que está apagado y desenchufado de la toma de corriente.
- Retire el depósito de agua del aparato y vacíelo.
- Limpie el exterior del aparato con un paño suave y humedecido.
- No utilice sustancias agresivas, como líquidos abrasivos u otras sustancias similares, para la limpieza. Esto podría dañar la superficie y reducir la nebulización.
- Puede aclarar el depósito de agua con agua caliente (máx. 55 °C). Limpie la cámara de nebulización con un paño empapado en alcohol y un bastoncillo de algodón. Asegúrese de que no penetra agua en el interior del aparato.
- El transmisor de ultrasonidos es el componente más delicado del aparato. Es importante mantenerlo limpio y el aparato con cuidado.
- Para evitar fallos eléctricos, asegúrese de que el cable de red y el conector no están sucios o con polvo.

Descalcificación

En caso de uso diario, y siempre dependiendo de la dureza del agua, recomendamos descalcificar el aparato al menos cada una o dos semanas. Los posibles restos de cal se pueden eliminar con un descalcificador (ácido cítrico):
1. Utilice el descalcificador según las indicaciones del fabricante.
2. Vierta una pequeña cantidad en la cámara del depósito y déjelo actuar durante unos minutos.
3. Retire el descalcificador y aclare el depósito varias veces con agua limpia.
¡PRECAUCIÓN! No debe penetrar agua en el interior del aparato (p. ej., en las ranuras de ventilación o en la salida de aire 6). **Asegúrese de que no quedan restos de descalcificador en el aparato.**

Almacenamiento

Limpie y descalcifique el aparato como se describe arriba. A continuación, seque completamente todos los componentes. No guarde nunca el aparato con restos de agua. Guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar fresco y seco.



Eliminación: Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Extraiga las pilas antes de eliminar el aparato. No deseché las pilas gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	Humidificador ultrasónico AH 663 medisana
Alimentación eléctrica:	220–240 V ~ 50–60 Hz
Potencia:	25 W
Contenido del depósito:	aprox. 4,5 L
Capacidad del nebulizador:	niebla fría, ajustable en 3 niveles o mediante sensor de humedad (Nivel 1 equivale aprox. a 100 ml/h)
Tiempo de funcionamiento:	máx. 12 horas aprox. con temporizador máx. 45 horas aprox. en el nivel 1
Dimensiones (anch. x prof. x alt.)	aprox. 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / Peso: aprox. 1,18 kg
Condiciones de almacenamiento:	limpio y seco a una temperatura entre +10 °C y +40 °C
Número de artículo/código EAN:	60066 / 40 15588 60066 1

Condiciones de garantía y reparación

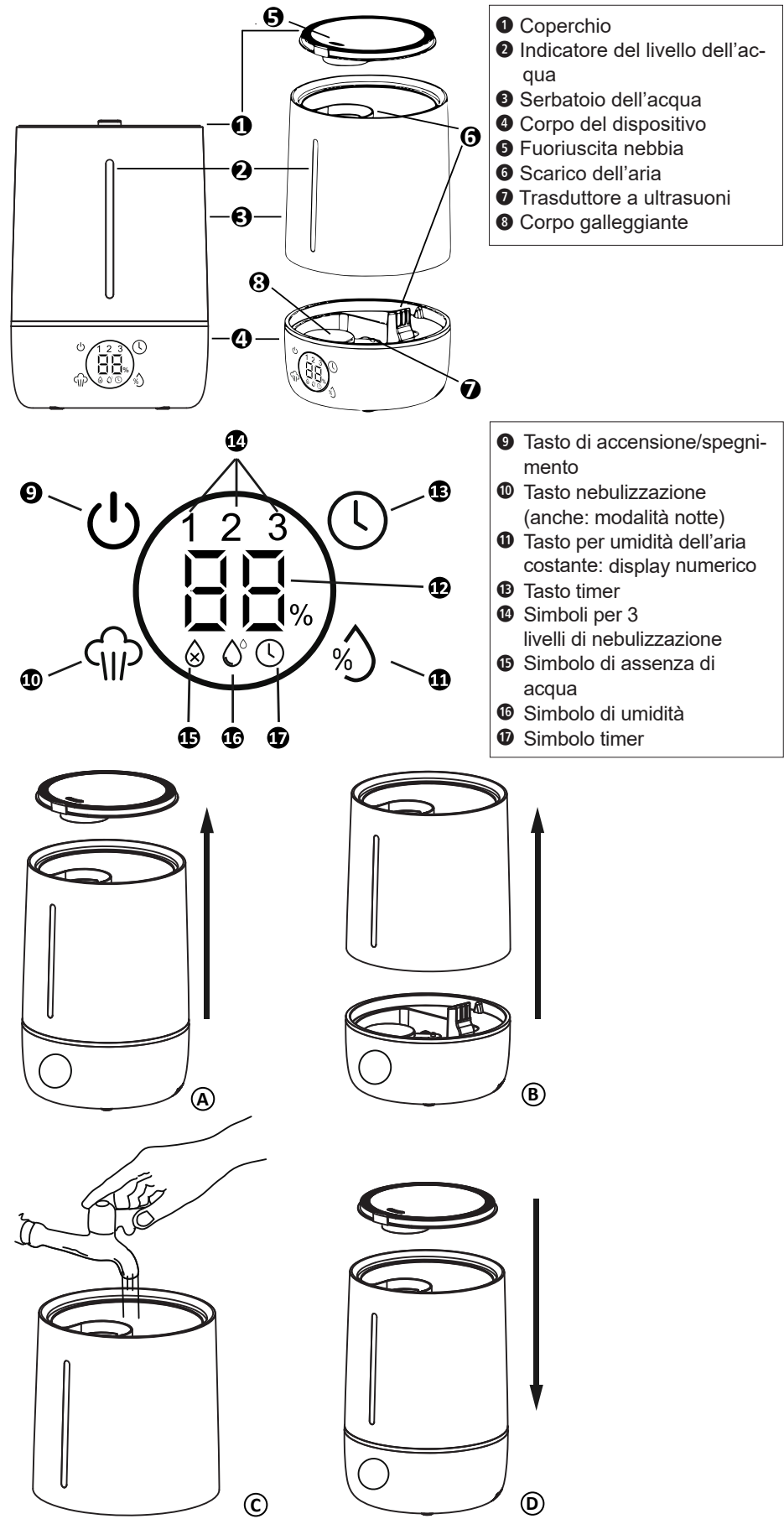
Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:
1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.
Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com



Spiegazione dei simboli

IMPORTANTE
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

NOTA
Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.

Utilizzare il dispositivo solo in in ambiente chiuso!

Classe di protezione II

Numero di LOTTO

Pulire il serbatoio dell'acqua ogni 3 giorni!

Simboli di riciclaggio / Codici:
questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo

IT Indicazioni per la sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

Alimentazione elettrica

- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Se si sentono rumori oppure odori insoliti o se il dispositivo funziona in modo atipico, interrompere immediatamente il funzionamento e scollegare il dispositivo dall'alimentazione per evitare incendi o incidenti.
- Spegnere il dispositivo prima di staccare l'alimentazione.
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di alimentazione e non schiacciare mai il cavo.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non ci sia pericolo di caduta né rischio di strangolamento.
- Non toccare la spina mentre si è immersi nell'acqua e toccarla sempre solo con le mani asciutte.
- Se il cavo di rete di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo di rete speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio assistenza.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto a terra o in acqua.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontani dalle superfici calde.
- Se il cavo di rete è danneggiato, questo può essere sostituito solamente da un rivenditore autorizzato **medisana** o da personale qualificato. Spedire sempre il dispositivo al servizio assistenza per evitare pericoli.

Soggetti particolari

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se vigilate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini non devono poter giocare con l'apparecchio.
- In caso di malattia allergica alle vie respiratorie contattare il proprio medico prima dell'utilizzo del dispositivo.
- Consultare il proprio medico se durante l'utilizzo si verificano dei disturbi alla salute. In questo caso interrompere immediatamente l'utilizzo del dispositivo.

Per il funzionamento del dispositivo

- Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade!
- Tenere gli animali domestici lontani dal dispositivo.
- Durante l'utilizzo posizionare il dispositivo su una superficie solida e resistente all'umidità, affinché non possa ribaltarsi. Distanza dal pavimento almeno 60 cm, dalle pareti almeno 10 cm.
- Tenere il dispositivo lontano dalla luce diretta del sole e dalle fonti di calore.
- Posizionare il dispositivo ad almeno 2 metri di distanza da apparecchi TV e impianti stereo per evitare le interferenze.
- Non toccare il dispositivo se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente la spina di alimentazione.
- Non utilizzare il dispositivo quando il serbatoio dell'acqua non contiene liquido o ne contiene poco. L'acqua nel serbatoio non deve essere né gelida né troppo calda.
- Non bloccare mai le uscite della nebbia o dell'aria.
- Assicurarsi sempre che il dispositivo sia spento e che la spina sia staccata dalla presa quando si trasporta, si riempie o si svuota il serbatoio dell'acqua.
- Non inserire mai oggetti metallici nel dispositivo; nel serbatoio dell'acqua non devono essere presenti oggetti estranei, soprattutto di piccole dimensioni.
- Dopo l'utilizzo disinserire tutte le funzioni e staccare la spina dalla presa.
- Tenere la fessura di ventilazione sul lato inferiore del dispositivo priva di polvere e impurità.

Manutenzione e pulizia

- L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia del dispositivo. In caso di guasti non riparare il dispositivo autonomamente, altrimenti decade qualsiasi diritto alla garanzia. Rivolgersi al proprio rivenditore e far eseguire le riparazioni solo dal servizio assistenza di **medisana**.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare il dispositivo: c'è il rischio di scosse elettriche e fiamme.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Se tuttavia dovesse penetrare del liquido all'interno del dispositivo, staccare immediatamente la spina.
- Conservare il dispositivo in ambiente asciutto.
- ATTENZIONE! I microrganismi potenzialmente presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui si utilizza o si conserva il dispositivo possono crescere nel serbatoio dell'acqua ed essere soffiati nell'aria, con conseguenti gravi rischi per la salute se l'acqua non viene cambiata e il serbatoio non viene pulito correttamente ogni 3 giorni!
- Tenere presente che un livello elevato di umidità può favorire la crescita di organismi viventi nell'ambiente.
- Accertarsi che l'area intorno al dispositivo non sia umida o bagnata. In presenza di umidità ridurre la potenza del dispositivo. Se non si può ridurre la potenza di uscita, utilizzare il dispositivo a intervalli.
- Assicurarsi che i materiali assorbenti come tappeti, tende, tendaggi o tovaglie non si inumidiscano.
- Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando il dispositivo non è in uso.
- Svuotare e pulire il dispositivo prima che venga riposto.
- Pulire il dispositivo prima del successivo utilizzo.
- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione di rete durante il riempimento e la pulizia.

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto che il dispositivo sia completo e non presenti eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 umidificatore a ultrasuoni **medisana AH 663**
- 1 Istruzioni per l'uso

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel ciclo delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se durante il disimballaggio si riscontrano guasti di trasporto, contattare immediatamente il rivenditore.

AVVERTENZA
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Tecnologia a ultrasuoni

L'aria dell'ambiente eccessivamente secca può causare stanchezza o scarsa concentrazione e aumenta la vulnerabilità alle malattie infettive e respiratorie. Un'aria sana dovrebbe avere un'umidità relativa da 40 a 55 %. La tecnologia a ultrasuoni a bassa rumorosità e a risparmio energetico dell'umidificatore trasforma, mediante oscillazioni, l'acqua in nebbia sottile, aumentando il grado di umidità dell'aria. Ciò migliora la qualità dell'aria e previene la disidratazione delle mucose e della pelle.

ATTENZIONE
Un utilizzo intenso può provocare una ipersaturazione dell'aria ambiente con umidità, la quale si può poi abbattere su pareti, finestre e oggetti all'interno dell'ambiente. Per questo si consiglia di controllare regolarmente con l'igrometro che il valore dell'umidità relativa non superi il 55 %.

ATTENZIONE
Assicurarsi che l'umidificatore venga utilizzato su una superficie dove non possa cadere e resistente all'umidità. In particolare, quando si usano acqua minerale /essenze di aroma, ci possono essere causare precipitazioni / depositi. L'uscita della nebbia è rotabile. Assicurarsi che la nebbia che fuoriesce non sia diretta verso altri elettrodomestici, mobili o pareti.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Prima di accendere il dispositivo la prima volta, lasciarlo per mezz'ora a temperatura ambiente. Il dispositivo andrebbe inoltre riempito solamente quando si trova su una superficie piana e stabile e non può ribaltarsi.

Spegnere il dispositivo, scollegare l'alimentazione elettrica, rimuovere il coperchio (A) e quindi il serbatoio (B). Riempire il serbatoio (C) separatamente. Fare in modo che l'acqua non superi il contrassegno "MAX". Riposizionare quindi il serbatoio sulla base del dispositivo e il coperchio sul serbatoio (D).

ATTENZIONE
Utilizzare solamente acqua potabile fresca per far funzionare il dispositivo. In caso di acqua calcarea dura si può utilizzare acqua demineralizzata. Pulire regolarmente il dispositivo e rimuovere il calcare e altri sedimenti per mantenere la sua funzionalità. Non utilizzare mai il dispositivo con serbatoio dell'acqua vuoto. Nell'uscita dell'aria ❹ non deve mai penetrare dell'acqua (vedi figura (E) a destra).

Utilizzo

- Inserire il cavo di alimentazione in una presa convenzionale. Tutti i simboli appaiono sul display per circa 1 secondo e poi si spengono. Premere il tasto ON/OFF ❶. Il dispositivo comincia la nebulizzazione al livello 2. Vengono visualizzati il livello attivo ❷ e il valore percentuale corrente per l'umidità ❸.
- Potenza di nebulizzazione: l'impostazione standard è il livello 2). È possibile impostare la potenza di nebulizzazione premendo ripetutamente il pulsante di nebulizzazione ❹. Ci sono 3 livelli (L1 = basso; L2 = medio; L3 = alto). Viene visualizzato il livello attualmente attivo ❷.
- Modalità per umidità costante dell'aria: Mediante il tasto ❶ è possibile impostare l'umidità desiderata dell'aria nella gamma da 45% a 75% (umidità relativa dell'aria). Ogni pressione del pulsante modifica il valore del 5%; dopo 3 secondi senza premere il pulsante, l'impostazione diventa attiva e il display ❷ visualizza nuovamente l'umidità corrente. Premendo e tenendo premuto il tasto ❶ per più di 3 secondi o impostando manualmente la potenza di nebulizzazione, si esce dalla modalità per umidità costante dell'aria.
- Impostazione del timer: premendo il tasto timer ❺ sul display ❷ appaiono due cifre lampeggianti ("01") insieme al simbolo timer ❹. Impostare ora un numero di ore da 1 a 12 premendo ripetutamente il pulsante del timer ❹. Se non si preme il tasto 3 per secondi, l'impostazione viene accettata e viene visualizzato nuovamente il valore di umidità corrente, con il simbolo del timer ❷ sempre acceso. Il dispositivo resta ora attivo per il tempo prestabilito, trascorso il quale si spegne automaticamente. Se durante l'esercizio si preme nuovamente il tasto timer ❹, viene visualizzato il tempo rimanente ed è anche nuovamente impostabile. Se si vuole uscire dalla modalità timer, premere e tenere premuto il tasto timer ❹ per circa 3 secondi e il simbolo del timer ❷ si spegne.
- Modalità notte: tenere premuto il tasto di nebulizzazione ❹ per circa 3 secondi per attivare la modalità notturna; in questo modo tutti i simboli sul display si spengono. Tutti i tasti funzione possono essere utilizzati anche in modalità notturna: dopo averli premuti, il display si riaccende, è possibile effettuare l'impostazione desiderata e, dopo circa 10 secondi senza ulteriori input, il dispositivo torna in modalità notturna, ovvero il display si spegne nuovamente. Se si vuole uscire dalla modalità timer, premere e tenere premuto il tasto timer ❹ per circa 3 secondi.

Dopo l'utilizzo

- Spegnere il dispositivo e staccare la spina di alimentazione dalla presa.
- Rimuovere il coperchio ❶, estrarre con attenzione il serbatoio dell'acqua e svuotare l'acqua restante. Sciacquare il serbatoio con acqua pulita.
- Asciugare il serbatoio dell'acqua ❸ ed eventualmente il coperchio ❶ con un panno morbido e assorbente.
- Svuotare l'acqua rimanente dal corpo del dispositivo ❶ all'interno di un lavandino. ATTENZIONE! Non deve penetrare acqua all'interno del dispositivo (per es. nelle fessure di ventilazione o nelle uscite per l'aria ❹)!
- Si può utilizzare un panno morbido e assorbente per rimuovere l'umidità rimanente all'interno.

AVVERTENZE

- Se durante l'esercizio viene sollevato il serbatoio dell'acqua, il dispositivo si spegne e il simbolo di assenza di acqua ❸ lampeggia.
- Se resta troppo poca acqua nel serbatoio dell'acqua, il dispositivo si spegne e il simbolo di assenza di acqua ❸ lampeggia. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e riempire di acqua come descritto sopra.

Errore e rimedio

- Odore insolito: acqua sporca o stantia, pulire il serbatoio e riempirlo con acqua pulita.
- Rumori insoliti: troppo poca acqua nel serbatoio e/o il serbatoio non si trova in posizione sufficientemente stabile su una superficie piana e solida. Rabboccare acqua e assicurarsi che il dispositivo si trovi in posizione stabile.
- Se non si riesce a risolvere autonomamente il guasto, contattare il servizio assistenza.

Pulizia e manutenzione

- In caso di utilizzo giornaliero consigliamo di pulire a fondo il dispositivo almeno una volta ogni tre giorni. Pulire il dispositivo anche prima e dopo averlo conservato per lungo tempo.
- In caso di inutilizzo prolungato: svuotare il dispositivo e il serbatoio per evitare formazioni di alghe o contaminazioni. Disinfettare di tanto in tanto il serbatoio con alcool e il dispositivo dall'esterno utilizzando un panno morbido. Riporre il dispositivo esclusivamente in un luogo asciutto e fresco, possibilmente nella confezione originale.
- Prima di pulire il dispositivo, accertarsi che sia spento e che la spina sia staccata dalla presa.
- Rimuovere il serbatoio d'acqua dal dispositivo e svuotarlo.
- Pulire il dispositivo esternamente con un panno morbido inumidito.
- Non utilizzare sostanze aggressive, come per es. detergente abrasivo o simili. Questi potrebbero aggredire la superficie e ridurre la nebulizzazione.
- È possibile sciacquare il serbatoio dell'acqua con acqua calda (max. 55° C). Pulire la camera di nebulizzazione con un panno impregnato con alcool e con un bastoncino di ovatta. Prestare attenzione affinché non penetri acqua nella parte interna del dispositivo.
- Il trasduttore a ultrasuoni è il componente più sensibile del dispositivo. È importante che venga trattato in modo pulito e con cura.
- Per evitare guasti elettrici fare in modo che il cavo di rete e la spina non si imbrattino di polvere o sporcizia.

Decalcificazione

Se si utilizza il dispositivo tutti i giorni, consigliamo di effettuare la decalcificazione almeno ogni una o due settimane, a seconda della durezza dell'acqua. Eventuali residui di calcare possono essere rimossi con un decalcificante (acido citrico):

- Utilizzare il decalcificante secondo le indicazioni del produttore.
- Versare una piccola quantità nel serbatoio e lasciarlo agire per un paio di minuti.
- Versare il decalcificante e sciacquare più volte con acqua pulita.

ATTENZIONE! Non deve penetrare acqua all'interno del dispositivo (per es. nelle fessure di ventilazione o nelle uscite per l'aria ❹)! **Fare in modo che non ci siano residui di decalcificante nel dispositivo.**

Conservazione

Pulire e decalcificare il dispositivo come descritto sopra. Infine asciugare completamente tutti i componenti. Non riporre mai il dispositivo con residui d'acqua dentro. Riporre il dispositivo in un luogo asciutto e fresco, nella confezione originale.



Smaltimento: Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o in commercio, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Rimuovere le batterie prima di smaltire l'apparecchio. Non smaltire batterie usate con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei negozi specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:	umidificatore a ultrasuoni medisana AH 663
Alimentazione elettrica:	220–240V~ 50–60 Hz
Potenza:	25W
Capacità del serbatoio:	circa 4,5 L
Capacità del nebulizzatore:	nebbia fredda, regolabile in 3 livelli o tramite sensore di umidità (Il livello 1 corrisponde a circa 100 ml/h)
Durata d'utilizzo:	max. ca. 12 ore con impostazione del timer max. ca. 45 ore al livello 1
Dimensioni (LxPxA):	ca. 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / peso: circa 1,18 kg
Condizioni di conservazione:	in luogo pulito e asciutto da +10°C a +40°C
Numero articolo / codice EAN:	60066 / 40 15588 60066 1

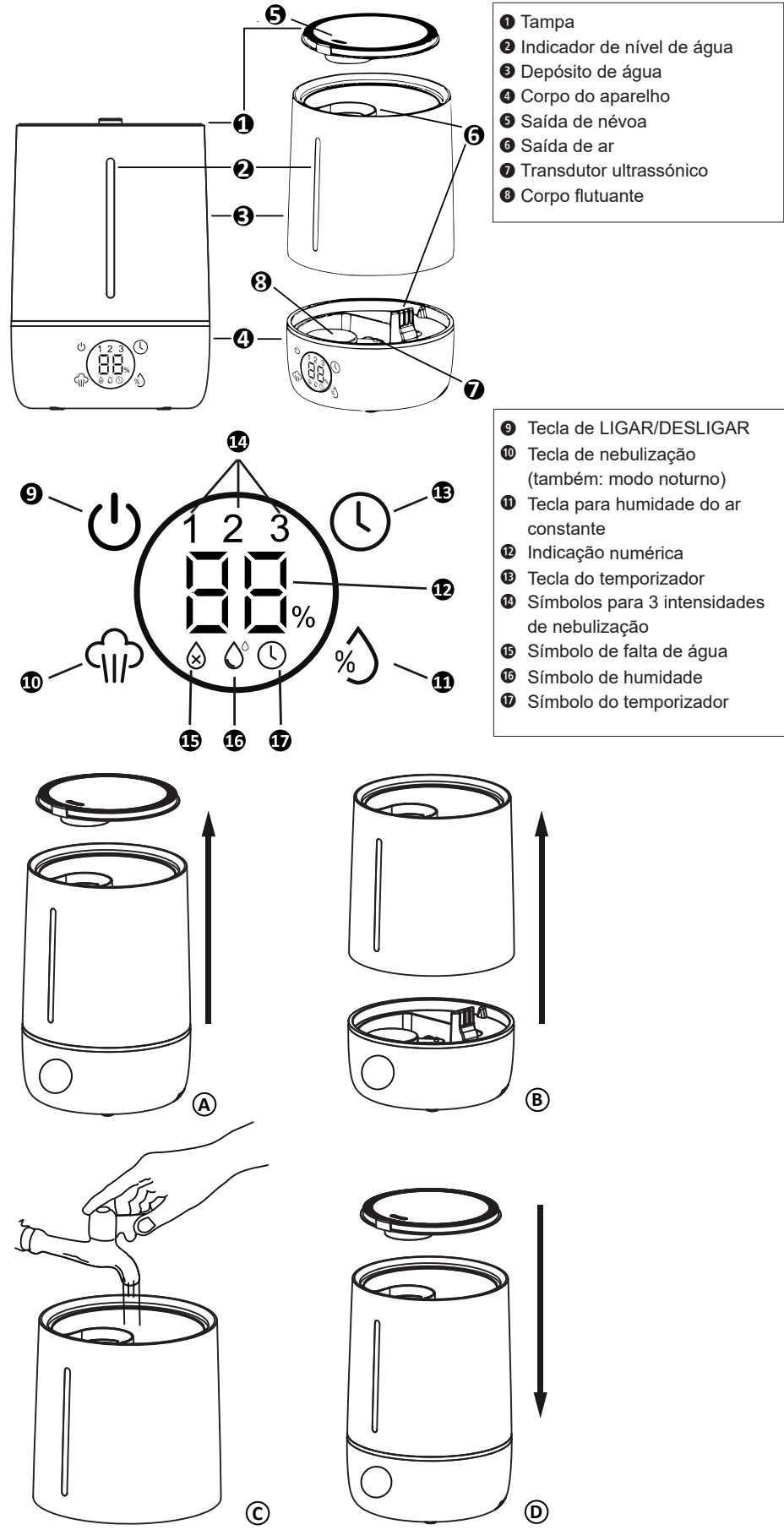
Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Sono esclusi dalla garanzia:
 - Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - Ricambi soggetti a normale usura.
- È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile in una scheda separata in allegato.

	medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA
Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.	
La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito www.medisana.com .	



Explicação dos símbolos

IMPORTANTE
A inobservância destas instruções pode causar graves ferimentos ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser seguidas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações úteis adicionais sobre a instalação ou o funcionamento.

Utilize o aparelho apenas em espaços fechados!

Classe de proteção II Intervalo de temperatura

LOT Número de lote Fabricante

Lave o tanque de água a cada 3 dias!

Símbolos de reciclagem/códigos:
Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

PT Indicações de segurança

Antes de começar a utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, sobretudo as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.

Relativamente à alimentação elétrica

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- Se notar ruídos ou cheiros estranhos, ou se o aparelho apresentar qualquer outro comportamento atípico, interrompa o funcionamento e desligue-o imediatamente da corrente elétrica para evitar incêndios ou acidentes.
- Desligue o aparelho antes de desligar a fonte de alimentação.
- Nunca transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação, e não entale o cabo.
- Posicione o cabo de alimentação de modo que não haja risco de queda ou de estrangulamento.
- Nunca toque na ficha de alimentação se estiver com os pés na água, e certifique-se sempre de que tem as mãos secas ao tocar na ficha.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído por um cabo de alimentação especial disponível no fabricante ou no seu serviço de apoio ao cliente.
- Não use o aparelho se o cabo, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados, se não estiver a funcionar perfeitamente, se tiver caído ao chão ou em água.
- Mantenha o aparelho, incluindo o cabo de alimentação, afastado de superfícies quentes.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só pode ser substituído pela **medisana**, por um revendedor autorizado ou por pessoal qualificado. Para evitar riscos, deve enviar sempre o aparelho para a assistência técnica.

Para casos particulares

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- Em caso de doença respiratória alérgica, consulte o seu médico de família antes de utilizar o aparelho.
- Fale com o seu médico se tiver quaisquer problemas de saúde durante o uso. Neste caso, pare imediatamente de utilizar o aparelho.

Relativamente à operação do aparelho

- O aparelho não se destina ao uso comercial.
- Utilize o aparelho apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia!
- Mantenha os animais de estimação afastados do aparelho.
- Durante a utilização, coloque o aparelho sobre uma superfície firme e não sensível à humidade, para que não possa tombar. Distância em relação ao chão de no mínimo 60 cm, das paredes no mínimo 10 cm.
- Mantenha o aparelho afastado da luz solar direta e de fontes de calor.
- Coloque o aparelho a uma distância mínima de 2 metros de aparelhos de televisão ou rádio para evitar interferências.
- Nunca toque num aparelho que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- Não utilize o aparelho se o depósito de água contiver pouco ou nenhum líquido. A água no depósito não deve estar congelada nem muito quente.
- Nunca bloqueie a saída de névoa ou de ar.
- Ao transportar, encher ou esvaziar o depósito de água, certifique-se sempre de que o aparelho está desligado e que a ficha está retirada da tomada.
- Nunca coloque objetos metálicos no aparelho, no depósito de água não pode haver corpos estranhos, principalmente pequenos objetos.
- Após a utilização, desative todas as funções e desligue a ficha da tomada.
- Mantenha as ranhuras de ventilação no lado inferior do aparelho livres de pó e sujidade.

Relativamente à manutenção e limpeza

- O utilizador só pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria, visto que isto implicaria a perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor especializado e confie as reparações apenas à assistência técnica da **medisana**.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não desmonte o aparelho – existe o risco de choque elétrico e de incêndio.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Se, contudo, alguma vez entrar líquido no aparelho, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- Guarde o aparelho num local seco.
- AVISO!** Podem existir micro-organismos na água ou no ambiente em que o aparelho foi utilizado ou guardado. Esses podem crescer no tanque de água e podem ser expelidos para o ar, que pode levar a perigos graves para a saúde, caso a água não seja substituída e o tanque não seja corretamente lavado a cada 3 dias!
- Tenha em atenção, que uma humidade do ar elevada pode estimular o crescimento de organismos biológicos no ambiente.
- Certifique-se de que a zona à volta do aparelho não fique húmida ou molhada. Caso surja humidade, reduza a potência do aparelho. Caso não possa reduzir a potência de saída, utilize o aparelho com intervalos.
- Certifique-se de que materiais absorventes, tais como tapetes, cortinas, cortinados ou toalhas de mesa não fiquem húmidos.
- Nunca deixe água no tanque de água, quando o aparelho não estiver em utilização.
- Esvazie e limpe o aparelho antes de o guardar.
- Limpe o aparelho antes da próxima utilização.
- Desligue o aparelho da rede elétrica durante o enchimento e a limpeza do mesmo.

Volume de fornecimento

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência. O volume de fornecimento inclui:

- 1 humidificador de ar de ultrassons **medisana AH 663**
- 1 manual de instruções

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser reencaminhadas para reciclagem. Elimine o material das embalagens que já não for necessário de forma correta. Se detetar danos provocados pelo transporte ao retirar o produto da embalagem, contacte imediatamente o seu revendedor.

AVISO
Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças!
Existe perigo de asfixia!

Tecnologia de ultrassons

O ar ambiente demasiado seco aumenta a suscetibilidade a doenças infecciosas e respiratórias e leva à fadiga e à falta de concentração. O ar saudável deve conter uma humidade relativa de 40% a 55%. A tecnologia de ultrassons silenciosa e de baixo consumo do humidificador transforma a água numa névoa fina através de vibrações, aumentando o nível de humidade do ar. Isto melhora a qualidade do ar e evita que as mucosas e a pele sequem.

ATENÇÃO
Uma operação demasiado intensa pode levar a uma saturação excessiva do ar ambiente com humidade, que pode precipitar nas paredes, janelas e objetos da divisão. Por conseguinte, verifique regularmente, por meio de um higrómetro, se o valor da humidade relativa não excede 55%.

ATENÇÃO
Certifique-se de que o humidificador é operado numa superfície resistente à humidade e que não pode tombar. Especialmente no caso de uma operação com água rica em minerais/essência aromática, podem ocorrer precipitações/depósitos. A saída de névoa pode ser girada. Certifique-se de que a névoa que sai não é dirigida para outros eletrodomésticos, móveis ou paredes.

Enchimento do depósito de água

Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, deixe-o à temperatura ambiente durante meia hora. Além disso, o aparelho só deve ser enchido quando estiver numa superfície plana e estável e não possa tombar. Desligue o aparelho e desligue-o da alimentação elétrica, retire a tampa (A), depois retire o depósito (B). Encha o depósito em separado (C). Certifique-se de que não enche a água para além da marca "MAX". De seguida, volte a colocar o depósito na base do aparelho e a tampa novamente no depósito (D).

ATENÇÃO
Utilize apenas água potável fresca para o funcionamento do aparelho.
Tem também a possibilidade de usar água desmineralizada, caso a água seja dura e calcária. Limpe o aparelho regularmente e remova o calcário e outros depósitos, para manter a sua funcionalidade.
Nunca utilize o aparelho com o depósito de água vazio.
Nunca deixe entrar água na saída de ar (E) (veja a imagem (E) direita).

Utilização

- Insira a ficha numa tomada corretamente instalada. Todos os símbolos aparecem no visor durante cerca de 1 segundo e depois apagam-se. Prima a tecla LIGAR/DESLIGAR (9). O aparelho inicia a nebulização no nível 2. Será apresentado o respetivo nível (14) assim como o valor percentual atual para a humidade do ar (15).
- Potência de nebulização: a configuração padrão é o nível 2). Ao premir a tecla de nebulização (10) repetidamente, é possível regular a potência de nebulização. Existem 3 níveis (L1 = baixo; L2 = médio; L3 = alto). Será indicado o respetivo nível ativo (14).
- Modo de humidade do ar constante: pode utilizar a tecla (11) para definir a humidade do ar desejada no intervalo de 45% a 75% (humidade relativa do ar). Cada vez que a tecla é premida, o valor é alterado por 5% e após 3 segundos sem premir, a configuração é ativada e o visor (12) volta a mostrar a humidade do ar atual. Premindo e mantendo premida a tecla (11) durante mais de 3 segundos, sai-se do modo de humidade do ar constante.
- Configuração do temporizador: ao premir a tecla do temporizador (13) no aparelho, aparecem dois dígitos a piscar ("01") no visor (17) juntamente com o símbolo do temporizador (17). Premindo repetidamente a tecla do temporizador (13) configure então um número de horas de 1 a 12. Se não premir a tecla durante 3 segundos, a configuração é aceite e o valor da humidade do ar é novamente apresentado, enquanto o símbolo do temporizador (17) continua aceso. O aparelho passa a funcionar com este tempo predefinido – depois de expirado, desliga-se automaticamente. Se premir novamente a tecla do temporizador (13) durante o funcionamento, o tempo restante é apresentado e também pode ser ajustado novamente. Se quiser sair do modo de temporizador, prima e mantenha premida a tecla do temporizador (13) durante cerca de 3 segundos – o símbolo do temporizador (17) apaga-se.
- Modo noturno: ao premir e manter premida a tecla de nebulização (10) durante cerca de 3 segundos, ativa o modo noturno, ou seja, todos os símbolos no visor ficam desativados. Todas as teclas de função também podem ser utilizadas no modo noturno – após premir a tecla, o visor liga-se novamente e após cerca de 10 segundos sem qualquer outra introdução, o aparelho volta ao modo noturno, ou seja, o visor apaga-se novamente. Se quiser sair do modo noturno, prima e mantenha premida a tecla de nebulização (10) por cerca de 3 segundos.

Após a utilização

- Desligue o aparelho e puxe a ficha de alimentação da tomada.
- Retire a tampa (A), levante cuidadosamente o depósito de água e deite fora a água restante. Lave o depósito com água fresca.
- Se necessário, seque o depósito de água (5) e a tampa (1) com um pano macio e absorvente.
- Deite também fora a água restante do corpo do aparelho (4), esvaziando-o sobre um lavatório. CUIDADO! Não é permitida a entrada de água no interior do aparelho (por exemplo, nas ranhuras de ventilação ou saída de ar (E))!
- Pode utilizar um pano macio e absorvente para remover qualquer humidade que tenha ficado no interior.

NOTAS

- Se o depósito de água for levantado durante o funcionamento, o aparelho desliga-se e o símbolo de falta de água (5) acende-se.
- Se houver pouca água no depósito de água, o aparelho desliga-se e o símbolo de falta de água (5) acende-se. Desligue o aparelho da alimentação elétrica e encha mais água, conforme descrito acima.

Erros e resolução

- Cheiro invulgar: Água suja ou velha, limpe o reservatório e encha com água fresca.
 - Ruídos invulgares: Demasiada pouca água no depósito e/ou o aparelho não está estável sobre uma superfície plana e fixa. Volte a encher com água e certifique-se de que o aparelho está bem colocado.
- Se não conseguir resolver o problema sozinho, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.

Limpeza e conservação

- No caso de utilização diária, recomendamos que limpe o aparelho cuidadosamente pelo menos a cada três dias. Limpe também o aparelho antes e após períodos prolongados de armazenamento.
- Em caso de não-utilização prolongada: esvazie o aparelho e o depósito, para evitar entupimentos ou contaminações. Desinfete de vez em quando o depósito com álcool e o exterior do aparelho com um pano macio. Guarde o aparelho apenas num local seco e fresco, de preferência na embalagem original.
- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o mesmo está desligado e que a ficha de alimentação está desligada da tomada.
- Retire o depósito de água do aparelho e esvazie-o.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido e macio.
- Para a limpeza, não utilize substâncias agressivas, como produtos abrasivos ou outros produtos de limpeza. uma vez que podem agredir a superfície e reduzir a formação de névoa.
- Pode lavar o depósito de água com água quente (máx. 55 °C). Limpe a câmara do nebulizador com um pano embebido em álcool e um cotonete. Certifique-se de que não entra água dentro do aparelho.
- O emissor de ultrassons é o componente mais sensível do aparelho. É importante que seja mantido limpo e seja tratado com cuidado.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha não estão contaminados com pó ou sujidade para evitar interferências elétricas.

Descalcificação

Conforme a dureza da água, aconselhamos, no caso de utilização diária, uma descalcificação numa periodicidade de pelo menos uma ou duas semanas. Os resíduos de calcário podem ser removidos com um descalcificante (ácido cítrico):

- Utilize o descalcificante de acordo com as instruções do fabricante.
- Verta uma pequena quantidade na câmara do depósito e deixe atuar durante alguns minutos.
- Deite fora o descalcificante e enxague várias vezes com água limpa.

CUIDADO! Não é permitida a entrada de água no interior do aparelho (por exemplo, nas ranhuras de ventilação ou saída de ar (E))! **Certifique-se de que não resta nenhum descalcificante no aparelho.**

Armazenamento

Limpe e descalcifique o aparelho como descrito acima. De seguida seque completamente todos os componentes. Nunca armazene o aparelho com resíduos de água. Armazene o aparelho na sua embalagem original num local seco e fresco.

Eliminação: Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos	
Nome e modelo:	humidificador de ar de ultrassons medisana AH 663
Alimentação elétrica:	220–240 V~ 50–60 Hz
Potência:	25 W
Capacidade do depósito:	aprox. 4,5 l
Capacidade do nebulizador:	nebulização fria, regulável em 3 níveis através do sensor da humidade do ar (O nível 1 corresponde a aprox. 100 ml/h)
Tempo de funcionamento:	no máx. cerca de 12 horas através da definição do temporizador
	no máx. cerca de 45 horas no nível 1
Dimensões (LxPxAl):	aprox. 20,5 × 20,5 × 30,0 cm/Peso: aprox. 1,18 kg
Condições de armazenamento:	limpo e seco a uma temperatura entre +10 °C e +40 °C
Número de artigo / EAN:	60066 / 40 15588 60066 1

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra. Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

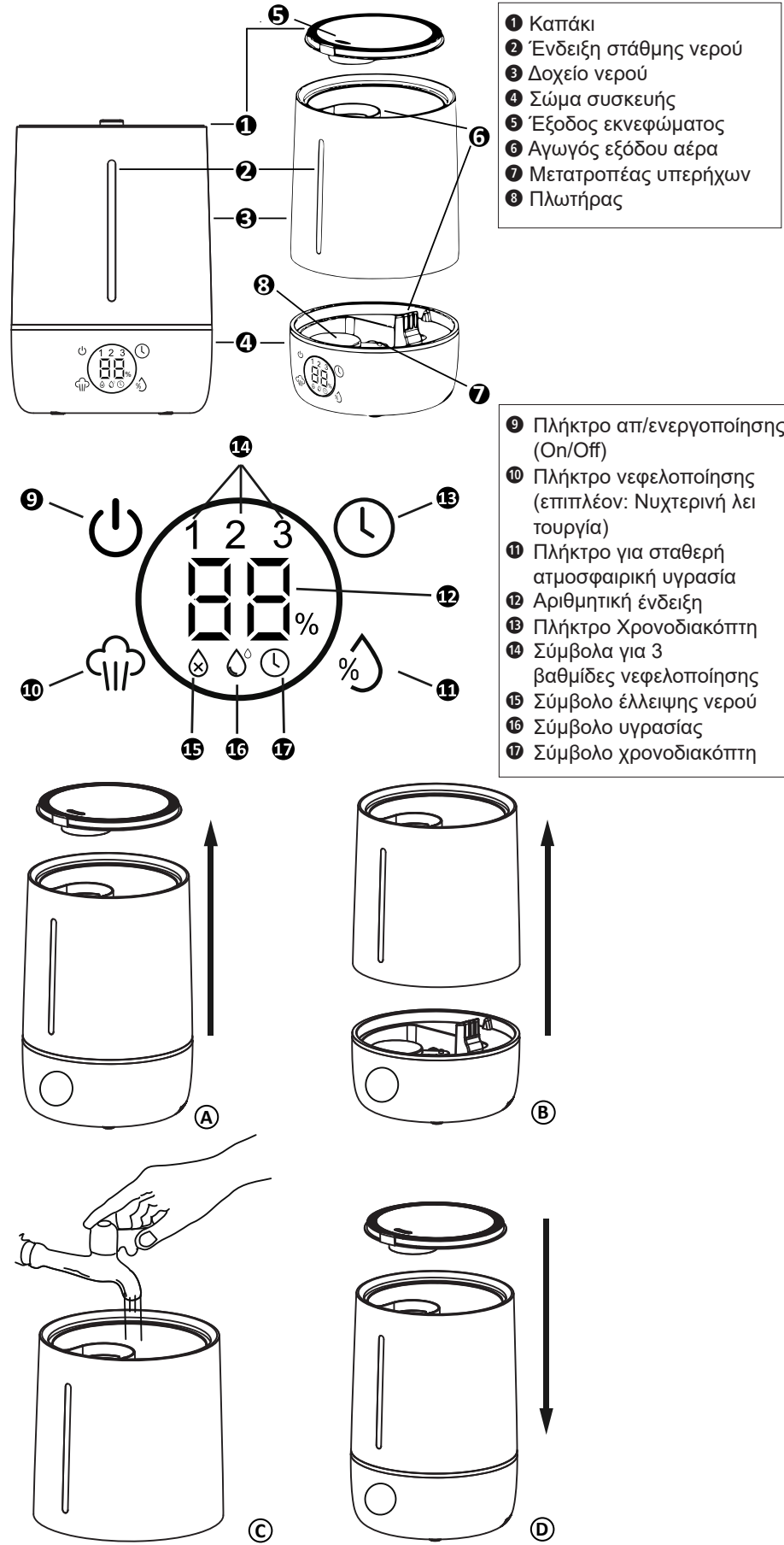
- Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de aquisição. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são eliminados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer componente substituído.
- A garantia exclui:
 - Qualquer dano resultante de um manuseamento inadequado como, por exemplo, devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - Pecas sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos, provocados pelo aparelho, mesmo no caso de o dano no aparelho estar abrangido pela garantia.

Pode consultar o endereço do centro de assistência na folha anexada em separado.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com



Επεξήγηση συμβόλων



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΟΔΗΓΙΑ
Οι παρούσες υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους!

Βαθμός προστασίας II Εύρος θερμοκρασίας

LOT Αριθμός παρτίδας Κατασκευαστής

Καθαρίζετε το δοχείο νερού κάθε 3 ημέρες!

Σύμβολα Recycling / Codes: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.



GR Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδοίσετε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.



Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος
• Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
• Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστες οσμές ή θορύβους ή κάποια άλλου είδους ασυνήθιστη συμπεριφορά της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα προκειμένου να αποτραπεί το ενδεχόμενο πυρκαγιάς ή ατυχήματος.
• Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
• Ποτέ μην τραβάτε, περιστρέφετε ή μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο και μην μαγκώνετε το καλώδιο.
• Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος πτώσης και να αποκλειστεί ο κίνδυνος στραγγαλισμού.
• Μην αγγίζετε το τροφοδοτικό, όταν στέκεστε στο νερό και αγγίζετε πάντα το βύσμα του καλωδίου ρεύματος με στεγνά χέρια.
• Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο τροφοδοσίας που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή την υποστήριξη πελατών του.
• Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται, εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχουν χαλάσει, εάν δεν λειτουργεί απόδοσκοπτα, εάν έχει υποστεί πτώση ή βρεθεί στο νερό.
• Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες.
• Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, επιτρέπεται να αντικαθίσταται μόνο από τη **medisana**, ένα εξουσιοδοτημένο εμπορικό κατάστημα ή από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Για την αποτροπή κινδύνων στέλνετε πάντα τη συσκευή στην τεχνική υποστήριξη (σέρβις).

Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Σε περίπτωση αλλεργικών παθήσεων των αναπνευστικών οδών, να συνεννοηθείτε με τον οικογενειακό σας γιατρό πριν από τη χρήση της συσκευής.
- Μιλήστε με τον γιατρό σας όταν κατά τη χρήση παρουσιαστούν προβλήματα υγείας. Σε αυτή την περίπτωση να διακόψετε αμέσως τη χρήση της συσκευής.

Σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής

- Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει!
- Κρατάτε τα κατοικίδια μακριά από τη συσκευή.
- Όταν τη χρησιμοποιείτε, τοποθετείτε τη συσκευή σε ένα σταθερό, ανθεκτικό στην υγρασία υπόβαθρο, ώστε να αποκλειστεί πιθανή ανατροπή της. Απόσταση από το δάπεδο τουλάχιστον 80 cm, από τους τοίχους τουλάχιστον 10 cm.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία και πηγές θερμότητας.
- Τοποθετείτε τη συσκευή σε απόσταση τουλ. 2 m από συσκευές τηλεόρασης και ραδιοφώνου, προς αποτροπή πιθανών παρεμβολών.
- Μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό. Αποσυνδέετε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή όταν το δοχείο νερού δεν έχει καθόλου ή έχει πολύ λίγο υγρό.
- Ποτέ μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξόδου εκνεφώματος ή/και αέρα.
- Να βεβαιώνετε πάντα πως η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και το βύσμα έχει αποσυνδευθεί από την πρίζα όταν μεταφέρετε, γεμίζετε ή αδειάζετε το δοχείο νερό.
- Ποτέ μην εισάγετε μεταλλικά αντικείμενα στη συσκευή, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται ξένα σώματα στο δοχείο νερού, ιδίως μικρά ξένα σώματα.
- Μετά τη χρήση να απενεργοποιείτε όλες τις λειτουργίες και να βγάζετε το φισ από την πρίζα.
- Διατηρείτε το άνοιγμα αερισμού στην κάτω πλευρά της συσκευής καθαρό από σκόνη και ρύπους.

Σχετικά με την τακτική συντήρηση και τον καθαρισμό
Επιτρέπεται να εκτελείτε στη συσκευή μόνο εργασίες καθαρισμού. Στην περίπτωση βλαβών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα αγοράς και αναθέστε τις επισκευές μόνο στο επίσημο σέρβις της **medisana**.
• Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
• Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή εφόσον αυτό ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.
• Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
• Σε περίπτωση που παρόλα αυτά εισχωρήσει κάποιο υγρό στη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσως το τροφοδοτικό από την πρίζα.
• Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό περιβάλλον.
• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μικροοργανισμοί που υπάρχουν ενδοχομένων στο νερό ή στο περιβάλλον όπου χρησιμοποιείται ή αποθηκεύεται η συσκευή, μπορούν να αναπτυχθούν στο δοχείο νερού και να οδηγηθούν στον αέρα, γεγονός που μπορεί να έχει ως επακόλουθο σοβαρούς κινδύνους για την υγεία όταν το νερό δεν ανανεώνεται και το δοχείο δεν καθαρίζεται σωστά κάθε 3 ημέρες!

- Λαμβάνετε υπόψη ότι η υψηλή υγρασία αέρα μπορεί να αυξήσει την ανάπτυξη βιολογικών παραγόντων στο περιβάλλον.
- Φροντίζετε ώστε η περιοχή γύρω από τη συσκευή να μην υγραίνεται ή βρέχεται. Εάν παρουσιαστεί υγρασία, μειώστε την ισχύ της συσκευής. Εάν δεν είναι δυνατόν να μειωθεί η αρχική ισχύς, χρησιμοποιείτε τη συσκευή με διαλείμματα.
- Προσέχετε ώστε να μην βραχούν απορροφητικά υλικά όπως χαλιά, κουρτίνες διαφόρων υλικών ή τραπέζομάνηλα.
- Ποτέ μην αφήνετε νερό στο δοχείο νερού όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Αδειάζετε και καθαρίζετε τη συσκευή πριν από την αποθήκευση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή πριν την επόμενη χρήση.
- Κατά τη διάρκεια της πλήρωσης και του καθαρισμού αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Αρχικά βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες, μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Περιεχόμενα συσκευασίας:

- 1 υγραντήρας αέρα υπερήχων **medisana AH 663**
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αποσυσκευασία παρατηρήσετε μία ζημιά κατά τη μεταφορά παρακαλούμε να έρθετε αμέσως σε επαφή με τον έμπορό σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήγουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.

Τεχνολογία υπερήχων - Ο πολύ ξηρός αέρας σε κλειστό χώρο αυξάνει την πιθανότητα εμφάνισης μολυσματικών ασθενειών και παθήσεων του αναπνευστικού και προκαλεί αίσθημα κόπωσης και αδυναμία συγκέντρωσης. Ο υγνιός αέρας πρέπει να έχει μία σχετική υγρασία άρα από 40 έως 55%. Η αθόρυβη και οικονομική ενεργειακά τεχνολογία υπερήχων του υγραντήρα αέρα μετατρέπει το νερό μέσω δονήσεων σε πολύ λεπτό εκνεφώμα, το οποίο αυξάνει τα επίπεδα υγρασίας του αέρα. Αυτό βελτιώνει την ποιότητα αέρα και προλαμβάνει την ξήρανση των βλεννογόνων και του δέρματος.



ΠΡΟΣΟΧΗ
Η πολύ εντατική λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε υπερκορεσμό του αέρα με υγρασία, η οποία μπορεί να επικαθίσει σε τοίχους, παράθυρα και αντικείμενα μέσα στο χώρο. Γι αυτό να ελέγχετε τακτικά με ένα υγρόμετρο ότι η τιμή της σχετικής υγρασίας δεν ξεπερνάει το 55 %.



ΠΡΟΣΟΧΗ - **Βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας αέρα λειτουργεί ασφαλής από ανατροπή επάνω σε μία επιφάνεια που δεν είναι ευαίσθητη στην υγρασία. Ειδικότερα κατά τη λειτουργία μαζί με νερό που περιέχει μέταλλα / αρωματικές ουσίες μπορεί να προκύψουν επικαθίσεις / ιζήματα. Η έξοδος του εκνεφώματος είναι περιστρεφόμενη. Προσέξτε ώστε το εξερχόμενο εκνέφωμα να μην κατευθύνεται σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές, έπιπλα ή τοίχους.**

Πλήρωση του δοχείου νερού

Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά αφήστε την για μισή ώρα να εγκλιματιστεί στη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Εκτός αυτού, η πλήρωση της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μόνο εφόσον αυτή έχει τοποθετηθεί σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, που αποκλείει τον κίνδυνο πιθανής ανατροπής της. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία ρεύματος, αφαιρέστε το καπάκι (A), και μετά αφαιρέστε το δοχείο (B). Γεμίστε το δοχείο ξεχωριστά (C). Φροντίστε να μην υπερβείτε την ένδειξη μέγιστης επιτρεπόμενης στάθμης «MAX». Στη συνέχεια τοποθετήστε το δοχείο στη βάση της συσκευής και το καπάκι στο δοχείο (D).



ΠΡΟΣΟΧΗ
Για τη λειτουργία της συσκευής να χρησιμοποιείτε μόνο φρέσκο πόσιμο νερό. Εάν το νερό της παροχής σας είναι πολύ σκληρό, υπάρχει επίσης η δυνατότητα χρήσης απιονισμένου νερού. Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και αφαιρείτε τα άλατα και άλλες εναποθέσεις, ώστε να διατηρείται η ικανότητα λειτουργίας. Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή όταν το δοχείο νερού είναι άδειο. Δεν επιτρέπεται ποτέ να εισχωρήσει νερό στον αγωγό εξαγωγής αέρα (βλ. εικόνα (E) δεξιά).

Χρήση

- Συνδέστε το φισ σε μία σωστά εγκατεστημένη πρίζα του δικτύου παροχής. Στην οθόνη ενδείξεων εμφανίζονται όλα τα σύμβολα για περ. 1 δευτερόλεπτο και μετά σβήνουν. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης . Η συσκευή αρχίζει τη διαδικασία νεφελοποίησης στη βαθμίδα 2. Εμφανίζεται η εκάστοτε ενεργή βαθμίδα , καθώς και το τρέχον ποσοστό ατμοσφαιρικής υγρασίας .
- Απόδοση νεφελοποίησης: Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι η βαθμίδα 2). Πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο νεφελοποίησης μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ νεφελοποίησης. Υπάρχουν 3 βαθμίδες (L1 = χαμηλή, L2 = μεσαία, L3 = υψηλή). Εμφανίζεται η εκάστοτε ενεργή βαθμίδα .
- Λειτουργία σταθερής ατμοσφαιρικής υγρασίας: Με το πλήκτρο μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή ατμοσφαιρική υγρασία στο εύρος από 45% μέχρι 75% (σχετική ατμοσφαιρική υγρασία). Κάθε πάτημα του πλήκτρου αλλάζει την τιμή κατά 5%, μετά από 3 δευτερόλεπτα χωρίς πάτημα του πλήκτρου η ρύθμιση ενεργοποιείται και στην οθόνη προβάλλεται πάλι η τρέχουσα ατμοσφαιρική υγρασία. Πατώντας και κρατώντας πατημένο το πλήκτρο για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα εξέρχαστε από τη λειτουργία σταθερής ατμοσφαιρικής υγρασίας.
- Ρύθμιση χρονοδιακόπτη (Timer): Πατώντας το πλήκτρο Timer στη συσκευή, εμφανίζονται στην οθόνη δύο ψηφία που αναβοσβήνουν («01») μαζί με το σύμβολο χρονοδιακόπτη . Πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο Timer ρυθμίστε την ώρα επιλέγοντας έναν αριθμό από το 1 έως το 12. Εάν δεν πατήσετε το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα, η επιλεγμένη ρύθμιση θα αποθηκευτεί και θα εμφανιστεί ξανά η τρέχουσα τιμή ατμοσφαιρικής υγρασίας, ενώ το σύμβολο χρονοδιακόπτη (Timer) θα παραμείνει αναμμένο. Η συσκευή λειτουργεί με αυτόν τον καθορισμένο χρόνο, μετά την παρέλευση του οποίου θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Εάν κατά τη λειτουργία της συσκευής πατήσετε ξανά το πλήκτρο Timer , θα εμφανιστεί ο χρόνος που απομένει και μπορεί να ρυθμιστεί ξανά. Εάν θέλετε να βγείτε από τη λειτουργία χρονοδιακόπτη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Timer περ. 3 δευτερόλεπτα - το σύμβολο θα σβήσει.
- Νυχτερινή λειτουργία: Πατώντας και κρατώντας πατημένο το πλήκτρο νεφελοποίησης για περ. 3 δευτερόλεπτα ενεργοποιείτε τη νυχτερινή λειτουργία, δηλαδή σβήνουν όλα τα σύμβολα στην οθόνη. Και στη νυχτερινή λειτουργία παραμένει δυνατή η χρήση όλων των πλήκτρων λειτουργιών – με το πάτημα ενός πλήκτρου η οθόνη ανάβει, μπορείτε να επιλέξετε την εκάστοτε ρύθμιση που επιθυμείτε και μετά από περ. 10 δευτερόλεπτα χωρίς καμία κατεύχιση η συσκευή επανέρχεται στη νυχτερινή λειτουργία, δηλαδή η οθόνη σβήνει ξανά. Εάν θέλετε να βγείτε από τη νυχτερινή λειτουργία, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο νεφελοποίησης για περ. 3 δευτερόλεπτα.

Μετά τη χρήση

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- Ατομακρύνετε το καπάκι , αφαιρέστε ανασηκώνοντας προσεκτικά το δοχείο νερού και χύστε το υπόλοιπο νερό. Ξεπλύνετε το δοχείο με φρέσκο νερό.
- Στεγνώστε το δοχείο νερού και το καπάκι εφόσον χρειάζεται με ένα μαλακό και απορροφητικό πανό.
- Χύστε το υπόλοιπο νερό και από το σώμα της συσκευής , αδειάζοντάς την σε έναν νιπτήρα. **ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν επιτρέπεται να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής (π.χ. θυρίδα αερισμού ή έξοδος αέρα)!**
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μαλακό, απορροφητικό πανί για να αφαιρέσετε την εναπομένουσα υγρασία από το εσωτερικό.



ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Εάν κατά τη λειτουργία της συσκευής ανυψωθεί το δοχείο νερού, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί και η ένδειξη έλλειψης νερού θα αναβοσβήνει κόκκινη.
- Εάν στο δοχείο νερού απομένει πολύ λίγο νερό, η συσκευή επίσης θα απενεργοποιηθεί και η ένδειξη έλλειψης νερού θα αναβοσβήνει κόκκινη. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος και συμπληρώστε νερό σύμφωνα με την παραπάνω περιγραφή.

Σφάλματα και λύσεις

- Ασυνήθιστη οσμή: Λερωμένο ή στάσιμο νερό, καθαρίστε το δοχείο και γεμίστε το με φρέσκο νερό.
- Ασυνήθιστοι θόρυβοι: Πολύ λίγο νερό στο δοχείο ή/και η συσκευή δεν στέκεται σταθερά σε μία ομαλή, σταθερή επιφάνεια. Συμπληρώστε νερό και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σταθερά.
- Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε μόνοι σας το πρόβλημα απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Κατά την καθημερινή λειτουργία, σας συνιστούμε να καθαρίζετε πολύ καλά τη συσκευή, τουλάχιστον κάθε τρεις ημέρες. Επίσης καθαρίστε τη συσκευή πριν καθώς και μετά από μεγάλα χρονικά διαστήματα φύλαξης.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα: Αδειάστε τη συσκευή και το δοχείο νερού, προκειμένου να αποτραπεί ο σχηματισμός βακτηρίων και βρωμιάς. Απολυμαίνετε κατά διαστήματα το δοχείο με οινόπνευμα και το εξωτερικό της συσκευής με ένα μαλακό πανί. Αποθηκεύετε τη συσκευή αποκλειστικά σε ένα ξηρό, δροσερό μέρος, κατά προτίμηση εντός της εργοστασιακής συσκευασίας.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε πως είναι απενεργοποιημένη και πως το βύσμα του καλωδίου ρεύματος έχει αποσυνδευθεί από την πρίζα.
- Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη συσκευή και αδειάστε το.
- Καθαρίζετε τη συσκευή εξωτερικά με ένα υγρό, μαλακό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά, όπως π.χ. γαλάκτωμα καθαρισμού ή άλλα Αυτό μπορεί να καταστρέψει την επιφάνεια και να μειώσει το εκνέφωμα.
- Μπορείτε να ξεπλύνετε το δοχείο νερού με θερμό νερό (μέγ. 55°C). Καθαρίστε τον θάλαμο του νεφελοποίησης με ένα πανί βουτηγμένο σε οινόπνευμα και με μία μπατονέτα. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Ο αισθητήρας υπερήχων είναι το πιο ευαίσθητο εξάρτημα της συσκευής. Είναι σημαντικό να είναι καθαρός και φροντισμένος.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο ρεύματος και το βύσμα να μην λερωθούν από σκόνη ή βρωμίες προς αποτροπή ηλεκτρικών δυσλειτουργιών.

Αφαίρεση αλάτων

Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται καθημερινά, ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού, συνιστούμε την αφαίρεση των αλάτων με συχνότητα τουλάχιστον κάθε μία ή 2 εβδομάδες. Πιθανές εναποθέσεις αλάτων μπορούν να καθαρίζονται με καθαριστικό αλάτων (κιτρικό οξύ).

- Χρησιμοποιείτε το καθαριστικό αλάτων σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Χύστε μια μικρή ποσότητα στον θάλαμο του δοχείου νερού και αφήστε την να δράσει για μερικά λεπτά.
- Αδειάστε το καθαριστικό αλάτων και ξεπλύνετε πολλές φορές με καθαρό νερό. **ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν επιτρέπεται να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής** (π.χ. άνοιγμα αερισμού ή έξοδος αέρα)! **Βεβαιωθείτε πως στη συσκευή δεν παραμένουν υπολείμματα αλάτων.**

Αποθήκευση

Καθαρίστε και αφαιρέστε τα άλατα από τη συσκευή όπως περιγράφεται προηγουμένως. Στη συνέχεια στεγνώστε εντελώς όλα τα εξαρτήματα. Ποτέ μην αποθηκεύετε τη συσκευή με υπολείμματα νερού. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα δροσερό μέρος χωρίς υγρασία εντός της εργοστασιακής συσκευασίας.



Απόρριψη: Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης ή το στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα ειδικά αναρτημένα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.



Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Ονομασία και μοντέλο:	Υγραντήρας αέρα υπερήχων medisana AH 663
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος:	220~240V~ 50–60 Hz
Ισχύς:	25W
Χωρητικότητα δοχείου:	περ. 4,5 L
Χωρητικότητα νεφελοποιητή:	Ψυχρό εκνέφωμα, ρυθμιζόμενο σε 3 βαθμίδες ή μέσω αισθητήρα ατμο σφαιρικής υγρασίας (Επίπεδο 1 αντιστοιχεί σε περ. 100 ml/h)
	Μέγ. περ. 12 ώρες μέσω ρυθμιζόμεν χρονοδιακόπτη.
	Μέγ. περ. 45 ώρες στη βαθμίδα 1.
	περ. 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / βάρος: περ. 1,18 kg
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ):	Σε καθαρό και ξηρό χώρο στους +10°C έως +40°C
Κωδ. είδους / Αρ. EAN:	60066 / 40 15588 60066 1

Όροι εγγύησης και επισκευής

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατασκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικά με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

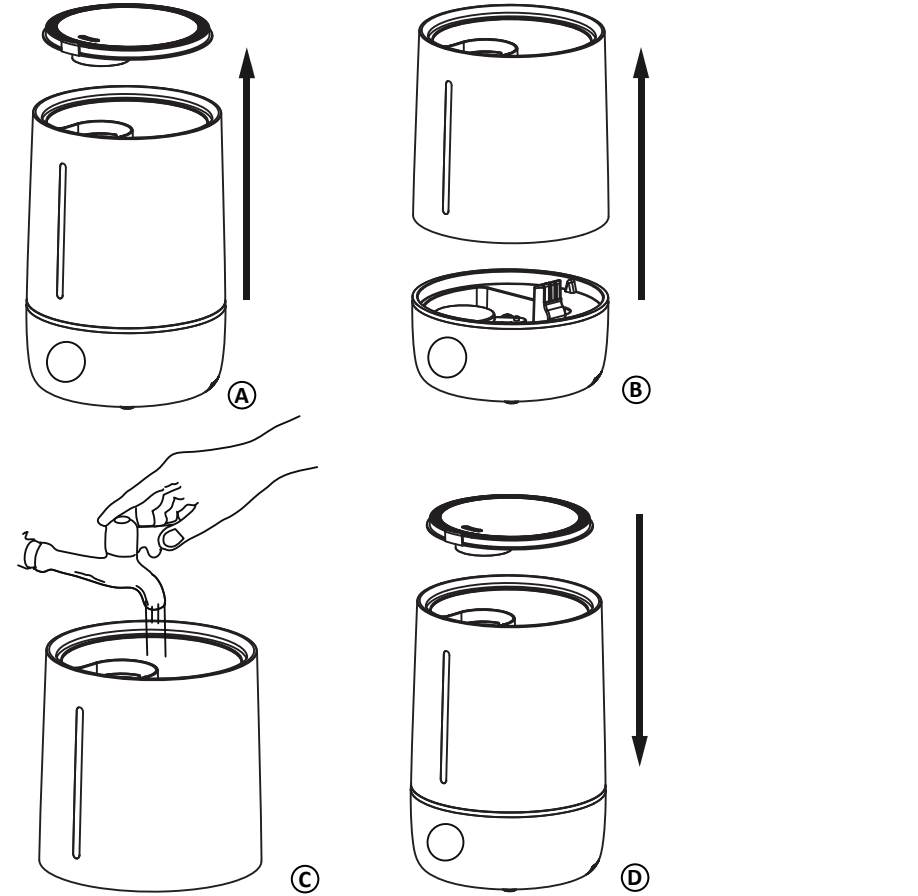
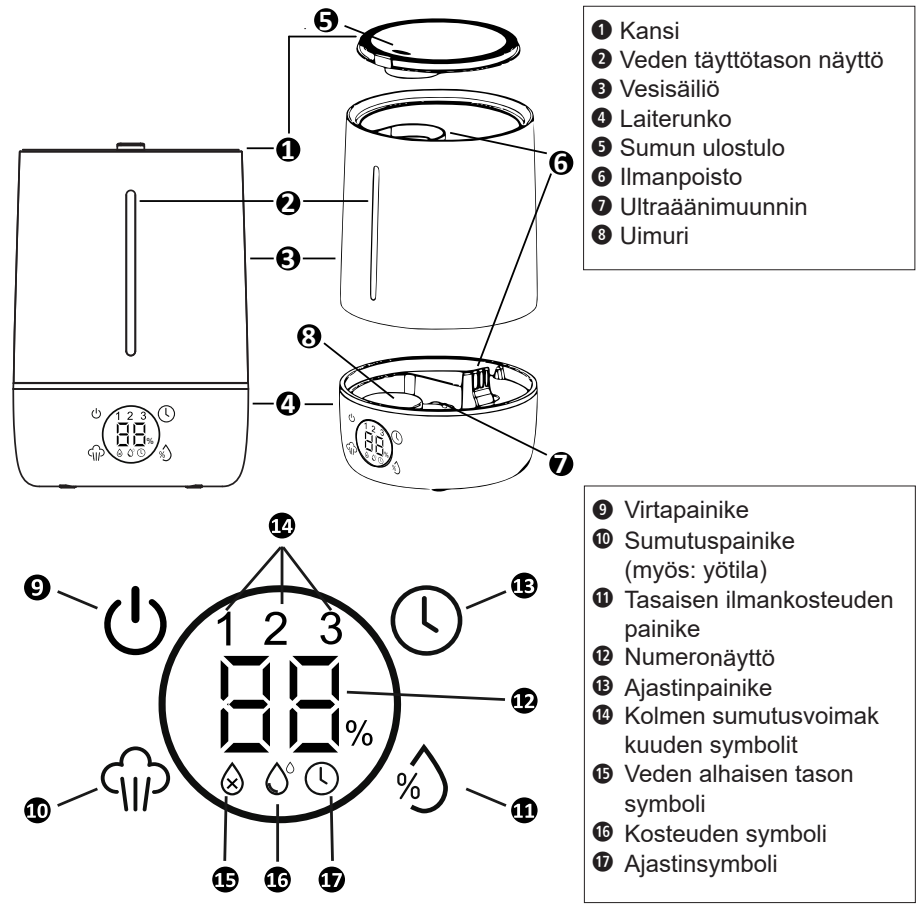
- Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
- Στην περίπτωση επισκευής στα πλαίσια της εγγύησης, δεν επέρχεται καμία επέκταση του χρόνου εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για τα εξαρτήματα που αντικατασταθούν.
- Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
 - Ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο υποστήριξης πελατών.
 - έξουσά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.
- Μία εισοδή για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές που προκληθούν από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και στην περίπτωση που αναγνωριστεί πως η ζημιά στη συσκευή καλύπτεται από την εγγύηση.

Για τη διεύθυνση του τμήματος τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στο ξεχωριστό συνημμένο φύλλο.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Γερμανία

Στα πλαίσια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.
Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση www.medisana.com



Merkkien selitys



TÄRKEÄÄ
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS
Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.



HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.



Käytä laitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa!



Suojausluokka II



LOT ERÄ-numero



Puhdista vesisäiliö 3 päivän välein!

Kierrätysmerkit / koodit:

Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa

FI Turvaohjeet



Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.



Virransyöttö

- Ennen kuin yhdistät laitteen virtälähteeseen varmista, että tyyppikilpeen merkitty verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Jos havaitset epätavallisia ääniä tai hajua tai laite käyttäytyy muuten poikkeuksellisesti, lopeta laitteen käyttö ja irrota se välittömästi virransyötöstä tulipalon tai onnettomuuksien välttämiseksi.
- Sammuta laite ennen virransyötöstä irrottamista.
- Älä kannna, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta äläkä purista johtoa.
- Sijoita verkkojohto niin, että siihen ei voi kompastua eikä kuristumisvaaraa ole.
- Älä kosketa verkkopistoketta seistessäsi vedessä, ja kosketa pistoketta ainoastaan kuivilla käsillä.
- Jos laitteen verkkojohto on vaurioitunut, tulee se korvata erityisellä verkkojohdolla, joka on saatavissa valmistajalta tai valmistajan asiakaspalvelusta.
- Älä käytä laitetta, mikäli sen johto tai pistoke on vaurioitunut, se ei toimi moitteettomasti tai se on pudonnut maahan tai veteen.
- Pidä laite ja sen verkkojohto etäällä kuumista pinnoista.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, vain **medisana**, valtuutettu jälleenmyyjä tai pätevä henkilöstö saa suorittaa johdon vaihdon. Vaarojen välttämiseksi lähetä laite aina huoltoon.

Erityishenkilöt

- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, mikäli heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvan vaaran.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Neuvoitele lääkärisi kanssa laitteen käytöstä, mikäli kyseessä on allergiaperäinen hengitystiesairaus.
- Keskustelee lääkärisi kanssa, mikäli käytön aikana esiintyy terveydellisiä ongelmia. Tässä tapauksessa lopeta laitteen käyttö välittömästi.

Laitteen käyttö

- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Pidä lemmikkieläimet loitolla laitteesta.
- Aseta laite käytön ajaksi kiinteälle, kosteutta kestäväälle alustalle kaatumisen estämiseksi. Etäisyys lattiasta vähintään 60 cm, seinistä vähintään 10 cm.
- Pidä laite pois suorasta auringonvalosta ja lämpölähteistä.
- Sijoita laite vähintään 2 metrin päähän televisio- ja radiolaitteista häiriöiden välttämiseksi.
- Älä tartu laitteeseen, jos se putoaa veteen. Irrota verkkopistoke välittömästi.
- Älä käytä laitetta, mikäli vesisäiliössä on vain vähän tai ei ollenkaan vettä. Säiliön vesi ei saa jäätyä eikä olla liian kuumaa.
- Älä koskaan tuki sumu- tai ilma-aukkoa.
- Varmista aina, että laite on sammutettu ja pistoke irrotettu pistorasiasta kuljettaessasi, täyttäessäsi tai tyhjentäessäsi vesisäiliötä.
- Älä koskaan vie metalliesineitä laitteen sisään. Vesisäiliössä ei saa olla vierasesineitä, ennen kaikkea ei mitään pieniä esineitä.
- Kytke kaikki toiminnot pois käytön jälkeen, ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Pidä laitteen alaosassa olevat tuuletusaukot pölyttöminä ja puhtaina.

Kunnossapito ja puhdistus

- Saat suorittaa laitteelle ainoastaan puhdistustöitä. Mikäli laitteeseen tulee vikoja, älä korjaa sitä itse, ettei takuu raukea. Kysy neuvoa myyjältä ja anna ainoastaan **medisana**-asiakaspalvelun suorittaa korjaukset.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä pura laitetta – on olemassa sähköiskun ja tulipalon vaara.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Mikäli laitteen sisään kuitenkin joutuu nestettä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Säilytä laitetta kuivassa ympäristössä.
- VAROITUS! Vedessä tai laitteen käyttö- tai säilytysympäristössä mahdollisesti olevat mikro-organismit voivat kasvaa vesisäiliössä ja kulkeutua ilmaan, mistä voi aiheutua hyvin vakavia terveysriskejä, mikäli vettä ei vaihdeta eikä säiliötä puhdisteta asianmukaisesti kolmen päivän välein!
- Huomaa, että suuri ilmankosteus voi lisätä biologisten organismien kasvua ympäristössä.
- Varmista, että laitetta ympäröivä alue ei ole kostea tai märkä. Jos laitteen sisään pääsee kosteutta, katkaise laitteen virta. Jos lähtötehoa ei voida pienentää, käytä laitetta keskeytyksillä.
- Varmista, että imukykyiset materiaalit, kuten matot, verhot tai pöytäliinat, eivät pääse kostumaan.
- Älä koskaan jätä vettä vesisäiliöön, kun laite ei ole käytössä.
- Tyhjennä ja puhdista laite ennen varastointia.
- Puhdista laite ennen sen seuraavaa käyttökertaa.
- Irrota laite verkkovirrasta täyten ja puhdistuksen ajaksi.

Toimituksen sisältö
Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei siinä ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käännä jälleenmyyjän tai huolto liikkeen puoleen. Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana**-ultraääni-ilmaskostutin **AH 663**
- 1 käyttöohje

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.



VAROITUS
Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin! Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

Ultraääniteknologia

Liian kuiva huoneilma nostaa riskiä sairastua tulehdus- ja hengitystiesairauksiin ja aiheuttaa väsymystä ja keskittymisvaikeuksia. Terveellisen ilman suhteellisen ilmankosteuden tulisi olla 40–55 %. Ilmankostuttimen hiljainen ja energiaa säästävä ultraääniteknologia muuntaa väräh-telyn avulla veden hienoksi sumuksi, joka nostaa ilman kosteustasoa. Tämä parantaa ilman-laatua ja ehkäisee limakalvojen ja ihon kuivumista.

HUOMIO
Liian tehokas käyttö voi johtaa huoneen liialliseen kosteuteen, joka voi imeytyä seiniin, ikkunoihin tai huoneessa sijaitseviin esineisiin. Tarkista säännöllisesti kosteusmittarin avulla, että suhteellinen ilmankosteus ei nouse yli 55 %.

HUOMIO
Varmista, että laitetta käytetään kosteutta kestäväällä pinnalla ja että se ei pääse kaatumaan. Erityisesti kivennäisainepitoista vettä / aromiesanssia käytettäessä voi muodostua saostumia/kerrostumia. Sumuaukko on kääntävä. Pidä huoli siitä, että ulostuleva sumu ei ole suunnattu muita sähkö-laitteita, huonekaluja tai seiniä kohti.

Vesisäiliön täyttö
Anna laitteen olla huoneenlämmössä puolen tunnin ajan ennen sen käynnistämistä ensimmäistä kertaa. Lisäksi laite tulisi täyttää vain, jos se on tasaisella ja tukevalla pinnalla eikä se voi kaatua. Sammuta laite, irrota virransyöttö, poista kansi (A) ja poista sit-ten säiliö (B). Täytä säiliö erikseen (C). Varmista, ettei vesi ylitä MAX-merkintää. Aseta sitten säiliö jälleen laiterunkoon ja kansi säiliön päälle (D).

HUOMIO
Käytä laitteessa yksinomaan puhdasta juomavettä. Jos vesi on kovaa ja kalkkipitoista, voit käyttää myös demineralisoitua vettä. Puhdista laite säännöllisesti, ja poista kalkki ja muut kertymät laitteen toimintakunnon ylläpitämiseksi. Älä käytä laitetta koskaan vesisäiliön ollessa tyhjä. Ilmanpoistoon ❹ ei saa koskaan päästä vettä (katso kuva (E) oikealla).

Käyttö

- Liitä verkkopistoke asianmukaisesti asennettuun verkkopistorasiaan. Kaikki symbolit näkyvät näytöllä n. yhden sekunnin ajan ja sammuvat sitten. Paina virtapainiketta ❶. Laite aloittaa sumutuksen tasolla 2. Laite näyttää kulloinkin aktiivisen tason ❷ sekä ilmankosteuden senhetkisen prosenttiarvon ❶.
- Sumutusteho: Vakioasetuksena on taso 2). Voit säätää sumutustehoa painamalla sumutus-painiketta ❷ toistamiseen. Tasoja on kolme (L1 = alhainen; L2 = keskitaso; L3 = korkea). Laite näyttää kulloinkin aktiivisen tason❷.
- Tasaisen ilmankosteuden tila: Voit säätää painikkeella ❷ haluamasi ilmankosteuden välillä 45–75 % (suhteellinen ilmankosteus). Jokainen painikkeen painallus muuttaa arvoa viisi prosenttia. Kun painiketta ei ole painettu kolmeen sekuntiin, asetus aktivoituu ja näytöllä ❷ näytetään jälleen senhetkinen ilmankosteus. Voit poistua tasaisen ilmankosteuden tilasta painamalla painiketta ❶ yli kolme sekuntia.
- Ajastimen asetus: Paina laitteessa olevaa ajastinpainiketta ❶. Näyttöön ❷ tulee kaksi vilk-kuvaa numeroa ("01") ja ajastimen symboli ❷. Säädä nyt tuntien määrä 1–12 painamalla toistuvasti ajastinpainiketta ❶. Jos et paina painiketta kolmeen sekuntiin, asetus otetaan käyttöön ja näkyviin tulee jälleen senhetkinen ilmankosteusarvo samalla kun ajastinsymboli ❷ palaa edelleen. Laite käy nyt asetetun ajan. Sen umpeuduttua laite kytkeytyy automaati- tisesti pois päältä. Kun painat laitteen käydessä ajastinpainiketta ❷ uudelleen, näytetään jäljellä oleva aika ja voit myös muokata sitä uudelleen. Kun haluat poistua ajastintilasta, paina ajastinpainiketta ❶ n. 3 sekuntia – ajastinsymboli ❷ sammuu.
- Yötila: Paina sumutuspainiketta ❷ noin kolme sekuntia, jolloin yötila aktivoituu, eli kaikki näytön symbolit sammuvat. Kaikki toimintopainikkeet ovat käytettävissä myös yötilassa. Kun jotakin painiketta painetaan, näyttö käynnistyy jälleen ja voit tehdä haluamasi asetuksen. Jos mitään painiketta ei paineta, laite siirtyy noin 10 sekunnin kuluttua takaisin yötilaan, eli näyttö sammuu jälleen. Jos haluat poistua yötilasta, paina ajastinpainiketta ❶ n. kolme sekuntia.

Käytön jälkeen

- Kytke laite pois päältä, ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Poista kansi ❶, nosta vesisäiliö ulos varovaisesti ja kaada ylimääräinen vesi pois. Huuhtelee säiliö puhtaalla vedellä.
- Kuivaa vesisäiliö ❷ ja kansi ❶ tarvittaessa pehmeällä, imukykyisellä liinalla.
- Kaada myös loput vedestä pois laiterungosta ❶ pesualtaaseen. HUOMIO! Vettä ei saa joutua laitteen sisään (esim. tuuletusaukkoon tai ilmanpoistoon ❹!)
- Voit poistaa sisäpuolelle jääneen kosteuden pehmeällä, imukykyisellä liinalla.

OHJEITA

- Jos vesisäiliötä nostetaan käytön aikana, laite sammuu ja veden alhaisen tason symboli ❹ palaa.
- Laite sammuu ja veden alhaisen tason symboli ❹ palaa myös, jos vesisäiliössä on liian vä-hän vettä. Irrota laite virransyötöstä ja lisää vettä kuten edellä on kuvattu.

Häiriöt ja korjaus

- Epätavallinen haju: likainen tai seisonut vesi, puhdista säiliö ja täytä se raikkaalla vedellä.
- Epätavalliset äänet: Säiliössä on liian vähän vettä tai laite ei sijaitse vakaasti tasaisella, kiin-teällä pinnalla. Täytä vesi ja varmista, että laite sijaitsee turvallisesti.

Mikäli et voi korjata vikaa itse, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Puhdistus ja hoito

- Päivittäisessä käytössä suosittelemme laitteen huolellista puhdistusta vähintään kolmen päi-vän välein. Puhdista laite myös ennen pitkiä säilytysaikoja ja niiden jälkeen.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan: Levän tai lian estämiseksi tyhjennä laite ja säiliö. De-sinfiointi säiliö aika ajoin alkooholilla ja laitteen ulkopuoli pehmeällä liinalla. Varastoi laite vain kuivana viileässä paikassa, mieluiten sen alkuperäispakkauksessa.
- Ennen laitteen puhdistamista huolehdi, että se on kytketty pois päältä ja verkkojohto on irro-tettu pistorasiasta.
- Irrota vesisäiliö laitteesta ja tyhjennä se.
- Puhdista laite ulkopuolelta kostealla, pehmeällä liinalla.
- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita aineita, kuten esim. hankausnesteitä tai muita puhdis-tusaineita. Nämä voivat vaurioittaa pintaa ja heikentää sumutusta.
- Vesisäiliön voi huuhdella lämpimällä vedellä (enint. 55 °C). Sumutussäiliö puhdistetaan alko-holiin kostutetulla liinalla ja vanupuikolla. Varo, ettei laitteen sisään pääse vettä.
- Ultraäänisumutin on laitteen herkin osa. On tärkeää, että sitä käsitellään puhtaasti ja huolel-lisesti.
- Huolehdi, että verkkojohdossa ja pistorasiassa ei ole pölyä tai likaa sähköisten häiriöiden välttämiseksi.

Kalkinpoisto
Vedenkovuuden mukaan suosittelemme poistamaan kalkin päivittäisessä käytössä vähintään yhden tai kahden viikon välein. Mahdolliset kalkkijäämät voidaan poistaa kalkinpoistoaineella (sitruunahappo):

- Käytä kalkinpoistoainetta valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Kaada pieni määrä säiliöön ja anna vaikuttaa muutaman minuutin ajan.
- Kaada kalkinpoistoaine pois ja huuhtelee useita kertoja puhtaalla vedellä.

HUOMIO! Vettä ei saa joutua laitteen sisään (esim. tuuletusaukkoon tai ilmanpoistoon ❹!)

Varmista, että laitteessa ei ole kalkinpoistoaineen jäämiä.

Varastointi
Puhdista laite ja tee kalkinpoisto kuten edellä on kuvattu. Kuivaa sen jälkeen kaikki osat koko-naan. Älä koskaan varastoi laitetta, jos siinä on vesijäämiä. Varastoi laite alkuperäispakkauk-sessa viileässä ja kuivassa paikassa.

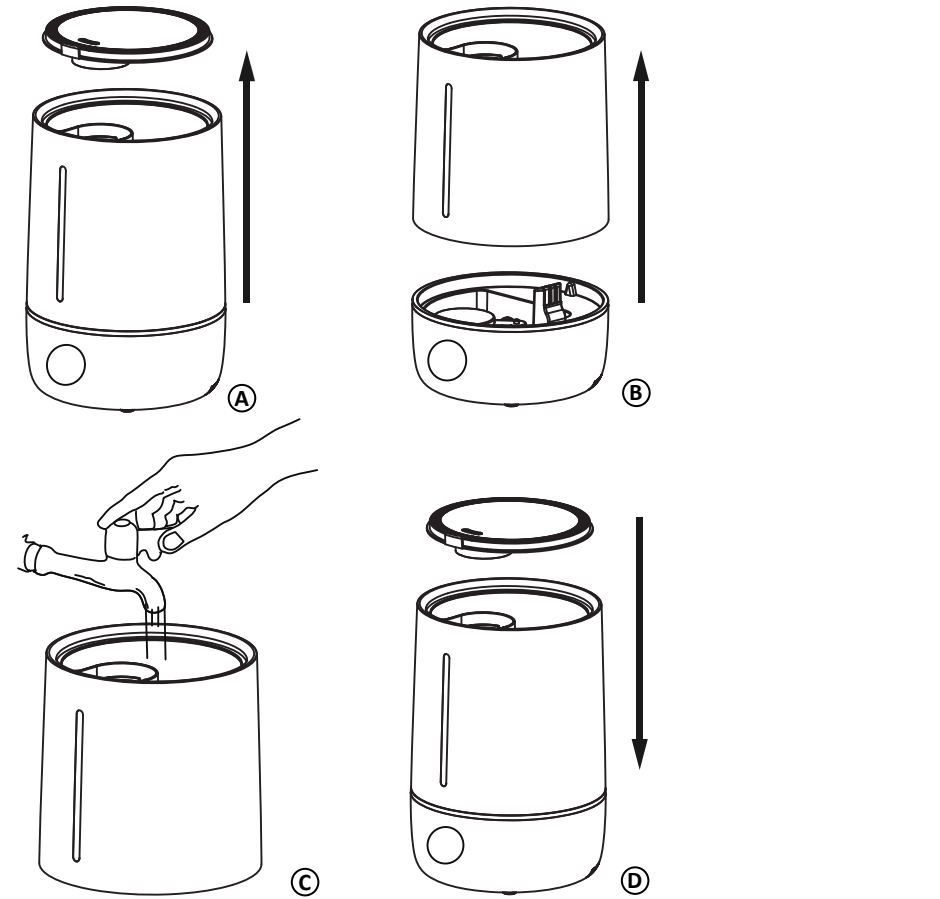
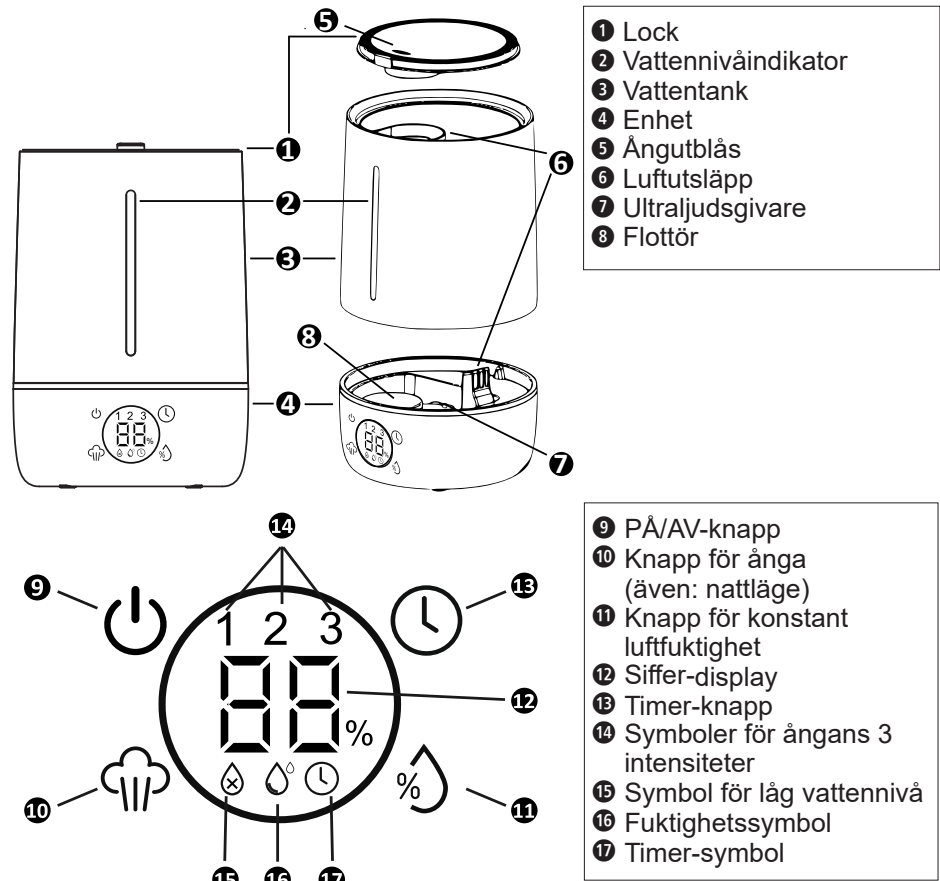
Hävittäminen: Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälisivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, jottane voidaan hävittää ympäristöstävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot	
Nimi ja malli:	medisana -ultraääni-ilmaskostutin AH 663
Virransyöttö:	220–240 V~ 50–60 Hz
Teho:	25 W
Säiliön sisältö:	Noin 4,5 l
Sumuttimen kapasiteetti:	Kylmä sumu, säädettävissä kolmessa tasossa tai ilmankosteusanturin avulla (taso 1 on n. 100 ml/h)
Käyttöaika:	Enintään n. 12 tuntia ajastintoiminnolla Enintään n. 45 tuntia tasolla 1
Mitat (P x L x K):	Noin 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / paino: n. 1,18 kg
Varastointiolosuhteet:	Puhtaassa ja kuivassa paikassa lämpötilassa +10 ... +40 °C
Tuote-/EAN-numero:	60066 / 40 15588 60066 1

Takuu- ja korjausehdot
Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuehdot:

- Myönnämme **medisana** -tuotteille kolmen vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- Materiaali- tai valmistusvioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.
- Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä siihen vaihdettujen osien osalta.
- Takuu ei kata:
 - Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen seurauksena.
 - Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän korjauksen tai kajoamiseen seurauksena.
 - Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
 - Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.
- Vastuu suorista ja välillisistä vahingoista, jotka syntyvät laitteen vuoksi, suljetaan pois myös silloin, kun laitteen vaurio todetaan takuuseen sisältyväksi.

Huollon osoite on erillisessä liitteessä.
 medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA
Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa.
Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla www.medisana.com



Teckenförklaring

VIKTIGT
Om anvisningen inte följs, kan allvariga personskador eller enhets-skador uppstå.

VARNING
För att undvika att användaren skadas måste dessa varningsanvisningar följas.

OBSERVERA
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att enheten skadas.

HÄNVISNING
Här följer ytterligare information om installation och drift av enheten.

Använd endast enheten i slutna rum!

Skyddsklass II

LOT LOT-nummer

Rengör vattentanken var tredje dag!

Återvinningssymboler / koder:
Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.

SE Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder enheten och spara bruksanvisningen för framtida användning. Om du lämnar enheten vidare till tredje man, ge alltid med denna bruksanvisning.

Om strömförsörjningen

- Se till att den på typskylten angivna nätpänningen stämmer överens med elnätets, innan du ansluter enheten till vägguttaget.
- Om du upptäcker ovanliga ljud eller lukter eller om enheten uppvisar andra ovanliga beteenden, stäng av enheten och koppla bort strömförsörjningen omedelbart för att undvika brand eller olyckor.
- Stäng av enheten innan du kopplar bort strömförsörjningen.
- Bär, dra eller vrid inte enheten i elkabeln och kläm inte kabeln.
- Placera elkabeln så att det inte finns någon fallrisk och att risken för strypning elimineras.
- Rör inte nätkontakten om du står i vatten och se till att ha torra händer när du tar i den.
- Om nätkabeln till denna enhet är skadad, måste den ersättas med en speciell nätkabel som kan beställas från tillverkaren eller dess kundservice.
- Använd inte enheten om sladden eller stickkontakten är skadad, om den inte fungerar korrekt eller om du har tappat den på golvet eller i vatten.
- Håll enheten, inklusive elkabeln, borta från heta ytor.
- Om nätkabeln är skadad, får den endast bytas ut av **medisana**, en auktoriserad återförsäljare eller av kvalificerad personal. Skicka alltid in enheten på service för att undvika faror.

om särskilda personer

- Den na enhet kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av enheten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får ej leka med enheten.
- Vid allergisk andningssjukdom, kontakta din läkare innan du använder enheten.
- Prata med din läkare om du får några hälsoproblem under användningen. I detta fall ska du omedelbart sluta använda enheten.

För användning av enheten

- Enheten är inte avsett för kommersiellt bruk.
- Använd endast enheten för det ändamål som anges i bruksanvisningen. Vid felaktig användning upphör garantin att gälla!
- Håll husdjur borta från enheten.
- Placera enheten på en fuktålig och stabil yta för att förhindra att den välter vid användning. Avstånd från golv, minst 60 cm och från väggar minst 10 cm.
- Håll enheten borta från direkt solljus och värmekällor.
- Placera enheten minst 2 meter bort från TV- och radioapparater för att undvika störningar.
- Ta inte tag i apparaten, om den skulle råka falla i vatten. Dra ut nätkontakten omedelbart.
- Använd inte enheten om vattentanken innehåller ingen eller för lite vätska. Vattnet i tanken får inte vara fruset eller varmt.
- Blockera aldrig ång- eller luftutsläppet.
- Se till att enheten alltid är avstängd och att stickkontakten är utdragen ur vägguttaget när du transporterar, fyller eller tömmer vattentanken.
- För aldrig in metallföremål i enheten. Det får inte finnas några främmande föremål i vattentanken, särskilt inte små föremål.
- Stäng av alla funktioner efter användning och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Håll ventilationsöppningarna på enhetens undersida fria från damm och smuts.

För underhåll och rengöring

- Du får endast utföra rengöringsarbeten på enheten. I händelse av fel, reparera inte enheten själv, eftersom detta kommer att ogiltigförklara alla garantikrav Kontakta din återförsäljare och låt reparationer utföras endast av **medisana** servicecenter.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Ta inte isär enheten – det finns risk för elektriska stötar och brand.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.
- Dra omedelbart ut nätkontakten, om det ändå skulle råka tränga in vätska i enheten.
- Förvara enheten i en torr miljö.
- VARNING! Mikroorganismer, som finns i vattnet eller i den miljö där enheten används eller förvaras, kan växa till sig i vattentanken och blåsas ut i luften, vilket kan leda till allvarliga hälsorisker, om vattnet inte byts ut och tanken inte rengörs på ett korrekt sätt var tredje dag!
- Observera att en hög luftfuktighet kan främja tillväxten av organismer i omgivningen.

- Se till så att området runt enheten inte blir fuktigt eller blött. Fukt minskar det enhetens effekt. Använd enheten med avbrott, om uteffekten inte kan minskas.
- Se till att absorberande material, såsom mattor, förhängen, gardiner eller bordsdukar inte blir fuktiga.
- Lämna aldrig vatten i vattentanken, när apparaten inte används.
- Töm och rengör enheten innan den förvaras.
- Rengör enheten innan den tas i bruk nästa gång.
- Koppla bort enheten från elnätet medan den fylls på och görs ren.

Leverans

Kontrollera först om enheten är komplett och inte har några skador. Om du är osäker, använd inte enheten utan kontakta din återförsäljare eller servicecenter. I leveransen ingår:
• 1 **medisana** Luftfuktare med ultraljud AH 663
• 1 bruksanvisning

Förpackningarna är återanvändningsbara eller kan återföras till materialcykeln. Avfallshantera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Om du vid uppackningen skulle märka en transportskada, vänligen kontakta omedelbart din återförsäljare.

VARNING
Se till att hålla plastförpackningarna utom räckhåll för barn!
Det finns risk för kvävning!

Ultraljudsteknik

Om luften är för torr i rummet ökar det risken för infektioner och luftvägsproblem och leder till trötthet och koncentrationssvårigheter. Hälsosam luft bör ha en relativ luftfuktighet på 40 till 55 %. Luftfuktarens tystgående och energisparande ultraljudsteknik förvandlar genom vibrationer vatten till mycket fin dimma, vilket ökar luftfuktigheten. Detta förbättrar luftkvaliteten och förebygger uttorkning av slemhinnorna och huden.

OBSERVERA
En alltför intensiv drift kan leda till en övermättad av fukt i rumsluften, vilken kan avsätta sig på väggar, fönster och föremål i rummet. Kontrollera regelbundet med en hygrometer att värdet på den relativa fuktigheten inte överstiger 55 %.

OBSERVERA
Se till att luftfuktaren används tipssäkert på en yta som inte är fuktkänslig. Särskilt vid drift med mineralhaltigt vatten/aromessens kan utfällningar/avlagringar uppstå. Ångutsläppet är vridbart. Se till att den dimma som avges inte sprids mot annan elektrisk utrustning, möbler eller väggar.

Påfyllning av vattentanken

Innan du slår på enheten den första gången, låt den stå i rumstemperatur i 30 minuter. Förutom det, bör enheten endast fyllas på när den står på ett jämnt och stadigt underlag och inte kan välta. Stäng av enheten, koppla bort strömmen, ta bort locket (A) och ta sedan bort tanken (B). Fyll på tanken separat (C). Se till att du inte fyller på tanken över den markerade "MAX"-gränsen. Ställ sedan tillbaka tanken på enhetens bas och sätt tillbaka locket på tanken (D).

OBSERVERA
Använd endast färskt dricksvatten till enheten. Vid hårt vatten med hög kalkhalt har du även möjlighet att använda avmineraliserat vatten. Rengör enheten regelbundet och ta bort kalk och andra avlagringar för att bibehålla dess funktion. Använd aldrig enheten med tom vattentank. Vatten får aldrig komma in i luftutsläppet (E) (se bild (E) till höger).

Användning

- Sätt i stickkontakten i ett korrekt installerat vägguttag. Alla symboler visas på displayen i ca 1 sekund och slocknar sedan. Tryck på PÅ/AV-knappen 9. Enheten startar ångan på nivå 2. Då visas såväl den aktiva nivån 14 som det aktuella procentvärdet för luftfuktigheten 12.
- Ångeffekt: Standardinställningen är nivå 2). Du kan justera ångeffekten genom att upprepa gånger trycka på knappen för ånga 10. Det finns tre nivåer (L1=läg, L2=medel och L3=hög). För den aktiva nivån visas 14.
- Läge för konstant luftfuktighet: Med knappen 11 kan du ställa in önskad luftfuktighet inom intervallet 45–75 % (relativ luftfuktighet). Med varje tryck på knappen ändras värdet med 5 %. Efter 3 sekunders inaktivitet aktiveras inställningen och på displayen 12 visas åter vald luftfuktighet. Genom att trycka på och hålla knappen 11 i mer än 3 sekunder avslutas läget för konstant luftfuktighet.
- Timer-inställning: När du trycker på timer-knappen 13 på enheten visas två blinkande siffror ("01") på displayen 12 tillsammans med timer-symbolen 17. Ställ nu in antal timmar från 1 till 12 genom att upprepa gånger trycka på timer-knappen 13. Om du inte trycker på knappen under 3 sekunder kommer inställningen att gälla och det aktuella luftfuktighetsvärdet visas igen, där också timer-symbolen 17 åter lyser. Nu är enheten inställd på den här tiden – när tiden är ute stänger enheten automatiskt av sig. Om du trycker på timer-knappen 13 igen när enheten är igång, visas den återstående tiden och du kan även justera den igen. Vill du lämna timer-läget, tryck och håll timer-knappen 13 intryckt i ca 3 sekunder – timer-symbolen 17 slocknar.
- Nattläge: Tryck och håll knappen för ånga 10 intryckt i ca 3 sekunder för att aktivera nattläge, så att alla symboler på displayen slocknar. Alla funktionsknappar kan även användas i nattläge – efter att ha tryckt på en knapp slås displayen på igen. Du kan göra respektive inställning och efter cirka 10 sekunder utan ytterligare inmatning återgår enheten till nattläge dvs. displayen slocknar igen. Om du vill lämna nattläget, tryck och håll in knappen för ånga 10 i ca 3 sekunder.

Efter användning

- Stäng av enheten och dra ur stickkontakten ur vägguttaget.
- Ta bort locket 1, lyft försiktigt ur vattentanken och håll ut resten av vattnet. Skölj ur tanken med dricksvatten.
- Torka vid behov av vattentanken 3 och locket 1 med en mjuk, absorberande trasa.
- Håll ut det återstående vattnet ur enheten 4 genom att tömma den i ett handfat. VARNING! Inget vatten får komma in i enheten (exempelvis ventilationsöppningar eller luftutsläpp 6)! Använd en mjuk, absorberande trasa för att ta bort den kvarvarande fukten på insidan.

TIPS

- Om vattentanken lyfts upp vid drift stänger enheten av sig och symbolen för låg vattennivå 15 tänds.
- Om det är för lite vatten kvar i vattentanken stänger enheten även då av sig och symbolen för låg vattennivå 15 tänds. Koppla bort enheten från eluttaget och fyll på med vatten enligt beskrivningen ovan.

Fel och avhjälpande

- Ovanlig lukt: Smutsigt eller gammalt vatten – rengör tanken och fyll på med färskt vatten.
- Ovanligt ljud: För lite vatten i tanken och/eller enheten står inte stabilt på en jämn, fast yta. Fyll på med vatten och se till att enheten står ordentligt på plats. Om du inte själv kan åtgärda felet, ber vi dig kontakta kundtjänst.

Rengöring och skötsel

- Vid daglig användning rekommenderar vi att du rengör enheten noggrant minst var tredje dag. Rengör även enheten före och efter en längre tids förvaring.
- Om den inte har använts på länge: Töm enheten och tanken för att undvika algutväxt eller orenheter. Desinficera tanken då och då med alkoholhaltig ytdesinfektion och enhetens utsida med en mjuk trasa. Förvara enheten endast på en torr, sval plats, helst i originalförpackningen.
- Försäkra dig om att enheten är avstängd och att nätkontakten är utdragen ur vägguttaget före rengöring.
- Ta bort vattentanken från enheten och töm den.
- Rengör enheten utvändigt med en fuktig, mjuk trasa.
- Använd inga aggressiva ämnen, t.ex. skurmedel eller andra medel, för rengöringen. De kan angripa ytan och försämra nebuliseringen.
- Du kan skölja ur vattentanken med varmt vatten (max. 55 °C). Rengör ångkammaren med en bomullspinne och en trasa fuktad med alkoholhaltig ytdesinfektion. Var noga med att inget vatten kommer in i enheten.
- Ultraljudsgivaren är den känsligaste komponenten i enheten. Det är viktigt att den är ren och hanteras på ett korrekt och varsamt sätt.
- Se för att undvika elektriska störningar till att nätkabeln och nätkontakten inte är dammiga eller smutsiga.

Avkalkning

Beroende på vattnets hårdhet rekommenderar vi regelbunden avkalkning åtminstone var eller varannan vecka. Eventuella kalkrester kan avlägsnas med avkalkningsmedel (citronsyra):
1. Använd avkalkningsmedlet enligt tillverkarens anvisningar.
2. Håll en liten mängd i tanken och låt verka i några minuter.
3. Håll ut avkalkningsmedlet och skölj flera gånger med rent vatten.
VARNING! Inget vatten får komma in i enheten (exempelvis ventilationsöppningar eller luftutsläpp 6)! Se till att inget avkalkningsmedel finns kvar i enheten.

Förvaring

Rengör och avkalka enheten enligt beskrivningen ovan. Torka sedan alla komponenter helt. Förvara aldrig enheten med vattenrester kvar. Förvara enheten i originalförpackningen på en sval och torr plats.

Avfallshantering: Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batteriet innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Tekniska data	
Namn och modell:	medisana Luftfuktare med ultraljud AH 663
Strömförsörjning:	220–240V~50–60 Hz
Effekt:	25W
Tankvolym:	ca 4,5 liter
Ångkapacitet:	Kall ånga, justerbar i tre nivåer eller via luftfuktighetssensor (Nivå 1 motsvarar ca 100 ml/timme)
Driftstid:	Max. ca 12 timmar med timer-inställning
	Maximalt ca 45 timmar på nivå 1
Mått (B x D x H):	ca 20,5×20,5×30 cm/Vikt: ca 1,18 kg
Förvaringsförhållanden:	Ren och torr i +10 °C till +40 °C
Artikel-/EAN-nummer:	60066 / 40 15588 60066 1

Garanti- och reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

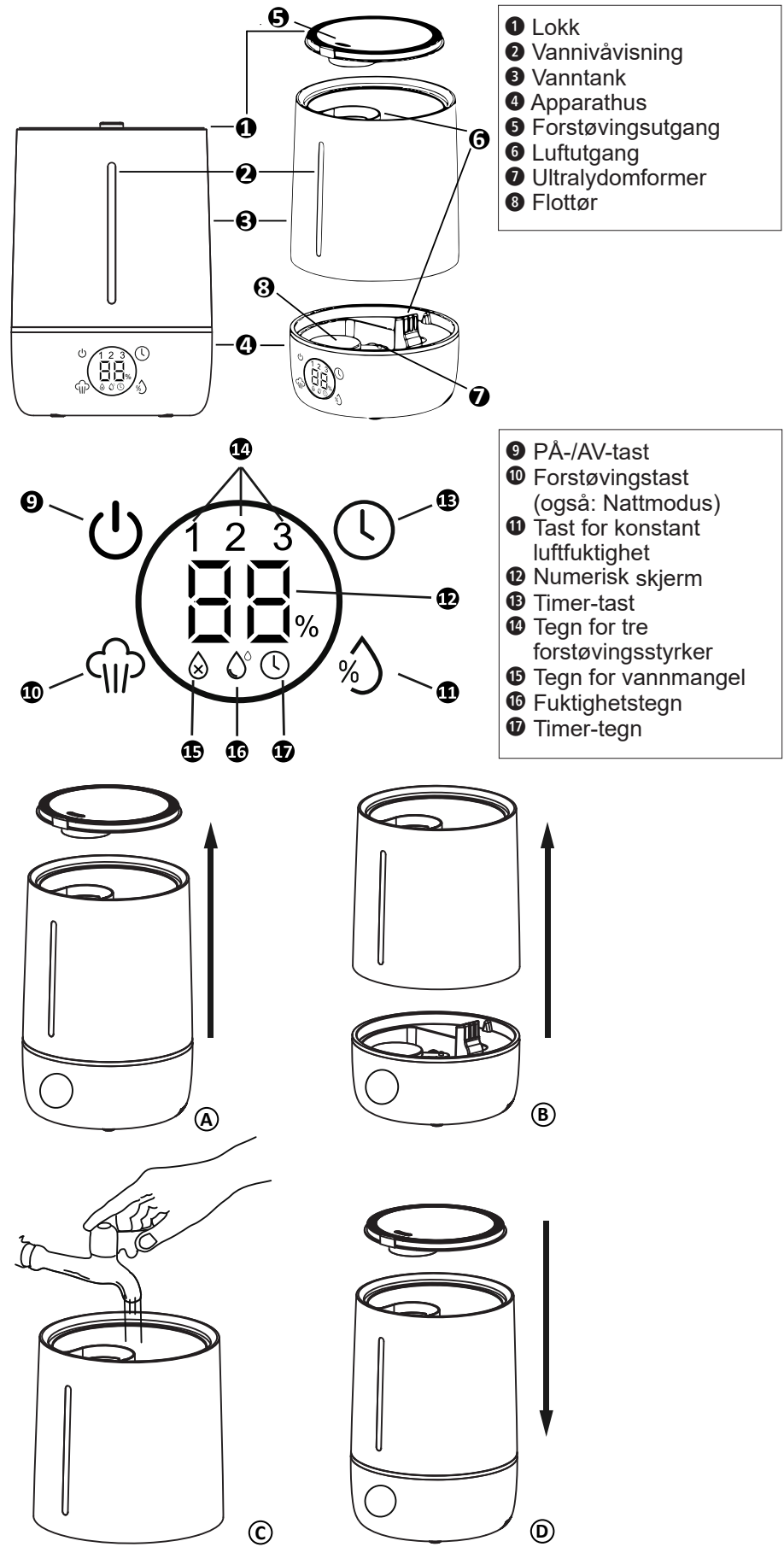
För apparaten gäller följande garantivillkor:

- Garanti för **medisana** produkter gäller 3 år från inköpsdatum. Inköpsdatumet ska bevisas med kvitto eller faktura för att garantin ska kunna utnyttjas.
- Brister på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantitiden.
- Åtgärder som vidtas förlänger inte garantitiden varken på apparaten eller den komponent som bytts ut.
- Undantagna från garantin är:
 - alla skador som uppkommer på grund av felhantering, t.ex. om bruksanvisningen inte följs.
 - skador som uppkommer på grund av reparationer eller ingrepp gjorda av köparen eller av en obehörig tredje part.
 - transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller som uppstått när den skickats till servicestället.
 - tillbehörsdelar som utsatts för normalt slitage.
- ansvar för medelbara eller omedelbara skador till följd av apparaten utesluts även om skadan på apparaten godkänns som en garantiangelägenhet.

Serviceadressen finns i den separata bilagan.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

För att ständigt förbättra produkten förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.
Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på www.medisana.com.



Tegnforklaring

VIKTIG
Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

MERKNAD
Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsmasjasje om installasjon eller bruk.

Bruk enheten kun i lukkede rom!

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Vanntanken skal rengjøres hver 3. dag!

Resirkuleringssymbol/koder:
Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

NO Sikkerhetsanvisninger

Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir enheten videre til en tredje-part, må bruksanvisningen følge med.

Strømforsyning

- Før du kobler apparatet til strømforsyningen, må du forsikre deg om at nettspenningen angitt på type-skiltet samsvarer med spenningen til strømmettet ditt.
- Hvis du merker uvanlige lukter eller lyder, eller hvis apparatet oppfører seg uvanlig på andre måter, slår du av apparatet og kobler det umiddelbart fra strømmettet for å unngå brann eller uhell.
- Slå av apparatet før du kobler det til strømmettet.
- Ikke bær, trekk eller vend apparatet ved å holde i strømkabelen, og ikke klem kabelen.
- Legg strømkabelen slik at det ikke er fare for å snuble i den og slik at det ikke er fare for kvelning.
- Ikke berør støpselet når du står i vann, og ha alltid tørre hender når du berører støpselet.
- Hvis strømkabelen til dette apparatet blir skadet, må den erstattes av en spesiell strømkabel som er tilgjengelig hos produsenten eller en forhandler.
- Ikke bruk apparatet hvis apparatet, kabelen eller støpselet er skadet, ikke fungerer feilfritt, eller hvis det har falt ned eller har falt i vannet.
- Hold apparatet og strømkabelen unna varme overflater.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes av **medisana**, en godkjent forhandler eller annet kvalifisert personell. For å forebygge farer skal du alltid sende inn apparatet til service.

For personer med spesielle behov

- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av produktet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Om du lider av en allergisk luftveissykdom, må du rådføre deg med legen din før du bruker apparatet.
- Rådfør deg med legen din dersom du får helsemessige plager når du bruker apparatet. Bruk ikke apparatet i slike tilfeller.

Drift av apparatet

- Apparatet skal ikke brukes kommersielt.
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien!
- Hold husdyr unna apparatet.
- Plasser apparatet på et fast underlag som tåler fuktighet mens det er i bruk, slik at det ikke kan tippe. Minste avstand fra gulvet 60 cm, minste avstand fra vegger 10 cm.
- Hold apparatet unna solinnstråling og varmekilder.
- Plasser apparatet minst 2 m unna fjernsyns- og radioapparater for å unngå interferens.
- Ikke ta på et apparat som har falt i vannet. Trekk ut støpselet med en gang.
- Ikke bruk apparatet når vanntanken er tom eller inneholder for lite væske. Vannet i tanken skal verken være fryst eller varmt.
- Blokker aldri forstøvnings- hhv. luftutgangene.
- Kontroller alltid at apparatet er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkontakten når du transporterer, fyller eller tømmer vanntanken.
- Fyll aldri gjenstander av metall i apparatet. Det skal ikke være fremmedlegemer, og fremfor alt ikke små gjenstander, i vanntanken.
- Slå av alle funksjoner etter bruk, og trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Hold ventilasjonsåpningene på undersiden av apparatet fri for støv og smuss.

Vedlikehold og rengjøring

- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Ved feil: Ikke reparer apparatet selv, da dette vil ugyldiggjøre enhver garanti. Forhør deg med forhandleren og sørg for at reparasjoner kun utføres av servicested godkjent av **medisana**.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke demonter apparatet – det er fare for elektrisk støt eller brann.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Dersom væske kommer inn i apparatet, trekk umiddelbart ut støpselet.
- Oppbevar apparatet på et tørt sted.
- ADVARSEL! Mikroorganismer i vannet eller i omgivelsene der apparatet blir brukt eller oppbevart, kan formere seg i vanntanken og bli blåst ut i luften. Dette kan føre til svært alvorlige helseerisikoen dersom vannet ikke blir byttet og tanken ikke blir rengjort som den skal hver tredje dag!
- Vær oppmerksom på at en høy luftfuktighet kan fremme veksten av biologiske organismer i omgivelsene.
- Pass på at området rundt apparatet ikke blir fuktig eller vått. Hvis det oppstår fuktighet, slår du ned effekten på apparatet. Hvis ytelsen ikke kan reduseres mer, bruker du apparatet med avbrudd.
- Pass på at absorberende materialer, som tepper, forheng, gardiner eller duker ikke blir fuktige.
- Ikke la det stå vann i vanntanken når apparatet ikke er i bruk.
- Tøm og rengjør apparatet før lagring.
- Rengjør apparatet før neste bruk.
- Koble apparatet fra strømmettet når du skal fylle på vann og rengjøre det.

Leveransens innhold

- Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet. Esken inneholder:
- 1 **medisana** ultralydluftfukter **AH 663**
 - 1 bruksanvisning

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker opp produktet, skal du straks ta kontakt med forhandleren.

ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet!
Fare for kvelning!

Ultralydteknologi

Altfor tørr luft i rommet gir økt risiko for infeksjons- og luftveissykdommer og fører til tretthet og konsentrasjonsvansker. Sunn luft skal ha en relativ luftfuktighet på 40 til 55 %. Luftfukterens støysvake og energisparende ultralydteknologi omdanner vannet til fin tåke ved hjelp av svingninger, noe som øker fuktighetsgraden i luften. Dette forbedrer luftkvaliteten og forebygger uttørring av hud og slimhinner.

OBS
En for intensiv bruk kan føre til at luften i rommet overmettes med fuktighet, som kan kondensere på vegger, vinduer og gjenstander i rommet. Kontroller derfor regelmessig med et hygrometer at verdien for relativ luftfuktighet ikke overstiger 55 %.

OBS
Se til at luftfukteren alltid står stabilt på en overflate som tåler fuktighet. Særlig ved bruk av mineralholding vann / aromaessenser kan det forekomme kondens/avleiring. Fuktutløpet kan dreies. Pass på at utgående tåke ikke er innrettet mot andre elektriske apparater, møbler eller vegger.

Påfylling av vanntanken

Apparatet skal stå en halv time i romtemperatur før du slår det på første gangen. Dessuten skal apparatet bare fylles på når det står på et jevnt og stabilt underlag, slik at det ikke kan velte. Slå av apparatet, koble fra strømtilførselen, fjern lokket (A) og ta deretter av tanken (B). Fyll på tanken separat (C). Pass på at du ikke fyller over «MAX»-merket. Sett deretter tanken tilbake på apparatbasen og legg lokket på tanken igjen (D).

ADVARSEL
Bruk bare friskt drikkevann i apparatet. Ved hardt, kalkholdig vann er det også mulig å bruke avmineralisert vann. Rengjør apparatet regelmessig og fjern kalk og andre avleiringer for å bevare apparatets yteevne. Ikke bruk apparatet med tom vanntank. Det skal aldri komme vann inn i luftutgangene (E) (se bilde (E) til høyre).

Bruk

- Sett støpselet inn i en forskriftsmessig installert stikkontakt. Alle tegnene vises på skjermen i ca. ett sekund før de slukker igjen. Trykk på PÅ-/AV-tasten (9). Apparatet begynner forstøvningsprosessen på nivå 2. Det aktive nivået (10) og den aktuelle prosentverdien for luftfuktigheten (12) vises.
- Forstøvningseffekt: Standardeffekten er nivå 2). Ved å trykke gjentatte ganger på forstøvningstasten (10) kan du stille inn forstøvningseffekten. Det er tre nivå å velge mellom (L1 = lav; L2 = middels; L3 = høy). Det aktive nivået vises (10).
- Modus for konstant luftfuktighet: Med tasten (11) kan du stille inn ønsket luftfuktighet i området fra 45 % til 75 % (relativ luftfuktighet). Hvert tastetrykk endrer verdien med 5 %. Etter tre sekunder uten tastetrykk blir innstillingen aktiv og skjermen (12) viser den aktuelle luftfuktigheten igjen. Ved å trykke og holde inne tasten (11) i mer enn tre sekunder forlater du modusen for konstant luftfuktighet.
- Innstilling av tidsfunksjon: Hvis du trykker på Timer-knappen (13) på apparatet, vises to blinkende tall («01») sammen med Timer-tegnet (17) på skjermen (12). Ved å trykke gjentatte ganger på Timer-tasten (13) stiller du inn et timetall fra 1 til 12. Hvis du ikke betjener tasten i løpet av tre sekunder, aktiveres innstillingen, og den aktuelle luftfuktighetsverdien vises igjen, mens Timer-tegnet (17) lyser. Apparatet er nå aktivt i den angitte tiden – etter utløp slår det seg automatisk av. Hvis du trykker på Timer-tasten (13) en gang til under drift, vises gjenværende tid, og denne kan også justeres igjen. Hvis du vil gå ut av Timer-modus, trykker og holder du Timer-tasten (13) i ca. tre sekunder – «Timer»-tegnet (17) slukkes.
- Nattmodus: Hvis du trykker og holder inne forstøvningstasten (10) i ca. tre sekunder, aktiverer du nattmodus. Det vil si at alle tegnene på skjermen slukkes. Du kan fremdeles bruke alle funksjonstastene i nattmodus – ved betjening slås skjermen på igjen. Deretter kan du gjøre ønsket innstilling, og etter ca. 10 sekunder uten flere trykk, går apparatet tilbake til nattmodus og slukker skjermen. Hvis du vil gå ut av Nattmodus, trykker og holder du forstøvningstasten (10) i ca. tre sekunder.

Etter bruk

- Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Ta av lokket (1), løft forsiktig opp vanntanken og hell av det resterende vannet. Skyll tanken med rent vann.
- Ved behov tørker du vanntanken (3) og lokket (1) med en myk, absorberende klut.
- Hell også restvannet ut av apparatet (4) ved å helle det ut over vasken. FORSIKTIG! Det må ikke komme vann på innsiden av apparatet (f.eks. luftventiler (9))!
- Du kan bruke en myk, absorberende klut til å fjerne den gjenværende fuktigheten i apparatet.

MERKNADER

- Hvis vanntanken løftes opp under drift, slår apparatet seg av og vannmangel-tegnet (15) lyser.
- Hvis det er for lite vann i tanken, slår apparatet seg også av, og vannmangel-tegnet (15) lyser. Koble apparatet fra strømtilførselen og fyll på vann som beskrevet ovenfor.

Feil og utbedring av feil

- Uvanlig lukt: Skittent og stillestående vann. Rengjør tanken og fyll på ferskt vann.
- Uvanlige lyder: For lite vann i tanken og/eller apparatet står ikke stabilt på et jevnt og stødig underlag. Fyll etter vann og kontroller at apparatet står stabilt.
- Hvis du ikke selv får til å korrigere en feil, tar du kontakt med kundeservice.

Rengjøring og vedlikehold

- Ved daglig bruk anbefaler vi at apparatet rengjøres grundig minst hver tredje dag. Rengjør apparatet også før og etter oppbevaring over lengre tid.
- Ved lengre tid uten bruk: Tøm apparatet og tanken for å hindre tilsmussing og oppblomstring av alger. Desinfiser tanken med alkohol av og til, og apparatet utvendig med en myk klut. Lagre apparatet utelukkende på et tørt og kjølig sted, helst i originalemballasjen.
- Før du rengjør apparatet, må du forsikre deg om at apparatet er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkontakten.
- Fjern vanntanken fra apparatet og tøm den.
- Rengjør apparatet utvendig med en fuktig, myk klut.
- Ikke bruk aggressive stoffer i rengjøringen, som f.eks. skuremidler eller andre tilsvarende midler. Det kan skade overflaten og redusere forstøvningen.
- Du kan skylle vanntanken med varmt vann (maks. 55 °C). Forstøvningskammeret rengjøres med en klut dynket i alkohol og en bomullspinne. Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet.
- Ultralydsenderen er apparatets mest ømfintlige del. Det er viktig at den er ren og at den behandles varsomt.
- Pass på at nettkabel og støpsel ikke blir støvete eller skitne, for å hindre elektriske forstyrrelser.

Avkalking

Avhengig av vannhardheten anbefaler vi ved daglig bruk, at du gjennomfører avkalking minst annenhver uke. Eventuelle kalkrester kan fjernes med et avkalkingsmiddel (sitronsyre):

- Bruk avkalkingsmiddelet etter anvisning fra produsenten.
- Hell en mindre mengde i tankkammeret og la dette virke et par minutter.
- Hell ut avkalkingsmiddelet og skyll flere ganger med rent vann.

FORSIKTIG! Det må ikke komme vann på innsiden av apparatet (f.eks. luftventiler (9))! Pass på at det ikke er igjen rester av avkalkingsmiddel i apparatet.

Oppbevaring

Rengjør og avkalk apparatet som beskrevet ovenfor. Deretter tørker du alle delene. Apparatet skal aldri lagres med vannrester. Lagre apparatet på et tørt og kjølig sted, helst i originalemballasjen.

Avfallshåndtering: Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet for du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell:	medisana ultralydluftfukter AH 663
Strømforsyning:	220–240 V~ 50–60 Hz
Effekt:	25 W
Tankinnhold:	ca. 4,5 l
Forstøvningskapasitet:	kald forstøvning kan stilles inn i tre nivå med luftfuktsensor (nivå 1 tilsvarer ca. 100 ml/h)
Driftstid:	maks. ca 12 timer med Timer-innstilling
Mål (LxBxH):	maks. ca 45 timer på nivå 1
Lagringsforhold:	ca. 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / vekt: ca. 1,18 kg
Artikkel- / EAN-nummer:	rent og tørt ved +10 °C til +40 °C 60066 / 40 15588 60066 1

Betingelser for garantier og reparasjoner

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder:

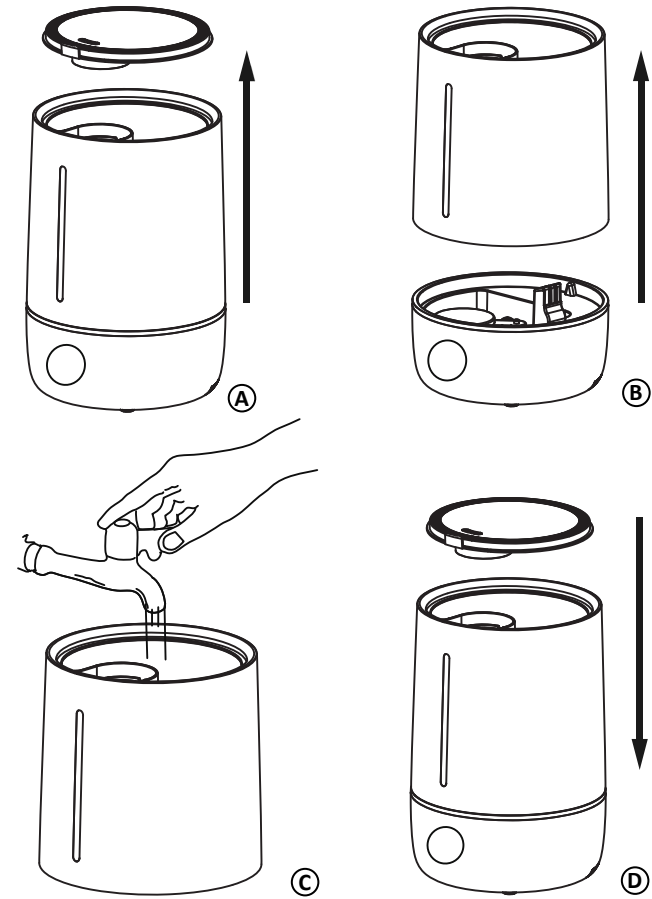
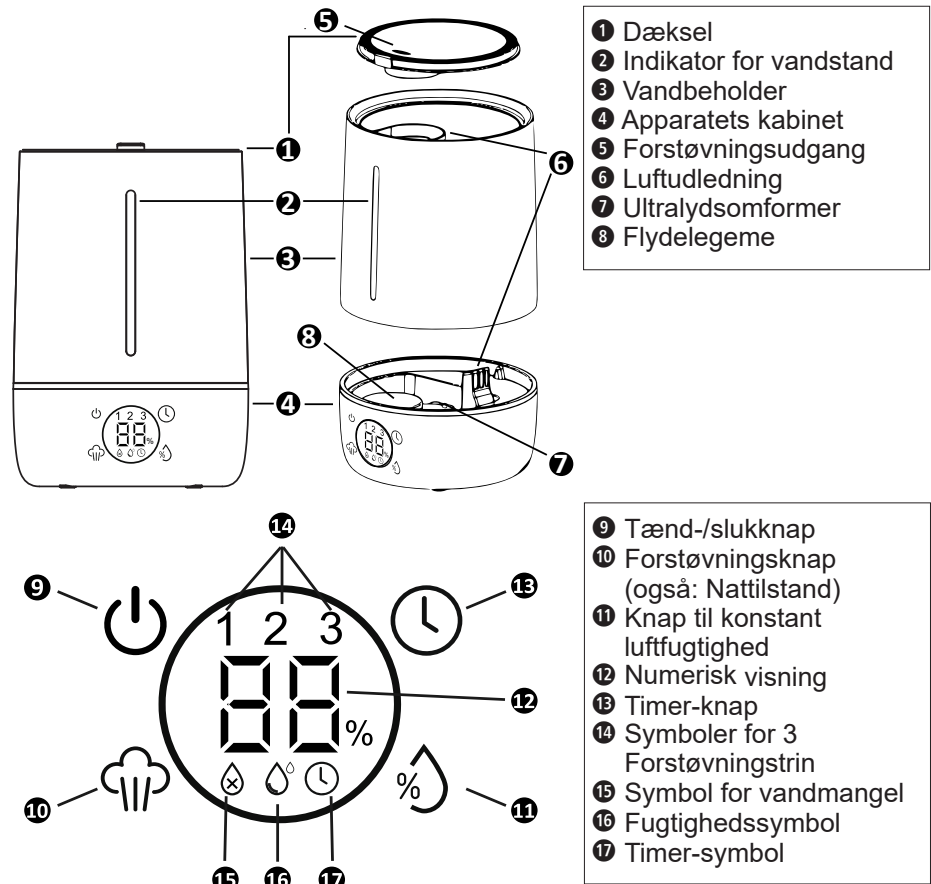
- Alle medisana-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
- Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantiiden.
- En garanti-ytelse fører ikke til at garantiiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenget.
- Følgende er utelukket fra garantien:
 - a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke følges.
 - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - c. Transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller ved innsending til kundeservice.
 - d. Reservedeler som er gjenstand for normal slitasje.
 - 5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

Adressen til brukerservice finner du på et separat vedleggsark.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og utseendemessige endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com



Tegnforklaring

VIGTIGT
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre at brugeren kommer til skade.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

BEMÆRK:
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsplysninger om installation eller drift.

Anvend kun apparatet i lukkede rum!

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Rengør vandbeholderen hver tredje dag!

Genbrugssymboler / Koder:
De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.



Om strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den angivne elektriske spænding på typeskiltet stemmer overens med netspændingen på anvendelsesstedet.
- Hvis du bemærker usædvanlige lyde eller lugte, eller hvis apparatet udviser atypisk adfærd, må det ikke længere anvendes, og det skal straks afbrydes fra strømforsyningen for at undgå brande eller ulykker.
- Sluk for apparatet, inden strømforsyningen afbrydes.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i ledningen, og klem ikke ledningen sammen.
- Ledningen skal anbringes således, at der ikke er risiko for at snuble over den eller blive kvalt i den.
- Rør ikke ved strømskittet, hvis du står med fødderne i vand, og tag kun fat i stikket med tørre hænder.
- Hvis strømkablet på dette apparat er beskadiget, skal det erstattes af et særligt strømkabel, der kan fås hos producenten eller dennes kundeservice.
- Brug ikke apparatet, hvis apparatet selv, strømkablet eller stikket er beskadiget, hvis apparatet ikke fungerer fejlfrit, hvis det er faldet ned eller er faldet i vandet.
- Hold apparatet og kablet på afstand af varme overflader.
- Hvis strømkablet er beskadiget, må det kun udskiftes af **medisana**, en autoriseret forhandler eller kvalificeret personale. Send altid apparatet ind til service for at forebygge farer.

særlige personer

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Lider du af allergiske luftvejssygdomme bør du rådføre dig med din læge inden brug af apparatet.
- Hvis du oplever sundhedsmæssige problemer i forbindelse med brug af apparatet, bedes du henvende dig til din læge. Stands i så fald omgående anvendelsen af apparatet.

Anvendelse af apparatet

- Apparatet er ikke beregnet til kommerciel brug.
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med det formål, der er beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien!
- Hold kæledyr på afstand af apparatet.
- Anbring apparatet på et fast underlag, der er modstandsdygtigt over for fugt, så det ikke kan vælte under anvendelsen. Afstand til gulv: mindst 60 cm, afstand til vægge: mindst 10 cm.
- Hold apparatet på afstand af direkte sollys og varmekilder.
- Placer apparatet mindst 2 m væk fra tv- og radioudstyr for at undgå interferens.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet ned i vand. Tag straks strømskittet ud.
- Brug ikke apparatet, hvis vandbeholderen er tom, eller hvis den indeholder for lidt vand. Vandet i beholderen må hverken være frosset eller varmt.
- Blokér aldrig forstøvnings- eller luftudgangen.
- Sørg altid for, at apparatet er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten, når du transporterer, fylder eller tømmer vandbeholderen.
- Før aldrig metalgenstande ind i apparatet. Der må ikke være fremmedlegemer, især ingen små genstande, i vandbeholderen.
- Slå alle funktioner fra efter brug, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Hold ventilationsåbningerne på undersiden af apparatet fri for støv og urenheder.

Pleje og rengøring

- Du må gerne selv udføre rengøring af apparatet. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien i så fald bortfalder. Spørg din faghandler til råds, og få alle reparationer udført af **medisanas** serviceværksted.
- Rengøring og vedligeholdelse gennem brugeren må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Skil ikke apparatet ad - der er fare for elektrisk stød og brand.
- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller andre væsker.
- Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal stikket straks trækkes ud.
- Opbevar apparatet i tørre omgivelser.
- ADVARSEL! Ved forekomst af mikroorganismer i vandet eller i de omgivelser, hvor apparatet benyttes eller opbevares, kan disse formere sig i vandbeholderen og blive blæst ud i luften. Dette kan medføre alvorlige sundhedsrisici, hvis vandet ikke udskiftes, og beholderen ikke rengøres korrekt hver tredje dag!
- Vær opmærksom på, at en høj luftfugtighed kan fremme væksten af biologiske organismer i omgivelserne.
- Sørg for, at området omkring apparatet ikke bliver fugtigt eller vådt. Hvis der optræder fugtighed, skal du reducere apparatets effekt. Hvis udgangseffekten ikke kan reduceres, skal apparatet anvendes med afbrydelser.
- Sørg for, at absorberende materialer som tæpper, forhæng, gardiner eller duge ikke bliver fugtige.
- Kom aldrig vand i vandbeholderen, hvis apparatet ikke er i brug.
- Tøm og rengør apparatet før opbevaring.
- Rengør enheden inden næste brug.
- Afbryd apparatet fra strømmenet under opfyldning og rengøring.

Leveringsomfang

- Start med at kontrollere, at produktet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:
- 1 **medisana** ultralydsluftfugter **AH 663**
 - 1 brugsanvisning

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på korrekt og miljøvenlig vis. Hvis du konstaterer en transportskade under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!
Risiko for kvælning!

Ultralydsteknologi

Indendørs luft, der er for tør, øger modtageligheden for infektions- og luftvejssygdomme, og kan føre til træthed og dårlig koncentration. Sund luft bør have en relativ luftfugtighed på 40 til 55 %. Luftfugterens støjsvage og energibesparende ultralydsteknologi bruger svingninger til at forvandle vandet i beholderen til en fin tåge af vanddamp, der øger luftfugtigheden. Den forbedrede luftkvalitet forebygger udtørring af slimhinderne og huden.

BEMÆRK
Ved for intensiv drift kan fugtighedsniveauet i rummet blive overmættet, hvilket kan få lugten til at sætte sig på vægge, vinduer og genstande i rummet. Brug derfor et hygrometer til regelmæssigt at tjekke, at den relative luftfugtighed ikke overstiger 55%.

BEMÆRK
Sørg altid for, at luftfugteren står sikkert og solidt på en plan overflade, der tåler fugtighed. Særligt i forbindelse med brug af mineralholdigt vand/aromaessens kan der opstå aflejringer. Fordampningshullet kan drejes. Sørg for, at vanddampen ikke er rettet mod elektriske apparater, møbler eller vægge.

Fyldning af vandbeholderen

Inden du tænder for apparatet første gang, skal det stå en halv time i stuetemperatur. Desuden må apparatet kun fyldes, når det står på et plant og stabilt underlag, hvor det ikke kan vælte. Sluk for apparatet, afbryd strømforsyningen, tag dækslet (A) af, og tag derefter beholderen (B) ud. Fyld beholderen separat (C). Vær opmærksom på, at du ikke fylder vand på til over "MAX"-mærkeringen. Anbring derefter igen beholderen på apparatets base, og sæt igen dækslet på beholderen (D).

OBS!
Anvend altid frisk drikkevand til drift af apparatet. Er vandet i dit lokalområde hårdt og kalkholdigt, kan du bruge demineraliseret vand i stedet. Rengør apparatet regelmæssigt, og afkalk det, og fjern evt. aflejringer for at opretholde dets funktionalitet. Anvend aldrig apparatet med tom vandbeholder. Der må aldrig komme vand ind i luftudledningen (E) (se figur (E) til højre).

Anvendelse

- Sæt strømskittet i en korrekt installeret stikkontakt. Alle symboler vises på displayet i ca. 1 sekund og slukkes derefter. Tryk på tænd-/slukknappen ➊. Apparatet begynder forstøvningen på trin 2. Det aktuelt aktive trin ➋ vises sammen med den aktuelle procentværdi for luftfugtigheden ➌.
- Forstøvningsintensitet: Standardindstillingen er trin 2). Du kan indstille forstøvningsintensiteten ved at trykke flere gange på forstøvningsknappen ➏. Der er 3 trin (L1 = lav; L2 = middel; L3 = høj). Det aktuelt aktive trin vises ➍.
- Tilstand for konstant luftfugtighed: Du kan indstille den ønskede luftfugtighed i området 45 % til 75 % (relativ luftfugtighed) med knappen ➐. Hvert tryk på knappen ændrer værdien med 5 %, efter 3 sekunder uden tryk på knappen aktiveres indstillingen, og displayet ➑ viser nu igen den aktuelle luftfugtighed. Når knappen ➐ trykkes ind og holdes inde i mere end 3 sekunder, forlades tilstanden for konstant luftfugtighed.
- Timer-indstilling: Når du trykker på timer-knappen ➒ på apparatet, vises to blinkende tal („01“) på displayet ➑ sammen med timer-symbolet ➓. Indstil nu et timetal mellem 1 og 12 ved at trykke på timer-knappen ➒ gentagne gange. Hvis der ikke trykkes på knappen i 3 sekunder, overtages indstillingen, og den aktuelle luftfugtighedsværdi vises, og timer-symbolet ➓ lyser fortsat. Apparatet kører nu med denne forindstillede tid. Når tiden er udløbet, slår det automatisk fra. Hvis du igen trykker på timer-knappen ➒ under anvendelsen, vises den resterende tid, og den kan igen indstilles. Hvis du vil forlade timer-tilstanden, skal du trykke på timer-knappen ➒ og holde den inde i ca. 3 sekunder. Timer-symbolet ➓ forsvinder.
- Nattilstand: Tryk på forstøvningsknappen ➏, og hold den inde i ca. 3 sekunder for at aktivere nattilstanden, dvs. at alle symboler forsvinder fra displayet. Alle funktionsknapper kan også benyttes i nattilstand – efter aktivering tændes displayet igen. Du kan foretage den pågældende indstilling, og efter ca. 10 sekunder uden yderligere indtastning vender apparatet tilbage til nattilstand, dvs. displayet slukkes. Hvis du vil forlade nattilstanden, skal du trykke på forstøvningsknappen ➏ og holde den inde ca. 3 sekunder.

Efter brug

- Sluk for apparatet, og tag strømskittet ud af stikkontakten.
- Fjern dækslet ➀, løft forsigtigt vandbeholderen ud, og hæld det resterende vand ud. Skyl beholderen med rent vand.
- Tør vandbeholderen ➑ og dækslet ➀ efter behov med en blød klud med god sugsevne.
- Hæld det resterende vand ud af apparatets hus ➁ ved at tømme det over en vask. FORSIGTIG! Der må ikke komme vand ind i apparatet (f.eks. gennem ventilationsåbningen eller luftudledningen ➑)!
- Du kan benytte en blød klud med god sugsevne til at fjerne resterende fugt indvendigt.

BEMÆRK

- Hvis vandbeholderen løftes under anvendelsen, slukker apparatet, og symbolet for vandmangel ➑ lyser.
- Hvis der stadig er for lidt vand i vandbeholderen, slår apparatet også fra, og symbolet for vandmangel ➑ lyser. Afbryd apparatet fra strømforsyningen, og fyld op med vand som beskrevet ovenfor.

Fejl og afhjælpning

- Usædvanlig lugt: Snavset eller gammelt vand. Rengør beholderen, og fyld den med rent vand.
- Usædvanlige lyde: For lidt vand i beholderen, og/eller apparatet står ikke stabilt på en lige, fast overflade. Fyld vand på og sørg for, at apparatet står sikkert.
- Ultralydsgiveren er den mest følsomme del af apparatet. Derfor skal den altid holdes ren og velplejet.
- Vær opmærksom på, at strømkabel og stik ikke bliver forurenede af støv eller smuds for at undgå elektriske forstyrrelser.

Rengøring og pleje

- Ved daglig brug anbefaler vi dig at rengøre apparatet grundigt mindst hver tredje dag. Rengør også apparatet før og efter længere tids stilstand.
- Når apparatet ikke skal anvendes i længere tid: Tøm apparatet og beholderen for at undgå algedannelse eller tilsmudsning. Desinficer med mellemrum beholderen med alkohol og apparatet udvendigt med en blød klud. Opbevar udelukkende apparatet på en tør, kølig plads, om muligt i den originale emballage.
- Inden du rengør apparatet, skal du altid sikre dig, at det er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten.
- Tag vandbeholderen af apparatet og tøm den.
- Rengør apparatet udvendigt med en blød og fugtig klud.
- Brug aldrig aggressive midler til rengøringen, som f.eks skuremidler eller andre lignende midler. Det kan angribe overfladen og reducere forstøvningen.
- Du kan skylle vandbeholderen med varmt vand (maks. 55 °C). Forstøvningskammeret rengøres med en klud dyppet i alkohol og en vatpind. Der må ikke trænge vand ind i apparatet.
- Ultralydsgiveren er den mest følsomme del af apparatet. Derfor skal den altid holdes ren og velplejet.
- Vær opmærksom på, at strømkabel og stik ikke bliver forurenede af støv eller smuds for at undgå elektriske forstyrrelser.

Afkalkning

Afhængigt af vandets hårdhed anbefaler vi en afkalkning mindst hver eller hver anden uge, hvis apparatet anvendes hver dag. Eventuelle kalkrester kan fjernes med et afkalkningsmiddel (citronsyre):
1. Benyt afkalkningsmidlet i overensstemmelse med producentens anvisninger.
2. Hæld lidt i beholderens kammer, og lad det virke i nogle minutter.
3. Hæld afkalkningsmidlet ud, og skyl efter flere gange med rent vand.
FORSIGTIG! Der må ikke komme vand ind i apparatets indre (f.eks. gennem ventilationsåbningen eller luftudledningen ➑)! **Vær opmærksom på, at der ikke er rester af afkalkningsmidlet i apparatet.**

Opbevaring

Rengør og afkalk apparatet som beskrevet ovenfor. Tør derefter alle dele helt. Opbevar aldrig apparatet, hvis der er rester af vand i det. Opbevar apparatet i den originale emballage på en tør, kølig plads.

Bortskaffelse: Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Tekniske data	
Navn og model:	medisana ultralydsluftfugter AH 663
Strømforsyning:	220–240 V~ 50–60 Hz
Effekt:	25 W
Beholderens kapacitet:	ca. 4,5 l
Forstøverens kapacitet:	Kold forstøvning, kan indstilles i 3 trin eller via luftfugtighedsfølør (trin 1 svarer til ca. 100 ml/t)
Anvendelsestid:	Maks. ca. 12 timer via timer-indstilling
Mål (BxDxH):	Maks. ca. 45 timer på trin 1
Opbevaringsbetingelser:	ca. 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / vægt: ca. 1,18 kg
Vare-/EAN-nummer:	Rent og tørret ved +10 °C til +40 °C 60066 / 40 15588 60066 1

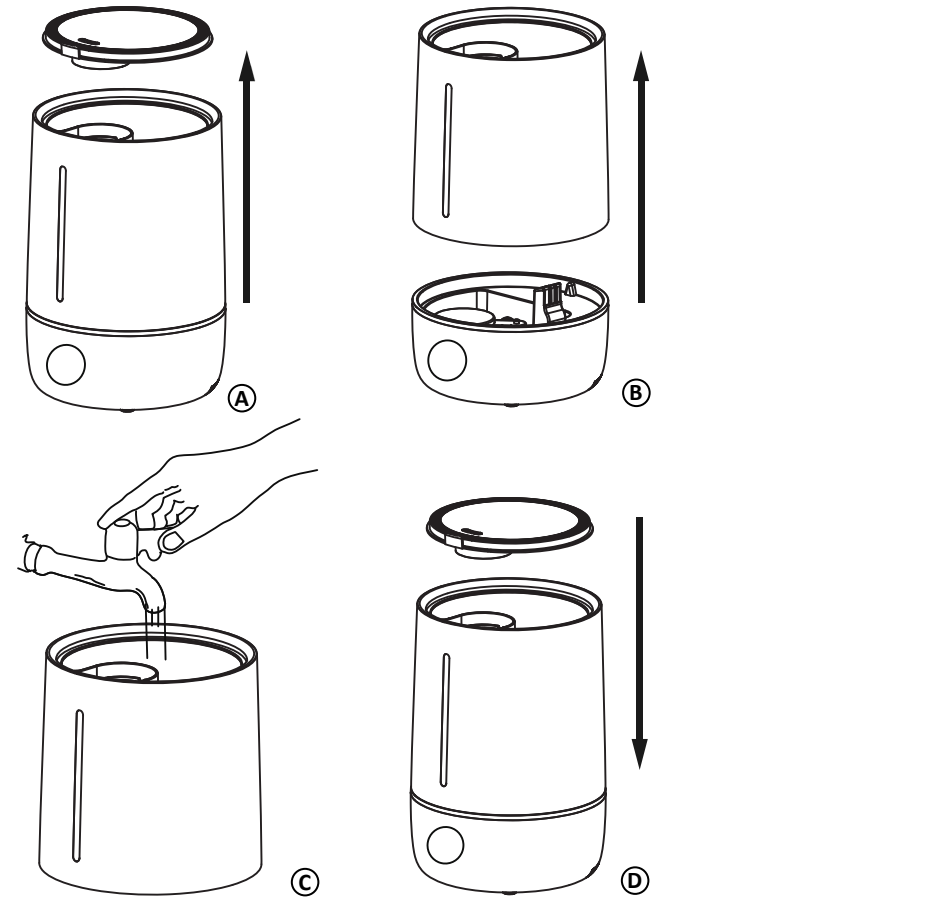
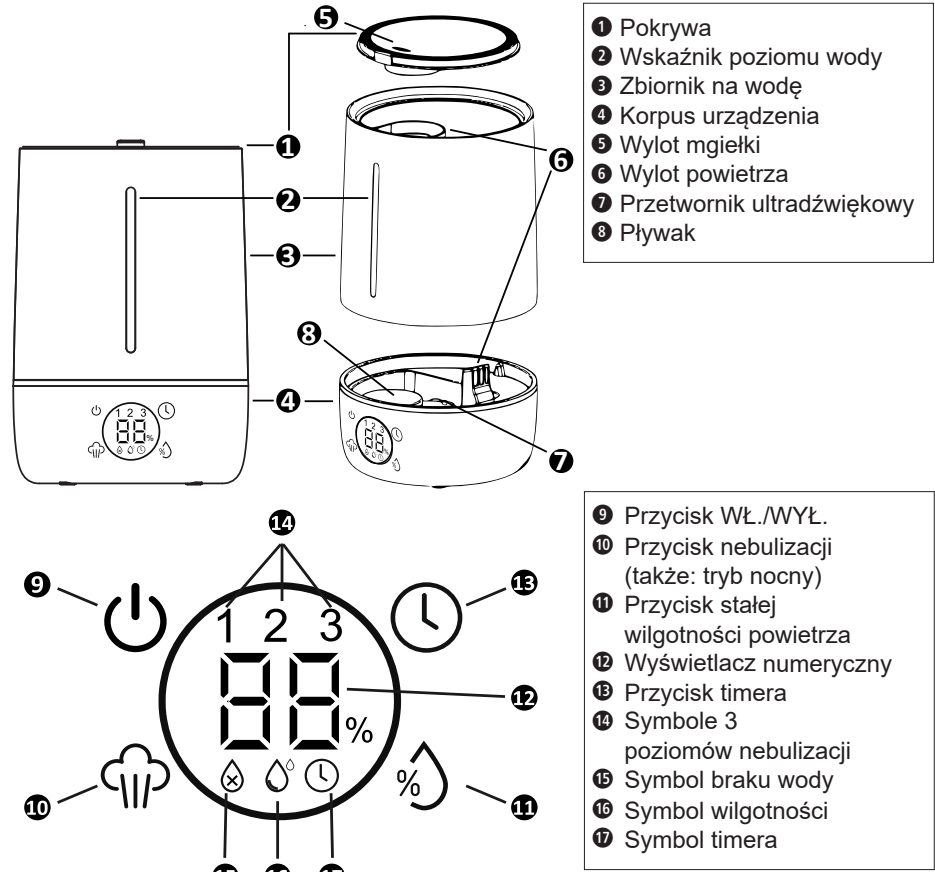
Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:
1. Der gives 3 års garanti på produkter fra medisana gældende fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal købsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
4. Garantien omfatter ikke:
a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
b. skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
c. transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
d. Reserveredele der er underlagt normal slitage.
5. vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

Serviceadressen finder du i det vedlagte bilag.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til tekniske og designmæssige ændringer.
Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com



Objaśnienie symboli

WAŻNE
Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

UWAGA
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA
Wskaźniki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Urządzenie należy stosować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!

Klasa ochronności II Zakres temperatur

LOT Numer partii Producent

Zbiornik na wodę należy czyścić co 3 dni!

Symbol / kody recyklingu:
Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Zasilanie
• Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej.
• W przypadku usłyszenia nietypowych odgłosów lub wycucia nietypowych zapachów lub jeśli urządzenie wykazuje jakiegokolwiek inne nietypowe zachowanie, należy natychmiast przerwać użytkowanie i odłączyć urządzenie od źródła zasilania, aby uniknąć pożaru lub wypadku.
• Przed odłączeniem zasilania należy przycisnąć urządzenie.
• Nie należy przenosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający. Nie należy zaginać przewodu zasilającego.
• Przewód zasilający należy ułożyć tak, by wykluczyć niebezpieczeństwo potknięcia i uduszenia.
• Nie wolno dotykać wtyczki, stojąc w wodzie. Wtyczkę można dotykać wyłącznie suchymi rękami.
• Jeśli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny kabel sieciowy dostępny u producenta lub w jego serwisie.
• Urządzenia nie wolno użytkować, jeśli uszkodzona jest wtyczka lub przewód zasilający, jeśli urządzenie nie działa poprawnie, spadło z wysokości lub wpadło do wody.
• Urządzenie wraz z przewodem zasilającym należy przechowywać z dala od gorących powierzchni.
• Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, może on zostać wymieniony wyłącznie przez firmę **medisana**, autoryzowanego sprzedawcę lub wykwalifikowany personel. Aby zapobiec zagrożeniom, należy zawsze wysłać urządzenie do serwisu.

Użytkownicy
• Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
• Urządzenie nie jest zabawką i nie jest przeznaczone dla dzieci.
• W przypadku alergicznych schorzeń układu oddechowego przed użyciem urządzenia, skonsultuj się ze swoim lekarzem pierwszego kontaktu.
• Porozmawiaj z lekarzem również wtedy, gdy skutek stosowania urządzenia pojawiają się jakiegokolwiek dolegliwości. W takim przypadku niezwłocznie przerwij korzystanie z urządzenia.

Eksploatacja urządzenia
• Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
• Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji!
• Urządzenie trzymać z dala od zwierząt domowych.
• Podczas eksploatacji urządzenie należy ustawić na stabilnej i odpornej na wilgoć powierzchni, aby zapobiec jego wywróceniu się. Odległość od podłogi co najmniej 60 cm, od ścian co najmniej 10 cm.
• Urządzenie trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła.
• Urządzenie należy ustawić w odległości co najmniej 2 m od urządzeń radiowych i telewizyjnych, by uniknąć zakłóceń.
• Nie wolno dotykać urządzenia, które wpadło do wody. Należy wtedy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
• Nie należy używać urządzenia, jeśli w zbiorniku nie ma wody lub jest jej zbyt mało. Woda w zbiorniku nie może być zamrznięta ani gorąca.
• Nigdy nie blokować wylotu mgiełki lub powietrza.
• Podczas transportu, napełniania lub opróżniania zbiornika na wodę należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a wtyczka jest wyjęta z gniazda sieciowego.
• Nigdy nie wkładać metalowych przedmiotów do urządzenia; w zbiorniku na wodę nie mogą znajdować się żadne ciała obce, zwłaszcza małe przedmioty.
• Po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć wszystkie funkcje i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
• Szczeliny wentylacyjne na spodniej części urządzenia należy utrzymywać w czystości, wolne od kurzu i zabrudzeń.

Konserwacja i czyszczenie
• Samodzielnie można wykonywać wyłącznie czyszczenie urządzenia. W przypadku stwierdzenia usterek nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy skontaktować się ze sprzedawcą i w celu naprawy korzystać wyłącznie z autoryzowanych serwisów firmy **medisana**.
• Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
• Nie demontować urządzenia – grozi to porażeniem prądem elektrycznym i pożarem.
• Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
• W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
• Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
• **OSTRZEŻENIE!** Mikroorganizmy mogące występować w wodzie lub w środowisku, w którym używane lub składowane jest urządzenie, mogą narastać w zbiorniku na wodę i tym samym powodować bardzo poważne zagrożenie dla zdrowia. Dlatego wodę należy zmieniać co 3 dni oraz czyścić zbiornik zgodnie z zaleceniami!
• Należy pamiętać, że duża wilgotność powietrza może sprzyjać rozwojowi organizmów biologicznych w otoczeniu.
• Należy pamiętać, aby otoczenie wokół urządzenia nie było wilgotne lub mokre. Jeśli występuje w nim wilgoć, należy zmniejszyć wydajność urządzenia. Jeśli nie można zredukować wydajności wyjściowej, podczas użytkowania urządzenia należy robić przerwy.
• Należy pamiętać, aby materiały chłonnące wilgoć, takie jak dywany, zasłony, firany lub obrusy, nie uległy zawilgoceniu.
• Nigdy nie należy pozostawiać wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest użytkowane.
• Przed odłożeniem w miejsce przechowywania urządzenie należy opróżnić i wyczyścić.
• Przed kolejnym użyciem urządzenie należy wyczyścić.
• Podczas napełniania i czyszczenia urządzenia należy odłączyć od sieci zasilającej.

Zawartość zestawu
W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą lub punktem serwisowym. W skład zestawu wchodzi:
• 1 ultradźwiękowy nawilżacz powietrza **medisana AH 663**
• 1 instrukcja obsługi

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli po rozpakowaniu zauważysz uszkodzenia powstałe wskutek transportu, skontaktuj się niezwłocznie ze swoim dystrybutorem.

OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!

Technologia ultradźwiękowa
Zbyt suche powietrze zwiększa podatność na infekcje i choroby dróg oddechowych i powoduje zmęczenie oraz osłabienie koncentracji. Zdrowe powietrze powinno mieć wilgotność względną od 40 do 55%. Cicha i energooszczędna technologia ultradźwiękowa nawilżacza powietrza zmienia wodę za pomocą drgań w delikatną mgiełkę, która zwiększa poziom wilgotności powietrza. To z kolei poprawia ogólną jakość powietrza oraz zapobiega wysuszeniu skóry i błon śluzowych.

UWAGA
Zbyt intensywne użytkowanie może prowadzić do przesycenia powietrza w pomieszczeniu wilgocią, która może osadzać się na ścianach, oknach i przedmiotach. Dlatego sprawdzaj regularnie za pomocą higrometru, czy wartość względnej wilgotności powietrza nie przekroczyła 55%.

UWAGA
Upewnij się, że nawilżacz powietrza został umieszczony na równej powierzchni, która jest odporna na zawilgocenie. W szczególności w przypadku stosowania wody mineralnej lub esencji aromatycznych może dojść do wytwarzania się osadów. Wylot mgiełki jest regulowany. Upewnij się, że mgiełka emitowana przez urządzenie nie jest skierowana na inne urządzenia elektryczne, meble czy ściany.

Napełnianie zbiornika na wodę
Przed pierwszym włączeniem urządzenia należy pozostawić je na pół godziny w temperaturze pokojowej. Ponadto urządzenie należy napełniać tylko wtedy, gdy stoi na równej i stabilnej powierzchni i nie może się przewrócić. Wyłączyć urządzenie, odłączyć zasilanie, zdjąć pokrywę (A), a następnie wyjąć zbiornik (B). Napełnić zbiornik oddzielnie (C). Zwrócić uwagę na to, aby poziom wody nie sięgał powyżej oznaczenia „MAX”. Następnie umieścić zbiornik z powrotem na podstawie urządzenia, a pokrywę z powrotem na zbiorniku (D).

UWAGA
Do obsługi urządzenia używać jedynie świeżej wody pitnej. W przypadku korzystania z twardej wody zawierającej związki mineralne, dopuszcza się korzystanie z wody zdemineralizowanej. Urządzenie należy regularnie czyścić, odkamieniać i usuwać z niego osady. Zapewni to jego poprawne działanie. Nigdy nie używać urządzenia z pustym zbiornikiem na wodę. Do wylotu powietrza (E) nie może nigdy dostać się woda (patrz rys. (E) po prawej).

Użytkowanie
1. Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego. Wszystkie symbole na wyświetlaczu zaświecą się na ok. 1 sekundę, a następnie zgasną. Naciśnąć przycisk WŁ./WYŁ. (A). Urządzenie rozpocznie rozpylanie mgiełki (nebulizację) na poziomie 2. Wyświetlany będzie aktywny poziom (A) oraz aktualna wartość procentowa wilgotności powietrza (B).
2. Wydajność nebulizacji: Ustawieniem standardowym jest poziom 2). Wydajność rozpylania można ustawić, naciskając przycisk nebulizacji (A). Dostępne są 3 poziomy (L1 = niski; L2 = średni; L3 = wysoki). Na wyświetlaczu wyświetla się aktualny poziom (A).
3. Tryb stałej wilgotności powietrza: za pomocą przycisku (A) można ustawić żądaną wilgotność powietrza w zakresie od 45% do 75% (względna wilgotność powietrza). Każde naciśnięcie przycisku zmienia wartość o 5%, po 3 sekundach bez naciśnięcia przycisku ustawienie staje się aktywne, a wyświetlacz (B) ponownie pokazuje aktualną wilgotność. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku (A) przez ponad 3 sekundy powoduje wyjście z trybu stałej wilgotności powietrza.
4. Ustawianie timera: nacisnąć przycisk timera (A) na urządzeniu, na wyświetlaczu (B) wyświetlą się dwie migające cyfry („01”) wraz z symbolem timera (B). Teraz należy ustawić liczbę godzin od 1 do 12, naciskając przycisk timera (B). Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty przez 3 sekundy, ustawienie zostanie zastosowane i ponownie wyświetlona zostanie aktualna wartość wilgotności powietrza, a symbol timera (B) będzie świecił się nadal. Urządzenie pracuje teraz przez ustawiony czas, a po jego upływie wyłącza się automatycznie. Ponowne naciśnięcie przycisku timera (B) podczas pracy urządzenia spowoduje wyświetlenie pozostałego czasu, który można ponownie ustawić. Aby wyjść z trybu timera, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk timera (B) przez około 3 sekundy – symbol timera (B) zgaśnie.
5. Tryb nocny: nacisnąć i przytrzymać przycisk nebulizacji (A) przez około 3 sekundy, aby aktywować tryb nocny, tzn. wszystkie symbole na wyświetlaczu zgasną. Wszystkich przycisków funkcyjnych można używać również w trybie nocnym – po ich naciśnięciu wyświetlacz zostanie ponownie włączony, można dokonać odpowiedniego ustawienia, a po około 10 sekundach bez dalszego wprowadzania urządzenie powróci do trybu nocnego, tj. wyświetlacz ponownie zgaśnie. Aby wyjść z trybu timera, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk nebulizacji (A) przez około 3 sekundy.

Po użyciu
1. Należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Zdjąć pokrywę (A), ostrożnie wyjąć zbiornik na wodę i wylać pozostałą wodę. Przeplukać zbiornik świeżą wodą.
3. W razie potrzeby osuszyć zbiornik na wodę (A) i pokrywę (A) miękką, chłonną ściereczką.
4. Wylać również pozostałą wodę z korpusu urządzenia (A), opróżniając go nad zlewem. **OSTROŻNIE!** Do środka urządzenia (np. szczeliny wentylacyjnych lub wylotu powietrza (E)) nie może dostać się woda!
5. Można użyć miękkiej, chłonnej ściereczki, aby usunąć pozostałą w środku wilgoć.

INFORMACJE
• Jeśli zbiornik na wodę zostanie podniesiony podczas pracy urządzenia, urządzenie wyłączy się i zaświeci się symbol braku wody (B).
• Jeśli w zbiorniku na wodę będzie zbyt mało wody, urządzenie również wyłączy się i zaświeci się symbol braku wody (B). Odłączyć urządzenie od zasilania i dolać wody zgodnie z powyższym opisem.

Usterki i ich usuwanie
• Nietypowy zapach: zanieczyszczona lub nieświeża woda, wyczyścić zbiornik i napełnić go świeżą wodą.
• Nietypowe odgłosy: zbyt mała ilość wody w zbiorniku i/lub urządzenie nie stoi stabilnie na prostej, stabilnej powierzchni. Dolać wody i upewnić się, że urządzenie stoi stabilnie. Jeśli nie można samodzielnie usunąć usterek, należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

Czyszczenie i pielęgnacja
• Przy codziennym użytkowaniu urządzenia zalecamy jego dokładne czyszczenie co najmniej raz na trzy dni. Urządzenie należy również wyczyścić przed i po dłuższym okresie przechowywania.
• W przypadku dłuższego nieużywania: opróżnić urządzenie i zbiornik, aby uniknąć rozwoju glonów lub zanieczyszczeń. Od czasu do czasu należy dezynfekować zbiornik alkoholem, a zewnętrzną część urządzenia miękką ściereczką. Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w suchym, chłodnym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.
• Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że zostało ono wyłączone, a wtyczka jest wyjęta z gniazda sieciowego.
• Wyjąć z urządzenia zbiornik na wodę i opróżnić go.
• Urządzenie wyczyścić z zewnątrz suchą, miękką ściereczką.
• Do czyszczenia nie wolno używać agresywnych substancji, np. mleczka do szorowania lub innych środków. Tego typu produkty mogą zniszczyć powierzchnię urządzenia i zmniejszyć wydajność nebulizacji.
• Zbiornik na wodę można przepłukać ciepłą wodą (maks. 55°C). Do czyszczenia komory nebulizatora należy używać ściereczki nasączonej alkoholem oraz patyczka higienicznego. Zwrócić przy tym uwagę, aby do środka urządzenia nie przedostała się woda.
• Nadajnik ultradźwięków jest najbardziej czułym elementem urządzenia. Ważne jest zatem, aby obchodzić się z nim ostrożnie i utrzymywać go w czystości.
• Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający i wtyczka nie były zanieczyszczone kurzem lub brudem, aby uniknąć usterek elektrycznych.

Odkamianie
W zależności od twardości wody zalecamy odkamianie co najmniej raz na tydzień lub raz na dwa tygodnie w przypadku codziennego użytkowania. Wszelkie pozostałości kamienia można usunąć za pomocą odkamieniacza (kwas cytrynowy):
1. Użyć odkamieniacza zgodnie z instrukcjami producenta.
2. Wlać niewielką ilość do komory zbiornika i pozostawić na kilka minut.
3. Wylać odkamieniacz i kilkakrotnie przepłukać zbiornik czystą wodą.
OSTROŻNIE! Do środka urządzenia (np. szczeliny wentylacyjnych lub wylotu powietrza (E)) **nie może dostać się woda! Należy upewnić się, że w urządzeniu nie pozostały resztki odkamieniacza.**

Przechowywanie
Wyczyścić i odkamienić urządzenie w sposób opisany powyżej. Następnie całkowicie wysuszyć wszystkie elementy. Nigdy nie przechowywać urządzenia z pozostałościami wody. Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu w oryginalnym opakowaniu.

Utylizacja: Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne	
Nazwa i model:	ultradźwiękowy nawilżacz powietrza medisana AH 663
Zasilanie:	220–240 V~ 50–60 Hz
Moc:	25 W
Pojemność zbiornika:	ok. 4,5 l
Pojemność nebulizatora:	zimna mgiełka, możliwość regulacji w 3 poziomach lub za pomocą czujnika wilgotności powietrza (poziom 1 odpowiada ok. 100 ml/h)
Czas pracy:	maks. ok. 12 godzin po ustawieniu timera
Wymiary (szer. x gł. x wys.):	maks. ok. 45 godzin na poziomie 1
Warunki przechowywania:	ok. 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / masa: ok. 1,18 kg
Numer artykułu/EAN:	w czystym i suchym miejscu w temp. od +10°C do +40°C 60066 / 40 15588 60066 1

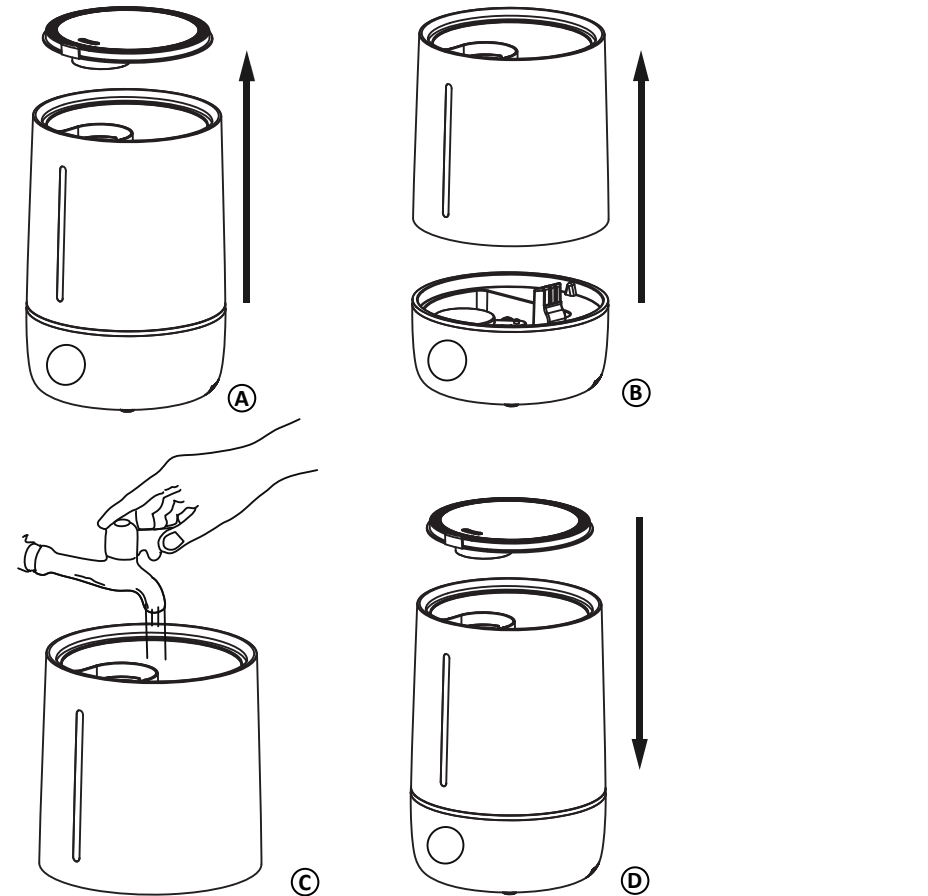
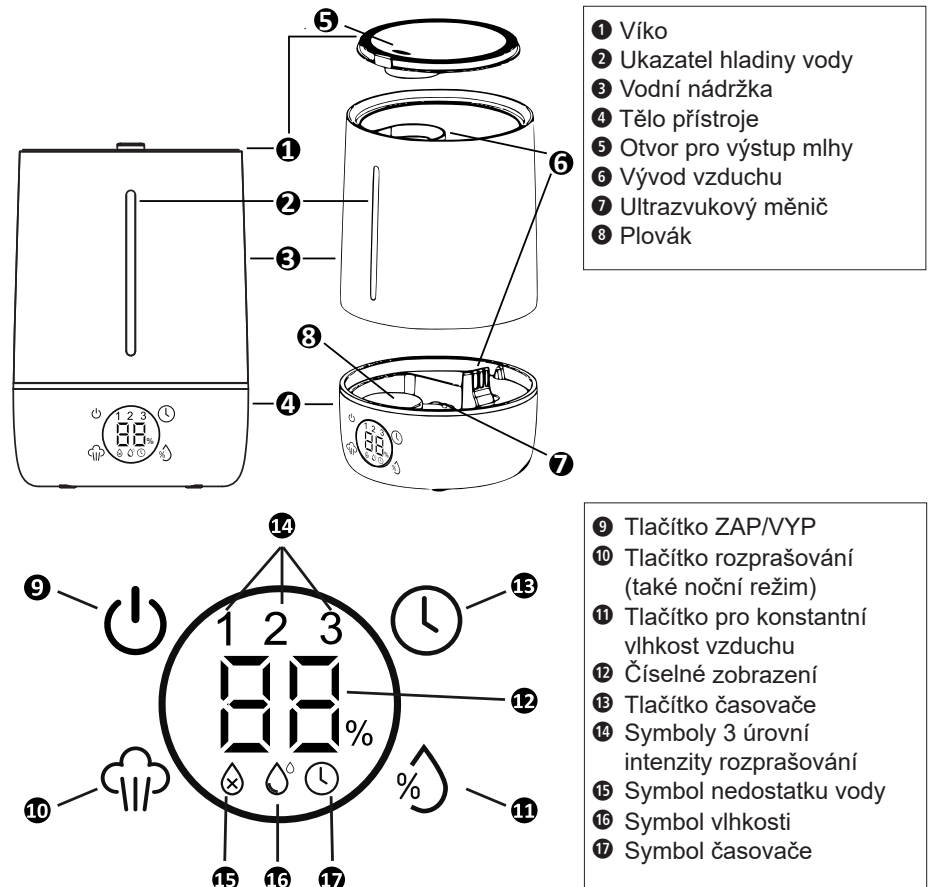
Warunki gwarancji i napraw
Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:
1. Produkty medisana objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
2. Wady materiałów i produkcji usuwane są w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Skorzystanie ze świadczenia gwarancyjnego nie skutkuje przedłużeniem gwarancji urządzenia ani wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
a. wszelkich szkód powstałych w skutek niewłaściwego użytkowania np. w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
b. szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
c. szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki do Biura Obsługi Klienta.
d. elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za szkody pośrednie i bezpośrednie spowodowane przez urządzenie wykluczona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu uznana zostanie za przypadek podlegający gwarancji.

Adres serwisu znajduje się na osobnej ulotce serwisowej.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NIEMCY

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian formy urządzenia.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com



Vysvětlení značek



DŮLEŽITÉ

Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.



VAROVÁNÍ

Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.



POZOR

Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.



Přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách!



Třída ochrany II



Teplotní rozsah



LOT Číslo šarže



Výrobce



Vodní nádržku čistěte každé 3 dny!



Recyklační symboly/kódy:
Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

CZ Bezpečnostní pokyny



Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



pro napájení proudem

- Dříve než přístroj připojíte ke zdroji elektrického proudu, přesvědčte se, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím vaší elektrické sítě.
- Pokud jste zaznamenali neobvyklé zvuky nebo pachy nebo pokud přístroj vykazuje jiné známky neobvyklého chování, přestaňte ho používat a ihned ho odpojte od napájení, abyste zabránili požáru nebo úrazu.
- Před odpojením od napájení přístroj vypněte.
- Přístroj nenoste, nevytahujte ani neotáčejte uchopením za napájecí kabel a zabraňte skřípnutí kabelu.
- Napájecí kabel vedte tak, aby nehrozilo nebezpečí pádu nebo riziko úskrcení.
- Nesahejte na zástrčku napájecího kabelu, pokud stojíte ve vodě, a zástrčky se dotýkejte pouze suchýma rukama.
- Je-li napájecí kabel tohoto přístroje poškozen, musí být nahrazen speciálním napájecím kabelem, který je k dispozici u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud nefunguje bezvadně, pokud spadl na zem či do vody, nebo pokud došlo k poškození přístroje, kabelu nebo zástrčky.
- Přístroj včetně napájecího kabelu nesmí přijít do kontaktu s horkými povrchy.
- Výměnu poškozeného napájecího kabelu smí provádět pouze společnost **medisana**, autorizovaný prodejce nebo kvalifikovaný personál. Abyste předešli nebezpečí, zašlete přístroj vždy do servisu.

pro určité osoby

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- V případě alergického onemocnění dýchacích cest byste měli před použitím přístroje konzultovat svého lékaře.
- Poradte se se svým lékařem, pokud se při používání vyskytnou zdravotní obtíže. V takovém případě přístroj přestaňte okamžitě používat.

pro provoz přístroje

- Přístroj není určen pro komerční účely.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku!
- Uchovávejte přístroj mimo dosah domácích zvířat.
- Během používání postavte přístroj na pevný podklad odolný proti vlhkosti, aby nemohlo dojít k jeho převržení. Vzdálenost od podlahy nejméně 60 cm, od stěn nejméně 10 cm.
- Nevystavujte přístroj působení přímého slunečního záření a zdrojů tepla.
- Abyste zabránili interferencím, postavte přístroj do vzdálenosti alespoň 2 metrů od televizních nebo rozhlasových přijímačů.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je vodní nádržka prázdná nebo pokud obsahuje velmi málo vody. Voda v nádržce nesmí být zmrzlá ani horká.
- Nikdy neblokuje otvor pro výstup mlhy, resp. vzduchu.
- Před přepravou, naplněním nebo vyprázdněním vodní nádržky se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý a že je zástrčka vytáhena ze zásuvky.
- Do přístroje nikdy nevkládejte kovové předměty. Ve vodní nádržce nesmí být žádné cizí předměty, zejména malé.
- Po použití vypněte všechny funkce a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Dbejte na to, aby větrací štěrbinu na spodní straně přístroje byly bez prachu a nečistot.

pro údržbu a čištění

- Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě poruchy se nepokoušejte přístroj opravit sami, protože tím zaniká jakýkoliv nárok na záruku. Obratě se na svého specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze servisem **medisana**.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj nerozebírejte – hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí požáru.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Přístroj uchovávejte v suchu.
- VAROVÁNÍ! Mikroorganismy, které se mohou vyskytovat ve vodě nebo v okolním prostředí, v němž je přístroj používán nebo uskladněn, mohou ve vodní nádržce růst a rozptylovat se do vzduchu, což může způsobit velmi vážná zdravotní rizika, pokud se voda nevyměňuje a nádržka každé 3 dny řádně nevyčistí!
- Mějte na paměti, že vysoká vlhkost vzduchu může podporovat růst biologických organismů v okolním prostředí.
- Dbejte na to, aby prostor kolem přístroje nebyl vlhký nebo mokrá. V případě výskytu vlhkosti snižte výkon přístroje. Pokud není možné výchozí výkon snížit, používejte přístroj s přestávkami.
- Dbejte na to, aby savé materiály, např. koberce, závěsy, záclony nebo ubrusy, nenavlhly.
- Pokud přístroj nepoužíváte, nikdy nenechávejte vodu ve vodní nádržce.
- Před uskladněním přístroj vyprázdněte a vyčistěte.
- Před dalším použitím přístroj vyčistěte.
- Během plnění a čištění odpojte přístroj od elektrické sítě.

Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Obsah balení:

- 1 ultrazvukový zvlhčovač vzduchu **medisana AH 663**
- 1 návod k použití

Obaly jsou určeny k opakovanému použití a lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned svého prodejce.



VAROVÁNÍ

Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

Ultrazvuková technologie

Příliš suchý vzduch v místnosti zvyšuje náchylnost k infekcím a onemocněním dýchacích cest, způsobuje únavu a snižuje schopnost se soustředit. Zdravý vzduch by měl mít relativní vlhkost 40 až 55 %. Tichá a energeticky úsporná ultrazvuková technologie zvlhčovače vzduchu kmitáním přeměňuje vodu na nejjemnější mlhu, která zvyšuje vlhkost vzduchu. To zlepšuje kvalitu vzduchu a zabraňuje vysychání sliznic a kůže.



POZOR

Příliš intenzivní používání může způsobit přesycení vzduchu v místnosti vlhkostí, která se může vysrážet na stěnách, oknech a předmětech v místnosti. Pravidelně proto kontrolujte vlhkoměrem, aby hodnota relativní vlhkosti vzduchu nepřekročila 55 %.



POZOR

Zajistěte, aby se zvlhčovač vzduchu používal zajištěný proti převrácení na povrchu odolném proti působení vlhkosti. Zejména při použití vody bohaté na minerály / aromatických esencí může docházet ke vzniku sraženin/usazenin. Otvor pro výstup mlhy je otočný. Ujistěte se, že mlha vystupující z přístroje není namířena proti jiným elektrickým přístrojům, nábytku nebo stěnám.

Naplnění vodní nádržky

Před prvním zapnutím nechte přístroj půl hodiny stát při pokojové teplotě. Kromě toho by se přístroj měl naplňovat pouze tehdy, pokud stojí na rovném a stabilním povrchu a nemůže se převrátit. Vypněte přístroj, odpojte napájení, sejměte víko (A) a poté vyjměte nádržku (B). Nádržku naplňte samostatně (C). Dbejte na to, aby voda v nádržce nepřesahovala značku „MAX“. Poté umístíte nádržku zpět na základnu přístroje a víko zpět na nádržku (D).



POZOR

V přístroji používejte pouze čerstvou pitnou vodu. V případě tvrdé vápenaté vody můžete také použít vodu demineralizovanou. Přístroj pravidelně čistěte a odstraňujte z něj vodní kamen a jiné usazeniny, aby byla zachována jeho funkčnost. Přístroj nikdy nepoužívejte s prázdnou vodní nádržkou. Do vývodu vzduchu 6 se nikdy nesmí dostat voda (viz obrázek (E) vpravo).

Použití

- Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do řádně nainstalované elektrické zásuvky. Na displeji se zhruba na 1 sekundu zobrazí všechny symboly a poté zhasnou. Stiskněte tlačítko ZAP/VYP 9. Přístroj začne tvořit mlhu na stupni 2. Zobrazí se aktivní stupeň 1 a aktuální procentuální hodnota vlhkosti vzduchu 12.
- Rozprašovací výkon: Výchozí nastavení je stupeň 2. Opakovaným stisknutím tlačítka rozprašování 10 nastavíte rozprašovací výkon. Existují 3 stupně (L1 = nízký; L2 = střední; L3 = vysoký). Zobrazí se aktivní stupeň 12.
- Režim konstantní vlhkosti vzduchu: Tlačítkem 11 nastavíte požadovanou vlhkost vzduchu v rozmezí od 45 % do 75 % (relativní vlhkost vzduchu). Každým stisknutím tlačítka změňte hodnotu o 5 %. Po 3 sekundách bez stisknutí tlačítka se nastavení aktivuje a na displeji 12 se nyní opět zobrazí aktuální vlhkost vzduchu. Stisknutím a podržením tlačítka 11 po dobu delší než 3 sekundy opustíte režim konstantní vlhkosti vzduchu.
- Nastavení časovače: Po stisknutí tlačítka časovače 13 se na displeji 12 zobrazí dvě blikající číslice („01“) společně se symbolem časovače 17. Nyní opakovaným stisknutím tlačítka časovače 13 nastavte počet hodin od 1 do 12. Pokud tlačítko nestisknete po dobu 3 sekund, nastavení se převezme a znovu se zobrazí aktuální hodnota vlhkosti vzduchu, přičemž nadále svítí symbol časovače 17. Přístroj nyní zůstane v provozu po nastavenou dobu a po jejím uplynutí se automaticky vypne. Pokud během provozu znovu stisknete tlačítko časovače 13, zobrazí se zbývajcí čas, který můžete také upravit. Pro opuštění režimu časovače stiskněte a podržte tlačítko časovače 13 po dobu zhruba 3 sekund – symbol časovače 17 zhasne.
- Noční režim: Stisknutím a podržením tlačítka rozprašování 10 po dobu cca 3 sekund aktivujete noční režim – všechny symboly na displeji zhasnou. Všechna funkční tlačítka lze používat i v nočním režimu – po jejich stisknutí se displej opět rozsvítí, můžete provést příslušné nastavení a po cca 10 sekundách nečinnosti se přístroj vrátí do nočního režimu (displej opět zhasne). Pro opuštění nočního režimu stiskněte a podržte tlačítko rozprašování 10 po dobu cca 3 sekund.

Po použití

- Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Sejměte víko 1, opatrně vyjměte vodní nádržku a vylijte zbývajcí vodu. Vypláchněte nádržku čistou vodou.
- V případě potřeby osušte vodní nádržku 1 a víko 1 měkkým savým hadříkem.
- Vylijte z těla přístroje 4 zbývajcí vodu tím, že ho vyprázdníte nad umyvadlem. POZOR! Do vnitř přístroje (např. do větracích štěrbin nebo vývodu vzduchu 6) nesmí vniknout voda!
- Zbytkovou vlhkost uvnitř přístroje můžete odstranit měkkým savým hadříkem.



UPOZORNĚNÍ

- Dojde-li během provozu k nadzvednutí vodní nádržky, přístroj se vypne a rozsvítí se symbol nedostatku vody 6.
- Při nedostatku vody ve vodní nádržce se přístroj rovněž vypne a rozsvítí se symbol nedostatku vody 6. Odpojte přístroj od napájení a doplňte vodu, jak je popsáno výše.

Chyby a jejich odstranění

- Neobvyklý zápach: Špinavá nebo stojatá voda. Vyčistěte nádržku a nalijte do ní čistou vodu.
- Neobvyklé zvuky: Nedostatek vody v nádržce a/nebo přístroj nestojí stabilně na rovném, pevném povrchu. Dolijte vodu do nádržky a ujistěte se, že je přístroj v dostatečně stabilní poloze. Pokud nemůžete poruchu odstranit sami, obraťte se na zákaznický servis.

Čištění a údržba

- Při každodenním používání vám doporučujeme přístroj důkladně vyčistit minimálně každý třetí den. Přístroj vyčistěte také před a po delší době uložení.
- Při delším nepoužívání: Vyprázdněte přístroj a nádržku, abyste zabránili kontaminaci choroboplodnými zárodky, resp. znečištění. Čas od času vydezinfikujte nádržku alkoholem a přístroj zvenku měkkým hadříkem. Přístroj skladujte pouze v suchu a chladu, nejlépe v původním obalu.
- Před čištěním zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a zda je zástrčka napájecího kabelu vytáhena ze zásuvky.
- Vyjměte vodní nádržku z přístroje a vyprázdněte ji.
- Přístroj zvenku očistěte vlhkým měkkým hadříkem.
- K čištění nepoužívejte žádné agresivní látky, např. abrazivní krém nebo jiné čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození povrchu a snížení tvorby mlhy.
- Vodní nádržku můžete vypláchnout teplou vodou (max. 55 °C). Rozprašovací komoru vyčistěte hadříkem navlhčeným v alkoholu a vatovou tyčinkou. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla voda.
- Ultrazvukový generátor je nejcitlivější součást přístroje. Je nutné ho udržovat v čistotě a zacházet s ním opatrně.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel a zástrčka nebyly kontaminovány prachem nebo nečistotou, abyste předešli elektrickým poruchám.

Odvápňení

V závislosti na tvrdosti vody doporučujeme přístroj při každodenním používání odvápnovat alespoň jednou týdně nebo jednou za 2 týdny. Případné vápenaté usazeniny odstraníte pomocí odvápnovače (kyselina citronová):

- Použijte odvápňovač podle pokynů výrobce.
- Nalijte malé množství do nádržky a nechte několik minut působit.
- Vylijte odvápňovač a několikrát vypláchněte čistou vodou.

POZOR! Dovnitř přístroje (např. do větracích štěrbin nebo vývodu vzduchu 6) nesmí vniknout voda! Ujistěte se, že uvnitř přístroje nezůstaly žádné zbytky odvápnovače.

Skladování

Vyčistěte a odvápněte přístroj, jak je popsáno výše. Poté zcela osušte všechny součásti přístroje. Nikdy neskladujte přístroj se zbytkovou vodou. Přístroj skladujte v původním obalu na chladném a suchém místě.



Likvidace:

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použitě baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

Technické údaje

Název a model:	ultrazvukový zvlhčovač vzduchu medisana AH 663
Napájení:	220–240 V~ 50–60 Hz
Výkon:	25 W
Objem nádržky:	cca 4,5 l
Rozprašovací výkon:	studená mlha, lze nastavit ve 3 stupních nebo pomocí čidla vlhkosti vzduchu (stupeň 1 odpovídá cca 100 ml/h)
Provozní doba:	max. cca 12 hodin s nastaveným časovačem
Rozměry (d × š × v):	cca 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / hmotnost: cca 1,18 kg
Skladovací podmínky:	v čistotě a suchu při +10 °C až +40 °C
Číslo výrobku/EAN:	60066 / 40 15588 60066 1

Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou záadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Přitom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky medisana je poskytována tříletá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou budou v záruční době bezplatně odstraněny.
- Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
 - veškeré škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. nerespektováním návodu k použití;
 - škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolených třetích osob;
 - škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
 - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.ej.

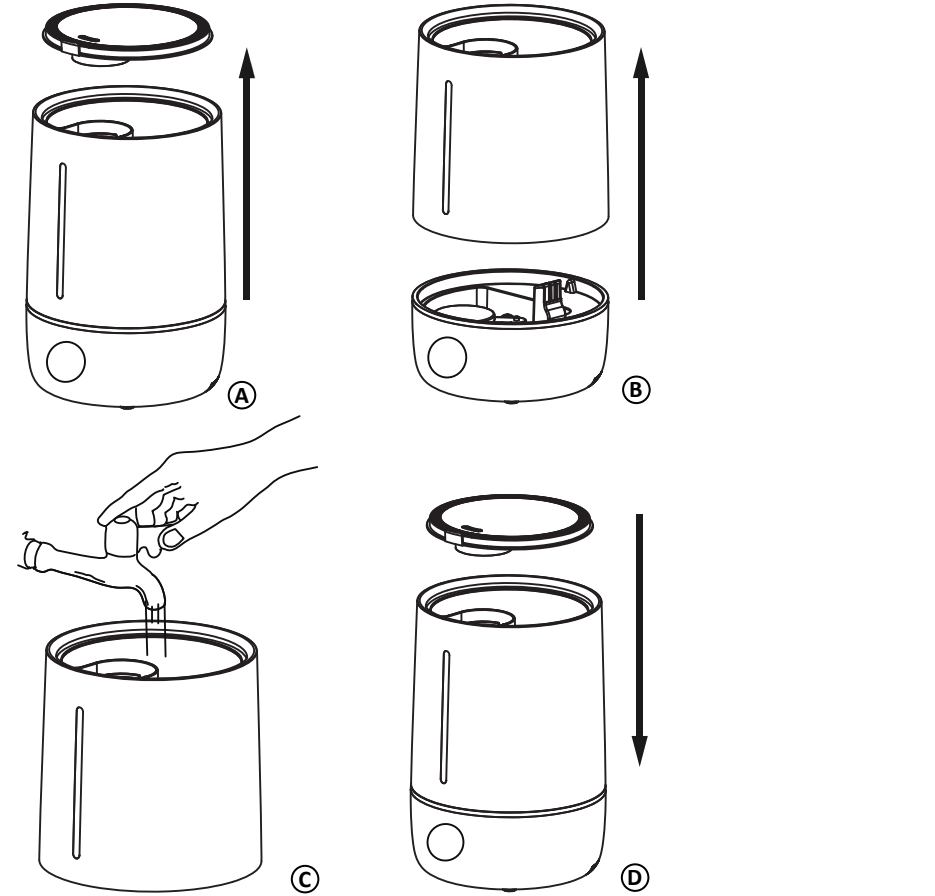
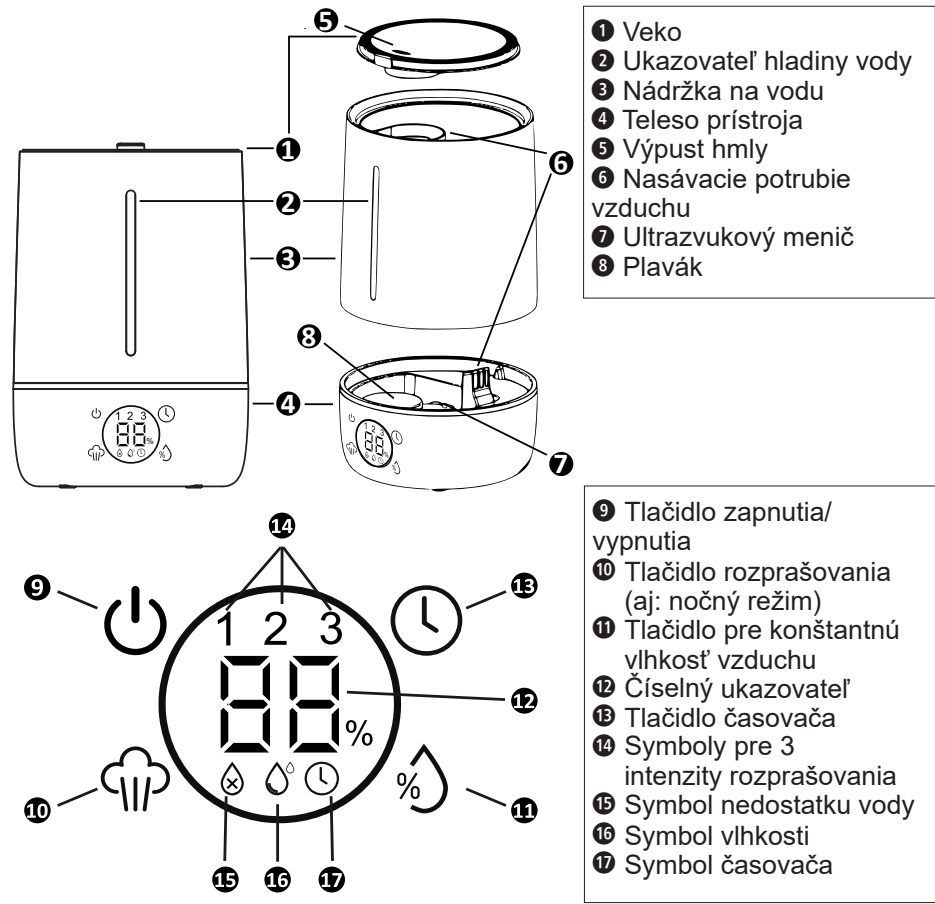


medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo



V rámci neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět na něm technické a tvarové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com



Vysvetlenie značiek

DÔLEŽITÉ
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Prístroj používajte len v uzavretých priestoroch!

Trieda ochrany II Teplotný rozsah

LOT Číslo LOT Výrobca

Nádržku na vodu čistite každé 3 dni!!

Symboly recyklácie/kódy:
Slúžia na informovanie o materiáli jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



Napájanie

- Pred pripojením prístroja do elektrickej siete skontrolujte, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Keď počujete nezvyčajné zvuky alebo začítite nezvyčajný pach alebo keď sa prístroj správa inak netycky, zastavte prevádzku a ihneď ho odpojte z napájania, aby ste predišli požiarom alebo nehodám.
- Prístroj vypnite pred odpojením od napájania.
- Prístroj nikdy neprenášajte, neťahajte ani neotáčajte za sieťový kábel a sieťový kábel nezalamujte.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo pádu a vylúčilo sa riziko úškrtenia.
- Ak stojíte vo vode, nedotýkajte sa sieťového konektora a chytajte ho vždy suchými rukami.
- Keď je poškodený sieťový kábel tohto prístroja, musí sa vymeniť za špeciálny sieťový kábel, ktorý dostanete u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.
- Nepoužívajte, ak je prístroj, kábel alebo konektor poškodený, ak nefunguje bezchybne ani ak spadol na zem alebo do vody.
- Prístroj vrátane sieťového kábla udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch.
- Keď je sieťový kábel poškodený, môže ho vymeniť len obchodník autorizovaný spoločnosťou **medisana** alebo kvalifikovaný personál. Aby ste predišli nebezpečenstvám, prístroj vždy pošlite do servisu.

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- V prípade alergického ochorenia dýchacích ciest sa pred použitím prístroja poraďte so svojím lekárom.
- Poraďte sa so svojím lekárom, ak by sa pri používaní prístroja vyskytli nejaké zdravotné ťažkosti. V takom prípade ihneď prestaňte s používaním prístroja.

Prevádzka prístroja

- Prístroj nie je určený na komerčné použitie.
- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku!
- Prístroj držte mimo dosahu domácich zvierat.
- Počas používania prístroj postavte na pevnú podložku odolnú voči vlhkosti, aby sa nemohol prevrátiť. Vzdialenosť od podlahy minimálne 60 cm, od stien minimálne 10 cm.
- Prístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením a tepelnými zdrojmi.
- Prístroj umiestnite aspoň 2 m od televíznych a rozhlasových prijímačov, aby ste zabránili interferenciám.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vytiahnite zástrčku.
- Prístroj neprevádzkujte, keď sa v nádržke na vodu nenachádza žiadna kvapalina alebo len príliš málo kvapaliny.Voda v nádržke nesmie zamrznúť ani byť horúca.
- Nikdy neblokujte rozprašovací, resp. vzduchový výstup.
- Vždy sa uistite, že je prístroj vypnutý a zástrčka vytiahnutá zo zásuvky, keď prenášate, plníte alebo vyprázdňujete nádržku na vodu.
- Do prístroja nikdy nezavádzajte kovové predmety, v nádržke nesmú byť žiadne cudzie telesá, predovšetkým drobné predmety.
- Po použití vypnite všetky funkcie a sieťový konektor vytiahnite zo zásuvky.
- Vetracie otvory na spodnej strane prístroja udržiajte bez prachu a znečistenia.

Údržba a čistenie

- Vy osobne môžete na prístroji vykonávať len čistenie. V prípade porúch prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho špecializovaného predajcu a opravy nechajte vykonať len v servise **medisana**.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Prístroj nerozoberajte – existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a požiaru.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Ak by sa do prístroja predsa len dostala kvapalina, ihneď vytiahnite sieťový konektor.
- Prístroj uchovávajte v suchom prostredí.
- VÝSTRAHA! Mikroorganizmy, ktoré sa môžu vyskytovať vo vode alebo v prostredí, v ktorom sa spotrebiteľ používa, sa môžu vo vode rozmnožiť a dostať do vzduchu, čo môže viesť k vážnym zdravotným rizikám, ak sa voda znova nevyčistí a ak sa nádržka dôkladne nevyčistí každé 3 dni!
- Nezabudnite, že vysoká vlhkosť vzduchu môže podporiť rast biologických organizmov v prostredí.
- Dbajte na to, aby nebol priestor okolo spotrebiča vlhký alebo mokrý. Keď vystupuje vlhkosť, znížte výkon prístroja. Ak sa nedá znížiť výstupný výkon, používajte prístroj s prerušeniami.
- Dbajte o to, aby savé materiály, ako koberce, závesy, záclony alebo obrusy nezvlhli.
- Keď sa prístroj nepoužíva, nikdy nenechávajte vodu v nádržke na vodu.
- Pred uskladnením prístroj vyprázdňte a vyčistite.
- Pred ďalším používaním prístroj vyčistite.
- Počas plnenia a čistenia prístroj odpojte od elektrickej siete.

Obsah balenia

- Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Balenie obsahuje:
 - 1 **medisana** ultrazvukový zvlhčovač vzduchu **AH 663**
 - 1 návod na použitie

Obaly sú recyklovateľné alebo ich je možné vrátiť do kolobehu surovín. Už nepotrebný obalový materiál, prosím, riadne zlikvidujte. Ak pri rozbalovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom!
Hrozí nebezpečenstvo zadusení!

Ultrazvuková technológia

Príliš suchý vzduch v miestnosti zvyšuje náchylnosť na infekčné ochorenia a ochorenia dýchacích ciest a spôsobuje únavu a zníženú koncentráciu. Zdravý vzduch by mal vykazovať relatívnu vlhkosť vzduchu od 40 do 55 %. Tichá a energeticky úsporná ultrazvuková technológia zvlhčovača vzduchu premieňa vodu vibráciami na najjemnejšiu hmlu, ktorá zvyšuje stupeň vlhkosti vzduchu. Toto zlepšuje kvalitu vzduchu a predchádza vysušeniu slizníc a pokožky.

POZOR
Príliš intenzívne používanie môžeš viesť k presýteniu vzduchu v miestnosti vlhkosťou, ktorá sa môže vyzrážať na stenách, oknách a predmetoch v miestnosti. Preto pravidelne pomocou hygrometru kontrolujte, či hodnota relatívnej vlhkosti vzduchu neprekračuje 55 %.

POZOR
Zaistite, aby sa zvlhčovač vzduchu počas prevádzky nemohol prevrátiť a bol postavený na povrchu odolnom voči vlhkosti. Obzvlášť pri prevádzke s vodou obsahujúcou minerálne látky/aromatickú esenciu môžu vznikáť zrážky/usadeniny. Výpusť hmly je možné otáčať. Dávajte pozor, aby vystupujúca para nesmerovala na iné elektrické prístroje, nábytok alebo steny.

Naplnenie nádržky na vodu

Skôr ako prístroj prvykrát zapnete, nechajte ho stáť polhodinu pri izbovej teplote. Okrem toho by sa mal prístroj naplniť len vtedy, keď stojí na rovnej a stabilnej ploche a nemôže sa prevrátiť. Prístroj vypnite, odpojte napájanie prúdom, odstráňte veko (A), potom vyberte nádržku (B). Nádržku naplňte osobitne (C). Dbajte o to, aby ste vodu nenaplnili nad značku „MAX“. Následne nádržku znovu nasadte na základňu prístroja a veko znovu na nádržku (D).

POZOR
Na prevádzku prístroja používajte iba čerstvú pitnú vodu. Pri tvrdej vode obsahujúcej vápnik máte taktiež možnosť použiť demineralizovanú vodu. Prístroj pravidelne čistite a zbavte ho vápnika a iných usadenín, aby sa zachovala jeho funkčnosť. Prístroj nikdy neprevádzkujte s prázdnu nádržkou na vodu. Do nasávacieho potrubia vzduchu 6 sa nikdy nesmie dostať voda (pozri obrázok (E) vpravo).

Použitie

- Sieťový konektor zasuňte na riadne nainštalovanej sieťovej zásuvky. Všetky symboly sa zobrazia na displeji asi na 1 sekundu a potom zhasnú. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia 9. Prístroj začne s rozprašovaním na stupni 2. Zobrazuje sa aktívny stupeň 14 a aktuálna percentuálna hodnota vlhkosti vzduchu 14.
- Rozprašovací výkon: Štandardné nastavenie je stupeň 2). Opakovaným stlačením tlačidla rozprašovania 10 môžete nastaviť výkon rozprašovania. Existujú 3 stupne (L1 = nízky, L2 = stredný, L3 = vysoký). Zobrazuje sa práve aktívny stupeň 10.
- Režim pre konštantnú vlhkosť vzduchu: Tlačidlom 15 môžete nastaviť požadovanú vlhkosť vzduchu v rozsahu od 45 % do 75 % (relatívna vlhkosť vzduchu). Každé stlačenie tlačidla zmení hodnotu o 5 %, po 3 sekundách bez stlačenia tlačidla sa nastavenie aktivuje a displej 12 znovu teraz znovu zobrazuje aktuálnu vlhkosť vzduchu. Stlačením a podržaním tlačidla 11 dlhšie ako 3 sekundy opustíte režim pre konštantnú vlhkosť vzduchu.
- Nastavenie časovača: Keď stlačíte tlačidlo časovača 13 na prístroji, zobrazia sa na displeji 12 dve blikajúce číslice („01“) spolu so symbolom časovača 17. Opakovaným stlačením tlačidla časovača 13 nastavíte číslicu hodiny od 1 do 12. Keď tlačidlo nestlačíte 3 sekundy, nastavenie sa prevezie a znovu sa bude zobrazovať aktuálna hodnota vlhkosti vzduchu, pričom symbol časovača 17 naďalej svieti. Prístroj teraz beží s týmto nastaveným časom – po uplynutí sa automaticky vypne. Keď počas prevádzky znovu stlačíte tlačidlo 13, zobrazí sa zostávajúci čas a dá sa tiež znovu prestaviť. Keď chcete opustiť režim časovača, stlačte a podržte tlačidlo časovača 13 cca 3 sekundy – symbol časovača 17 zhasne.
- Nočný režim: Keď stlačíte a podržte tlačidlo rozprašovania 10 stlačené cca 3 sekundy, aktivujete nočný režim, t. j. zhasnú všetky symboly na displeji. Aj nočnom režime sú všetky funkčné tlačidlá použiteľné – po stlačení sa displej znovu zapne, môžete vykonať príslušné nastavenie a po cca 10 sekundách bez ďalšieho zadania sa prístroj vráti do nočného režimu, t. j. displej znovu zhasne. Keď chcete opustiť nočný režim, stlačte a podržte tlačidlo rozprašovača 10 cca 3 sekundy.

Po použití

- Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Odoberte veko 1, opatrne vyberte nádržku na vodu a vylejte zvyšnú vodu. Nádržku vypláchnite čerstvou vodou.
- Nádržku na vodu 6 vysušte a veko 1 v prípade potreby utrite mäkkou, savou handrou.
- Vylejte zvyšnú vodu z telesa prístroja 4 tak, že ju vypustíte do umývadla. POZOR! Do vnútra prístroja (napr. vetracie otvory nasávacie potrubie vzduchu 6) sa nesmie dostať žiadna voda!
- Na odstránenie vlhkosti zostávajúcej vnútri môžete použiť mäkkú, savú handru.

POKYNY
• Ak sa nádržka na vodu počas prevádzky nadvihne, prístroj sa vypne a symbol nedostatku vody 16 svieti.
• Keď v nádržke na vodu zostane príliš málo vody, prístroj sa takisto vypne a symbol nedostatku vody 16 svieti. Odpojte prístroj od napájania prúdom a doplňte vodu podľa popisu uvedeného vyššie.

Chyby a ich odstránenie

- Nezvyčajný zápach: Špinavá alebo odstáta voda, vyčistite nádržku a naplňte čerstvú vodu.
- Nezvyčajné zvuky: Príliš málo vody v nádržke a/alebo prístroj nestojí stabilne na rovnom, pevnom povrchu. Doplňte vodu a skontrolujte, či prístroj zodpovedajúco bezpečne stojí. Ak poruchu nedokážete odstrániť svojpomocne, obráťte sa na zákaznícky servis.

Čistenie a údržba

- Pri každodennej prevádzke vám odporúčame prístroj dôkladne vyčistiť minimálne každé tri dni. Prístroj vyčistite aj pred dlhšími dobami uschovania alebo po nich.
- Keď prístroj nebudete dlhšie používať: vyprázdňte prístroj a nádržku, aby ste predišli tvorbe rias, resp. nečistotám. Nádržku z času na čas vydezinfikujte alkoholom a prístroj zvonku mäkkou handrou. Prístroj skladujte výlučne na suchom, chladnom mieste, najlepšie v originálnom balení.
- Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je vypnutý a sieťová zástrčka je vytiahnutá zo zásuvky.
- Z prístroja vyberte nádržku na vodu a vyprázdňte ju.
- Prístroj očistite zvonka navlhčenou, mäkkou handrou.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne agresívne látky, ako napríklad tekutý prášok ani iné prostriedky. To by mohlo poškodiť povrch a zredukovať rozprašovanie.
- Nádržku na vodu môžete vypláchnuť teplou vodou (max. 55 °C). Komoru rozprašovača očistite handričkou namočenou v alkohole alebo vatovou tyčinkou. Dávajte pozor, aby sa dovnútra prístroja nedostala voda.
- Ultrazvukový generátor je najcitlivejším konštrukčným dielom prístroja. Je dôležité, aby ste ho udržiavali v čistote a prístupovali k nemu šetrne.
- Dbajte o to, aby neboli sieťový kábel a zástrčka znečistené prachom alebo nečistotou, aby ste predišli elektrickým poruchám.

Odvápnenie

Podľa tvrdosti vody odporúčame pri každodennom používaní aj odvápnenie v intervale minimálne jedného alebo 2 týždňov. Prípadné zvyšky vodného kameňa je možné odstrániť odvápnovačom (kyselinou citrónovou):
1. Použite odvápnovač podľa pokynov výrobcu.
2. Nalejte malé množstvo do komory nádržky a nechajte ho pár minút pôsobiť.
3. Vylejte odvápnovač a viackrát vypláchnite čistou vodou.
POZOR! Do vnútra prístroja (napr. vetracie otvory nasávacie potrubie vzduchu 6) **sa nesmie dostať žiadna voda! Dbajte o to, aby sa v prístroji nenachádzali žiadne zvyšky odvápnovača.**

Skladovanie

Prístroj vyčistite a odvápnite podľa vyššie uvedeného popisu. Následne úplne vysušte všetky súčasti. Prístroj nikdy neskladujte so zvyškami vody. Prístroj skladujte v originálnom balení na chladnom a v mieste.

Likvidácia: Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použitie batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do žberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje	
Názov a model:	medisana ultrazvukový zvlhčovač vzduchu AH 663
Napájanie:	220 – 240 V~ 50 – 60 Hz
Výkon:	25 W
Objem nádržky:	cca 4,5 l
Kapacita rozprašovača:	studená hmla, nastaviteľná v 3 stupňoch alebo pomocou snímača vlhkosti vzduchu (stupeň 1 zodpovedá cca 100 ml/h)
Prevádzková doba:	Max. cca 12 hodín pomocou nastavenia časovača Max. cca 45 hodín na stupni 1
Rozmery (š × h × v):	cca 20,5 × 20,5 × 30,0 cm/hmotnosť cca 1,18 kg
Skladovacie podmienky:	Čisté a suché miesto pri +10 °C až +40 °C
Č. výrobu/EAN:	60066/40 15588 60066 1

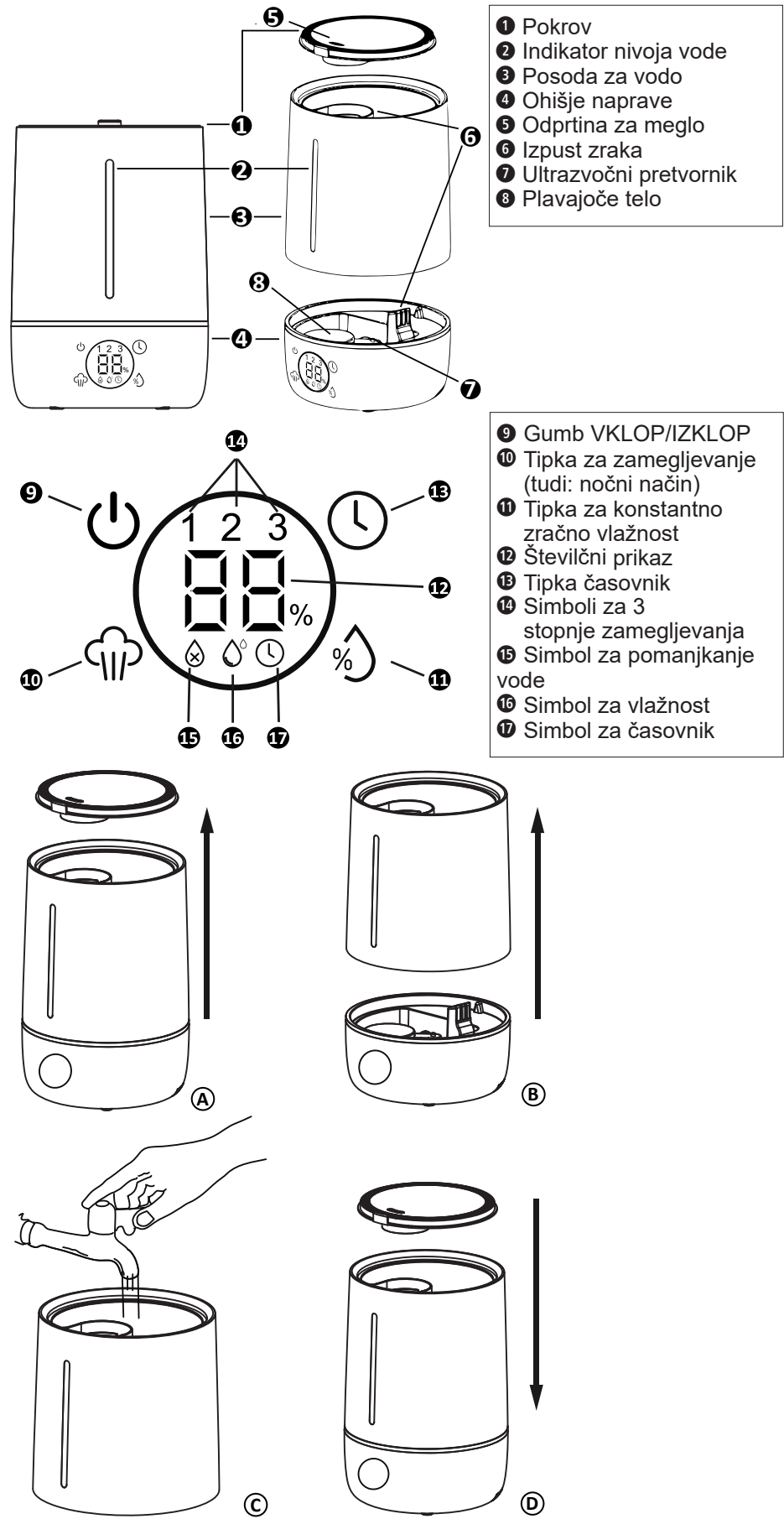
Záručné a servisné podmienky

- Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:
- Na výrobky medisana sa od dátumu predaja poskytuje záruka v trvaní troch rokov. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
 - Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstraňujú bezplatne.
 - Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
 - Zo záruky sú vyňaté:
 - Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
 - Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
 - Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - Diely príslušenstva, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
 - Ručenie za neprimarie alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom hárku.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemecko

V záujme stáleho zdokonaľovania výrobkov si vyhradzuje technické a konštrukčné zmeny.
Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.



Razlaga znakov

POMEMBNO
Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

OPOZORILO
Upoštevajte opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Te napotke je treba upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK
Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede namestitve ali delovanja.

Uporaba
Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

Razred zaščite II
Temperaturno območje

LOT Številka LOT Proizvajalec

Posodo za vodo očistite vsake tri dni!

Simboli/kode za recikliranje:
so namenjeni obveščanju o materialu in njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

SI Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.



Električno napajanje

- Preden napravo priključite na električno napajanje pazite, da se na tipski tablici navedeno omrežno napajanje ujema z napajanjem vašega električnega omrežja.
- Če opazite nenavadne zvoke ali vonjave ali če se naprava obnaša kako drugače netipično, prenehajte z delovanjem in jo takoj odklopite iz električnega omrežja, da preprečite požar ali nesreče.
- Pred izklopom napajanja izklopite napravo.
- Naprave nikoli ne držite za omrežni kabel, nikoli ne vlecite ali vrtite kabla, ki jo napaja, kot ga tudi ne ukleščite.
- Omrežni kabel namestite tako, da ne predstavlja nevarnosti spotika, in da je tveganje za zadušitev izključeno.
- Ne prijemajte omrežnega vtiča, če stojite v vodi in vtič vedno prijemajte vedno s suhimi rokami.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo podjetje **medisana**, pooblaščen prodajalec, ki je na voljo pri proizvajalcu ali poprodajni službi.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če ta ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali v vodo, ali če je poškodovana.
- Napravo, vključno z napajalnim kablom, držite stran od vročih površin.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo podjetje **medisana**, pooblaščen prodajalec ali usposobljeno osebje. Da bi preprečili nevarnosti, napravo vedno pošljite na servis.

za posebne posameznike

- Otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- V primeru alergičnega obolenja dihalnih poti se pred uporabo naprave posvetujte s svojim osebnim zdravnikom.
- Če se pri uporabi pojavijo zdravstvene težave, potem se posvetujte s svojim zdravnikom. V tem primeru takoj prenehajte z uporabo naprave.

Uporaba naprave

- Naprava ni namenjena za komercialno uporabo.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. Pri nepravilni uporabi garancija ni veljavna!
- Hišnim ljubljencem preprečite dostop do naprave.
- Med uporabo napravo postavite na trdno površino, ki ni občutljiva na vlago, da se ne prevrne. Razdalja do tal vsaj 60 cm, od sten vsaj 10 cm.
- Napravo hranite stran od neposredne sončne svetlobe in virov toplote.
- Da bi se izognili motnjam, postavite napravo najmanj dva metra stran od televizijskih ali radijskih sprejemnikov.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izvlecite omrežni vtič.
- Naprave ne uporabljajte, če v posodi za vodo ni tekočine ali če je je premalo. Voda v posodi ne sme biti zamrznjena ali vroča.
- Nikoli ne zamašite izhoda za meglo ali zrak.
- Pri prevozu, polnjenju ali praznjenju posode za vodo se vedno prepričajte, da je naprava izklopljena in da je omrežni vtič izvlečen iz vtičnice.
- V napravo nikoli ne vstavljajte kovinskih predmetov; v rezervoarju za vodo ne sme biti nobenih tujih predmetov, zlasti majhnih.
- Po uporabi izklopite vse funkcije in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Prezračevalne reže na spodnji strani naprave naj bodo brez prahu in umazanije.

Vzdrževanje in čiščenje

- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj v tem primeru garancija ni veljavna. Pozanimajte se pri svojem specializiranem prodajalcu, popravila pa lahko opravi le servisna služba podjetja **medisana**.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Naprave ne razstavljajte – obstaja nevarnost električnega udara in požara.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Če bi kljub temu v notranjost naprave prodrla tekočina, takoj izvlecite vtič.
- Napravo hranite v suhem okolju.
- OPOZORILO! Mikroorganizmi, ki so lahko prisotni v vodi ali okolju, v katerem se naprava uporablja ali shranjuje, se lahko razvijejo v posodi za vodo in se sprostijo v zrak, kar lahko povzroči resna tveganja za zdravje, če se voda ne obnavlja in posoda za vodo ni pravilno očiščena vsake tri dni!
- Upoštevajte, da lahko visoka vlažnost spodbuja rast bioloških organizmov v okolju.

- Pazite, da se območje okoli naprave ne navlaži ali zmoči. Če se pojavi vlaga, izklopite napajanje naprave. Če izhodne moči ni mogoče zmanjšati, napravo uporabljajte s prekinitvami.
- Poskrbite, da vpojni materiali, kot so preproge, zavese, draperije ali namizni prt, ne bodo vlažni.
- Nikoli ne puščajte vode v posodi za vodo, ko naprave ne uporabljate.
- Pred shranjevanjem napravo izpraznite in očistite.
- Pred naslednjo uporabo napravo očistite.
- Med polnjenjem in čiščenjem napravo odklopite iz električnega omrežja.

Obseg dobave

- Najprej preverite, ali je naprava popolna in da ni poškodovana. V primeru dvoma, naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali servisno mesto. Obseg dobave je:
- 1 **medisana** Ultrazvočni vlažilec zraka **AH 663**
- 1 navodila za uporabo

Embalažo se lahko bodisi znova uporabi bodisi reciklira. Prosimo vas, da embalažo, ki je več ne potrebujete, pravilno odstranite. Če pri odstranjevanju embalaže opazite škodo, ki je nastala pri transportu, potem se takoj obrnite na svojega trgovca.

OPOZORILO
Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok!
Obstaja nevarnost zadušitve!

Ultrazvočna tehnologija

Preveč suh zrak v prostoru zviša dovzetnost za infekcijska obolenja in obolenja dihalnih poti ter povzroča utrujenost in pomanjkanje koncentracije. Zdrav zrak bi moral imeti zračno vlažnost od 40 do 55 %. Tiha in varčna ultrazvočna tehnologija vlažilnika zraka spreminja vodo z nihanji v najbolj fino meglico, ki zvišuje vlažnost zraka. To izboljša kakovost zraka in preprečuje izsušitev sluznic in kože.

POZOR
Preveč intenzivno obratovanje lahko pripelje do prevelike nasičenosti prostorskega zraka z vlago, ki se lahko odlaga na stenah, oknih in predmetih v prostoru. Zaradi tega redno preverjajte s pomočjo higrometra, da vrednost relativne zračne vlažnosti ne preseže 55 % .

POZOR
Zagotovite, da je vlažilnik zraka pri obratovanju postavljen v položaj, kjer se ne more prevrniti na površini, ki je neobčutljiva za vlago. Še posebej pri obratovanju z vodo, ki vsebuje mineralne snovi ali aromatične esence lahko pride do oborin / usedlin. Izpust meglice je vrtljiv. Pazite na to, da izstopajoča meglica ni usmerjena v druge električne naprave, pohištvo ali stene.

Polnjenje posode za vodo

Pred prvim vklopom pustite napravo pol ure na sobni temperaturi. Poleg tega lahko napravo polnite samo, če je na ravni in stabilni površini ter se ne more prevrniti. Napravo izklopite, izklopite električno napajanje, odstranite pokrov (A), nato odstranite rezervoar (B). Posodo polnite ločeno (C). Prepričajte se, da vode ne napolnite čez oznako »MAX«. Nato rezervoar namestite nazaj na podstavek aparata, pokrov pa nazaj na rezervoar (D).

POZOR
Za obratovanje naprave uporabljajte samo svežo pitno vodo. Pri trdi vodi, ki vsebuje vodni kamen imate možnost uporabe demineralizirane vode. Napravo redno čistite in jo osvobodite vodnega kamna in drugih usedlin, da zagotovite njeno pripravljenost za obratovanje. Naprave nikoli ne uporabljajte s prazno posodo za vodo. Nikoli ne sme priti v izpust zraka (E) (glejte sliko (E) desno).

Uporaba

- Omrežni vtič vstavite v pravilno nameščeno vtičnico. Vsi simboli se na zaslonu prikažejo za približno 1 sekundo in nato ugasnejo. Pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP (1). Naprava začne zamegljevanje na stopnji 2. Vsakokrat aktivna stopnja (2) se prikaže skupaj z aktualno vrednostjo odstotka za zračno vlažnost (2).
- Zmogljivost zamegljevanja: Standardna nastavitve (3 stopnje 2). S ponovnim pritiskom na tipko za zamegljevanje (2) lahko nastavite stopnjo zamegljevanja. Na voljo so 3 stopnje (L1 = nizka; L2 = srednja; L3 = visoka). Vsakokrat aktivna stopnja bo prikazana (3).
- Način konstantne zračne vlažnosti: S tipko (1) lahko nastavite zeleno zračno vlažnost v območju od 45 % do 75 % (relativna zračna vlažnost). Vsak pritisk tipke spremeni vrednost za 5 %, po 3 sekundah brez pritiska na tipko se nastavitve aktivira in zaslon (2) prikazuje sedaj ponovno aktualno zračno vlažnost. S pritiskom in držanjem gumba (1) za več kot tri sekunde ali z ročno nastavitvijo moči zamegljevanja izstopite iz načina stalne vlažnosti.
- Nastavitve časovnika: Pritisnite tipko časovnika (4) na napravi, pojavita se dve utripajoči številki („01“) na zaslonu (2) skupaj s simbolom za časovnik (4). Sedaj s ponovnim pritiskom tipke časovnika (4) nastavite število ur od 1 do 12. Če tipke za 3 sekunde ne pritisnete, se nastavitve prevzame in ponovno bo prikazana aktualna zračna vlažnost, pri čemer simbol za časovnik (4) še naprej sveti. Naprava zdaj deluje s tem nastavljenim časom – po izteku se samodejno izklopi. Če med delovanjem ponovno pritisnete tipko časovnika (4), se prikaže preostali čas, ki ga lahko ponovno nastavite. Če želite zapustiti način časovnika, pritisnite in približno tri sekunde držite tipko časovnika (4) pribl. 3 sekunde – simbol za časovnik (4) ugasne.
- Nočni način: Če pritisnite in držite tipko za zamegljevanje (2) za pribl. 3 sekunde aktivirate nočni način, torej vsi simboli na zaslonu ugasnejo. Vse funkcijske gumbes lahko uporabljate tudi v nočnem načinu - po pritisku nanje se zaslon ponovno vklopi, izvedete lahko ustrezno nastavitve in po približno 10 sekundah se naprava brez nadaljnjega vnosa vrne v nočni način, tj. zaslon ponovno ugasne. Če želite zapustiti nočni način, potem pritisnite in držite tipko za zamegljevanje (2) pribl. 3 sekunde.

Po uporabi

- Izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Odstranite pokrov (1), previdno dvignite posodo za vodo in izlijte preostalo vodo. Posodo sperite s svežo vodo.
- Po potrebi posodo za vodo (3) in pokrov (1) posušite z mehko, vpojno krpo.
- Prav tako izlijte preostalo vodo iz ohišja naprave (4) tako, da ga izpraznite nad umivalnikom. PREVIDNO! Voda ne sme priti v notranjost naprave (npr. prezračevalne reže) ali v izpust zraka (E)!
- Z mehko, vpojno krpo lahko odstranite vlago, ki je ostala v notranjosti.

! NAPOTKI

- Če se posoda za vodo med delovanjem dvigne, se naprava izklopi, simbol za nizko količino vode (7) pa sveti.
- Če je v posodi za vodo premalo vode, se naprava izklopi, simbol za premalo vode (8) pa sveti. Napravo izključite iz električnega omrežja in napolnite z vodo, kot je opisano zgoraj.

Napake in odpravljanje napak

- Neobičajen vonj: umazana ali postana voda. Očistite posodo in jo napolnite s svežo vodo.
- Nenavadni zvoki: premalo vode v posodi in/ali naprava ni stabilna na ravni, trdni površini. Napolnite jo z vodo in se prepričajte, da je naprava varno nameščena. Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite na službo za pomoč strankam.

Čiščenje in nega

- Pri vsakodnevni uporabi priporočamo, da napravo vsake tri dni temeljito očistite. Napravo očistite tudi pred in po daljših časih shranjevanja.
- Ob daljši neuporabi: Če naprave in posode dlje časa ne uporabljate, ju izpraznite, da preprečite algizacijo ali onesnaženje. Posodo občasno razkužite z alkoholom, zunanost naprave pa z mehko krpo. Napravo shranjujte le v suhem in hladnem prostoru, po možnosti v originalni embalaži.
- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je izklopljena in da je omrežni vtič izvlečen iz vtičnice.
- Posodo za vodo snemite z naprave in jo izpraznite.
- Napravo čistite z zunanje strani z vlažno, mehko krpo.
- Ne uporabljajte agresivnih snovi, kot npr. čistilne kreme ali drugih sredstev za čiščenje. To bi lahko načelo površino in zmanjšalo sposobnosti zamegljevanja.
- Rezervoar za vodo lahko splaknete s toplo vodo (najv. 55 °C). Komoro za zamegljevanje očistite s krpo, navlaženo z alkoholom, in vatirano palčko. Bodite pozorni, da v notranjost naprave ne vdira voda.
- Ultrazvočni dajalnik je najbolj občutljiv del naprave. Pomembno je, da je čist in negovan.
- Prepričajte se, da omrežni kabel in vtič nista onesnažena s prahom ali umazanijo, da se izognete električnim motnjam.

Dekalcifikacija

Glede na trdoto vode priporočamo odstranjevanje vodnega kamna vsaj vsak teden ali dva za vsakodnevno uporabo. Morebitne ostanke vodnega kamna lahko odstranite s sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna (citronska kislina):
1. Odstranjevalec vodnega kamna uporabite v skladu z navodili proizvajalca.
2. V notranjost posode vlijte manjšo količino in jo pustite delovati nekaj minut.
3. Izlijte sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna in ga večkrat sperite s čisto vodo.
PREVIDNO! Voda ne sme priti v notranjost naprave (npr. prezračevalne reže ali izpust zraka (E) ! **Prepričajte se, da v napravi ni ostalo vodnega kamna.**

Skладиščenje

Napravo očistite in odstranite vodni kamen, kot je opisano zgoraj. Nato vse sestavne dele popolnoma posušite. Naprave nikoli ne shranjujte z ostanke vode. Napravo hranite v originalni embalaži na hladnem in suhem mestu.

Odstranitev: Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave vzemite baterije. Izbrbljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjiskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Tehnični podatki

Ime in model:	medisana Ultrazvočni vlažilec zraka AH 663
Električno napajanje:	220–240V~ 50–60 Hz
Moč:	25 W
Vsebnost posode:	pribl. 4,5 L
Kapaciteta zamegljevalnika:	Hladna megla, nastavljliva v 3 stopnjah ali prek senzorja vlažnosti (Stopnja 1 ustreza pribl. 100 ml/h)
Čas obratovanja:	Najv. pribl. 12 ur z nastavitvijo časovnika
Mere (ŠxGxV):	Najv. pribl. 45 ur na stopnji 1
Pogoji skladiščenja:	pribl. 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / teža: pribl. 1,18 kg
Številka artikla/EAN	Očistite in posušite med +10 °C in +40 °C
	60066 / 40 15588 60066 1

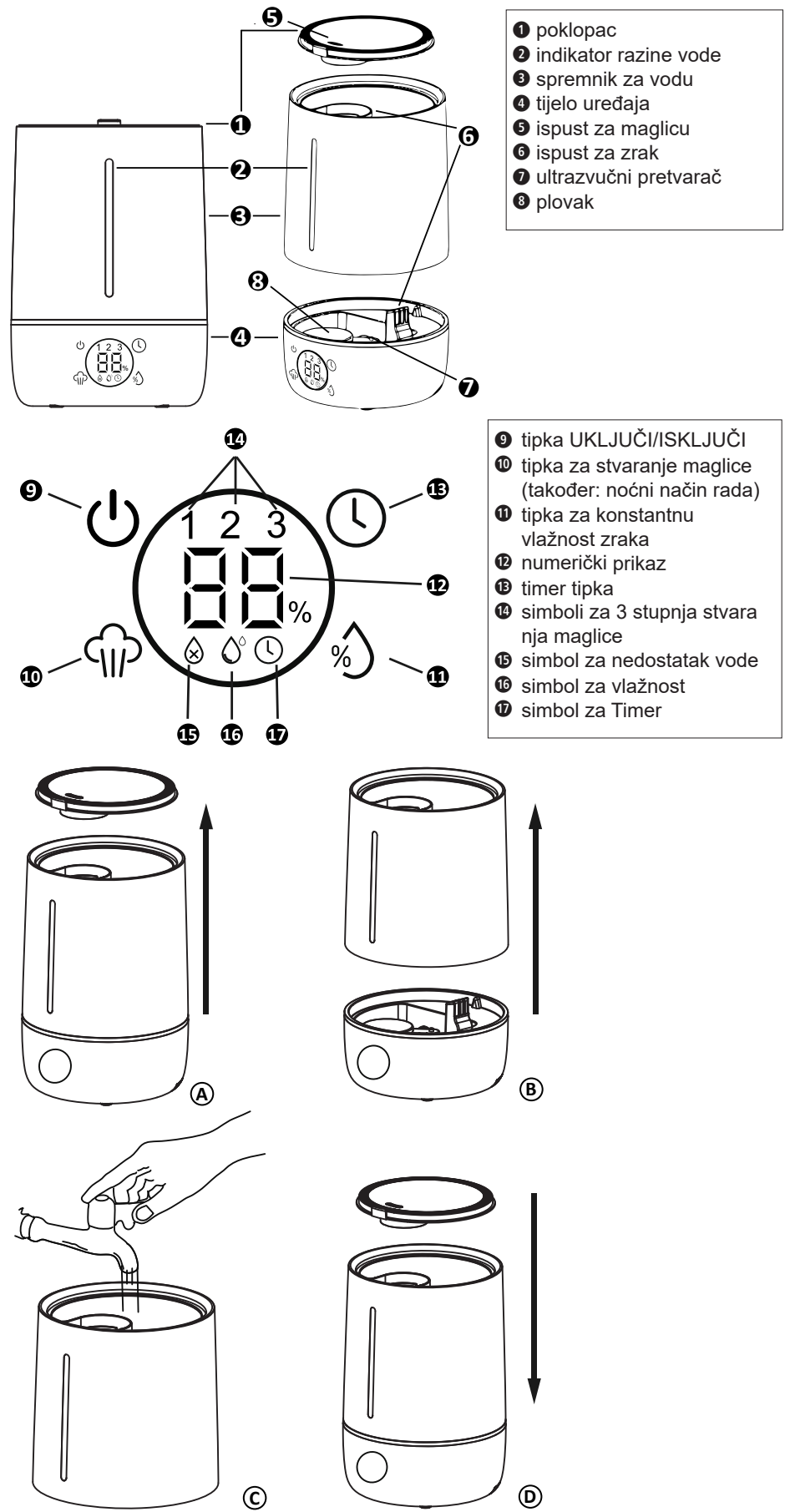
Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:
1. Na proizvode medisana vam zagotavljamo garancijo treh let od datuma nakupa. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o nakupu ali računom.
2. Okvare zaradi materialnih ali proizvodnih napak se v garancijskem roku brezplačno odpravijo.
3. Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
4. Iz garancije je izključeno:
a. Vsa škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih oseb.
c. Transportna škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
d. Pribor zaradi obrabe ob običajni uporabi.
5. Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemčija

Zaradi nenehnih izboljšav izdelka, si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.
Trenutno veljavno različico teh navodil za uporabo najdete na www.medisana.com



Objašnjenje znakova

VAŽNO
Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati da bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

OPREZ
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Koristite uređaj samo u zatvorenim prostorijama!

Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Očistite spremnik vode svaka 3 dana!

Simboli za reciklažu / kodovi:
Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

HR Sigurnosne napomene

Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.

O opskrbi strujom

- Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu pripazite da električni napon naveden na tipskoj oznaci uređaja odgovara mrežnom naponu vaše električne mreže.
- Ako primijetite bilo kakve neobične šumove ili mirise, ili ako se uređaj ponaša na bilo koji drugi netipičan način, prekinite s njegovom upotrebom i odmah ga isključite iz struje kako biste izbjegli požar ili nezgode.
- Isključite uređaj prije nego ga odvojite od napajanja strujom.
- Uređaj nikada ne nosite, ne povlačite i ne okrećete držeći ga za mrežni kabel i pazite da ne prignječite mrežni kabel.
- Strujni kabel mora biti položen tako da ne postoji opasnost od spoticanja i tako da je isključen rizik od davljenja (strangulacije).
- Ne posežite za mrežnim utikačem dok ste u vodi, a utikač hvatajte uvijek suhim rukama.
- Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora se zamijeniti posebnim kabelom za napajanje koji se može nabaviti kod proizvođača ili putem njegove korisničke službe.
- Ne koristite uređaj ako su on, kabel ili utikač oštećeni, ako uređaj ne funkcionira besprijekorno, ako vam je pao na tlo ili u vodu.
- Uređaj, uključujući mrežni kabel, držite podalje od vrućih površina.
- Ako je mrežni kabel oštećen, smiju ga zamijeniti samo ovlašteni trgovac ili kvalificirano osoblje tvrtke **medisana**. Kako biste spriječili opasnost, uvijek pošaljite uređaj na servis.

Za pojedine skupine osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučene o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- U slučaju postojanja alergijskih oboljenja dišnih putova prije korištenja uređaja posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- Obratite se svojem liječniku ako se prilikom korištenja artikla pojave zdravstvene tegobe. U tom slučaju odmah prekinite daljnje korištenje uređaja.

O radu uređaja

- Uređaj nije predviđen za komercijalne svrhe.
- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom prema uputama za uporabu. U slučaju nenamenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo!
- Držite kućne ljubimce podalje od uređaja.
- Tijekom uporabe postavite uređaj na čvrstu površinu otpornu na vlagu, kako se ne bi prevrnuo. Razmak od poda najmanje 60 cm, a od zidova najmanje 10 cm.
- Držite uređaj podalje od izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline.
- Uređaj postavite udaljen najmanje 2 m od televizora i radija kako bi se izbjeglo međusobno ometanje u radu (interferencije).
- Ne posežite za uređajem koji vam je pao u vodu. U tom slučaju odmah izvucite mrežni utikač.
- Ne uključujte uređaj ako mu je spremnik za vodu prazan ili ako je u njemu premalo vode. Voda u spremniku ne smije biti niti smrznuta niti vruća.
- Nikada ne blokirajte otvore/ispuste za maglicu odnosno zrak.
- Prilikom transporta, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu uvijek pripazite na to da je uređaj isključen i da je utikač izvučen iz utičnice.
- Nikada ne stavljajte metalne predmete u uređaj, u spremniku za vodu ne smiju se nalaziti strana tijela, prije svega ne metalni predmeti.
- Isključite sve funkcije nakon upotrebe uređaja i izvucite utikač iz utičnice.
- Ventilacijski otvori s donje strane uređaja moraju uvijek biti bez prašine i nečistoća.

O održavanju i čišćenju

- Vi osobno smijete čistiti uređaj samo izvana. U slučaju smetnji nemojte nikada sami popravljati uređaj, jer se u protivnom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Uputajte svog specijaliziranog trgovca i dajte da popravak uređaja obavi samo servisna služba tvrtke **medisana**.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ne rastavljajte uređaj - postoji opasnost od strujnog udara i požara.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.
- Čuvajte uređaj samo u suhom okruženju.
- UPOZORENJE! Mikroorganizmi koji mogu postojati u vodi ili u okolini u kojoj se uređaj koristi i čuva, mogu se u spremniku vode razvijati odn. rasti te biti otpuhani u zrak. To može dovesti do ozbiljnih zdravstvenih ugroza, posebice ako se voda ne mijenja i spremnik ne čisti redovno svaka 3 dana!
- Vodite računa o tome da velika vlažnost zraka može pospješiti rast bioloških organizama u okolini.

- Pripazite da područje oko uređaja ne postane vlažno ili mokro. Ako se pojavi vlaga, smanjite radni učinak uređaja. Ako se izlazna snaga ne može smanjiti, rabite uređaj s prekidima.
- Pripazite da upijajući materijali poput tepiha, dekora, zavjesa ili stolnjaka ne postanu vlažni.
- Nikada ne ostavljajte vodu u spremniku za vodu ako je uređaj izvan upotrebe.
- Prije njegova skladištenja, ispraznite i očistite uređaj.
- Prije svake sljedeće upotrebe očistite uređaj.
- Odvojite uređaj od napajanja strukom dok ga punite vodom ili ga čistite.

Opseg isporuke

Prije upotrebe prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne upotrebljavajte uređaj i obratite se svojem prodavaču ili servisnoj službi. U opseg isporuke pripadaju:

- 1 **medisana** ultrazvučni ovlaživač zraka **AH 663**
- 1 Upute za uporabu

Ambalaža se može ponovno upotrijebiti ili se sve može vratiti u kružni tok sirovina . Ambalažni materijal koji vam više nije potreban, zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece!
Postoji opasnost od gušenja!

Ultrazvučna tehnologija

Previše suhog zraka u prostoru povećava osjetljivost na infekcije i bolesti dišnog sustava te dovodi do umora i niske koncentracije. Zdravi zrak trebao bi sadržavati relativnu vlagu od 40 % do 55 %. Ovlaživač zraka s nečujnom i energetski štedljivom ultrazvučnom tehnologijom funkcionira na principu vibracija koje vodu pretvaraju u vrlo finu maglicu, a koja povećava razinu vlažnosti u zraku. Time se poboljšava kvaliteta zraka i sprječava dehidracija sluznice i kože.

POZOR
Rad u prevelikom intenzitetu može dovesti do prezasićenosti prostornog zraka vlagom, što će se odraziti na zidove, prozore i predmete u prostoriji u vidu nakupljanja rose/vode po njima. Stoga uz pomoć higrometra redovito provjeravajte da vrijednost relativne vlažnosti zraka ne prijeđe 55 %.

POZOR
Vodite brigu da ovlaživač zraka tijekom rada stoji stabilno na površini otpornoj na vlagu. Do nakupljanja rose / taloženja može posebice doći ako primjenjujete mine-ralnu vodu / aromatične esencije. Izlaz/ispust za maglicu može se okretati. Vodite računa da maglica koja se ispušta u prostor nije usmjerena na druge električne aparate, namještaj ili zidove.

Punjenje spremnika za vodu

Prije nego uređaj prvi put uključite, pustite ga pola sata da odstoji na sobnoj temperaturi. Osim toga, uređaj treba puniti samo kada je na ravnoj i stabilnoj površini i ne može se prevrnuti. Isključite uređaj, odvojite ga od opskrbe strujom, uklonite poklopac (A), a onda skinite spremnik (B). Napunite spremnik odvo-jeno (C). Pazite da vodu ne punite iznad oznake „MAX.” Potom spremnik ponovno stavite na bazu uređaja, a poklopac vratite na spremnik (D).

POZOR
Koristite samo svježu pitku vodu za rad uređaja. Ako vam je voda tvrda i sadrži kamenac, možete kori-stiti i demineraliziranu vodu. Da biste održavali njegovu radnu sposobnost, uređaj redovito čistite i uklanjajte kamenac i druge naslage u njemu. Nikada ne radite s uređajem ako je spremnik za vodu prazan. Voda ne smije nikada dospjeti u ispušni zrak (E) (vidi sliku (E) desno).

Uporaba

- Uključite mrežni utikač u pravilno instaliranu utičnicu. Na zaslonu će se prikazati svi simboli oko 1 sekunde i zatim ugasiti. Pritisnite tipku UKLJUČI/ISKLJUČI (A). Uređaj započinje sa stvaranjem maglice na stupnju 2. Uvijek se prikazuje trenutnao aktivni stupanj (B) te aktual-na postotna vrijednost vlage zraka (C,D).
- Kapacitet stvaranja maglice: standardna postavka je stupanj 2). Ponovnim pritiskom na tipku za stvaranje maglice (B) možete namjestiti snagu stvaranja maglice. Postoje 3 stupnja (L1 = niski; L2 = srednji; L3 = visoki). Prikazuje se trenutnao aktivni stupanj (B).
- Način rada za konstantnu vlažnost zraka: tipkom (B) možete namjestiti željenu vlažnost zraka u rasponu od 45 % do 75 % (relativna vlažnost zraka). Svakim pritiskom na tipku vrijednost se mijenja za 5 %, nakon 3sekunde bez pritiska na tipku namještena vrijednost postaje aktivna, a na zaslonu (B) se ponovno prikazuje aktualna vlažnost zraka. Pritiskom i držanjem tipke (B) duže od 3 sekunde napuštate način rada za konstantnu vlažnost zraka.
- Namještanje satnog mehanizma (timera): Kada na uređaju pritisnete tipku timer (B), na zaslonu (B) se pojavljuju dvije trepćuće brojke („01“) zajedno sa simbolom za timer (B). Sada ponovnim pritiskom na tipku timer (B) namjestite broj sati od 1 do 12. Ako tipku ne aktivirate duže od 3 sekunde, namještena vrijednost bit će preuzeta i ponovno će se prikazati aktu-alna vrijednost vlažnosti zraka, pri čemu simbol za timer (B) i nadalje svijetli. Uređaj sada radi s ovim zadanim vremenom - nakon što ono istekne, uređaj se automatski isključuje. Ako tijekom rada ponovno pritisnete tipku timer (B), prikazuje se preostalo vrijeme te se ono također može ponovno namjestiti. Želite li izaći iz načina rada s pomoću timera, pritisnite i držite pritisnutom tipku timer (B) oko 3 sekunde - simbol za timer (B) će se ugasiti.
- Noćni način rada: pritisnite i držite pritisnutom tipku za stvaranje maglice (B) oko 3 sekunde, čime aktivirate noćni način rada, t.j. na zaslonu će se ugasiti svi simboli. I u noćnom načinu rada sve se funkcijske tipke mogu koristiti - nakon aktiviranja zaslon se ponovo uključuje. Možete izvršiti odgovarajuća namještanja, a uređaj će se nakon otprilike 10 sekundi vratiti u noćni način rada bez daljnjih unosa, t.j. zaslon će se ponovno isključiti. Želite li izaći iz noćnog načina rada pritisnite i držite pritisnutom tipku za stvaranje maglice (B)otprilike 3 sekunde.

Nakon uporabe

- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Uklonite poklopac (A), oprezno izvucite spremnik za vodu i izlijte ostatak vode iz njega. Spre-mnik isperite svježom vodom.
- Po potrebi posušite spremnik za vodu (B) i poklopac (A) mekom, upijajućom krpom.
- Izlijte ostatak vode iz tijela uređaja (A) u umivaonik. OPREZ! Voda ne smije dospjeti u unutraš-njost uređaja (npr. ventilacijske otvore ili ispušni zrak (B))!
- Za brisanje preostale vlage iznutra možete koristiti meku, upijajuću krpu.

NAPOMENE

- Ako se spremnik vode podigne tijekom rada, uređaj se isključuje i simbol za nedostatak vode (B) svijetli u crvenoj boji.
- Ako nema dovoljno vode u spremniku za vodu, uređaj se također isključuje i svijetli simbol za nedostatak vode (B). Odvojite uređaj od opskrbe strujom i nadolijte vodu kako je opisano gore u tekstu.

Greške i njihovo otklanjanje

- Neobičan/čudan miris: prljava ili ustajala voda; očistite spremnik i ponovno ga napunite svje-žom vodom.
- Neobični/čudni šumovi: premalo je vode u spremniku i/ili uređaj ne stoji stabilno na ravnoj, čvrstoj površini. Nadolijte vodu i provjerite stoji li uređaj sigurno i stabilno.
- Ako ne možete sami otkloniti smetnju, obratite se servisnoj službi za korisnike.

Čišćenje i održavanje

- Kod svakodnevne upotrebe preporučujemo vam da uređaj temeljito očistite najmanje svaka tri dana. Uređaj također očistite i prije i poslije dužeg vremena nekorisštenja.
- U slučaju dužeg nekorisštenja: ispraznite uređaj i spremnik kako biste izbjegli onečišćenje al-gama odn. prljavštinom. Dezinficirajte povremeno spremnik alkoholom i uređaj izvana mekom krpom. Uređaj čuvajte isključivo na suhom i hladnom mjestu, najbolje u originalnoj ambalaži.
- Prije nego započnete s čišćenjem uređaja, provjerite je li uređaj isključen, a mrežni utikač izvučen iz utičnice.
- Odvojite spremnik za vodu od uređaja i ispraznite ga.
- Očistite uređaj izvana vlažnom i mekom krpom.
- Za čišćenje nemojte koristiti nikakve agresivne tvari, kao što su npr. abrazivno mlijeko ili druga sredstva za čišćenje. Ona mogu nagristi vanjsku površinu uređaja i umanjiti obujam raspršivanja maglice.
- Spremnik za vodu možete isprati toplom vodom (maks. 55°C). Očistite komoru raspršivača maglice krpom natopljenom alkoholom i štapićem za uši. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne dospijeje voda.
- Ultrazvučni predajnik je najosjetljivija komponenta uređaja. Važno je da ga se održava čistim i urednim.
- Održavajte kabel za napajanje i utikač čistim, bez prašine ili prljavštine kako biste izbjegli električne smetnje.

Uklanjanje kamenca

U slučaju svakodnevnog korištenja, ovisno o tvrdoći vode preporučujemo vam uklanjanje ka-menca u redovitim razmacima od najmanje jednog ili dva tjedna. Mogući ostatci kamenca mogu se odstraniti sredstvom za uklanjanje kamenca (limunska kiselina):

- Sredstvo za uklanjanje kamenca upotrijebite sukladno uputama proizvođača.
- Ulijte malu količinu sredstva u komoru spremnika i ostavite nekoliko minuta da djeluje.
- Izlijte sredstvo za skidanje kamenca i nekoliko puta isperite spremnik čistom vodom.

OPREZ! Voda ne smije dospjeti u unutrašnjost uređaja (npr. ventilacijske otvore ili ispušni zrak (B))! Vodite računa o tome da se u uređaju više ne nalaze ostatci sredstva za ukla-njanje kamenca

Skladištenje

Očistite uređaj i uklonite kamenac iz njega kako je gore opisano. Nakon toga u potpunosti osušite sve sastavne dijelove. Nikada ne pospremajte uređaj s ostacima vode u njemu. Uređaj čuvajte u originalnoj ambalaži na suhom i hladnom mjestu.

Zbrinjavanje: Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model:	medisana ultrazvučni ovlaživač zraka AH 663
Napajanje strujom:	220 - 240V~ 50 - 60 Hz
Snaga:	25W
Sadržaj spremnika:	oko 4,5 L
Kapacitet stvaranja maglice:	hladna maglica, može se namjestiti u 3 stupnja ili putem senzora vlaž-nosti zraka (stupanj 1 odgovara oko 100 ml/h)
Vrijeme rada:	maks. oko 12 sati namještanjem timera
Dimenzije (ŠxDxV)	maks. oko 45 sati na stupnju 1
Uvjeti skladištenja:	oko 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / Težina oko 1,18 kg
Broj artikla / EAN broj:	Čisto i suho pri +10°C do +40°C 60066 / 40 15588 60066 1

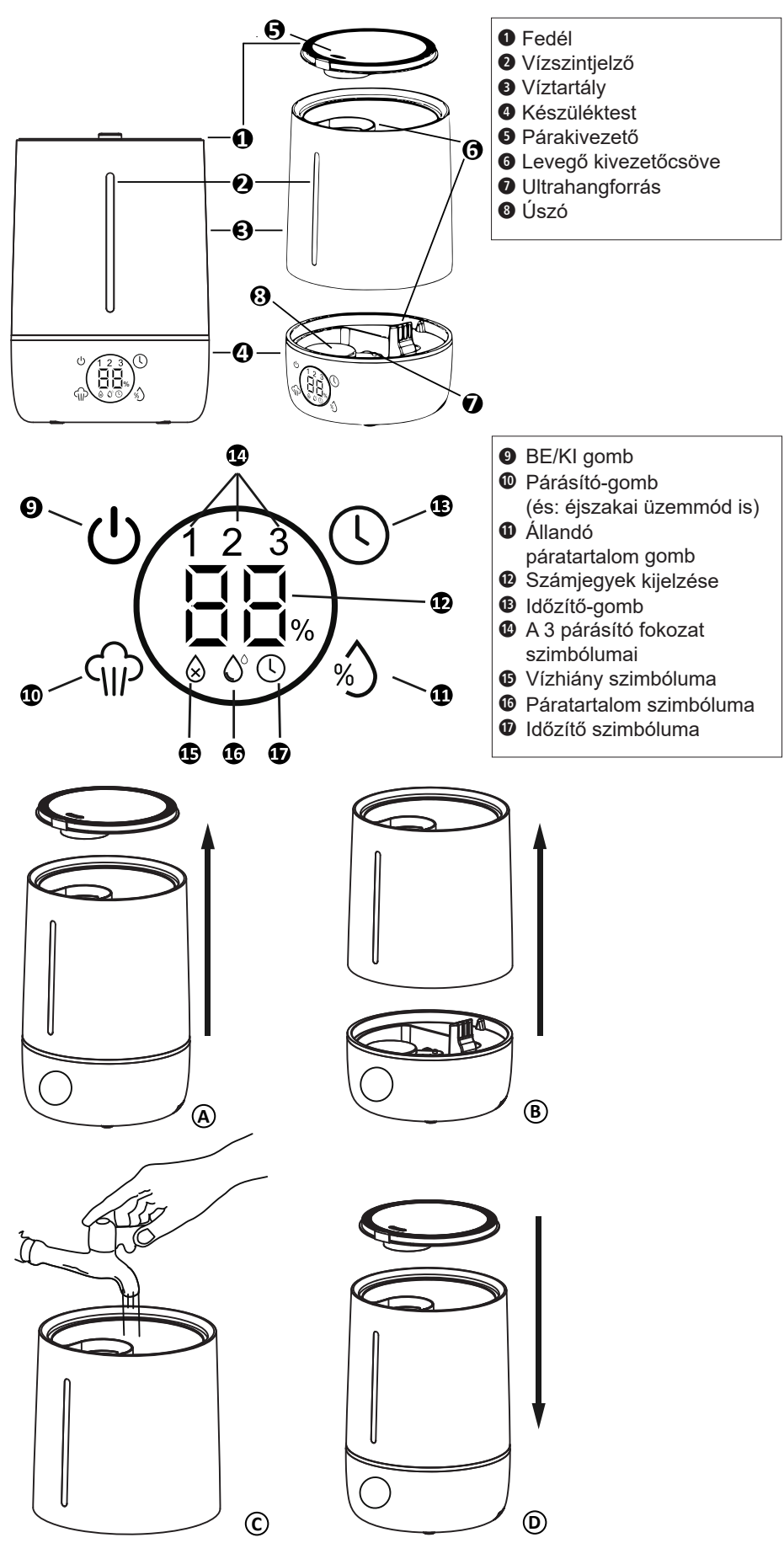
Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu. Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od tri godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o kupnji ili plaćenim računom.
- Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
- Korištenjem jamstva ne dolazi do produženja jamstvenog roka, niti za uređaj niti za zamijenjene dijelove.
- Iz jamstva su isključene(-a):
 - sve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Upute o uporabi.
 - štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
 - transportna oštećenja koja su nastala na putu do proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
 - dijelovi pribora koji podliježu normalnom habanju.
- Jamstvo za posredne ili neposredne posljedične štete koje prouzroči uređaj, isključeno je i onda, kada se šteta na uređaju prizna(je) kao jamstveni slučaj.

Adresu servisa možete pronaći na posebnom listu u dodatku.

	medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka
U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.	
Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na internetskoj stranici www.medisana.com	



Jelmagyarázat

FONTOS
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében be kell tartani a figyelmeztető utasításokat.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

A készüléket kizárólag zárt térben használja!

II. védelmi osztály

LOT Tételszám

A víztartályt 3 naponta tisztítsa meg!

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

HU Biztonsági tudnivalók

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.



- Áramellátás**
- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
 - Ha szokatlan zajokat vagy szagokat észlel vagy ha a készülék a megszokottól eltérően viselkedik, állítsa le a működést, haladéktalanul szüntesse meg az áramellátást, a tűz és a balesetek megelőzése végett.
 - Mielőtt megszüntetné az áramellátást, kapcsolja ki a készüléket.
 - Soha ne vigye, húzza vagy forgassa a készüléket a hálózati kábelnél fogva, valamint soha ne engedje, hogy a kábel beszoruljon.
 - Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy a készülék ne eshessen le, valamint hogy ne álljon fenn a véletlenszerű megfajítás kockázata.
 - Ne nyúljon a hálózati csatlakozóhoz, ha vízben áll, és csak száraz kézzel fogja meg a csatlakozót.
 - Ha sérült a hálózati tápkábel, akkor azt speciális hálózati kábelrel kell kicserélni, ami a gyártónál vagy a gyártó ügyfélszolgálatánál szerezhető be.
 - Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a dugasz sérült, ha nem működik kifogástalanul, ha leesett vagy a vízbe esett.
 - Tartsa távol a készüléket és a hálózati kábelt forró felületektől.
 - Ha sérült a hálózati kábel, akkor azt csak a **medisana**, a megbízott kereskedő vagy a szakképzett személy cserélheti ki. A veszélyek elkerülése végett mindig küldje szervizbe a készüléket.

- különleges személyek**
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy akkor használhatja, ha a biztonságára egy arra kijelölt személy felügyel, vagy ha kioktatták a készülék biztonságos használatára, és megértette az ebből eredő veszélyeket.
 - Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
 - Allergiás légúti megbetegedés esetén egyeztessen háziorvosával a készülék használata előtt.
 - Konzultáljon orvosával, ha használat közben egészségügyi problémák lépnek fel. Ebben az esetben azonnal hagyja abba a készülék használatát.

- A készülék üzemeltetéséről**
- A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra.
 - A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. Az ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár!
 - A háziállatokat tartsa távol a készüléktől.
 - A használathoz állítsa a készüléket szilárd, nedvességre nem érzékeny sík felületre, úgy, hogy az ne borulhasson fel. A padlótól mért távolságnak legalább 60 cm-nek, a falaktól legalább 10 cm-nek kell lennie.
 - A készüléket tartsa távol a közvetlen napsugárzástól és a hőforrásoktól.
 - A készüléket helyezze legalább 2 m távolságra a TV és rádiókészülékektől, elkerülendő az interferenciákat.
 - Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
 - Ne használja a készüléket, ha a víztartályban nincs vagy túl kevés folyadék található. A tartályban levő víz ne legyen sem fagyos, sem forró.
 - Soha ne fedje le a pára, ill. levegő kivezető nyílásait.
 - Mindig győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a csatlakozódugasz ki van húzva az aljzatból, ha a víztartályt szállítja, tölti vagy üríti.
 - Soha ne helyezzen fémtárgyakat a készülékbe; a víztartályban nem lehetnek idegen tárgyak, főként nem apró tárgyak.
 - Használat után kapcsolja ki a készülék minden funkcióját, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
 - Tartsa por- és szennyeződésmentesen a levegőnyílásokat a készülék alján.

- Karbantartás és tisztítás**
- Önnnek a készüléket csak tisztítania szabad. Üzemzavar esetén ne javítsa meg saját kezűleg a készüléket, ugyanis ebben az esetben minden garanciaérvényesítési jog megszűnik. Érdeklődjön a szaküzletben, és kizárólag **medisana** szervizzel végeztesen javításokat.
 - Felügyelet hiányában gyermekek nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetik el az azzal kapcsolatos karbantartási munkálatokat.
 - Ne szerelje szét a készüléket – áramütés veszélye és tűzveszély áll fenn.
 - Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
 - Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
 - Tárolja száraz helyen a készüléket.
 - FIGYELEM! A vízben vagy a készülék használatának vagy tárolásának környezetében esetlegesen jelenlévő mikroorganizmusok elszaporodhatnak a víztartályban és a levegőbe kerülhetnek, ami súlyos egészségügyi kockázatot jelenthet, ha a vizet nem cserélik ki és a tartályt nem tisztítják meg 3 naponta az előírásoknak megfelelően.
 - Vegye figyelembe, hogy a magas páratartalom elősegítheti a biológiai organizmusok elszaporodását a környezetben.
 - Ügyeljen arra, hogy a készülék körüli terület ne legyen nedves vagy vizes. Nedvesség keletkezése esetén csökkentse a készülék teljesítményét. Ha a kimenő teljesítmény nem csökkenthető, használja a készüléket megszakításokkal.
 - Ügyeljen arra, hogy az olyan nedvszívó anyagok, mint a szőnyegek, függönyök, drapériák vagy terítők ne legyenek nedvesek.
 - Soha ne hagyjon vizet a víztartályban, ha a készülék nincs használatban.
 - Tárolás előtt ürítse ki és tisztítsa meg a készüléket.
 - A következő használat előtt tisztítsa meg a készüléket.
 - A feltöltés és a tisztítás idejére válassza le a készüléket a hálózatról.

- A csomag tartalma**
Először ellenőrizze a készülék teljességét és épségét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a forgalmazójához vagy a szervizhez. A csomag a következőket tartalmazza:
- 1 **medisana** Ultrahangos párasító **AH 663**
 - 1 db használati útmutató

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyag-körforgásba. A szükségtelenné vált csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa. Amennyiben kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, azonnal vegye fel a kapcsolatot a forgalmazójával.

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

Ultrahangos technológia
A túl száraz levegő növeli a szobában a fertőzéses és légúti megbetegedések veszélyét, valamint fáradtságához és a koncentrációs képesség csökkenéséhez vezet. Az egészséges levegő páratartalmának 40% és 55% között kell lennie. Az ultrahang technológiával működő, halk és energiatakarékos párasító a vizet részleges segítségével finom párává alakítja, növelve a levegő páratartalmát. Ez javítja a levegő minőségét és megelőzi a nyálkahártya és a bőr kiszáradását.

FIGYELEM
A túl intenzív használat túlságosan párássá teheti a szoba levegőjét, ami a falakon, az ablakokon és a szobában lévő tárgyakon csapódhat le. Ezért egy higrométer segítségével mindig rendszeresen ellenőrizze, hogy a relatív páratartalom értéke ne haladja meg az 55%-ot.

FIGYELEM
Győződjön meg arról, hogy a párasító biztonságosan álljon egy nedvességre nem érzékeny felületen. Különösen ásványi anyagokat tartalmazó víz / aromaesszenciák használata esetén alakulhat ki páralecsapódás vagy lerakódás. A pára-kivezető elforgatható. Ügyeljen arra, hogy a kilépő pára ne irányuljon elektromos berendezésekre, bútorokra vagy falakra.

A víztartály feltöltése
Mielőtt legelőször alkalommal bekapcsolná, hagyja a készüléket félóráig szobahőmérsékleten állni. Továbbá a készüléket csak akkor töltsse fel, ha az sík és stabil felületen áll, valamint nem borulhat fel. Kapcsolja ki a készüléket, szüntesse meg az áramellátását, távolítsa el a fedelet (A), majd vegye ki a tartályt (B). Töltsse fel külön a tartályt (C). Ügyeljen arra, hogy a víz ne haladja meg a „MAX” jelzést. Végül helyezze vissza a tartályt a készülék alapjára, és tegye vissza a fedelet is a tartályra (D).

FIGYELEM
A készülék üzemeltetéséhez kizárólag friss ivóvizet használjon. Kemény, meszes víz esetén lehetősége van ioncserélt víz használatára is. Rendszeresen tisztítsa a készüléket, és távolítsa el a vízkövet és az egyéb lerakódásokat a készülék működőképességének megőrzése érdekében. Soha ne működtesse a készüléket üres víztartállyal. Soha nem juthat víz a levegő kivezetőcsővébe (E) (lásd az (E) ábrát jobbra).

- Használat**
- Dugja be a hálózati csatlakozódugót egy szabványosan felszerelt konnektorba. A kijelzőn minden szimbólum világít kb. 1 másodpercig, majd valamennyi kialszik. Nyomja meg a BE/KI gombot (E). A készülék megkezdí a párasítást a 2. fokozaton. A mindenkor aktív fokozatot (E), valamint a levegő páratartalmának aktuális százalékos értékét (E) a készülék kijelzi.
 - Párasítási teljesítmény: Az alapbeállítás a 2. fokozat). A párasítás-gomb (E) ismételt lenyomásával állítható be a párasítási teljesítmény. 3 fokozat van (L1 = kicsi; L2 = közepes; L3 = nagy). A mindenkor aktív fokozatot (E) kijelzi a készülék.
 - Állandó páratartalom üzemmód: A (E) gombbal állítható be a levegő kívánt páratartalma, a 45% és 75% (relatív páratartalom) közötti értékre. Minden gombnyomásra 5%-kal változik az érték. Ha 3 másodpercig nincs újabb gombnyomás, a beállítás aktívvá válik, és a kijelző (E) ismét az aktuális páratartalmat mutatja. Az állandó páratartalom üzemmódból való kilépéshez nyomja le a (E) gombot, és tartsa lenyomva 3 másodpercig.
 - Időzítő beállítása: Ha a készülék időzítő gombját (E) lenyomja, két villogó számjegy („01”) jelenik meg a (E) kijelzőn, az időzítő szimbólumával (E) együtt. Az időzítő gomb (E) ismételt lenyomásával állítsa be a működési idő hosszát 1 és 12 között. Ha a gombot 3 másodpercig nem nyomja le, a beállítást átveszi a készülék, a kijelző ismét a páratartalom aktuális értékét mutatja, mellette tovább világít az időzítő szimbóluma (E). A készülék ekkor az így beállított ideig működik – ennek letelekor automatikusan kikapcsol. Ha működés közben ismét lenyomja az időzítő gombot (E), a kijelzőn megjelenik a hátralevő idő, ami módosítható. Ha ki akar lépni az időzített működés üzemmódból, akkor az időzítő gombot (E) kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva – az időzítő szimbóluma (E) kialszik.
 - Éjszakai üzemmód: Nyomja le és tartsa lenyomva a (E) párasítás-gombot kb. 3 másodpercig, ezzel aktiválja az éjszakai üzemmódot, azaz a kijelzőn minden szimbólum kialszik. Éjszakai üzemmódban is használható minden funkciógomb - bármelyik gomb lenyomására a kijelző bekapcsol, és Ön bármilyen beállítást elvégezhet, majd kb. 10 másodperccel később a készülék visszatér az éjszakai üzemmódra, vagyis a kijelző ismét elsötétül. Ha ki akar lépni az éjszakai üzemmódból, akkor tartsa lenyomva a (E) párasító-gombot kb. 3 másodpercig.

- Használat után**
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
 - Vegye le a fedelet (E), óvatosan emelje ki a víztartályt, és öntse ki a maradék vizet. Öblítse át a tartályt friss vízzel.
 - Szükség esetén törölje szárazra a víztartályt (E) és a fedelet (E) egy puha, jó nedvszívó törlővel.
 - A maradék vizet öntse ki a készüléktestből (E) is, mosdókagyló fölött kiürítve azt. FIGYELEM! A készülék belsejébe (pl. a szellőzőrésekbe) vagy a levegő kivezetőcsővébe (E) nem juthat víz!
 - Puha, jó nedvszívó törlővel kitörölhető a maradék nedvesség a készülék belsejéből.

MEGJEGYZÉSEK

- Ha a működő készülékből emeli ki a víztartályt, a készülék kikapcsol és a vízhiány szimbólum (E) világít.
- Ha túl kevés víz marad a víztartályban, szintén kikapcsol a készülék, és a vízhiány szimbólum (E) világít. Szüntesse meg a készülék áramellátását, és pótolja a vizet a fentebb leírt módon.

Hibák és elhárításuk

- Szokatlan szag: Szennyezett vagy állott víz, tisztítsa meg a tartályt és töltsse fel friss vízzel.
- Szokatlan zaj: Túl kevés a víz a tartályban és/vagy a készülék nem áll stabilan egyenes, szilárd felületen. Pótolja a vizet, és gondoskodjon a készülék biztonságos elhelyezéséről. Ha a hibát nem sikerül elhárítania, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz.

- Tisztítás és ápolás**
- Mindennapos használat esetén azt ajánljuk, hogy készüléket legalább 3 naponta alaposan tisztítsa meg. Hosszabb tárolási idő előtt és után is tisztítsa meg a készüléket.
 - Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket: ürítse ki a készüléket és a tartályt, megelőzendő az algásodást és a szennyeződést. Időnként alkohollal fertőtlenítsa a tartályt, a készülék külsejét pedig puha törlővel törölje le. A készüléket mindig száraz és hűvös helyen tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásban.
 - A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és a hálózati vezetéket ki van húzva a csatlakozóaljzatból.
 - Vegye le a víztartályt a készülékről és ürítse ki.
 - Tisztítsa meg a készüléket kívülről egy nedves, puha törlővel.
 - A tisztításhoz ne használjon agresszív anyagokat, mint pl. súrolószereket. Ezek kikezdehtik a felületet, és csökkenthetik a párasítást.
 - A víztartályt meleg vízzel (max. 55°C) lehet kiöblíteni. A párologtató kamrát alkohollal átitatott törlővel és fűtiszító pálcikával tisztítsa meg. Ügyeljen arra, hogy a készülék belsejébe ne kerüljön víz.
 - Az ultrahang-generátor a készülék legérzékenyebb része. Fontos a tisztán tartása és az ápolása.
 - Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel és a csatlakozódugó ne legyen poros vagy szennyezett, megelőzendő az elektromos zavarokat.

Vízkömentesítés
Mindennapi használat esetén azt javasoljuk, hogy vízkeménységtől függően hetente-kéthetente vízkömentesítse a készüléket. Az esetleges vízkőmaradványok vízkőoldóval (citromsavval) távolíthatók el:

- Használja a vízkőoldót a gyártó utasításai szerint.
- Öntsön kevés vízkőoldót a tartálykamrába, és hagyja pár percig hatni.
- Öntse ki a vízkőoldót, és többször öblítse át a tartályt tiszta vízzel.

FIGYELEM! A készülék belsejébe (pl. a szellőzőrésekbe vagy a levegő kivezetőcsővébe (E)) **nem juthat víz! Ügyeljen arra, hogy a készülékben ne legyenek vízkőmaradványok.**

Tárolás
Tisztítsa meg és vízkömentesítse a készüléket a fentebb leírt módon. Ezután alaposan szárítsa meg minden alkatrészt. Soha ne tegye el a készüléket, ha abban vízmaradványok vannak. A készüléket az eredeti csomagolásban, száraz és hűvös helyen tárolja.

Ártalmatlanítás: A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Műszaki adatok	
Név és modell:	medisana Ultrahangos párasító AH 663
Áramellátás:	220–240 V~ 50–60 Hz
Teljesítmény:	25 W
Tartály úrtartalma:	kb. 4,5 L
Párasító kapacitás:	Hideg pára, 3. fokozatban vagy a páratartalom-érzékelővel állítható. (Az 1. fokozat kb. 100 ml/h párasításnak felel meg)
Üzemidő:	Max. kb. 12 óra az időzítő beállítása esetén
Méretek (szé x ma x mé):	Max. kb. 45 óra az 1. fokozaton
Tárolási feltételek:	kb. 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / Tömeg: kb. 1,18 kg
Cikkszám / EAN-kód:	tiszta és száraz helyen +10 °C és +40 °C között
	60066 / 40 15588 60066 1

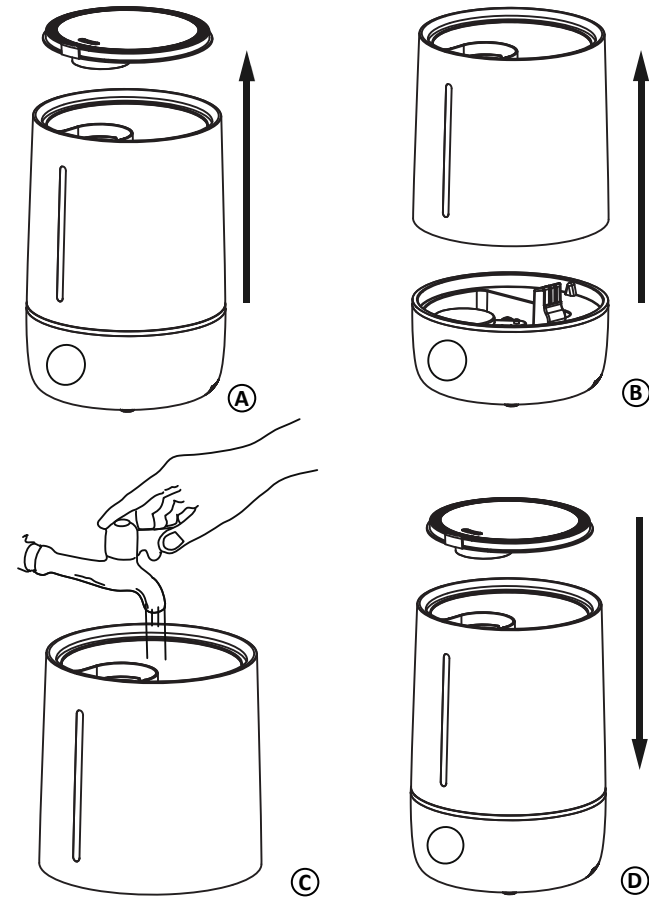
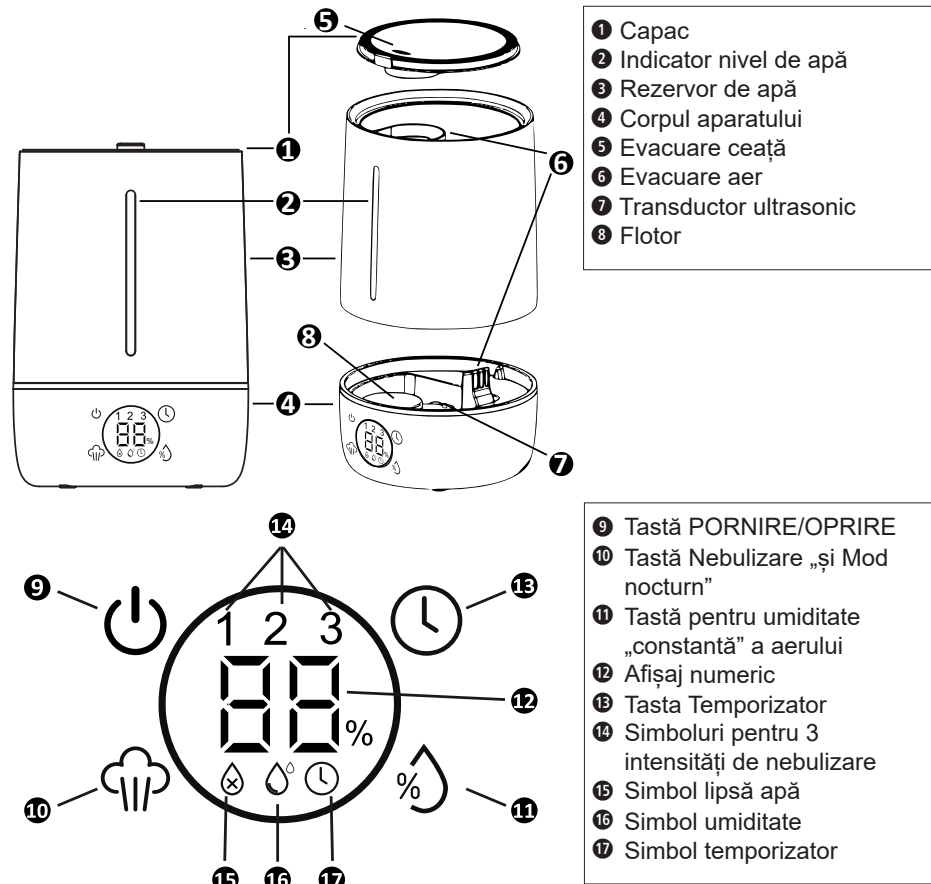
- Garanciális és javítási feltételek**
Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is. A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:
- A medisana termékeire az eladás napjától számítva három év garancia vonatkozik. Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokk vagy számla felmutatásával kell igazolni.
 - Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
 - A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
 - A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - a. szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
 - a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
 - A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károkra.
 - A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
 - A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

A szerviz címét a külön mellékelt lap tartalmazza.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NÉMETORSZÁG

A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a www.medisana.com weboldalon található.



Explicații desen

IMPORTANT
Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

AVERTIZARE
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE:
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

Folosiți aparatul doar în spații închise!

Clasă de protecție II Domeniu de temperatură

Număr LOT Producător

Curățați rezervorul de apă la fiecare 3 zile!

Coduri/simboluri pentru reciclare:
Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

RO Indicații de securitate

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

Referitor la alimentarea cu energie

- Înainte de a conecta aparatul la alimentarea cu curent electric, asigurați-vă că tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a rețelei dvs. electrice.
- Dacă observați zgomete sau mirosuri neobișnuite sau dacă aparatul prezintă orice alt comportament atipic, opriți funcționarea și deconectați-l imediat de la sursa de alimentare pentru a evita incendiile sau accidente.
- Opriți aparatul înainte de a deconecta sursa de alimentare.
- Nu transportați, nu trageți și nu răsucați niciodată aparatul de cablul de alimentare și nu strângeți cablul.
- Poziționați cablul de alimentare astfel încât să nu existe niciun risc de cădere și de strangulare.
- Nu apucați ștecărul de rețea atunci când vă aflați în apă și manevrați întotdeauna ștecărul cu mâinile uscate.
- În cazul în care cablul de rețea al acestui aparat este deteriorat, el trebuie înlocuit cu un cablu de rețea special, disponibil de la producător sau de la serviciul pentru clienți al acestuia.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta, cablul sau ștecărul sunt deteriorate, dacă nu funcționează corect sau dacă a fost scăpat sau a căzut în apă.
- Feriți aparatul și cablul de alimentare de suprafețele fierbinți.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către **medisana**, un distribuitor autorizat sau de către personal calificat. Pentru a preveni pericolele, trimiteți întotdeauna aparatul la service.

pentru persoane speciale

- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din acestea.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- În cazul îmbolnăvirii căilor respiratorii discutați cu medicul de familie înainte de utilizarea aparatului.
- Discutați cu medicul dacă apar probleme medicale. În acest caz porniți utilizarea aparatului.

Referitor la funcționarea aparatului

- Aparatul nu este destinat utilizării comerciale.
- Utilizați aparatul numai conform destinației sale, așa cum este descrisă în instrucțiunile de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției!
- Țineți aparatul la distanță de animalele de companie.
- În timpul utilizării, așezați aparatul pe o suprafață solidă, care nu este sensibilă la umiditate, astfel încât să nu se poată răsturna. Distanța față de podea trebuie să fie de cel puțin 60 cm, iar față de pereți, de cel puțin 10 cm.
- Feriți aparatul de lumina directă a soarelui și de sursele de căldură.
- Așezați aparatul la o distanță de cel puțin 2 metri de televizoare sau aparate de radio, pentru a evita interferențele.
- Nu încercați să apucați un aparat care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecărul de rețea din priză.
- Nu puneți aparatul în funcțiune dacă rezervorul de apă nu conține lichid sau dacă conține prea puțin lichid. Apa din rezervor nu trebuie să fie înghețată sau fierbinte.
- Nu blocați niciodată evacuarea pentru ceață sau pentru aer.
- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit și că ștecărul este scos din priză atunci când transportați, umpleți sau goliiți rezervorul de apă.
- Nu introduceți niciodată obiecte metalice în aparat; în rezervorul de apă nu trebuie să existe obiecte străine, în special obiecte mici.
- Opriți toate funcțiile după utilizare și scoateți ștecărul din priză.
- Păstrați fantele de aerisire de pe partea inferioară a aparatului fără praf și murdărie.

Referitor la întreținere și curățare

- Puteți efectua singur doar lucrări de curățare a aparatului. În caz de defecțiuni, nu reparați aparatul în regie proprie, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Adresați-vă comerciantului dumneavoastră specializat și solicitați efectuarea reparațiilor numai la service-ul **medisana**.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copiii nesupravegheați.
- Nu demontați aparatul - există risc de electrocutare și de incendiu.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Dacă totuși se întâmplă să ajungă lichid în aparat, scoateți-l imediat din priză.
- Păstrați aparatul într-un mediu uscat.
- AVERTISMENT!** Microorganismele care ar putea fi prezente în apă sau în mediu în care este utilizat sau depozitat aparatul se pot înmulți în rezervor și pot fi pulverizate în aer, ceea ce poate genera riscuri majore pentru sănătate în cazul în care apa nu este schimbată și rezervorul nu este curățat corespunzător la fiecare 3 zile!
- Rețineți că o umiditate crescută a aerului poate favoriza înmulțirea organismelor biologice din mediu înconjurător.
- Asigurați-vă că zona din jurul aparatului nu prezintă umiditate sau umezeală. Dacă apare umezeala, reduceți activitatea aparatului. În cazul în care activitatea nu poate fi redusă, utilizați aparatul cu întreruperi.
- Asigurați-vă că materialele absorbante, cum ar fi covoarele, perdelele, draperiile sau fețele de masă, nu se umezesc.
- Nu lăsați niciodată apă în rezervor atunci când aparatul nu este utilizat.
- Goliți și curățați aparatul înainte de a-l depozita.
- Curățați aparatul înainte de următoarea utilizare.
- Deconectați aparatul de la rețea în timpul umplerii și curățării.

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu prezintă deteriorări. Dacă aveți îndoieli, nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă distribuitorului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 umidificator de aer cu ultrasunete **medisana AH 663**
- 1 set de instrucțiuni de utilizare

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi introduse din nou în circuitul de materii prime. Vă rugăm să aruncați în mod corespunzător la deșeuri materialele de ambalare care nu vă mai sunt necesare. Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

AVERTISMENT
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!
Există pericol de asfixiere!

Tehnologie ultrasonică

Aerul prea uscat din încăperi crește predispoziția pentru boli infecțioase și respiratorii și provoacă oboseală și dificultăți de concentrare. Aerul sănătos trebuie să aibă o umiditate relativă de 40 până la 55 %. Tehnologia ultrasonică silențioasă și cu economie de energie a umidificatorului transformă apa în ceață fină prin vibrații, ceea ce crește nivelul de umiditate din aer. Acest lucru îmbunătățește calitatea aerului și previne uscarea mucoaselor și a pielii.

ATENȚIE
Utilizarea prea intensivă poate duce la suprasaturația aerului încăperii cu umiditate, care se poate depune pe pereți, ferestre și obiecte. Verificați de aceea în mod regulat cu ajutorul unui higrometru astfel încât valoarea relativă a umidității aerului să nu depășească 55%.

ATENȚIE
Asigurați-vă că umidificatorul aerului este operat pe o suprafață sensibilă la umiditate. În special în cazul funcționării cu apă ce conține substanțe minerale pot apărea sedimente / depuneri. Evacuarea de ceață este rotativă. Aveți grijă ca ceața pulverizată să nu fie direcționată către alte aparate electrice, mobilă sau pereți.

Umplerea rezervorului de apă

Înainte de a porni aparatul pentru prima dată, lăsați-l la temperatura camerei timp de o jumătate de oră. Totodată, aparatul trebuie umplut numai atunci când se află pe o suprafață plană și stabilă și nu se poate răsturna. Opriți aparatul, deconectați-l de la sursa de curent, îndepărtați capacul (A), apoi scoateți rezervorul (B). Umpleți rezervorul separat (C). Asigurați-vă că nu depășiți marcajul „MAX” atunci când umpleți cu apă. Apoi așezați din nou rezervorul pe baza aparatului și puneți la loc capacul pe rezervor (D).

ATENȚIE
Pentru funcționarea aparatului folosiți doar apă potabilă proaspătă. În cazul apei cu conținut calcaros, aveți și posibilitatea de a folosi apă demineralizată. Curățați aparatul în mod regulat și îndepărtați calcarul și alte depuneri pentru a-i păstra funcționalitatea. Nu folosiți niciodată aparatul cu rezervorul de apă gol. Nu trebuie să pătrundă niciodată apă în evacuarea pentru aer (E) (a se vedea imaginea (E) dreapta).

Utilizare

- Introduceți ștecărul într-o priză instalată corespunzător. Toate simbolurile vor apărea pe afișaj timp de aprox. 1 secundă, apoi se vor stinge. Apăsăți tasta PORNIRE/OPRIRE (9). Aparatul începe nebulizarea la treapta 2. Se afișează treapta activă (10) și valoarea procentuală actuală a umidității aerului (11).
- Puterea de nebulizare: setarea standard este treapta 2). Puteți regla puterea de nebulizare apăsând în mod repetat pe tasta Nebulizare (10). Există 3 trepte (L1 = joasă; L2 = medie; L3 = înaltă). Este afișată treapta activă la momentul respectiv (11).
- Mod de umiditate constantă: puteți utiliza tasta (12) pentru a seta umiditatea dorită a aerului, în intervalul de la 45% la 75% (umiditate relativă). Fiecare apăsare a tastei modifică valoarea cu 5%, iar după 3 secunde în care nu a fost apăsată nicio tastă, setarea devine activă și pe afișaj (12) este indicată din nou umiditatea actuală a aerului. Prin apăsarea și menținerea apăsată a tastei (12) pentru mai mult de 3 secunde, ieșiți din modul de umiditate constantă.
- Configurare temporizator: Dacă apăsați tasta Temporizator (13) de pe aparat, pe afișaj apar două cifre care luminează intermitent („01”) (14) împreună cu simbolul temporizatorului (15). Acum, prin apăsarea repetată a tastei Temporizator (13), setați un număr de ore de la 1 la 12. Dacă nu mai apăsați tasta timp de 3 secunde, setarea este preluată și se afișează din nou valoarea actuală a umidității aerului, în timp ce simbolul temporizatorului (15) continuă să rămână aprins. Aparatul funcționează acum cu acest timp prestabilit – după ce acesta expiră, aparatul se oprește automat. Dacă apăsați din nou tasta Temporizator (13) în timpul funcționării, se va afișa timpul rămas, care poate fi din nou reglat. Dacă doriți să ieșiți din modul Temporizator, apăsați și mențineți apăsată tasta Temporizator (13) timp de aprox. 3 secunde – simbolul temporizatorului (15) se stinge.
- Mod nocturn: Dacă apăsați și mențineți apăsată tasta Nebulizare (10) timp de aprox. 3 secunde, activați modul nocturn, iar toate simbolurile de pe afișaj se sting. Toate tastele funcționale pot fi utilizate și în modul nocturn – după apăsarea acestora, afișajul se aprinde din nou; puteți efectua setarea corespunzătoare și, după aprox. 10 secunde fără nicio altă apăsare, aparatul revine la modul nocturn, adică afișajul se stinge din nou. Dacă doriți să ieșiți din modul nocturn, apăsați și mențineți apăsată tasta Nebulizare (10) timp de aprox. 3 secunde.

După utilizare

- Opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Îndepărtați capacul (A), ridicați cu grijă rezervorul de apă și vărsați apa rămasă. Clătiți rezervorul cu apă proaspătă.
- Dacă este necesar, uscați rezervorul de apă (B) și capacul (C) cu o lavetă moale, absorbantă.
- Vărsați și apa rămasă în corpul aparatului (D), golindu-l deasupra unei chiuvete. ATENȚIE! Apa nu trebuie să pătrundă în interiorul aparatului (de ex. în fantele de aerisire sau la evacuarea aerului (E))!
- Puteți folosi o lavetă moale și absorbantă pentru a îndepărta umezeala rămasă în interior.

INDICAȚII

- Dacă rezervorul de apă este ridicat în timpul funcționării, aparatul se oprește și se aprinde simbolul lipsei de apă (15).
- De asemenea, aparatul se oprește și se aprinde simbolul lipsei de apă (15) și dacă în rezervor rămâne prea puțin apă. Deconectați aparatul de la sursa de curent și completați cu apă conform descrierii de mai sus.

Probleme și remediere

- Miros neobișnuit: apă murdară sau învechită, curățați rezervorul și umpleți-l cu apă proaspătă.
 - Zgomote neobișnuite: prea puțină apă în rezervor și/sau aparatul nu este poziționat stabil, pe o suprafață dreaptă și solidă. Reumpleți cu apă și asigurați-vă că aparatul este bine poziționat.
- Dacă nu reușiți să remediați singur o defecțiune, vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți.

Curățare și întreținere

- În cazul utilizării zilnice, vă recomandăm să curățați temeinic aparatul cel puțin la fiecare trei zile. De asemenea, curățați aparatul înainte și după perioade mai lungi de depozitare.
- În cazul unor perioade mai lungi de neutilizare: Goliți aparatul și rezervorul pentru a evita formarea de alge sau contaminarea. Dezinfecțați din când în când rezervorul cu alcool și exteriorul aparatului cu o lavetă moale. Depozitați aparatul numai într-un loc uscat și răcoros, de preferință în ambalajul original.
- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit și că ștecărul de rețea este deconectat de la priză.
- Scoateți rezervorul de apă și goliți-l.
- Curățați partea exterioară a aparatului cu o lavetă moale și umedă.
- Nu utilizați substanțe agresive, cum ar fi creme abrazive sau alți agenți pentru curățare. Acestea ar putea afecta suprafața și ar putea reduce capacitatea de nebulizare.
- Puteți clăti rezervorul de apă cu apă caldă (max. 55°C). Curățați camera nebulizatorului cu o lavetă îmbibată în alcool și cu un bețișor cu vată. Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul aparatului.
- Generatorul de ultrasunete este cea mai sensibilă componentă a aparatului. Este important ca acesta să fie curat și întreținut.
- Asigurați-vă că ștecărul și cablul de alimentare nu sunt contaminate cu praf sau murdărie, pentru a evita interferențele electrice.

Decalcifiere

În funcție de duritatea apei, recomandăm decalcifierea cel puțin o dată la una sau 2 săptămâni, în cazul utilizării zilnice. Eventualele reziduuri de calcar pot fi îndepărtate cu o soluție de decalcifiere (acid citric):

- Utilizați soluția de decalcifiere în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Turnați o cantitate mică în camera rezervorului și lăsați-o să acționeze câteva minute.
- Vărsați soluția de decalcifiere și clătiți de mai multe ori cu apă curată.

ATENȚIE! Apa nu trebuie să pătrundă în interiorul aparatului (de ex. în fantele de aerisire sau la evacuarea aerului (E))! **Asigurați-vă că în aparat nu rămân resturi de soluție de decalcifiere.**

Depozitare

Curățați și decalcificați aparatul conform descrierii de mai sus. Uscați apoi complet toate componentele. Nu depozitați niciodată aparatul cu reziduuri de apă. Depozitați aparatul în ambalajul său original, într-un loc răcoros și uscat.

Înlăturare: Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Scoateți bateria, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Specificații tehnice	
Denumire și model:	Umidificator de aer cu ultrasunete medisana AH 663
Alimentare cu curent:	220–240 V ~ 50–60 Hz
Putere:	25 W
Capacitate rezervor:	cca. 4,5 L
Capacitate nebulizator:	ceață rece, reglabilă în 3 trepte sau prin intermediul unui senzor de umiditate (treapta 1 corespunde unui debit de aprox. 100 ml/h)
Durata de funcționare:	max. aprox. 12 ore prin setarea temporizatorului max. aprox. 45 de ore la treapta 1
Dimensiuni (l x a x h):	aprox. 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / greutate: aprox. 1,18 kg
Condiții de depozitare:	la loc curat și uscat, la o temperatură între +10°C și +40°C
Număr articol/EAN:	60066 / 40 15588 60066 1

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație
Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de garanție adresați-vă magazinului specializat sau direct punctului de service. Dacă trebuie să trimiteți aparatul, menționați defectul și anexați o copie a chitanței. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de garanție:

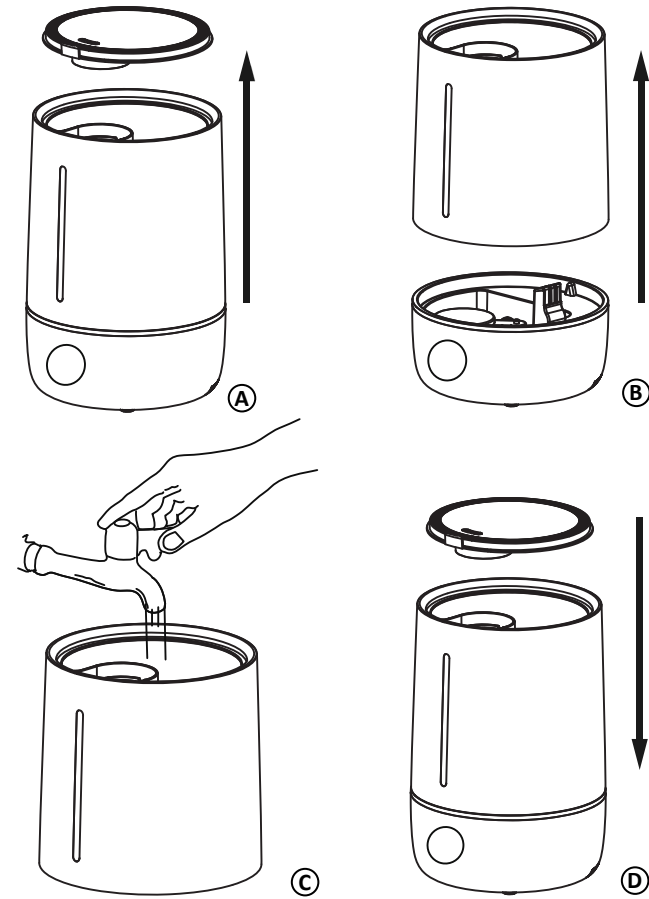
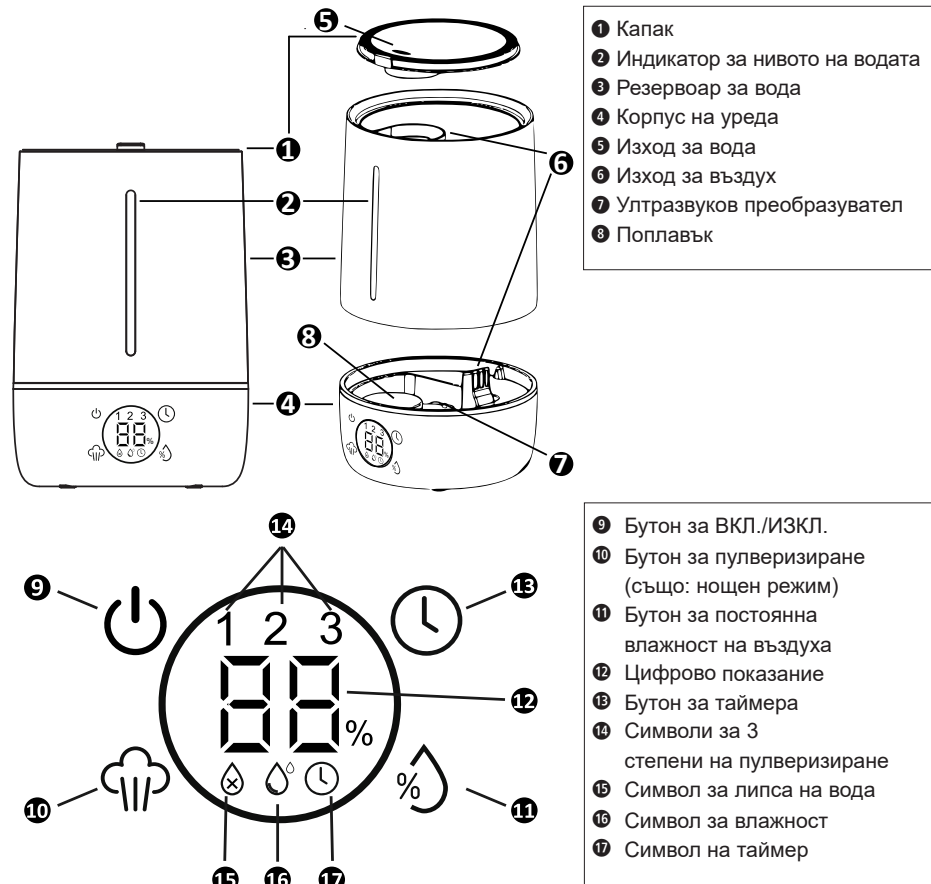
- Pentru produsele medisana se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de trei ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
- Avariile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
- Prin acordarea garanției nu rezultă o prelungire a acesteia, atât pentru aparat cât și pentru piesele schimbate.
- Sunt excluse de la garanție:
 - toate avariile cauzate de utilizare necorespunzătoare, de ex.: nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - Avariile cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - Daune de transport apărute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea către punctul de service.
 - Accesorii, care sunt supuse unei uzuri normale.
- O răspundere pentru prejudiciile indirecte sau directe, care au fost cauzate de aparat, este exclusă de asemenea, când pentru avariile aparatului s-a acordat garanția.

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la www.medisana.com



Обяснение на знаците

ВАЖНО
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

Използвайте уреда само в затворени помещения!

Клас на защита II Температурен диапазон

Партиден номер Производител

Почиствайте резервоара за вода на всеки 3 дни!

Символи за рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

относно електрическото захранване

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание на това дали посоченото върху типовата табелка електрическо напрежение съответства на това на Вашата мрежа.
- Ако забележите необичайни шумове или миризми, или ако уредът покаже някакво друго нетипично поведение, спрете работата и незабавно го изключете от електрическата мрежа, за да избегнете пожари или злополуки.
- Изключвайте уреда, преди да го разедините от електрическото захранване.
- Никога не носете, дърпайте или завъртайте уреда чрез захранващия кабел и не прещипвайте кабела.
- Разположете захранващия кабел така, че да не съществува опасност от падане и да е изключен рискът от удушаване.
- Не докосвайте захранващия щепсел, когато се намирате във водата и го хващайте винаги само със сухи ръце.
- Ако захранващият кабел на този уред е повреден, той трябва да се замени със специален захранващ кабел, който се предлага от производителя или от неговия сервиз за обслужване на клиенти.
- Не използвайте уреда, когато той, кабелът или щепселът са повредени, ако не функционира безупречно, падал е на земята или във вода.
- Дръжте уреда заедно със захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от **medisana**, оторизиран търговец или от квалифициран персонал. За да предотвратите опасности, винаги изпращайте уреда за сервизно обслужване.

за лица с особени потребности

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- В случай на алергично заболяване на дихателните пътища преди употреба на уреда се консултирайте с Вашия личен лекар.
- Консултирайте се с Вашия лекар, ако при използването на уреда възникнат здравословни оплаквания. В такъв случай незабавно прекратете употребата на уреда.

за работата на уреда

- Уредът не е предназначен за комерсиална употреба.
- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна!
- Дръжте домашните любимци далеч от уреда.
- По време на употреба поставете уреда върху неподвижна, нечувствителна към влага основа, за да не се преобърне. Разстояние от пода минимум 60 cm, от стени – минимум 10 cm.
- Съхранявайте уреда далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.
- Поставете уреда на разстояние минимум 2 метра от телевизионни и радио устройства, за да предотвратите интерференции.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага изключете захранващия щепсел.
- Не работете с уреда, ако резервоарът за вода не съдържа никаква или съдържа прекалено малко течност. Водата в резервоара не трябва да е нито замръзнала, нито гореща.
- Никога не блокирайте изхода за мъгла или за въздух.
- Винаги се уверявайте, че уредът е изключен и щепселът е изваден от контакта, когато транспортирате, пълните или изпразвате резервоара за вода.
- Никога не вкарвайте метални предмети в уреда, като в резервоара за вода не трябва да има чужди тела, както и преди всичко малки предмети.
- След употреба изключете всички функции и издърпайте щепсела от контакта.
- Поддържайте вентилационните процепи от долната страна на уреда чисти от прах и замърсявания.

за поддръжката и почистването

- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на неизправност не ремонтирайте уреда сами, тъй като това ще анулира гаранцията. Попитайте Вашия специализиран търговец и поверете извършването на ремонтите само на сервиза на **medisana**.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, без да се осъществява надзор.
- Не разглобявайте уреда - има опасност от токов удар и пожар.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Ако въпреки това в уреда попадне течност, веднага издърпайте захранващия щепсел.
- Съхранявайте уреда в суха околна среда.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Микроорганизмите, които могат да се намират във водата или в околната среда, в която се използва или съхранява уредът, могат да растат в резервоара за вода и да попаднат във въздуха, което може да доведе до сериозни опасности за здравето, ако водата не се сменя и резервоарът не се почиства правилно на всеки 3 дни!
- Имайте предвид, че високата влажност на въздуха може да стимулира растежа на биологични организми в околната среда.
- Внимавайте зоната около уреда да не се навлажнява или мокри. Ако се появи влага, намалете мощността на уреда. Ако изходната мощност не може да бъде намалена, използвайте уреда с прекъсвания.
- Уверете се, че абсорбиращи материали, като килими, завеси, пердетата или покривки за маса, не се навлажняват.
- Никога не оставяйте вода в резервоара за вода, когато уредът не се използва.
- Преди съхранение изпразнете и почистете уреда
- Почистете уреда преди следващата употреба.
- По време на пълнене и почистване изключете уреда от електрическата мрежа.

Окомплектовка на доставката

- Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован напълно и няма повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или Вашия сервизен център. Окомплектовката на доставката включва:
 - 1 ултразвуков овлажнител за въздух **АН 663 medisana**
 - 1 инструкция за употреба

Опаковките подлежат на рециклиране или могат да бъдат включени в кръговрата на суровините. Моля, изхвърляйте правилно вече ненужния опаковъчен материал. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Ултразвукова технология

Прекалено сухият въздух в помещението повишава вероятността за инфекциозни заболявания и заболявания на дихателните пътища и води до умора и слаба концентрация. Здравословният въздух трябва да има относителна влажност на въздуха от 40 до 55 %. Тихата и енергоспестяваща ултразвукова технология на овлажнителя за въздух превръща водата с помощта на трептения в най-фина мъгла, която увеличава степента на влажност на въздуха. Това подобрява качеството на въздуха и предотвратява изсъхване на лигавиците и на кожата.

ВНИМАНИЕ - Прекалено интензивна работа може да доведе до пресищане на въздуха в помещението с влага, която може да се отложи по стените, прозорците и предметите в помещението. Поради това редовно проверявайте с помощта на хигрометър, дали стойността на относителната влажност на въздуха не надвишава 55 %.

ВНИМАНИЕ - Уверете се, че овлажнителят за въздух работи поставен стабилно върху нечувствителна към влага повърхност. Особено при работа със съдържаща минерали вода / ароматна есенция може да се стигне до отлагания / наслоявания. Изходът за атомизиран въздух може да се върти. Внимавайте за това, излизащият атомизиран въздух да не е насочен към други електрически уреди, мебели или стени.

Пълнене на резервоара за вода

Преди да включите уреда за първи път, оставете го да престои половин час на стайна температура. Освен това уредът може да бъде напълнен, само когато е поставен на равна и стабилна повърхност и не може да се преобърне.

Изключете уреда, разединете го от електрозахранването, отстранете капака (A), след това свалете резервоара (B). Напълнете резервоара отделно (C). Внимавайте да не напълните вода над маркировката „MAX“. След това поставете резервоара отново върху основата на уреда, а капака отново върху резервоара (D).

ВНИМАНИЕ
За работата на уреда използвайте само чиста питейна вода.
При твърда, съдържаща котлен камък вода имате възможността също да използвате деминерализирана вода. Почиствайте уреда редовно и отстранявайте натрупания котлен камък и други отлагания, за да запазите неговата функционалност.
Никога не използвайте уреда с празен резервоар за вода. Вода никога не трябва да попада в изхода за въздух (E) (вж. Фиг. (E) отясно).

Употреба

1. Включете захранващия щепсел в правилно инсталиран мрежови контакт. Всички символи се появяват на дисплея за около 1 секунда и след това изгасват. Натиснете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. ➊. Уредът започва пулверизиране на степен 2. Показва се съответно активната степен ➋, както и текущата процентна стойност за влажността на въздуха ➌.
2. Мощност на пулверизиране: Стандартната настройка е степен 2). Чрез повторно натискане на бутона за пулверизиране ➍ можете да настроите мощността на пулверизиране. Има 3 степени (L1 = ниска, L2 = средна, L3 = висока). Съответно активната степен се показва ➎.
3. Режим на постоянна влажност на въздуха: С бутон ➏ можете да настроите желаната влажност на въздуха в диапазона от 45% до 75% (относителна влажност на въздуха). Всяко натискане на бутона променя стойността с 5%, като ако в продължение на 3 секунди не се натисне бутон, настройката става активна и дисплей ➐ отново показва текущата влажност на въздуха. С натискане и задържане на бутона ➏ за повече от 3 секунди излизате от режима за постоянна влажност на въздуха.
4. Настройка на таймера: Когато натиснете бутона за таймера ➑ на уреда, на дисплея ➒ се появяват две мигащи цифри („01“) заедно със символа за таймер ➓. Сега чрез повторно натискане на бутона за таймера ➑ настройте брой часове от 1 до 12. Ако не натиснете бутона в продължение на 3 секунди, настройката се приема и отново се показва текущата стойност на влажността на въздуха, при което символът на таймера ➓ продължава да свети. Сега уредът работи с това предварително зададено време – след изтичането му той се изключва автоматично. Ако по време на работа натиснете отново бутона за таймера ➑, оставащото време се показва на дисплея и може да се настрои отново. Ако искате да излезете от режима за таймер, натиснете и задържете бутона за таймера ➑ около 3 секунди – символът на таймер ➓ изгасва.
5. Нощен режим: Натиснете и задържете бутона за пулверизиране ➏ за ок. 3 секунди, за да активирате нощния режим, т.е. всички символи на дисплея изгасват. И при нощния режим всички функционални бутони също могат да се използват – след натискане дисплейът отново се включва и Вие можете да направите съответната настройка, като след ок. 10 секунди без допълнително въвеждане уредът се връща в нощен режим, т.е. дисплейът отново изгасва. Ако искате да излезете от нощния режим, натиснете и задържете бутона за пулверизиране ➏ в продължение на ок. 3 секунди.

След употреба

1. Изключете уреда и изключете захранващия щепсел от контакта.
2. Снемете капака ➀, внимателно извадете нагоре резервоара за вода и излейте останалата вода. Изплакнете резервоара с чиста вода.
3. Ако е необходимо, подсушете резервоара за вода ➁ и капака ➀ с мека, абсорбираща кърпа.
4. Излейте и останалата вода от корпуса на уреда ➀, като го изпразните над мивка. **ВНИМАНИЕ!** Във вътрешността на уреда (напр. във вентилационните отвори или изхода за въздух ➋) не трябва да попада вода!
5. Можете да използвате мека, абсорбираща кърпа, за да отстраните останалата във вътрешността влага.

И УКАЗАНИЯ

- Ако резервоарът за вода се повдигне по време на работа, уредът ще се изключи и ще светне символът за недостиг на вода ➋.
- Ако в резервоара за вода остане твърде малко вода, уредът също ще се изключи и символът за недостиг на вода ➋ ще светне. Разединете уреда от електрозахранването и допълнете вода, както е описано по-горе.

Грешки и отстраняване

- Необичайна миризма: Замърсена или застояла вода, почистете резервоара и го напълнете с прясна вода.
- Необичайни шумове: Твърде малко вода в резервоара и/или уредът не стои стабилно върху равна, устойчива повърхност. Допълнете с вода и се уверете, че уредът съответно е поставен стабилно.

Ако не можете да отстраните повредата сами, моля, обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.

Почистване и грижа

- При ежедневна експлоатация Ви препоръчваме да почиствате добре уреда поне веднъж на всеки три дни. Почиствайте уреда също преди и след по-дълги времена на съхранение.
- При по-продължителна неупотреба: Изпразнете уреда и резервоара, за да избегнете образуване на водорасли или замърсявания. От време на време дезинфекцирайте резервоара с алкохол, а външната част на уреда – с мека кърпа. Съхранявайте уреда единствено в сухо състояние, на хладно място, най-добре в неговата оригинална опаковка.
- Преди почистване на уреда се уверете, че той е изключен и че захранващият щепсел е изваден от контакта.
- Свалете резервоара за вода от уреда и го изпразнете.
- Почистете уреда отвън с влажна, мека кърпа.
- За почистването не използвайте агресивни материали, като например абразивен почистващ препарат или други почистващи средства. Това може да засегне повърхността и да намали атомизирането.
- Можете да изплакнете резервоара за вода с топла вода (макс. 55°C). Камерата на пулверизатора можете да почистите с помощта на напоена в алкохол кърпа и клечка с памук. Внимавайте за това, във вътрешността на уреда да не попада вода.
- Ултразвуковият сензор е най-чувствителният компонент на уреда. Важно е той да е чист и да се третира внимателно.
- Уверете се, че захранващият кабел и щепселът не са замърсени с прах или мръсотия, за да избегнете електрически смущения.

Почистване на котлен камък

В зависимост от твърдостта на водата при ежедневна употреба препоръчваме почистване на котления камък на интервал от минимум една или 2 седмици. Евентуални остатъци от котлен камък могат да бъдат отстранени с помощта на почистващ препарат за котлен камък (лимонена киселина):

1. Използвайте препарата за отстраняване на котлен камък в съответствие с инструкциите на производителя.
2. Изсипете малко количество в камерата на резервоара и го оставете да действа няколко минути.
3. Излейте препарата за отстраняване на котлен камък и изплакнете няколко пъти с чиста вода. **ВНИМАНИЕ!** Във вътрешността на уреда (напр. във вентилационните отвори или изхода за въздух ➋) не трябва да попада вода! Уверете се, че в уреда не са останали остатъци от премахането на котления камък.

Съхранение

Почистете уреда и премахнете котления камък както е описано по-горе. След това подсушете напълно всичките му съставни части. Никога не прибирайте уреда за съхранение с остатъци от вода. Съхранявайте уреда в неговата оригинална опаковка на хладно и сухо място.

Изхвърляне: Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Технически данни

Наименование и модел:	ултразвуков овлажнител за въздух АН 663 medisana
Електрозахранване:	220–240V~ 50–60 Hz
Мощност:	25W
Съдържание на резервоара:	прибл. 4,5 L
Капацитет на пулверизатора:	студена мъгла, регулируема на 3 степени или чрез сензор за влажността на въздуха (степен 1 съответства на ок. 100 ml/h)
Продължителност на работа:	макс. ок. 12 часа чрез настройка на таймера макс. ок. 45 часа на степен 1
Размери (ШхДхВ):	прибл. 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / Тегло: прибл. 1,18 kg
Условия на съхранение:	на чисто и сухо при +10°C до +40°C
Артикул номер / EAN номер:	60066 / 40 15588 60066 1

Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В гаранционен случай, моля обърнете се към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

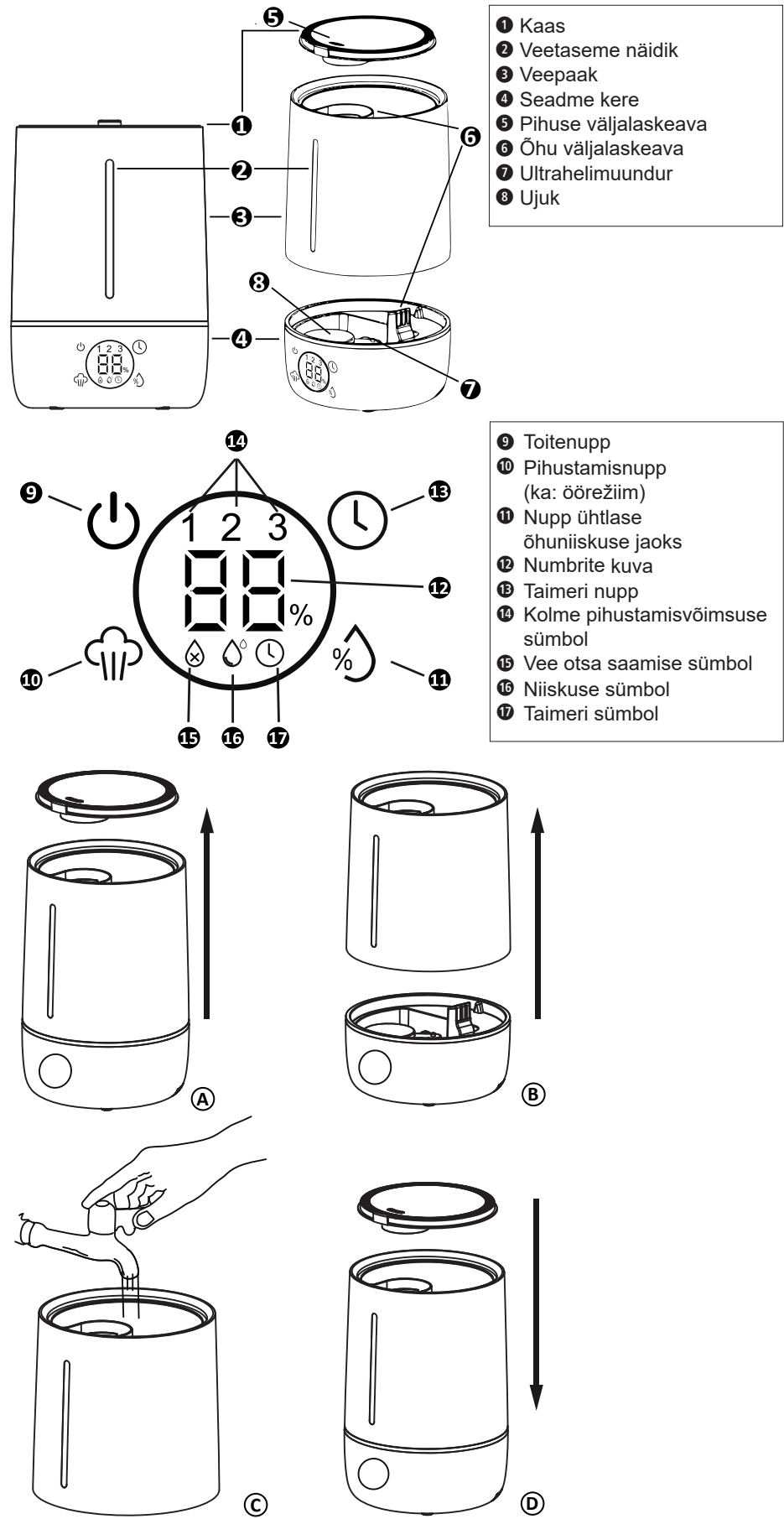
1. За продуктите medisana се дава гаранция от три години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Чрез гаранционна услуга не възниква удължаване на гаранционния срок, нито за уреда, нито за сменените компоненти.
4. От гаранцията са изключени:
 - а. всички повреди, които са възникнали поради неправилна употреба, напр. в резултат на неспазване на инструкцията за употреба.
 - б. повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
 - в. транспортни повреди, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя или при изпращането до службата за работа с клиенти.
 - г. принадлежности, които подлежат на нормално износване.
5. Отговорност за преки или непреки последващи щети, които са били причинени от уреда, е изключена също тогава, когато повредата на уреда бъде призната като гаранционен случай.

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Германия

В рамките на непрекъснатите продуктиви подобрения си запазваме правото на технически и конструктивни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com



Sümbolite selgitus

TÄHTIS!
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasuta- ja vigastamist.

TÄHELEPANU!
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku sead- me kahjustamist.

MÄRKUS.
Need juhised annavad teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Kasutage seadet ainult suletud ruumides!

Kaitseklass II

Partii number

Puhastage veepaaki iga kolme päeva tagant.

Taaskasutussümbolid/-koodid:
Nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja ringlussevõtu kohta.

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

Toide

- Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, et tüübisildil märgitud nimipinge langeks kokku teie vooluvõrgu pingega.
- Kui tajute ebaharilikku müra või lõhna või kui seade töötab muul viisil ebatavaliselt, katkestage selle kasutamine ja eemaldage see kohe vooluvõrgust, et vältida tulekahju või õnnetusi.
- Lülitage seade välja enne toite katkestamist.
- Ärge kandke, tõmmake ega pöörake seadet toitejuhtmetest ja ärge muljuge juhett.
- Paigutage juhe selliselt, et ei esineks komistamis- ega lämbumisohtu.
- Ärge puudutage võrgupistikut, kui seisate vees, ja võtke võrgupistikust alati kinni kuivade kätega.
- Kui selle seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse toitejuhtmega, mida on võimalik hankida tootjalt või tema klienditeenindusest.
- Ärge kasutage seadet, kui seade, juhe või pistik on kahjustatud, kui seade ei tööta tõrgeteta, on kukkunud maha või vette või on puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe kuumadest pindadest eemal.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, on seda lubatud vahetada ainult ettevõtetl **medisana**, selle volitatud edasimüüjal või pädeval töötajal. Ohtude vältimiseks saatke seade alati hooldusesse.

kasutamispäärangud

- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või väimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Hingamisteede allergiate puhul konsulteerige enne seadme kasutamist oma perearstiga.
- Kui kasutamise ajal esinevad terviseprobleemid, rääkige sellest oma arstiga. Sel juhul lõpetage kohe seadme kasutamine.

Seadme kasutamine

- Seade pole mõeldud ärikasutuseks.
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Hoidke koduloomad seadmest eemal.
- Asetage seade kasutamise ajal kindlale niiskust hülgavale aluspinnale, et see ei saaks kummuli minna. Kaugus maast vähemalt 60 cm, seintest vähemalt 10 cmHoidke seadet eemal otsestest päikesekiirgusest ja soojusallikatest.
- Häiringute vältimiseks paigutage seade telerist või raadiost vähemalt 2 m kaugusele.
- Ärge haarake kinni seadmest, mis on kukkunud vette. Eemaldage kohe pistik pistikupesast.
- Ärge kasutage seadet, kui veepaak on tühi või kui selles on liiga vähe vedelikku. Paagis olev vesi ei tohi olla külmunud ega kuum.
- Ärge blokeerige kunagi pihuse või õhu väljalaskeava.
- Veenduge alati, et seade oleks välja lülitatud ja pistik pistikupesast eemaldatud, kui transpordite, täidate või tühjendate veepaaki.
- Ärge kunagi sisestage seadmesse metallist esemeid, veepaagis ei tohi olla võõrkehaid, eelkõige väikesed esemeid.
- Lülitage kõik funktsioonid pärast kasutamist välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Hoidke seadme põhjas olevaid õhutussavad tolmu- ja mustusest puhtana.

Hooldamine ja puhastamine

- Ise võite seadet üksnes puhastada. Rikete korral ärge parandage seadet ise, kuna sellisel juhul garantiit enam ei kehti. Pöörduge edasimüüja poole ja laske seadet parandada vaid **medisana** teeninduses.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Ärge võtke seadet osadeks lahti – tekib elektrilöögi- ja tulekahjuoht.
- Ärge asetage seadet kunagi vette ega muudesse vedelikesse.
- Kui sellegipoolest peaks seadmele sattuma vedelikku, tõmmake kohe pistik välja.
- Hoidke seadet kuivas kohas.
- HOIATUS! Vees või seadme kasutus- või hoiukeskkonnas esineda võivad mikroorganismid võivad vee- paagis kasvada ja õhku paiskuda, mis võib olla tervisele väga ohtlik, kui vett ei vahetata ja paaki ei ole iga kolme päeva tagant korralikult puhastatud.
- Pidage meeles, et kõrge õhuniiskuse tase võib soodustada piirkonnas bioloogiliste organismide kasvu.
- Jälgige, et seadme ümbrus ei saaks niiskeks ega märjaks. Kui eraldub niiskust, vähendage seadme võimsust. Kui väljundi võimsust ei saa vähendada, tehke seadme kasutamisel pause.
- Imavad materjalid, näiteks vaibad, eesriided, kardinad või laudlinad, ei tohi saada märjaks.
- Ärge laske kunagi veepaaki vett, kui seadet ei kasutata.
- Enne hoiundamist tühjendage seade ja puhastage seda.
- Puhastage seadet enne selle järgmist kasutamist.
- Eemaldage seade täitmise ja puhastamise ajal toitevõrgust.

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ja ilma igasuguste kahjustusteta. Kahtluse korral ärge kasu- tage seadet ja pöörduge edasimüüja või teeninduse poole. Tarnekomplekti kuuluvad

- 1 **medisana** ultraheli-õhuniisuti **AH 663**
- 1 kasutusjuhend

Pakendeid saab taaskasutada või suunata materjaliringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme lahtipakkimisel transpordikahjustusi, võtke otsekohe ühendust oma edasimüüjaga.

HOIATUS
Jälgige, et pakkeile ei satuks laste kätte! Lämpumisoht!

Ultrahelitehnoloogia

Liiga kuiv õhk ruumis muudab inimesed vastuvõtlikumaks nakkustele ja hingamisteede haigus- tele ning põhjustab väsimust ja keskendumisraskusi. Tervisele on hea, kui suhteline õhuniiskus on 40 kuni 55%. Õhuniisutis on kasutatud madala müratasemega ja energiasäästlikku ultra- helitehnoloogiat, mis muudab vee vibratsioonide kaudu peeneks uduks, suurendades sellega õhuniiskust. See parandab õhu kvaliteeti ning aitab vältida limaskestade ja naha kuivamist.

TÄHELEPANU!
Liiga intensiivne kasutamine võib viia ruumiõhu niiskusega küllastumiseni, mis võib kondenseeruda seintele, akendele ja ruumis olevatele objektidele. Seetõttu kontrollige regulaarselt hügromeetriga, et suhteline õhuniiskus ei oleks üle 55%

TÄHELEPANU!
Kindlustage, et õhuniisutit kasutatakse niiskuskindlal pinnal, kus see ei saa ümber minna. Eriti mineraalaineid sisaldava vee / aroomiõlide kasutamisel võib esineda sadet. Pihustusava on pööratav. Kindlustage, et väljuv udu ei oleks suunatud teis- te elektriseadmete, mööbli ega seinte poole.

Veepaagi täitmine

Enne seadme esmakordset sisselülitamist laske sellel pool tun- di toatemperatuuril seista. Seadet võib täita ainult juhul, kui see asetseb tasasel stabiilsel pinnal ega saa kummuli vajuda. Lülitage seade välja, lahutage toide, eemaldage kaas (A) ja seejä- rel paak (B). Täitke paaki eraldi (C). Veenduge, et veetase paagis ei ületaks märgistust „MAX“. Asetage paak uuesti seadme põhja- le ja kaas paagile (D).

TÄHELEPANU!
Kasutage seadmes vaid värsket joogivett. Kareda vee korral võite kasutada ka demineraliseeritud vett. Seadme töökorras hoidmiseks puhastage seda regulaarselt ning eemaldage sellest katlakivi ja muud setted. Ärge kasutage seadet kunagi tühja veepaagiga. Vesi ei tohi kunagi õhu väljalaskeavasse 6 sattuda (vt pilti (E) paremal).

Kasutamine

- Ühendage pistik nõuetekohaselt paigaldatud pistikupesasse. Kõiki sümboloid kuvatakse näidikul 1 sekundiks ja seejärel kustuvad. Vajutage toitenupule 9. Seade alustab pihustamist ast- mel 2. Kuvatakse aktiivne aste 11 ja tegeliku õhuniiskuse protsentuaalne väärtus 12.
- Pihustusvõimsus Standardseadistus on aste 2). Kui vajutate korduvalt pihustusnupule 10, saate seadistada pihustusvõimsuse. On olemas 3 astet (L1 = madal; L2 = keskmine; L3 = kõrge). Aktiivset astet kuvatakse 14.
- Ühtlase õhuniiskuse režiim Nupuga 11 saate seadistada soovitud õhuniiskuse vahemikus 45% kuni 75% (suhteline õhuniiskus). Iga nupuvajutusega muutub väärtus 5%, pärast 3 sekundi möödumist ilma nupuvajutuseta aktiveerub seade ja ekraanile 14 kuvatakse nüüd jälle tegelik õhuniiskus. Kui vajutate nuppu 11 ja hoiate seda all üle 3 sekundi, lahkute ühtlase õhuniiskuse režiimist.
- Taimeri säte Kui vajutate seadmel taimeri nuppu 16, kuvatakse ekraanile 12 kaks vilkuvat numbrit („01“) koos taimeri sümboliga 17. Seadke nüüd taimer nupu 16 korduva vajutamise- ga tundide arv 1 kuni 12. Kui te ei vajuta nuppu 3 sekundit, võetakse seadistus kasutusele, ja kuvatakse jälle tegelikku õhuniiskuse väärtust, kusjuures taimer sümbol 17 põleb edasi. Seade töötab nüüd selle etteantud ajaga – pärast aja möödumist lülitub see automaatselt välja. Kui vajutate seadme kasutamise ajal uuesti taimer nuppu 16, kuvatakse allesjäänud aega ja seda saab taas seadistada. Kui soovite taimer režiimist väljuda, vajutage taimer nuppu 16 ja hoidke seda u 3 sekundit all: taimer sümbol 17 kustub.
- Õõrežiim Vajutage pihustusnuppu ja hoidke seda all 10 u 3 sekundit, aktiveeritakse õõrežiim, st kõik sümbolid ekraanil kustuvad. Ka õõrežiimis on kõik funktsiooninupud kasutatavad. Pärast ekraani puudutamist lülitatakse ekraan uuesti sisse. Nüüd saate teha seadistuse ja u pärast 10 sekundi möödumist ilma sisestusteta naaseb seade taas õõrežiimile, st ekraan kustub. Kui soovite õõrežiimilt lahkuda, vajutage pihustamisnuppu 10 ja hoidke seda u 3 sekundit all.

Pärast kasutamist

- Lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast.
- Eemaldage kaas 1, tõstke veepaak ettevaatlikult välja ja valage ülejäänud vesi ära. Loputage paaki puhta veega.
- Kuivatage veepaaki 2 ja kaant 1 vajaduse korral pehme imava lapiga.
- Valage ka ülejäänud vesi seadmest 1 valamusse. ETTEVAATUST! Seadme sisemusse (nt õhupiludesse või õhu väljalasketorusse 6) ei tohi sattuda vett.
- Sisemusse jäänud niiskuse eemaldamiseks võite kasutada pehmet imavat lappi.

MÄRKUSED

- Kui veepaaki tõstetakse kasutamise ajal, lülitub seade välja ja põleb punane veepuuduse sümbol 6.
- Kui veepaaki jääb liiga vähe vett, lülitub seade samuti välja ja põleb punane veepuuduse sümbol 6. Katkestage seadme toide ja lisage vett, nagu on kirjeldatud ülal.

Vead ja nende kõrvaldamine

- Ebaharilik lõhn: saastunud või seisnud vesi, puhastage paaki ja täitke see puhta veega.
- Ebaharilikud helid: paagis on liiga vähe vett ja/või seade ei seisa stabiilselt tasasel kindlal pinnal. Lisage vett ja veenduge, et seade seisaks turvaliselt.
- Kui te ei suuda viga ise kõrvaldada, pöörduge klienditeenindusse.

Puhastamine ja hooldamine

- Igapäevasel kasutamisel soovitate seadet vähemalt iga kolme päeva järel põhjalikult puhas- tada. Puhastage seadet ka enne ja pärast pikemaajalist seisuperioodi.
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata: tühjendage seade ja paak, et vältida vetikate vohamist või saastumist. Desinfitseerige paaki aeg-ajalt alkoholiga ja seadet väljastpoolt pehme lapiga. Hoidke seadet alati kuivana jahedas kohas, eelistatult originaalpakendis.
- Enne seadme puhastamist peab see olema välja lülitatud ja toitepistik pistikupesast välja tõmmatud.
- Võtke seadmest veepaak ära ja tühjendage see.
- Puhastage seadme väliskülge niiske pehme lapiga.
- Ärge kasutage puhastamiseks agressiivseid aineid, nt küürimisvahendit või muid vahendeid. See võib kahjustada pinda ja takistada pihustamist.
- Veepaaki saate loputada sooja veega (max 55 °C). Pihustuskambri puhastamiseks kasutage alkoholi kastetud lappi ja vatitikku. Seadme sisemusse ei tohi vett sattuda.
- Ultraheliallikas on seadme kõige tundlikum osa. Seda peab hoidma puhtana ja käsitsema ettevaatlikult.
- Elektririkete vältimiseks veenduge, et toitejuhe ja pistik ei oleks saastunud tolmuga ega mustu- sega.

Katlakivieemaldus

Olenevalt vee karedusest soovitate igapäevase kasutuse korral katlakivieemaldust vähemalt iga 14 päeva järel või iga kahe nädala tagant. Võimalikud katlakivijäägid saab eemaldada katlakivieemaldiga (sidrunhape).

- Kasutage katlakivieemaldit tootja juhiste kohaselt.
- Valage väike kogus paagi kambris ja laske sellel paar minutit mõjuda.
- Valage katlakivieemaldi välja ja loputage seejärel mitu korda puhta veega.

ETTEVAATUST! Seadme sisemusse (nt õhupiludesse või õhu väljalasketorusse 6) ei tohi vett sattuda. Veenduge, et seadmesse ei oleks jäänud katlakivieemaldi jääke.

Hoiustamine

Puhastage seadet ja eemaldage sellest katlakivi, nagu on kirjeldatud ülal. Lõpuks kuivatage kõik komponendid põhjalikult. Ärge hoiustage kunagi veejääkidega seadet. Hoiustage seadet originaalpakendis jahedas ja kuivas kohas.

Jäätmete kõrvaldamine: Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareid kogumispunkti poes! Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	medisana ultraheli-õhuniisuti AH 663
Toiteallikas:	220–240 V~, 50–60 Hz
Võimsus:	25 W
Paagi maht:	u 4,5 l
Pihustusvõimsus:	külm udu, seadistatav 3 astmes või õhuniiskuse anduriga (aste 1 senti vastab u 100 ml/h) umbes max 12 tundi taimeriga seadistades umbes max 45 tundi astmel 1 u 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / kaal: u 1,18 kg
Mõõtmed (L × S × K):	puhtas ja kuivas kohas temperatuuril +10 °C kuni +40 °C
Hoiutingimused:	
Kauba-/EAN-number:	60066 / 40 15588 60066 1

Garantii- ja remonditingimused

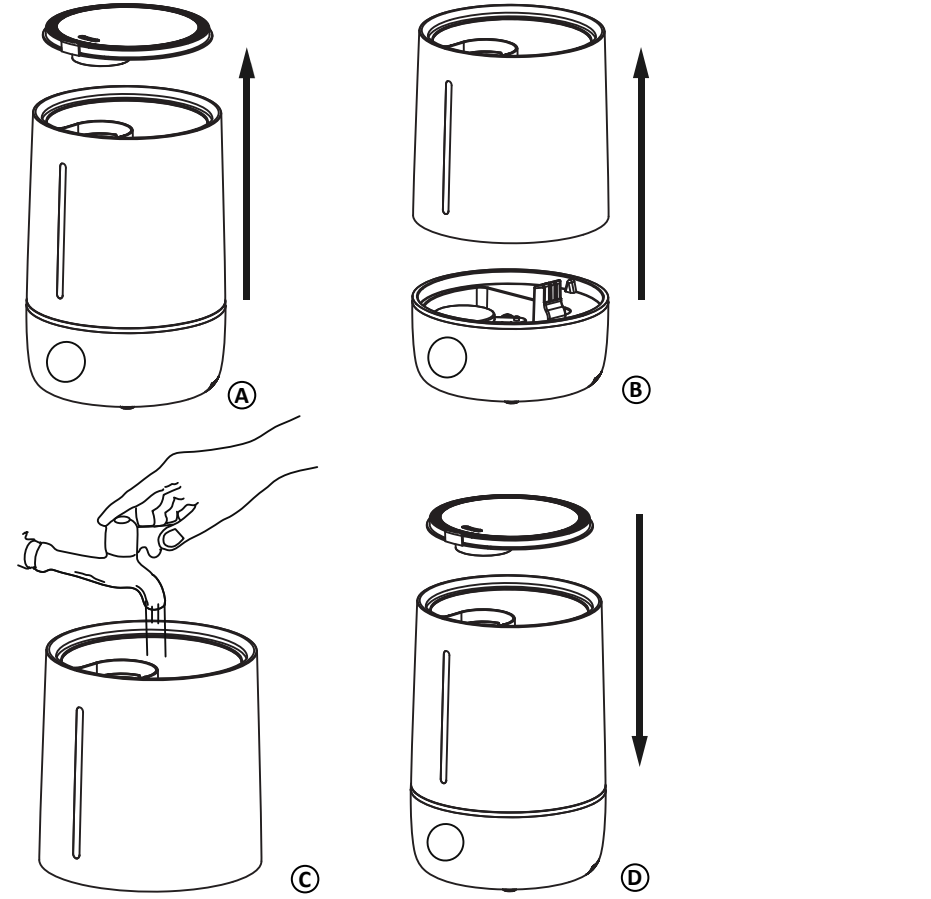
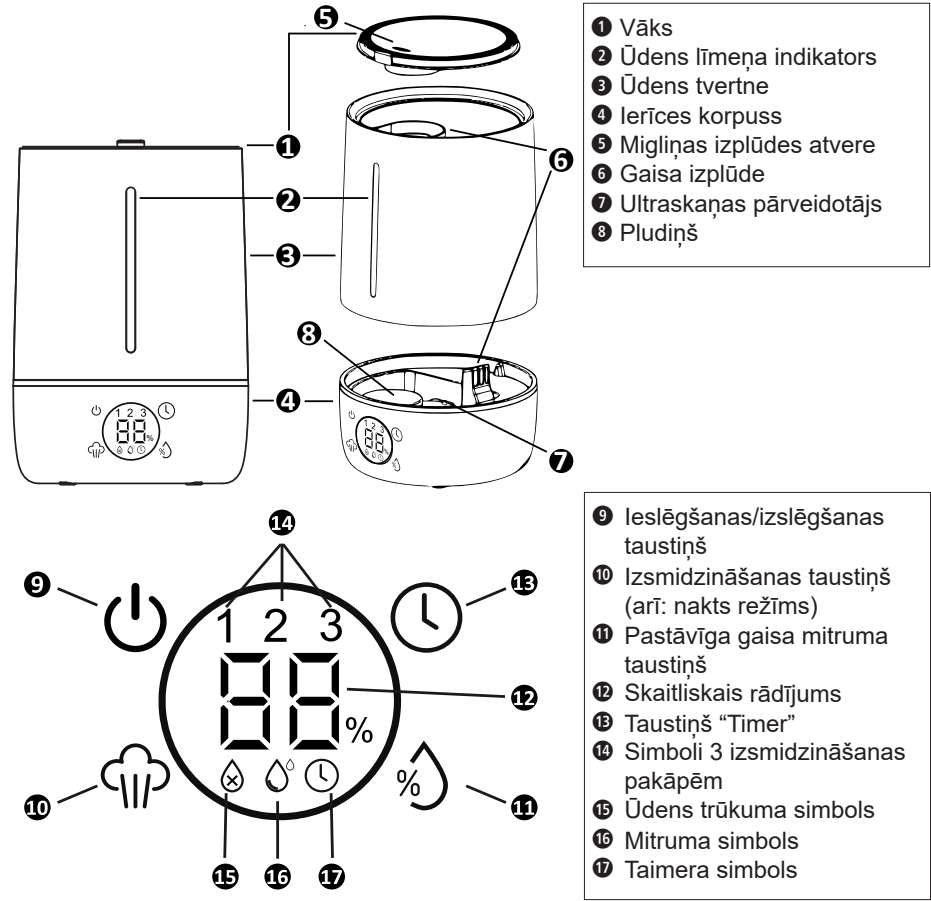
- Teie seadusest tulenevaid garantiidõigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantiit. Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme posti teel saatma, kirjeldage palun defekti ja lisage koopia ostudokumendist. Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:
- medisana toodetele kehtib 3-aastane garantiit alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantiinõude korral tõendada ostukviitungi või arvega.
 - Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
 - Garantiiperiood ei pikene garantiit korras väljavahetatud detailidele ega seadmele.
 - Garantii alla ei kuulu:
 - kõik asjatundmatust kasutamist, nt kasutusjuhendi eiramisest, tingitud kahjud.
 - kahjud, mis on tekkinud ostmaja või volitamata kolmandate isikute poolt teostatud remondi või sekkumiste tagajärjel.
 - transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti saatmisel.
 - loomuliku kulumisega tarvikud.
 - garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantiit alla.

Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com



Simbolu skaidrojums



SVARĪGI! Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.



BRĪDINĀJUMS! Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.



UZMANĪBU! Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamās ierīces bojājumus.



NORĀDE Šīs norādes sniedz derīgu papildu informāciju par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu.



Lietojiet ierīci tikai slēgtās telpās!

II aizsardzības klase

Temperatūras amplitūda

Ražotājs

LOT numurs

Tīriet ūdens tvertni ik pēc 3 dienām!

Pārstrādes simboli / kodi:

Tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

Drošības norādījumi



Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabāiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci trešajām personām, obligāti iedodiet līdzī arī šo lietošanas instrukciju.



Barošana

- Pirms ierīci pievienojat elektrotīklam, pārliecinieties, ka datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Ja pamanāt neparastus trokšņus vai smakas vai ja ierīce uzvedas netipiski, nekavējoties pārtrauciet tās darbību un atvienojiet to no strāvas padeves, lai izvairītos no ugunsgrēka vai nelaimes gadījumiem.
- Izslēdziet ierīci pirms atvienošanas no strāvas.
- Nekad nepārnēsājiet, nevelciet un nepagrieziet ierīci aiz tīkla kabeļa un neiespiediet kabeli.
- Izvietojiet tīkla kabeli tā, lai novērstu pakļūšanas iespējāmību un izslēgtu nosmakšanas risku, ko izraisa kabeļa aptīšanās ap kaklu.
- Nepieskarieties elektrības kontaktdakšai, ja atrodaties ūdenī, un vienmēr satveriet kontaktdakšu tikai ar sausām rokām.
- Ja šīs ierīces tīkla kabelis ir bojāts, tas jānomaina pret speciālu tīkla kabeli, ko var iegādāties no ražotāja vai tā klientu apkalpošanas dienestā.
- Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts tās kabelis vai kontaktdakša, ja ierīces darbība nav nevainojama, ja tā ir nokritusi vai iekritusi ūdenī.
- Sargājiet ierīci un tīkla kabeli no karstām virsmām.
- Ja tīkla kabelis ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai **medisana**, pilnvarotais izplatītājs vai kvalificēts personāls. Lai novērstu apdraudējumus, vienmēr nosūtiet ierīci servisam.

Personas ar īpašām vajadzībām

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tāda gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Ja jums ir alerģiskas izcelsmes elpceļu saslimšana, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ģimenes ārstu.
- Konsultējieties ar ārstu, ja jums ierīces lietošanas laikā rodas ar veselību saistītas sūdzības. Šādā gadījumā nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu.

Ierīces lietošana

- Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.
- Lietojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim. Nelietojot ierīci atbilstoši paredzētajam mērķim, garantija zaudē savu spēku!
- Neļaujiet mājdzīvniekiem tuvoties ierīcei.
- Lietošanas laikā novietojiet ierīci uz stingras virsmas, kas nav jutīga pret mitrumu, lai tā nevarētu apgāzties. Attālums no grīdas vismaz 60 cm, no sienām vismaz 10 cm.
- Sargājiet ierīci no tiešiem saules stariem un karstuma avotiem.
- Lai izvairītos no traucējumiem, novietojiet ierīci vismaz 2 metru attālumā no televizoriem vai radioaparātiem.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Nedarbiniet ierīci, ja ūdens tvertnē nav ūdens vai ja tā ir maz. Ūdens tvertnē nedrīkst būt sasalis vai karsts.
- Nekad nebloķējiet migļiņas vai gaisa izplūdes atveri.
- Transportējot, piepildot vai iztukšojot ūdens tvertni, vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un kontaktdakša ir atvienota no kontaktligzdas.
- Nekādā gadījumā neievietojiet ierīcē metāla priekšmetus; ūdens tvertnē nedrīkst atrasties svešķermeņi, īpaši mazi priekšmeti.
- Pēc ierīces lietošanas izslēdziet visas funkcijas un atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Aizsargājiet ierīces apakšpusē izveidotās ventilācijas atveres pret putekļu un netīrumu iekļūvi.

Apkope un tīrīšana

- Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai ierīces tīrīšanu. Traucējumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci, pretējā gadījumā garantija tiks anulēta. Sazinieties ar specializēto tirgotāju un nododiet ierīci labošanai tikai **medisana** servisa centrā.
- Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus.
- Ierīci nedrīkst izjaukt — pastāv elektriskās strāvas trieciena un ugunsgrēka risks.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.
- Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu.
- Uzglabājiet ierīci sausā vietā.
- BRĪDINĀJUMS! Mikroorganismi, kas var atrasties ūdenī vai vidē, kurā ierīce tiek izmantota vai uzglabāta, var savairoties ūdens tvertnē un nonākt gaisā, radot ļoti nopietnu apdraudējumu veselībai, ja ūdens netiek nomainīts un tvertne netiek pareizi iztīrīta ik pēc 3 dienām!
- Ņemiet vērā, ka augsts mitruma līmenis var veicināt bioloģisko organismu augšanu vidē.

- Pārliecinieties, ka vieta ap ierīci nekļūst mitra vai slapja. Ja rodas mitrums, samaziniet ierīces jaudu. Ja izejas jaudu nav iespējams samazināt, izmantojiet ierīci ar pārtraukumiem.
- Pārliecinieties, ka absorbējoši materiāli, piemēram, paklāji, aizkari, drapērijas vai galdauti, nav mitri.
- Nekad neatstājiet ūdeni ūdens tvertnē, ja ierīce netiek lietota.
- Pirms uzglabāšanas ierīci iztukšojiet un iztīriet.
- Iztīriet ierīci pirms nākamās lietošanas reizes.
- Uzpildīšanas un tīrīšanas laikā ierīci atvienojiet no elektrotīkla.

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas daļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie sava tirgotāja vai servisa centrā. Piegādes komplektā ietilpst:

- 1 **medisana** ultraskaņas gaisa mitrināšanas ierīce **AH 663**
- 1 lietošanas instrukcija

Iepakošanas materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu apritē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Ja, izpakojot ierīci, pamanāt ierīcē transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotāju.



BRĪDINĀJUMS! **Nodrošiniet, lai bērni nevarētu piekļūt izstrādājuma iepakojšanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!**

Ultraskaņas tehnoloģija

Pārāk sauss gaiss telpā paaugstina uzņēmību pret infekcijas un elpceļu slimībām un izraisa nogurumu un koncentrēšanās spēju pavājināšanos. Veselīga gaisa relatīvajam mitruma līmenim jābūt robežās no 40 līdz 55 %. Gaisa mitrinātāja klusā un enerģiju taupošā ultraskaņas tehnoloģija ar vibrēšanas procesa starpniecību ūdeni pārvērš sīku pilieni miglīnā, kas paaugstina mitruma līmeni gaisā. Tas uzlabo gaisa kvalitāti un laikus novērš gļotādu un ādas izžušanu.



UZMANĪBU! **Pārāk intensīva ierīces lietošana var izraisīt telpā esošā gaisa pārsātināšanu ar mitrumu, kas var izraisīt mitruma nosēšanas uz sienām, logiem un telpā novietotajiem priekšmetiem. Tāpēc, izmantojot higrometru, regulāri pārbaudiet, vai gaisa relatīvais mitruma līmenis telpā nepārsniedz 55 %.**



UZMANĪBU! **Pārliecinieties, ka gaisa mitrinātājs ir novietots stabilā stāvoklī un tiek darbināts uz mitrumizturīgas virsmas. Jo īpaši, darbinot ierīci ar mineralizētu ūdeni / aromātizētu esenci, var veidoties nosēdumi / nogulsņējumi. Migļiņas izplūdes atvere ir grūzāma. Raugieties, lai izplūstošā miglīņa nebūtu pārvērsta pret citām elektroierīcēm, mēbelēm vai sienām.**

Ūdens tvertnes uzpildīšana

Pirms ierīces pirmās ieslēgšanas atstājiet to pusstundu istabas temperatūrā. Turklāt ierīci drīkst uzpildīt tikai tad, ja tā atrodas uz līdzenas un stabilas virsmas un nevar apgāzties. Izslēdziet ierīci, atvienojiet strāvas padevi, ņemiet vāku (A), pēc tam ņemiet tvertni (B). Piepildiet tvertni atsevišķi (C). Pārliecinieties, ka ūdens daudzums nepārsniedz "MAX" atzīmi. Pēc tam novietojiet tvertni atpakaļ uz ierīces pamatnes un vāku uz tvertnes (D).



UZMANĪBU **Ierīces darbināšanai izmantojiet tikai svaigu dzeramo ūdeni. Ja ūdens ir ciets un satur kaļķi, jūs varat izmantot arī demineralizētu ūdeni. Regulāri tīriet ierīci un attīriet to no kaļķa un citiem nosēdumiem, lai saglabātu ierīces funkcionalitāti. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci ar tukšu ūdens tvertni. Gaisa izplūdē 6 nekādā gadījumā nedrīkst iekļūt ūdens (skatiet attēlu (E) labajā pusē).**

Lietošana

- Iespārudiet kontaktdakšu atbilstoši noteikumiem uzinstalētā tīkla kontaktligzdā. Visi simboli rādījumā parādās uz apm. 1 sekundi un pēc tam pazūd. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu 1. Ierīce sāk izsmidzināšanu 2. pakāpē. Tiek parādīta aktīvā pakāpe 4 un mitruma pašreizējā procentuālā vērtība 10.
- Izsmidzināšanas jauda: Standarta iestatījums ir 2. pakāpe. Smidzināšanas jaudu varat iestatīt, atkārtoti nospiežot izsmidzināšanas taustiņu 10. Pieejamas 3 pakāpes (L1 = zema; L2 = vidēja; L3 = augsta). Tiek parādīta pašreiz aktīvā pakāpe 14.
- Pastāvīga gaisa mitruma režīms: Ar taustiņu 11 varat iestatīt vēlamo gaisa mitrumu diapazonā no 45% līdz 75% (relatīvais mitrums). Katra taustiņa nospiešanas reize maina vērtību par 5 %; pēc 3 sekundēm bez taustiņa nospiešanas iestatījums kļūst aktīvs un displejā 12 atkal tiek parādīts pašreizējais mitrums. Nospiežot un turot taustiņu 11 ilgāk par 3 sekundēm, jūs izejat no pastāvīga gaisa mitruma režīma.
- Smidzināšanas iestatīšana: Ierīcē nospiežot taustiņu "Timer" 13, displejā 14 parādās divi mirgojoši cipari ("01") kopā ar taimera simbolu 17. Tagad iestatiet stundu skaitu no 1 līdz 12, atkārtoti nospiežot taustiņu "Timer" 13. Ja taustiņš netiek nospiests 3 sekundes, iestatījums tiek pieņemts un atkal tiek parādīta pašreizējā mitruma vērtība, bet taimera simbols 17 turpina spīdēt. Ierīce tagad darbojas ar šo iepriekš iestatīto laiku – pēc tā beigām tā automātiski izslēdzas. Ja darbības laikā vēlreiz nospiežat taustiņu "Timer" 13, tiek parādīts atlikušais laiks, un to arī varat iestatīt vēlreiz. Ja vēlaties iziet no taimera režīma, nospiediet un apm. 3 sekundes turiet nospiestu taustiņu "Timer" 13 – taimera simbols 17 nodzīest.
- Nakts režīms: Nospiediet un apm. 3 sekundes turiet nospiestu izsmidzināšanas taustiņu 10, lai aktivizētu nakts režīmu, t. i., visi simboli uz displeja nodzīest. Visus funkcijtaustiņus iespējams izmantot arī nakts režīmā – pēc to nospiešanas displejs atkal ieslēdzas, jūs varat veikt attiecīgos iestatījumus un pēc apm. 10 sekundēm bez papildu ievades ierīce atgriežas nakts režīmā, t. i., displejs atkal nodzīest. Ja vēlaties iziet no nakts režīma, nospiediet un apm. 3 sekundes turiet nospiestu izsmidzināšanas taustiņu 10.

Pēc lietošanas

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Ņemiet vāku 1, uzmanīgi paceliet ūdens tvertni un izlejiet atlikušo ūdeni. Izskalojiet tvertni ar tīru ūdeni.
- Ja nepieciešams, nosusiniet ūdens tvertni 9 un vāku 1 ar mīkstu, absorbējošu drānu.
- Izlejiet arī atlikušo ūdeni no ierīces korpusa 4, iztukšojot to virs izlietnes. **UZMANĪBU!** Ierīces iekšpusē (piemēram, ventilācijas atverēs vai gaisa izplūdē 6) nedrīkst iekļūt ūdens!
- Lai ņemtu mitrumu, kas palicis iekšpusē, varat izmantot mīkstu, absorbējošu drānu.



NORĀDES

- Ja ūdens tvertne darbības laikā tiek pacelta, ierīce izslēdzas un iedegas ūdens trūkuma simbols 15.
- Ja ūdens tvertnē paliek pārāk maz ūdens, ierīce arī izslēdzas un iedegas ūdens trūkuma simbols 15. Atvienojiet ierīci no barošanas un uzpildiet ūdeni, kā aprakstīts iepriekš.

Kļūdas un to novēršana

- Neierasta smarža: Netīrs vai nostāvējies ūdens: iztīriet tvertni un piepildiet to ar svaigu ūdeni.
- Neierasti trokšņi: Tvertnē ir pārāk maz ūdens un/vai ierīce nav stabila uz taisnas, cietas virsmas. Piepildiet tvertni ar ūdeni un pārliecinieties, ka ierīce ir stabilā stāvoklī.
- Ja traucējumu nevarat novērst pats, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Tīrīšana un kopšana

- Lietojot ierīci katru dienu, iesakām to rūpīgi iztīrīt ik pēc trim dienām. Iztīriet ierīci arī pirms un pēc ilgākiem uzglabāšanas periodiem.
- Ilgstošāk nelietojot: Iztukšojiet ierīci un tvertni, lai izvairītos no aļģu vai netīrumu veidošanās. Laiku pa laikam dezinficējiet tvertni ar spirtu un ierīces ārpusi ar mīkstu drānu. Uzglabājiet ierīci tikai sausā, vēsā vietā, ieteicams oriģinālajā iepakojumā.
- Pirms tīrāt ierīci, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un kontaktdakša ir atvienota no kontaktligzdas.
- Ņemiet ūdens tvertni un izlejiet no tās ūdeni.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet vienīgi samitrinātu, mīkstu lupatīņu.
- Neizmantojiet tīrīšanai agresīvas iedarbības vielas, piemēram, abrazīvo pienīņu vai citus lī-dzēkļus. Tie var sabojāt virsmu un samazināt izsmidzināšanas intensitāti.
- Ūdens tvertni varat izskalot ar siltu ūdeni (maks. 55°C). Smidzinātāja nodalījumu iztīriet ar spirtā samērcētu drāniņu un vates kociņu. Raugieties, lai ierīces iekšpusē neiekļūtu ūdens.
- Ultraskaņas devējs ir ierīces jutīgākais komponents. Ir svarīgi uzturēt to tīru un koptu.
- Lai izvairītos no elektriskiem traucējumiem, pārliecinieties, ka tīkla kabelis un kontaktdakša nav piesārņoti ar putekļiem vai netīrumiem.

Atkalķošana

Ikdienas lietošanai atkarībā no ūdens cietības mēs iesakām veikt ūdens atkalķošanu vismaz reizi vienā vai divās nedēļās. Jebkādus kaļķa nosēdumus varat ņemt ar atkalķošanas līdzekli (citronskābi):

- Izmantojiet atkalķošanas līdzekli saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Ielejiet nelielu daudzumu tvertnes kamerā un atstājiet to uz dažām minūtēm.
- Izlejiet atkalķošanas līdzekli un vairākas reizes izskalojiet ar tīru ūdeni.

UZMANĪBU! **Ierīces iekšpusē** (piemēram, ventilācijas atverēs vai gaisa izplūdē 6) **nedrīkst iekļūt ūdens! Pārliecinieties, ka ierīcē nav palicis atkalķošanas līdzeklis.**

Glabāšana

Tīriet un atkalķojiet ierīci, kā aprakstīts iepriekš. Pēc tam pilnībā izžvēvējiet visas sastāvdaļas. Nekādā gadījumā neglabājiet ierīci ar ūdens atlikumiem. Uzglabājiet ierīci oriģinālajā iepakojumā, vēsā un sausā vietā.



Utilizācija: Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet bateriju. Neizmētiēt lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis: **medisana** ultraskaņas gaisa mitrināšanas ierīce **AH 663**
Barošana: 220–240V~ 50–60 Hz
Jauda: 25W
Tvertnes tilpums: apm. 4,5 l
Smidzinātāja kapacitāte: maks. apm. 12 stundas, izmantojot taimera iestatījumu
Maks. apm. 45 stundas 1. pakāpē
(1. pakāpe atbilst apm. 100 ml/h)

Darbības ilgums: maks. apm. 12 stundas, izmantojot taimera iestatījumu
Maks. apm. 45 stundas 1. pakāpē
Izmērs (GxPxA): apm. 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / svars: apm. 1,18 kg
Uzglabāšanas nosacījumi: tīrā stāvoklī un sausā vietā no +10°C līdz +40°C
Preces / EAN numurs: 60066 / 40 15588 60066 1

Garantijas un remonta noteikumi

Mūsu izsniegtā garantija neierobežo normatīvajos aktos noteiktās garantijas tiesības. Garan-tijas gadījumā, lūdzu, griezties savā specializētajā veikalā vai tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi.

- Firmas medisana izstrādājumiem tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma.
- Iegādes datums garantijas gadījumā jāapliecina ar pirkuma čeku vai rēķinu.
- Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas darbības laikā tiek novērstas bez maksas.
- Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
- Garantija neattiecas uz:
 - visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
 - bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepiederošu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
 - transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot klientu apkalpošanas dienestam;
 - piederumiem, kuri ir pakļauti normālam nolietojumam.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem secīgajiem bojājumiem, kurus ir radījusi ierīce arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

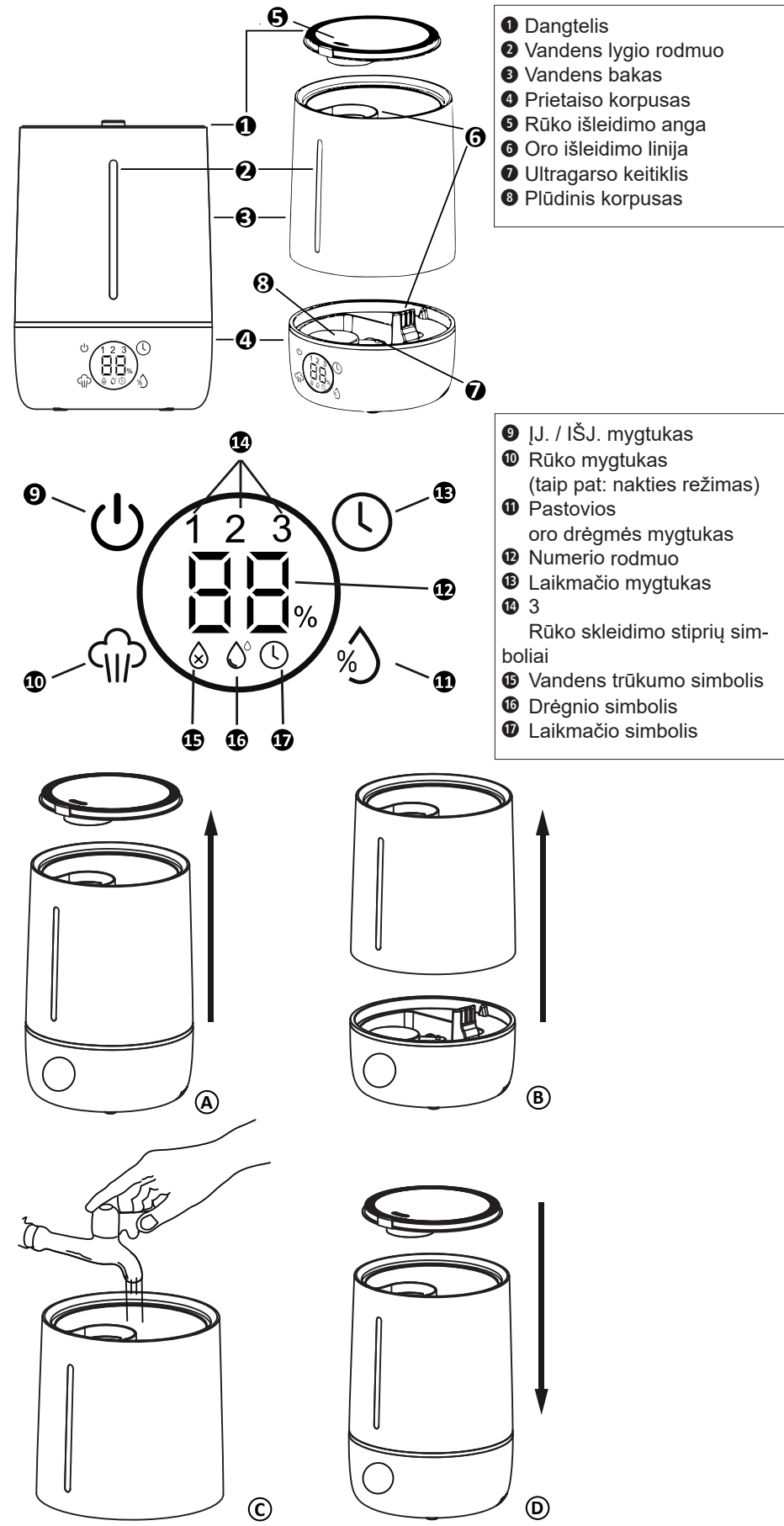
Servisa adrese ir norādīta pievienotajā pavaddokumentā.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Vācija

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas versiju meklējiet vietnē www.medisana.com



Simbolių paaiškinimas

SVARBU
Nesilaikant šio nurodymo, galima sunkiai susižaloti arba pažeisti prietaisą.

ĮSPĖJIMAS
Šių įspėjamųjų nurodymų laikytis būtina siekiant išvengti galimų naudotojo sužalojimų.

DĖMESIO
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

PASTABA
Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie įrenginį arba naudojimą.

Prietaisą naudokite tik uždarose patalpose!

II apsaugos klasė

Partijos numeris

Vandens bakelį valykite kas 3 dienas!

Perdirbimo simboliai / kodai:
Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

apie maitinimą

- Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa yra tokia, kaip nurodyta duomenų plokštelėje.
- Jei pastebėjote neįprastą triukšmą ar kvapą, arba prietaisas veikia neįprastai, nustokite jį naudoti ir nedelsdami atjunkite jį nuo maitinimo, kad būtų išvengta gaisro ar nelaimingų atsitikimų.
- Prieš atjungdami prietaisą nuo maitinimo, jį pirmiausiai išjunkite.
- Niekada neneškite, netraukite ir nesukite prietaiso, paėmę už tinklo laido ir jo neprispauskite.
- Tinklo laidą padėkite taip, kad nebūtų pavojaus pagriūti ir juo nebūtų galima pasismaugti.
- Nelieskite tinklo kištuko stovėdami vandenyje, kištuką imkite tik sausomis rankomis.
- Jeigu pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiu maitinimo laidu, kurį galima įsigyti pas gamintoją arba jo klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Nenaudokite prietaiso, jei prietaisas, laidas arba kištukas pažeistas, jei prietaisas neveikia tinkamai ir jei nukrito arba įkrito į vandenį.
- Saugokite prietaisą, įskaitant tinklo laidą, nuo karštų paviršių.
- Jeigu pažeistas maitinimo laidas, jį pakeisti gali tik „medisana“ įgaliotas prekybininkas arba kvalifikuoti darbuotojai. Kad išvengtumėte pavojų, prietaisą visuomet siųskite į klientų aptarnavimo tarnybą.

Dėl ypatingų asmenų

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir ribotus fizinius, jutiminius ar psichikos gebėjimus arba nepakankamai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta su naudojimu susijusius pavojus.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Jei sergate alergine kvėpavimo takų liga, prieš naudodami prietaisą pasikonsultuokite su savo šeimos gydytoju.
- Jei naudojant atsirastų sveikatos nusiskundimų, pakalbėkite su savo gydytoju. Šiuo atveju iškart nustokite naudoti prietaisą.

Dėl prietaiso naudojimo

- Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais.
- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, nu-stoja galioti teisė į garantiją!
- Gyvūnus nuo prietaiso laikykite atokiai.
- Naudojimo metu prietaisą pastatykite ant tvirto, drėgmei atsparaus pagrindo, kad jis neapvirštų. Atstumas nuo grindų – bent 60 cm, o nuo sienų – bent 10 cm.
- Prietaisą laikykite atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių ir šilumos šaltinių.
- Prietaisą statykite bent 2 m atstumu nuo televizijos ir radio prietaisų, kad būtų išvengta trikdžių.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Iš karto ištraukite tinklo kištuką.
- Nenaudokite prietaiso, jei vandens bake nėra skysčio arba skysčio yra per mažai. Vanduo bake negali užšalti arba būti labai karštas.
- Niekada neužblokuokite rūko arba oro išleidimo angų.
- Kai transportuojate, pildote arba ištuštinate vandens baką, visuomet įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas ir kištukas ištrauktas iš kištukinio lizdo.
- Į prietaisą niekada nekiškite metalinių daiktų, vandens bake negali būti svetimkūnių, ypač mažų daiktų.
- Panaudoję išjunkite visas funkcijas ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.
- Apatinėje prietaiso pusėje esančiuose vėdinimo plyšiuose neturi būti dulkių ir nešvarumų.

techninei priežiūrai ir valymui

- Patys galite prietaisą tik valyti. Atsiradus trikių, neremontuokite prietaiso patys, nes kitaip nustoja galioti bet kokia teisė į garantiją. Teiraukitės savo specializuoto prekybininko ir remonto darbus paveskite atlikti tik „medisana“ techninės priežiūros tarnybai.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus draudžiama neprižiūrimiems vaikams.
- Prietaiso niekada neardykite – kyla elektros smūgio ir gaisro pavojus.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Jei vis dėl to į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami ištraukite kištuką.
- Prietaisą laikykite sausoje aplinkoje.
- ĮSPĖJIMAS! Mikroorganizmai, galintys būti vandenyje arba aplinkoje, kurioje naudojamas arba laikomas prietaisas, gali augti vandens bakelyje ir būti paskleisti ore, o tai gali sukelti rimtą grėsmę sveikatai, jeigu nepakeisite vandens ir tinkamai nevalysite bakelio kas 3 dienas!
- Turėkite omenyje, kad didelis oro drėgmė skatina biologinių organizmų dauginimąsi aplinkoje.

- Stebėkite, kad zona aplink prietaisą nedrėgtų ir nešlaptų. Jeigu išskiriama drėgmė, sumažinkite prietaiso galią. Jeigu neįmanoma sumažinti pradinės galios, prietaisą naudokite darydami pertraukas.
- Stebėkite, kad drėkstančios medžiagos, pvz., kilimai, užuolaidos arba staltiesės, nesudrėktų.
- Vandens bake niekada nepalikite vandens, kai prietaisas nenaudojamas.
- Prieš padėdami saugoti, prietaisą ištuštinkite ir nuvalykite.
- Išvalykite prietaisą, prieš naudodami kitą kartą.
- Prietaisą atjunkite nuo įtampos tinklo, kai jį pildote ir valote.

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:

- 1 medisana ultragarsinis oro drėkintuvas AH 663
- 1 naudojimo instrukcija

Pakuotes galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į žaliavų ciklą. Nebereikalingas pakuotės medžiagas tinkamai pašalinkite. Jei išpakuodami pastebėjumėte transportavimo pažeidimų, iškart susisieki-te su savo prekybininku.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Kyla pavojus uždusti!

Ultragarso technologija

Pernelyg sausas patalpų oras didina imlumą infekciniams bei kvėpavimo takų susirgimams ir sukelia nuovargį bei mažina koncentracijos lygį. Kad oras būtų palankus sveikatai, santykinė jo drėgmė turėtų būti nuo 40 iki 55 %. Netriukšminga ir energiją taupančia oro drėkintuvo ultragarso technologija vanduo virpesiais paverčiamas smulkiausiu rūku, didinančiu oro drėgmę. Todėl pagerėja oro kokybė ir negali išsausėti gleivinė bei oda.

DĖMESIO
Naudojant prietaisą pernelyg intensyviai, patalpos oras gali persisotinti drėgme, o ji gali nusėsti ant patalpos sienų, langų ir daiktų. Todėl higrometru reguliariai tikrinkite, ar neviršyta 55 % santykinė oro drėgmė.

DĖMESIO
Užtikrinkite, kad oro drėkintuvas būtų naudojamas ant drėgmei nejautraus paviršiaus, ant kurio negalėtų apvirsti. Nuosėdų gali ypač atsirasti naudojant vandenį, kuriame yra mineralinių medžiagų, ir (arba) kvapiąsias esencijas. Rūko išleidiklį galima pasukti. Saugokite, kad įsėinantis rūkas nebūtų nukreiptas į kitus elektros prietaisus, baldus arba sienas.

Vandens bako pildymas

Prieš įjungdami prietaisą pirmą kartą, leiskite jam pusę valandos pastovėti kambario temperatūroje. Be to, prietaisą reikia pildyti tik tada, kai jis yra ant lygaus bei stabilaus paviršiaus ir negali apvirsti.

Išjunkite prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo, nuimkite dangtelį (A), tuomet išimkite baką (B). Atskirai užpildykite baką (C). Stebėkite, kad nepripildumėte vandens virš „MAX“ žymos. Po to baką vėl įdėkite į prietaiso pagrindą ir uždėkite dangtelį ant bako (D).

DĖMESIO
Naudodami prietaisą naudokite tik šviežią geriamąjį vandenį. Jei vanduo kietas, kalkėtas, taip pat galite naudoti demineralizuotą vandenį. Norėdami išsaugoti prietaiso patikimumą, prietaisą reguliariai valykite ir pašalinkite iš jo kalkes bei kitas nuosėdas. Prietaiso niekada nenaudokite, kai tuščias vandens bakas. Negalima leisti, kad į oro išleidimo liniją patektų vandens (žr. pav. (E) dešinėje).

Naudojimas

- Įkiškite tinklo kištuką į tinkamai įrengtą kištukinį lizdą. Visi simboliai rodmenyje rodomi maždaug 1 sekundę, o po to užgesa. Paspauskite J. / IŠJ. mygtuką 1. Prietaisas pradeda purkšti rūką 2 pakopa. Rodoma tuo metu aktyvi pakopa 10 bei esama oro drėgnio procentinė vertė 12.
- Purškiamoji galia: standartinis nustatymas yra pakopa 2). Dar kartą paspaudus rūko mygtuką 10 galite nustatyti purškiamąją galią. Yra 3 pakopos (L1 = žema; L2 = vidutinė; L3 = intensyvi). Rodoma aktyvi pakopa 10.
- Pastovios oro drėgmės režimas: mygtuku 11 galite nustatyti pageidaujamą oro drėgmę diapazone nuo 45 % iki 75 % (santykinė oro drėgmė). Kiekvienas mygtuko paspaudimas vertę keičia 5 %, praėjus 3 sekundėms ir nepaspaudus mygtuko nustatymas tampa aktyvus ir ekrane 12 vėl rodomas aktualus oro drėgnis. Paspaudę ir palaikę mygtuką 11 ilgiau negu 3 sekundes išeisite iš pastovios oro drėgmės režimo.
- Laikmačio nustatymas: paspauskite laikmačio mygtuką 13 ant prietaiso, ekrane rodomi du mirksintys skaičiai („01“) 14 kartu su laikmačio simboliu 15. Pakartotinai spausdami laikmačio mygtuką 15 nustatykite valandų skaičių nuo 1 iki 12. Jeigu mygtuko nepaspausite 3 sekundes, nustatymas bus perimtas, ir vėl bus rodoma aktuali oro drėgmės reikšmė, nors ir toliau švies laikmačio simbolis 15. Prietaisas veikia tik nurodytą trukmę, po to jis automatiškai išsijungia. Jeigu veikimo metu dar kartą paspausite mygtuką 15, bus parodytas likęs laikas ir jį vėl bus galima nustatyti. Jeigu norite išjungti laikmačio režimą, nuspauskite ir maždaug 3 sekundes palaikykite laikmačio mygtuką 15, tuomet laikmačio simbolis 15 užges.
- Nakties režimas: paspauskite ir laikykite nuspaudę rūko mygtuką 10 maždaug 3 sekundes, taip aktyvinsite nakties režimą, t. y. visi simboliai ekrane užgesa. Taip pat ir nakties režime galima naudoti visus funkcinius mygtukus: paspaudus vėl įjungiamas ekranas, galite nustatyti bet kurį nustatymą, ir maždaug po 10 sekundžių neatlikus jokių įvesčių prietaisas vėl perjungiamas į nakties režimą, t. y. ekranas vėl užgesa. Jeigu norite išeiti iš nakties režimo, paspauskite ir laikykite nuspaudę rūko mygtuką 10 maždaug 3 sekundes.

Po naudojimo

- Prietaisą išjunkite ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
- Nuimkite dangtelį 14, atsargiai iškelkite vandens baką ir išpilkite likusį vandenį. Baką išplaukite švariu vandeniu.
- Vandens baką 13 ir dangtelį 14 prireikus nusauskite minkšta, gerai vandenį sugeriančia šluoste.
- Iš prietaiso korpuso 14 virš praustuvo išpilkite likusį vandenį. ATSARGIAI! Vanduo negali patekti į prietaiso vidų (pvz., ventiliacijos angas arba oro išleidimo liniją) 16!
- Kad pašalintumėte viduje esančią drėgmę, galite naudoti minkštą, gerai sugeriančią šluostę.

NURODYMAI

- Jeigu naudojimo metu pakeliamas vandens bakas, prietaisas išsijungia ir raudonai mirksi vandens trūkumo simbolis 18.
- Kai vandens bake lieka nedaug vandens, prietaisas taip pat išsijungia ir raudonai mirksi vandens trūkumo simbolis 18. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo ir įpilkite vandens, kaip aprašyta toliau.

Klaidos ir jų šalinimas

- Neįprastas kvapas: nešvarus arba užsistovėjęs vanduo – išvalykite baką ir pripilkite šviežio vandens.
- Neįprastas triukšmas: bake per mažai vandens ir (arba) prietaisas stovi ant nestabilaus, nelygaus, netviro paviršiaus. Pripilkite vandens ir patikrinkite, ar prietaisas stovi saugiai. Jei trikties negalite pašalinti patys, kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.

Valymas ir priežiūra

- Jei naudojate kasdien, prietaisą patariame kruopščiai išvalyti bent kas tris dienas. Prietaisą taip pat išvalykite, jeigu ketinate jo ilgiau nenaudoti arba po ilgesnės pertraukos.
- Jeigu ketinate nenaudoti ilgesnį laiką: ištuštinkite prietaisą ir baką, kad nesusidarytų dumblas ir nešvarumai. Retkarčiais baką dezinfekuokite alkoholiu, o prietaiso išorę valykite minkšta šluoste. Prietaisą saugokite tik sausoje, vėsioje vietoje, geriausia – originalioje pakuotėje.
- Prieš valydami prietaisą įsitikinkite, kad jis išjungtas ir tinklo kištukas ištrauktas iš kištukinio lizdo.
- Iš prietaiso išimkite vandens baką ir jį ištuštinkite.
- Prietaiso išorę nuvalykite drėgna, minkšta šluoste.
- Nenaudokite agresyvių medžiagų, pvz., šveitimo pienelio arba kitų valymo priemonių. Jos gali pažeisti paviršių ir sumažinti purškimą.
- Vandens baką galite išskalauti šiltu vandeniu (maks. 55 °C). Purkštuvą kamerą valykite alkoholyje suvilgyta šluoste ir vatos pagaliuku. Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens.
- Ultragarso jutiklis yra jautriausia konstrukcinė prietaiso dalis. Svarbu laikyti jį švarų ir elgtis su juo atsargiai.
- Kad išvengtumėte elektros trikių, stebėkite, kad maitinimo laidas ir kištukas nebūtų dulketi arba nešvarūs.

Kalkių šalinimas

Priklausomai nuo to, koks yra vandens kietumas, prietaisą naudojant kasdien rekomenduojame šalinti kalkes bent kartą ar 2 kartus per savaitę. Galimai susiformavusius kalkių likučius galite pašalinti kalkių šalinimo priemone (citrinus rūgštimi):
1. Kalkių šalinimo priemonę naudokite pagal pateiktas gamintojo instrukcijas.
2. Nedidelį kiekį įpilkite į bako kamerą ir palikite veikti keletą minučių.
3. Kalkių šalinimo priemonę išpilkite ir keletą kartų išskalaukite švariu vandeniu, **ATSARGIAI! Vanduo negali patekti į prietaiso vidų** (pvz., ventiliacijos angas arba oro išleidimo liniją) 16! Stebėkite, kad prietaise neliktų kalkių šalinimo priemonės likučių.

Laikymo sąlygos

Prietaisą valykite ir kalkes šalinkite, kaip aprašyta viršuje. Po to visiškai išdžiovinkite visas dedamąsias dalis. Prietaiso niekada nesandėliuokite su vandens likučiais. Prietaisą saugokite originalioje pakuotėje, sausoje vėsioje vietoje.

Šalinimas: Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Techniniai duomenys	
Pavadinimas ir modelis:	medisana ultragarsinis oro drėkintuvas AH 663
Maitinimas:	220–240 V~, 50–60 Hz
Galia:	25 W
Bako talpa:	maždaug 4,5 l
Purkštuvų našumas:	šaltas rūkas, 3 reguliuojamos pakopos arba oro drėgmės jutikliu (pakopa 1 atitinka maždaug 100 ml/val.)
Naudojimo trukmė:	ilgiausiai maždaug 12 valandų nustačius laikmatį
Matmenys (P x G x A):	ilgiausiai maždaug 45 valandas nustačius pakopą 1
Saugojimo sąlygos:	maždaug 20,5 × 20,5 × 30,0 cm / Svoris: maždaug 1,18 kg
	švariai ir sausiai, kai temperatūros diapazonas yra nuo +10° C iki +40° C
Gaminio / EAN numeris:	60066 / 40 15588 60066 1

Garantijos ir remonto sąlygos

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoją galioti. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą prirėiktų atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirkimo čekio kopiją. Taikomos šios garantinės sąlygos:
1. medisana gaminiais nuo pardavimo datos suteikiama 3 trejų trukmės garantija. Garantiniu atveju pardavimo datą reikia įrodyti pirkimo kvitu arba sąskaita faktūra.
2. Su maždaug arba gamybos klaidomis susiję trūkumai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
4. Garantija netaikoma:
a. bet kokiems pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgiantis su prietaisu, pvz., nesilaikant naudojimo instrukcijos.
b. pažeidimams, kuriuos galima susieti su pirkėjo arba leidimo neturinčių trečiųjų asmenų atliktu remontu arba pakeitimais.
c. transportavimo pažeidimams, atsiradusiems pakeliui iš gamintojo pas vartotoją arba siunčiant prietaisą į techninės priežiūros tarnybą;
d. natūraliai nusidėvintiems priedams.
5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.

medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Vokietija
Nuolat tobulindami savo gaminius, pasiliekaime teisę atlikti techninius ir optinius pakeitimus.
Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com .

